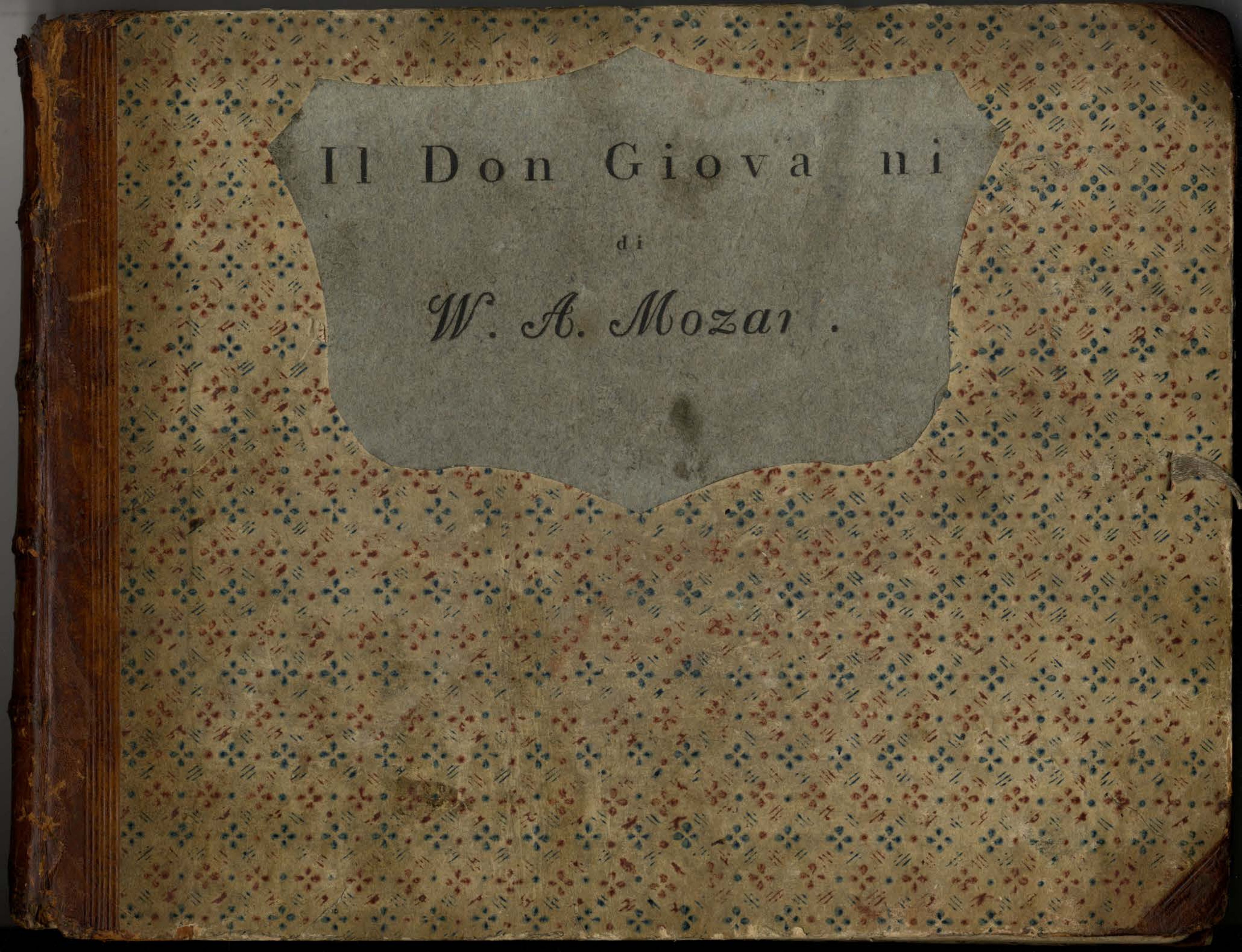
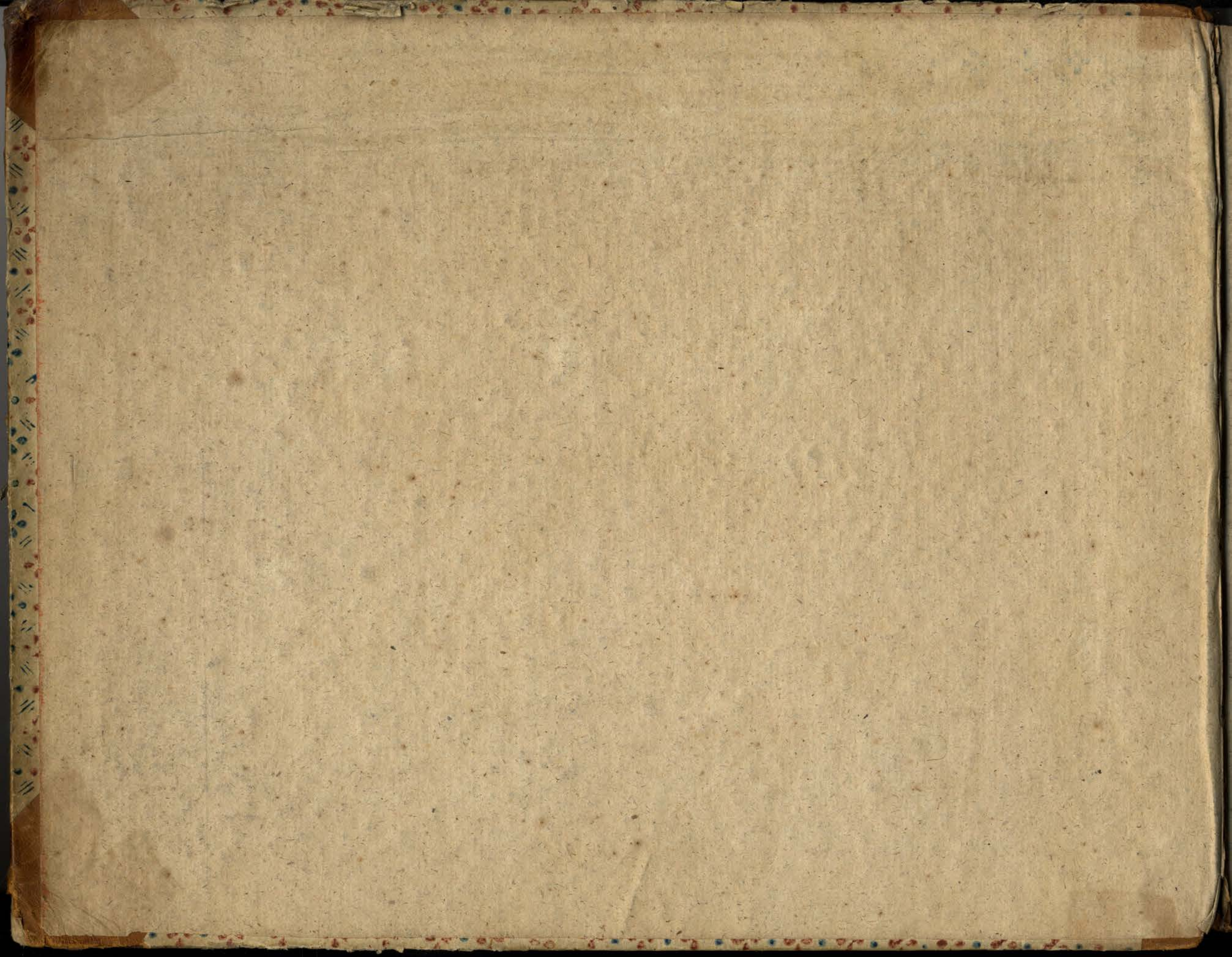
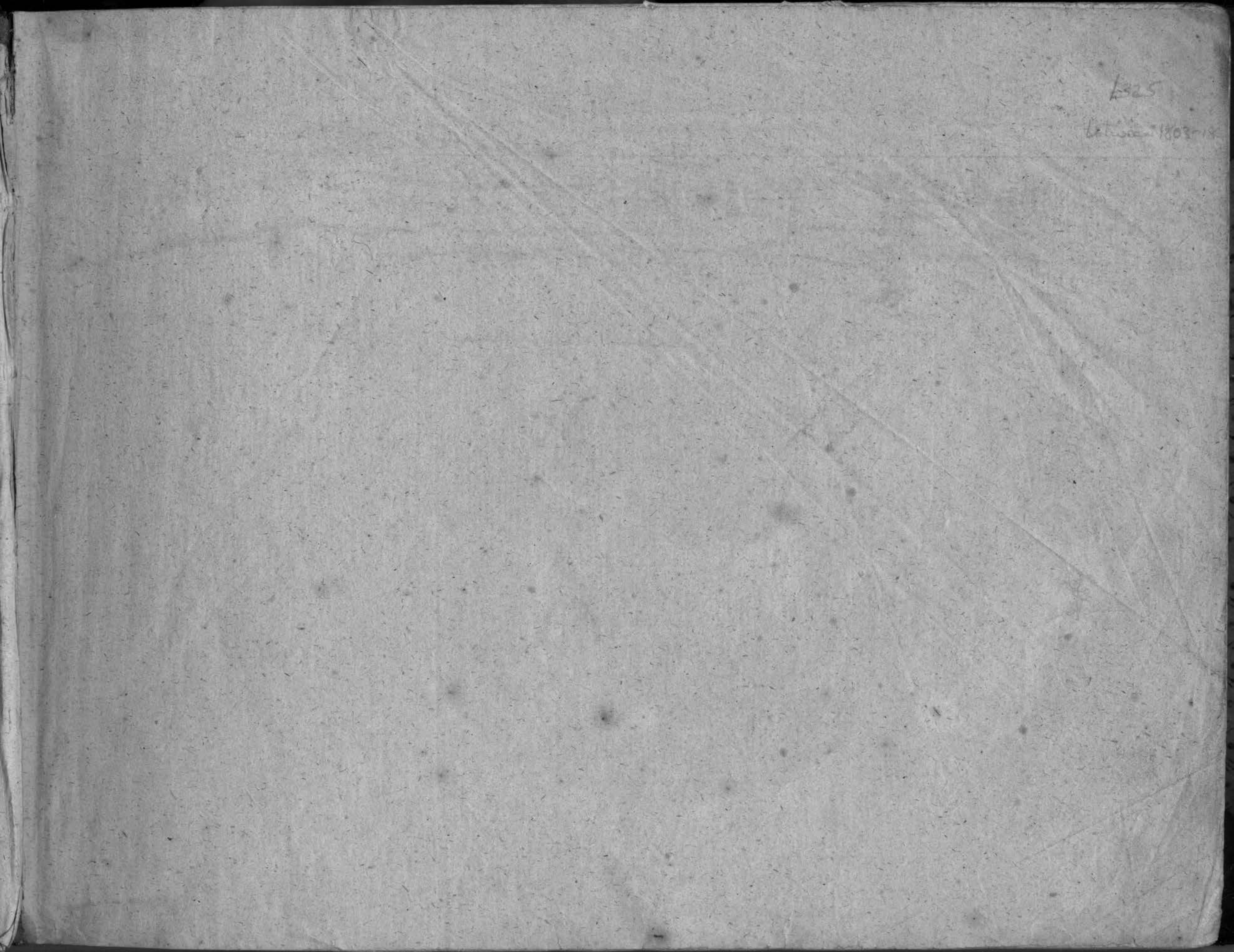

Il Don Giova ni
di
W. A. Mozar .




L325
1803-18



Il Dissoluto Punito
osia
Il Don Giovanni

Dramma giocoso in due Atti

posto in Musica da

Wolfgang Amadeus Mozart.



Ridotto per il Pianoforte da A. E. Müller.

presso Breitkopf e Härtel in Lipsia.



Don Juan

Oper in 2 Akten

in Musik gesezt von

W. A. Mozart

nebst einem Anhang von später eingelegten Stükken

---

im Klavierauszug

von

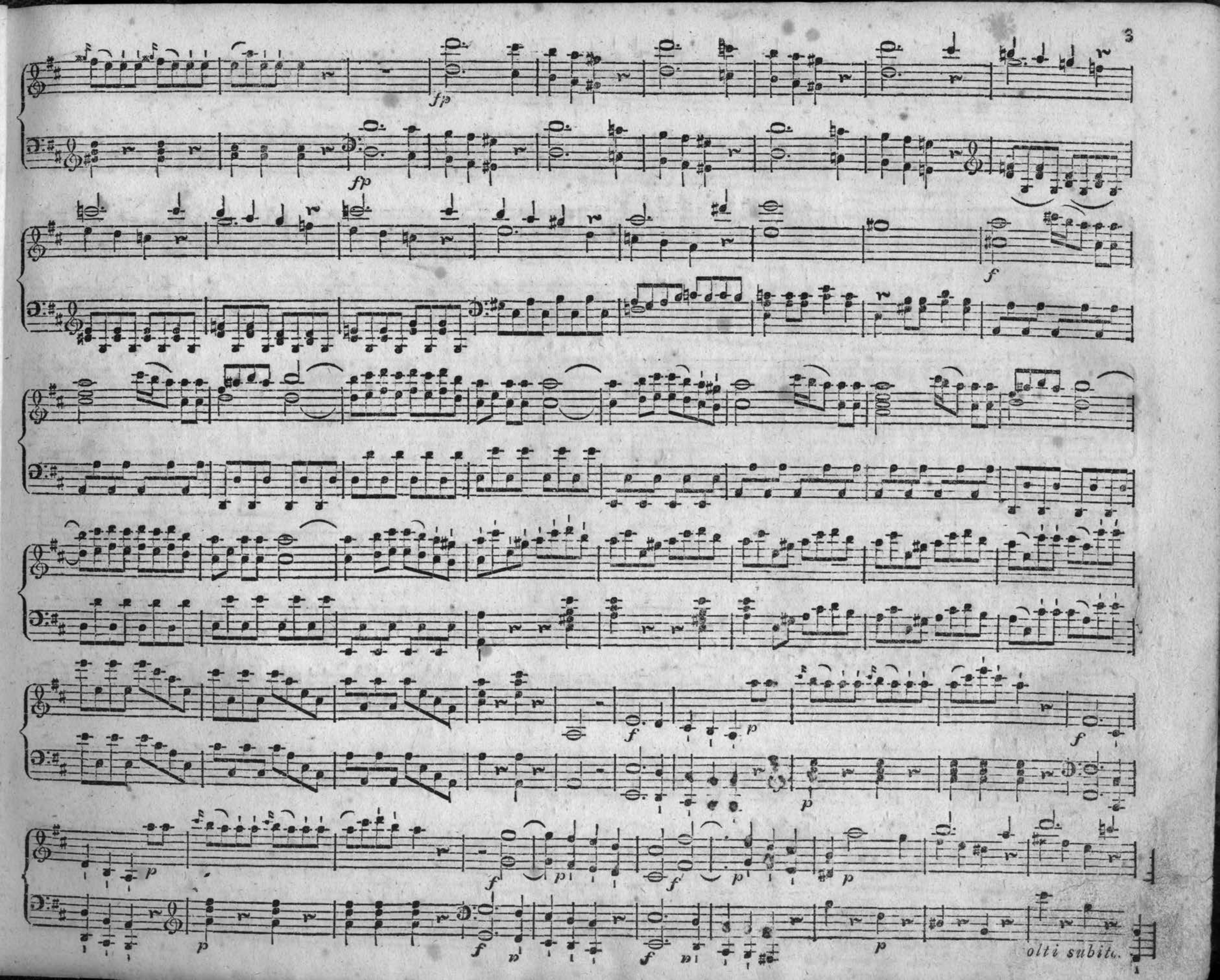
A. E. Müller.

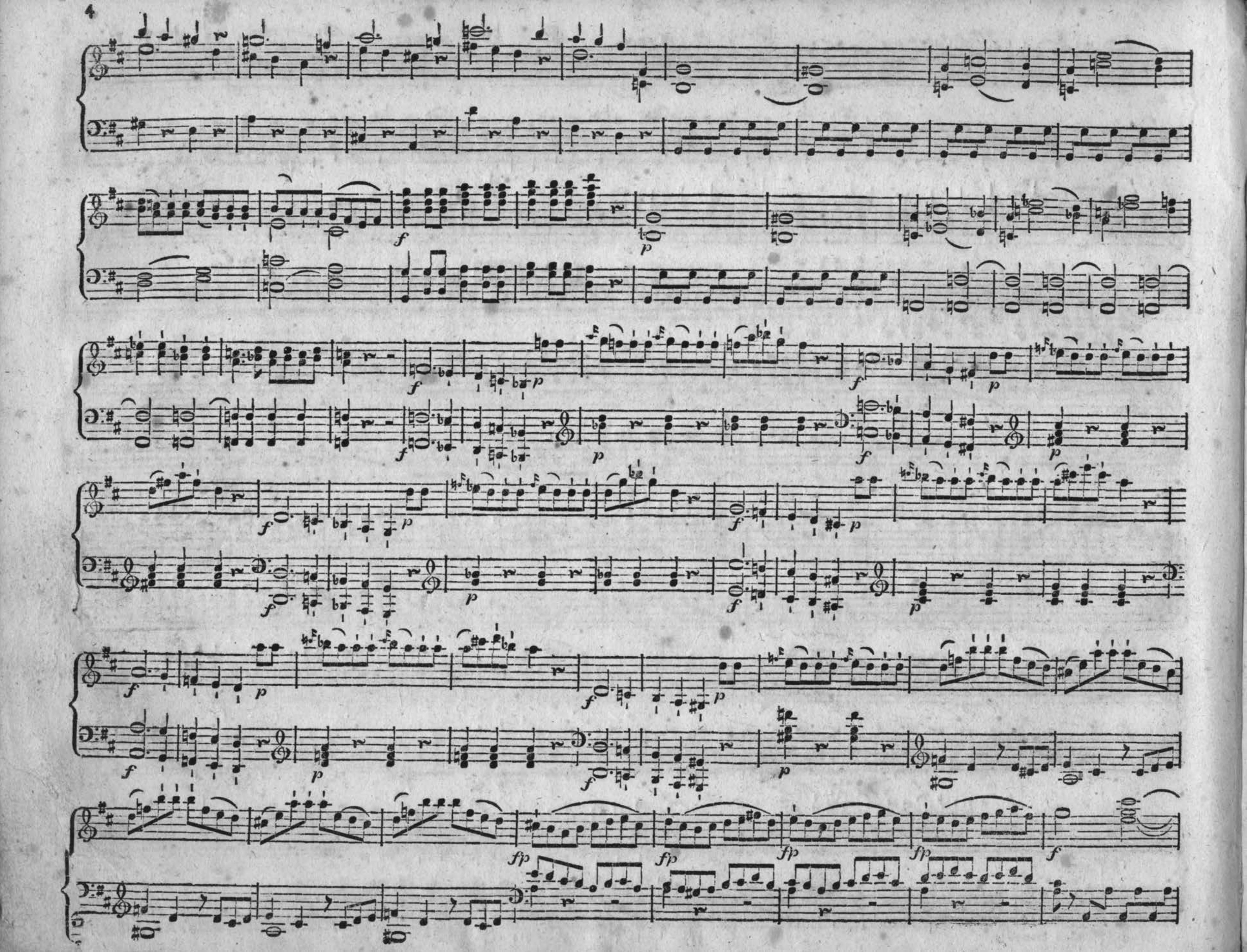
Bei Breitkopf und Härtel in Leipzig.

Pr. 3 Thlr.

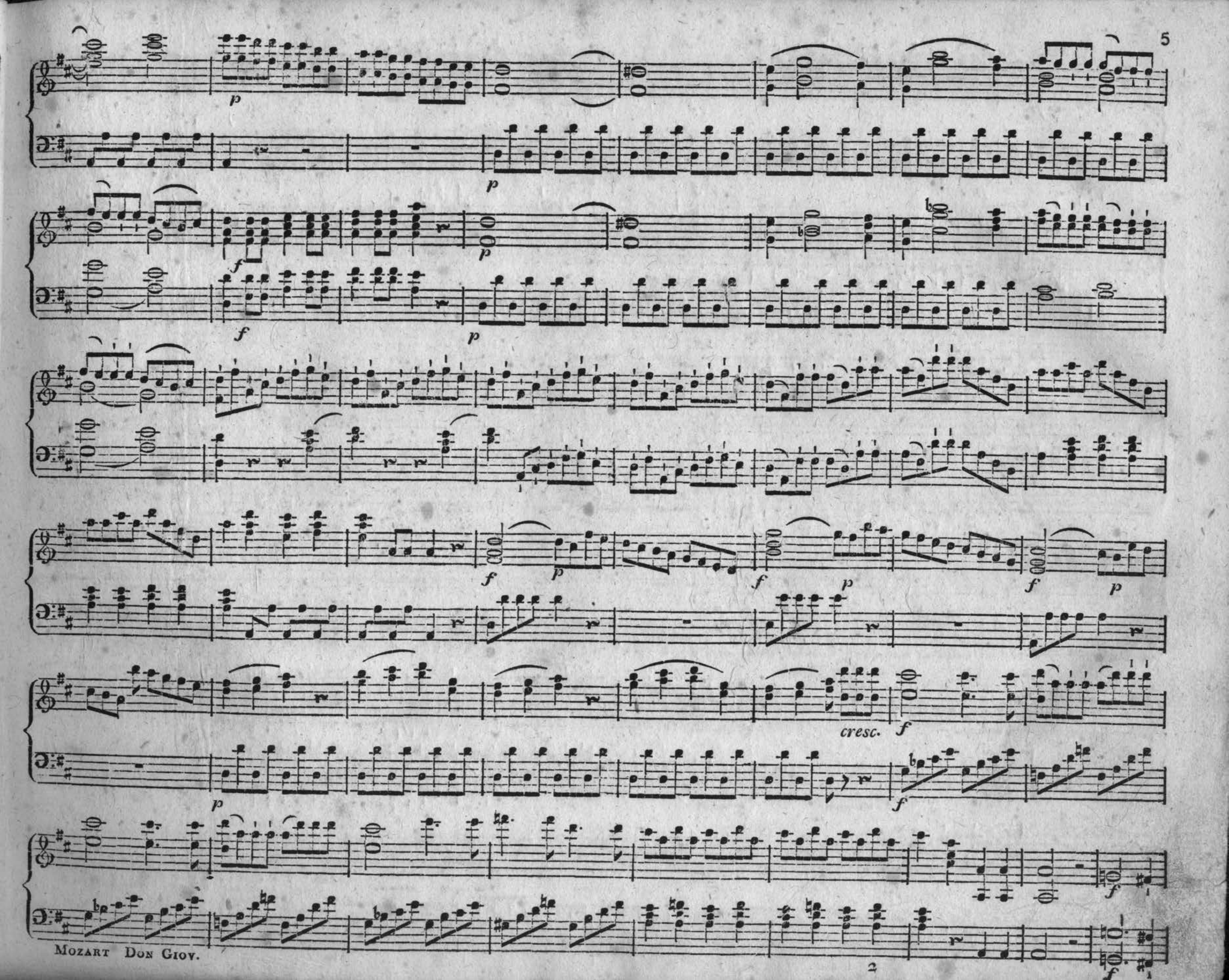

OUVERTURE.
1
Andante.
Pianoforte.
cresc.
Allegro molto.
MOZART. DON GIOV.

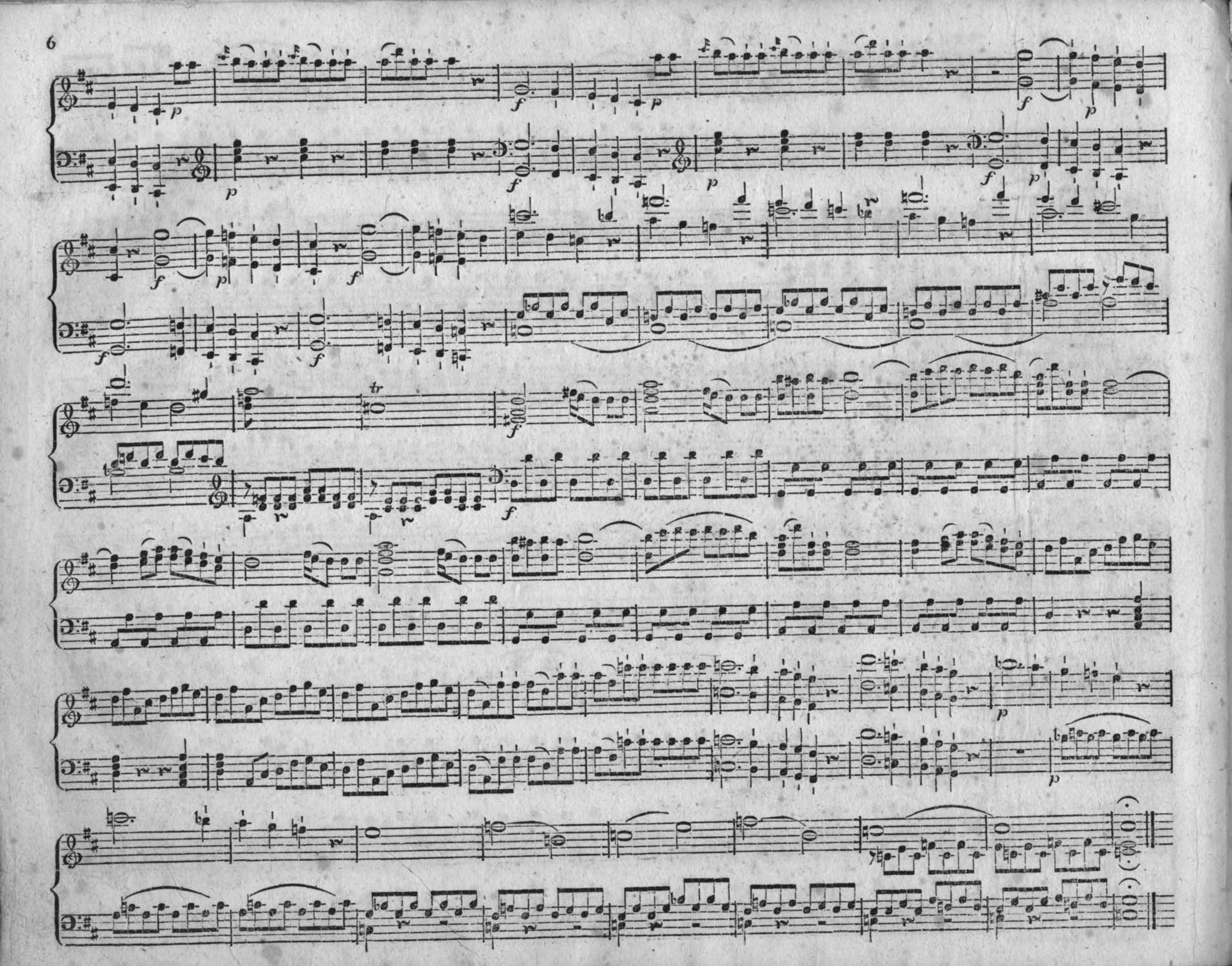

cresc.


olti subito.



f
p
fp

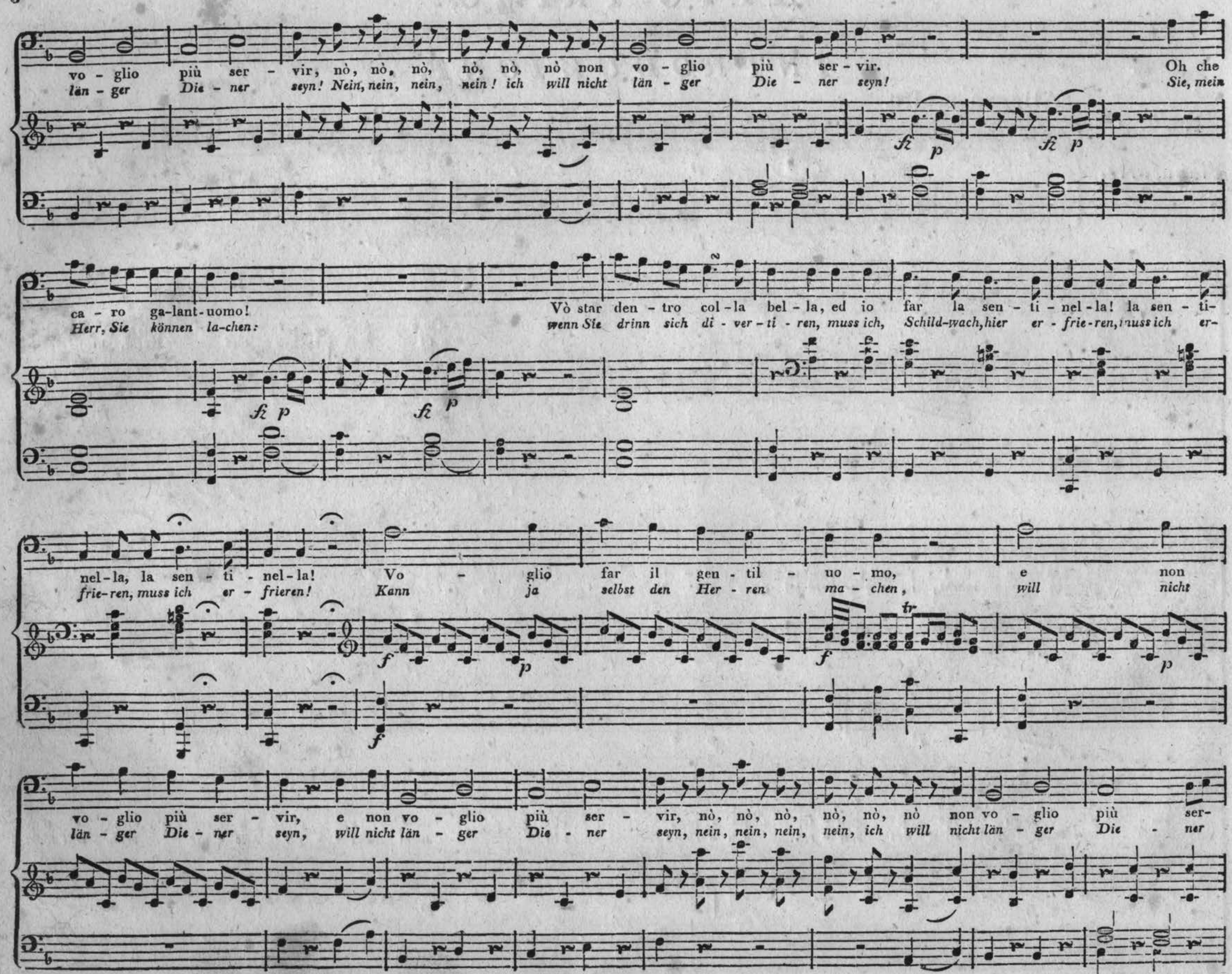

p
p
f
p
f
p
f
p
f
p
f
p
p
cresc.
f
f
f
f

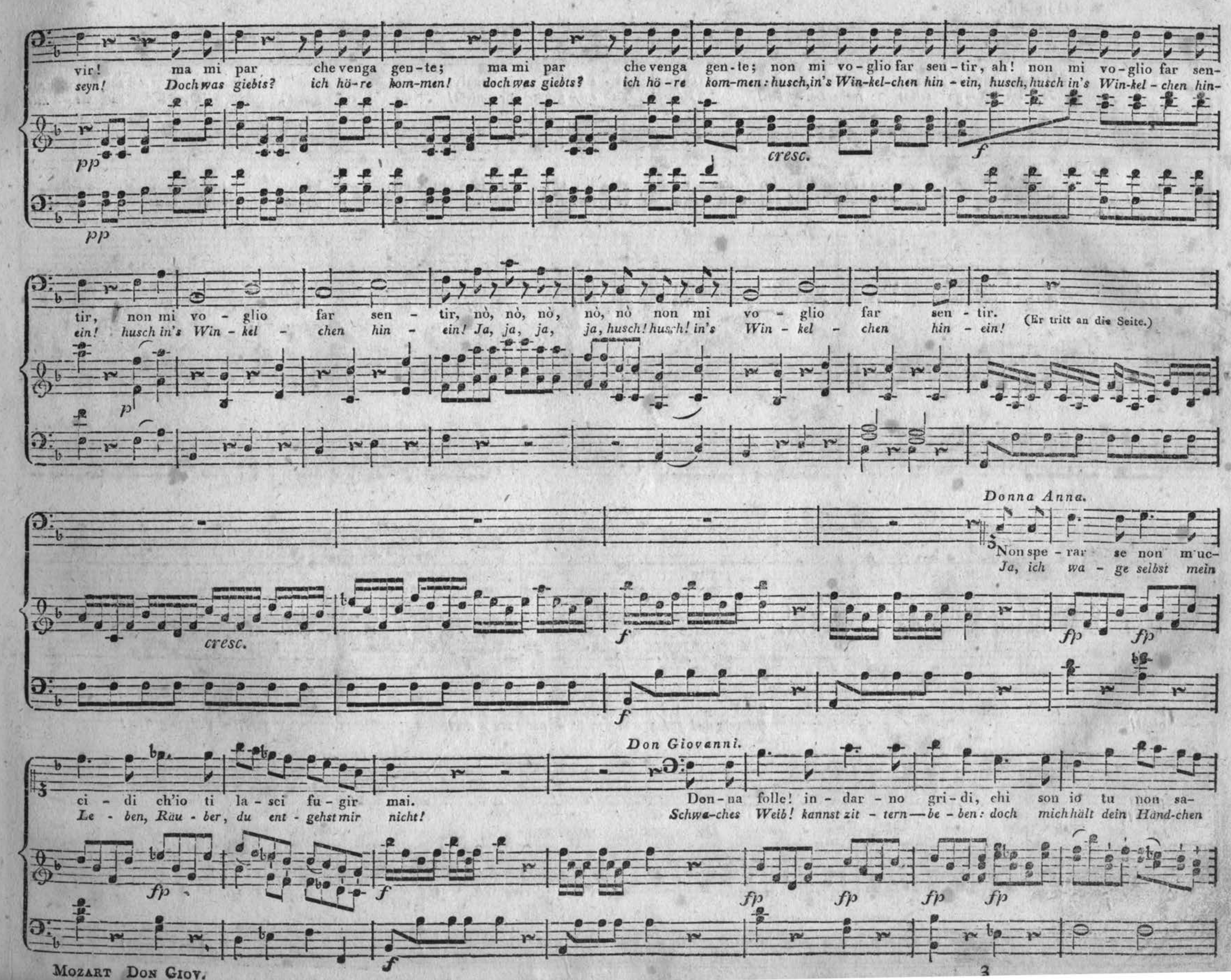

p
f
tr

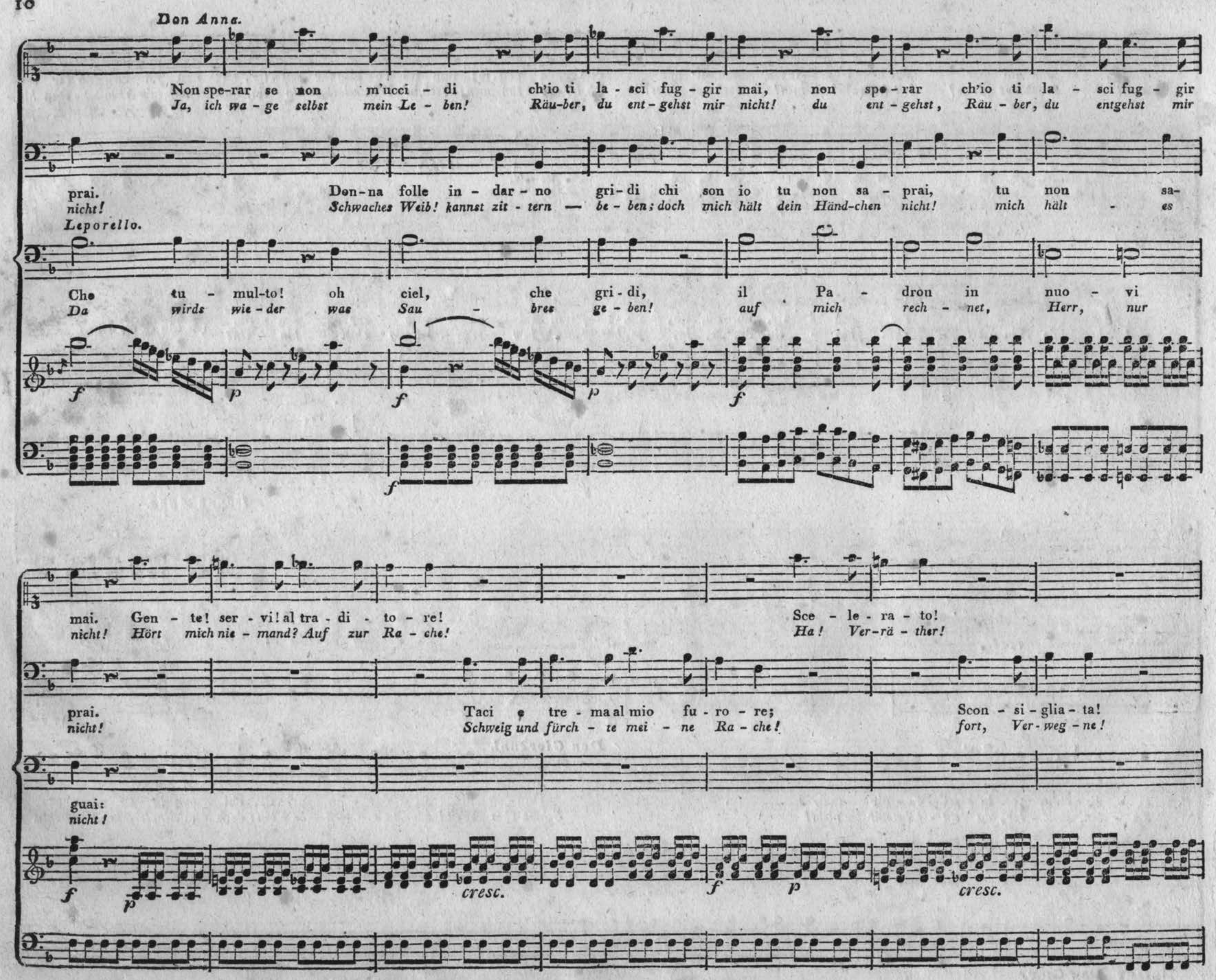
ATTO PRIMO.

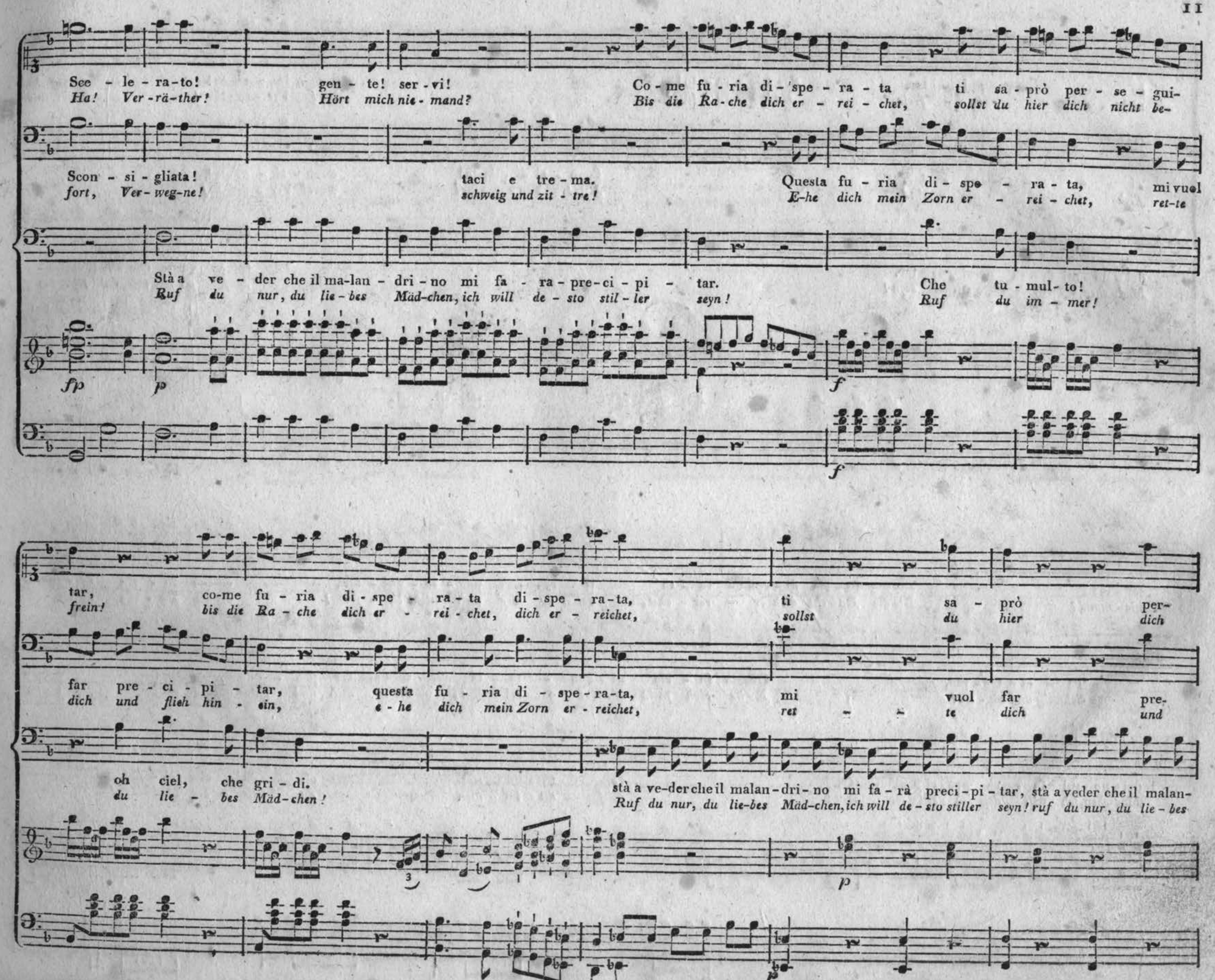
INTRODUZIONE.

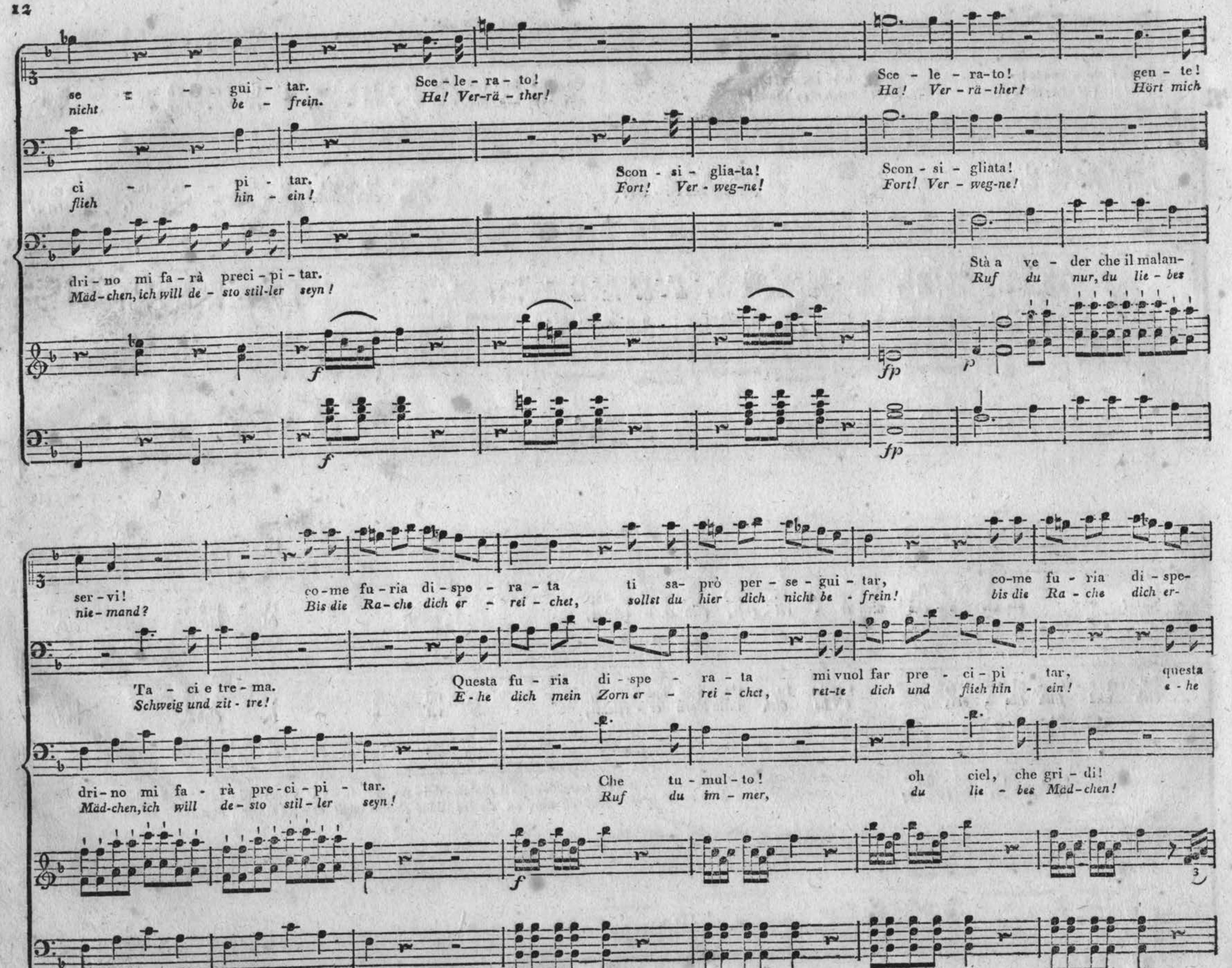



vo - glio più ser - vir, nò, nò, nò, nò, nò, nò non vo - glio più ser - vir. Oh che
län - ger Die - ner seyn! Nein, nein, nein, nein! ich will nicht län - ger Die - ner seyn! Sie, mein
fz p fz p
ca - ro ga - lant - uomo! Vò star den - tro col - la bel - la, ed io far la sen - ti - nel - la! la sen - ti -
Herr, Sie können la - chen: wenn Sie drinn sich di - ver - ti - ren, muss ich, Schild - wach, hier er - frie - ren, muss ich er -
fz p fz p
nel - la, la sen - ti - nel - la! Vo - glio far il gen - til - uo - mo, e non
frie - ren, muss ich er - frieren! Kann ja selbst den Her - ren ma - chen, will nicht
f p f tr p
f
vo - glio più ser - vir, e non vo - glio più ser - vir, nò, nò, nò, nò, nò, nò non vo - glio più ser -
län - ger Die - ner seyn, will nicht län - ger Die - ner seyn, nein, nein, nein, nein, ich will nicht län - ger Die - ner


vir! ma mi par che venga gen-te; ma mi par che venga gen-te; non mi vo-glio far sen-tir, ah! non mi vo-glio far sen-
seyn! Doch was giebts? ich hö-re kom-men! doch was giebts? ich hö-re kom-men: husch, in's Win-kel-chen hin-ein, husch, husch in's Win-kel-chen hin-
pp
cresc.
f
tir, non mi vo-glio far sen-tir, nò, nò, nò, nò, nò non mi vo-glio far sen-tir.
ein! husch in's Win-kel-chen hin-ein! Ja, ja, ja, ja, husch! husch! in's Win-kel-chen hin-ein!
(Er tritt an die Seite.)
Donna Anna.
Non spe-rar se non m'uc-
Ja, ich wa-ge selbst mein
cresc.
f
fp
ci-di ch'io ti la-sci fu-gir mai.
Le-ben, Räu-ber, du ent-gehst mir nicht!
Don Giovanni.
Don-na folle! in-dar-no gri-di, chi son io tu non sa-
Schwa-ches Weib! kannst zit-tern—be-ben: doch mich hält dein Händ-chen


Don Anna.
Non spe-rar se non m'ucci - di ch'io ti la - sci fug - gir mai, non spe - rar ch'io ti la - sci fug - gir
Ja, ich wa - ge selbst mein Le - ben! Räu-ber, du ent - gehst mir nicht! du ent - gehst, Räu - ber, du entgehst mir
prai. Don-na folle in - dar - no gri - di chi son io tu non sa - prai, tu non sa-
nicht! Schwaches Weib! kannst zit - tern — be - ben; doch mich hält dein Händ-chen nicht! mich hält - es
Leporello.
Che tu - mul-to! oh ciel, che gri - di, il Pa - dron in nuo - vi
Da wirds wie - der was Sau - bres ge - ben! auf mich rech - net, Herr, nur
mai. Gen - te! ser - vi! al tra - di - to - re! Sce - le - ra - to!
nicht! Hört mich nie - mand? Auf zur Ra - che! Ha! Ver-rä - ther!
prai. Taci e tre - ma al mio fu - ro - re; Scon - si - glia - ta!
nicht! Schweig und fürch - te mei - ne Ra - che! fort, Ver-weg - ne!
guai:
nicht!
f
p
f
p
f
f
f
p
cresc.
f
p
cresc.


See - le - ra - to! gen - te! ser - vi! Co - me fu - ria di - spe - ra - ta ti sa - prò per - se - gui-
Ha! Ver - rä - ther! Hört mich nie - mand? Bis die Ra - che dich er - rei - chet, sollst du hier dich nicht be-
Scon - si - gliata! taci e tre - ma. Questa fu - ria di - spe - ra - ta, mi vuol
fort, Ver - weg - ne! schweig und zit - tre! E-he dich mein Zorn er - rei - chet, ret-te
Stà a ve - der che il ma-lan - dri - no mi fa - ra - pre - ci - pi - tar. Che tu - mul - to!
Ruf du nur, du lie - bes Mäd - chen, ich will de - sto stil - ler seyn! Ruf du im - mer!
fp p f
tar, co-me fu - ria di - spe - ra - ta di - spe - ra - ta, ti sa - prò per-
frein! bis die Ra - che dich er - rei - chet, dich er - reichet, sollst du hier dich
far pre - ci - pi - tar, questa fu - ria di - spe - ra - ta, mi vuol far pre-
dich und flieh hin - ein, e - he dich mein Zorn er - reichet, ret - te dich und
oh ciel, che gri - di. stà a ve-der che il malan - dri - no mi fa - rà preci - pi - tar, stà a veder che il malan-
du lie - bes Mäd - chen! Ruf du nur, du lie-bes Mäd-chen, ich will de - sto stiller seyn! ruf du nur, du lie - bes
p


se - gui - tar.
nicht be - frein.
Sce - le - ra - to!
Ha! Ver-rä - ther!
Sce - le - ra-to!
Ha! Ver - rä - ther!
gen - te!
Hört mich
ci - - pi - tar.
flieh hin - ein!
Scon - si - glia-ta!
Fort! Ver - weg-ne!
Scon - si - gliata!
Fort! Ver - weg-ne!
dri - no mi fa - rà preci - pi - tar.
Mäd - chen, ich will de - sto stil-ler seyn!
Stà a ve - der che il malan-
Ruf du nur, du lie - bes
fp
p
f
ser - vi!
nie - mand?
co-me fu-ria di-spe - ra - ta ti sa-prò per - se - gui - tar,
Bis die Ra-che dich er - rei - chet, sollst du hier dich nicht be - frein!
co-me fu - ria di - spe-
bis die Ra - che dich er-
Ta - ci e tre - ma.
Schweig und zit - tre!
Questa fu - ria di - spe - ra - ta mi vuol far pre - ci - pi - tar,
E - he dich mein Zorn er - rei - chet, ret-te dich und flieh hin - ein!
questa
e - he
dri - no mi fa - rà pre - ci - pi - tar.
Mäd-chen, ich will de - sto stil - ler seyn!
Che tu - mul - to!
Ruf du im - mer,
oh ciel, che gri - di!
du lie - bes Mäd-chen!


ra - ta, di - spe - ra - ta, ti sa - prò per - se - gui - tar,
rei - chet, dich er - rei - chet, sollst du hier dich nicht be - freyn!
fu - ria di - spe - ra - ta, mi vuol far pre - ci - pi - tar,
dich mein Zorn er - rei - chet — ret - te dich und flieh' hin - ein!
Stà a veder che il malan-dri-no mi fa-rà preci - pi - tar, stà a veder che il malan - dri-no mi fa-rà preci - pi - tar, stà a veder che il malan-
Ruf du nur, du lie-bes Mädchen, ich will de-sto stiller seyn! ruf du nur, du lie - bes Mädchen, ich will desto stil-ler seyn! ruf du nur, du lie-bes
f
p
f
p
ti sa - prò per - se - gui - tar.
sollst du hier dich nicht be - freyn!
mi vuol far pre - ci - pi - tar.
ret - te dich und flieh' hin - ein!
dri-no mi fa-rà pre-ci-pi - tar, stà a veder che il malan - dri-no mi fa-rà pre-ci-pi - tar.
Mädchen, ich will de-sto stiller seyn! ruf du nur, du lie-bes Mäd-chen, ich will de-sto sti-ler seyn!
ff
ff


Il Commendatore.
La-scia-la in-deg-no! bat-ti-ti me-co;
Lass sie, Ver-füh-rer! Zieh dei-nen De-gen!
Va, non mi
Wie! grauer
cresc.
co-sì pre-ten-di da me fug-gir? co-sì pre-
E-len-der Bu-be, das sollst du sehn — E-len-der
degno di pugnar te-co, va, non mi de-gno nò!
Al-ter, noch so ver-we-gen? Das Feuer steht euch schön!
Po-tes-si al-me-no di quà par-tir.
Nun ist's wohl rath-sam da-von zu gehn!


ten-di da me fug-gir?
Bu-be! das sollst du sehn!
Bat-ti-ti!
Fei-ger, du!
mi-se-ro!
Feiger, ich?
mi-se-ro!
Fei-ger, ich?
mi se ro! at ten di se
Zit tre! bald soll dir dein
Po-tes-si al me no di quà par-tir.
Nun ists wohl rath sam, da-von zu gehn.
vuoi mo-rir.
Trotz ver-gehn!
Andante.
Il Commendatore.
Ah soc-cor-so! son tra-
Ach, zu Hulfe! ach, zu
D. Giovanni.
Ah! già
Ha! nun
Leporello.
Qual mis-
Welch Ver-


di-to! l'as - sas- si - no m'ha fe - ri - to, e dal se - no pal - pi -
Hülfe! Weh! ich füh - le To - des-schmerzen, und aus dem durch-bohr - ten
ca - de il scia - gu - ra-to, af-fan-no - sa e a-go - niz - zante già dal se - no pal - pi -
ru - he from - mer Al - ter! Gieb es hin dein Rest - chen Leben! Aus dem längst schon wel - ken
fat - to! qual ec - ces - so! En - tro il sen dal-lo spa-ven - to pal - pi - tar il cor mi
bre - chen! Er kann scher - zen! Ach, wie je - des Glied mir zit - tert, wie mirs vor dem Au - gen
tan-te sen - to l'a - ni - ma par - tir, sen - to
Herzen quillt mein Blut - und Le - ben hin, quillt mein
tan-te veg-go l'a-ni-ma par-tir, veg - go l'a - ni - ma par - tir, già, dal se - no pal - pi-
Herzen fliess' es un-aufhalt-sam hin, fliess' es un - auf - halt - sam hin! aus dem längst schon wel - ken
sen - to. Io non sò che far, che dir, io non sò che far che dir, en - tro il sen dal-lo spa-ven-to pal-pi-tar il cor mi
flit - tert! Ach! kaum weiss ich, wo ich bin, ach! kaum weiss ich, wo ich bin! Ach, wie je - des Glied mir zit - tert, wie mirs vor den Au-gen


l'a - ni - ma par - tir.
Blut und - Le ben - hin.
tan-te veg - go l'a - ni - ma par - tir.
Herzen fliess' es un - auf - halt - sam hin.
sen - to, io non sò che far, che dir, io non sò che far, che dir,
flit-tert! Ach! kaum weiss ich wo ich bin, ach, kaum weiss ich wo ich bin.
pp
pp
No. 2.
DONNA ANNA.
Allegro assai.
Recitativo.
Ma qual mai s'offre oh Dei spet-
Welch ein schreck - li - ches Bild schwebt
Pianoforte.
fz
fz
cresc.


ta - co - lo fu - ne - sto a - gli occhi mie - i!
hier vor mei-nen Au - gen! Ge-rech-ter Himmel!
Il
Mein
fz
fz
cresc.
f
Don Ottavio. Donna Anna.
pa-dre, pa - dre mi - o! mio ca - ro pa - dre! Si - gno - re! Ah l'as - sas - si - no mel tru - ci - dò; quel
Va-ter! Ach! mein Va-ter! Theu-er-ster Va-ter! Dein Va - ter! Sein grau - es Haupt scheute der Mör-der nicht! Dies
p
f
p
f
p
sangue... quel - la pia - ga... quel vol - to tin - to, e co - per - to del co - lor di mor - te.
Blut... die - se Wun - de... die - se Wan - gen Weh mir! mit To - des - bläs - se ganz be - dek - ket! —
Ei non re - spi - ra più! fred - de le
Sein O - dem ist ent - flohn! kalt sei - ne
p
p


membra! Pa-dre mio! ca-ro pa-dre! pa-dre a-ma-to! io man-co! io
Glie-der! Ach, mein Vater! be-ster Va-ter! du mich ver-las-sen! Wie wird mir? ich
f
D. Ottavio.
mo-ro! Ah! soc-cor-re-te, amici, il mio te-so-ro! cer-ca-te-mi, re-ca-te-mi qual-che o-dor, qual-che spirto! ah non tar-
sin-ke! Eilt schnell, ach eilt zu Hülfe der ed-len Tochter! ver-lasst sie nicht, ver-lasst sie nicht! Steht ihr bei, bringt ihr La-bung! ach, bringt ihr
f
Maestoso.
Andante.
D. Anna. D. Ottavio.
da-te! Donn' Anna! spo-sa! a-mi-ca! duolo e-stre-mo la mes-chi-nel-la ucci-de! Ahi! Già rin-viene!
Stär-kung. O An-na! Freundin! Ge-lieb-te! der ü-ber-mässge Schmerz ko-stet ihr das Le-ben! Ach! Sie er-hohlt sich!
p
f
fp
D. Anna. D. Ottavio.
da-te-le nuo-vi a-ju-ti. Pa-dre mi-o! Ce-la-te, al-lon-ta-na-te agli occhi suoi quell' og-get-to d'or-ro-re!
Dank euch ihr güt-gen Göt-ter! Ach mein Va-ter! Ihr Freunde, entfernt ge-schwind aus ih-ren Augen den Ge-genstand des Schreckens;

Allegro.

D. Anna.

a-ni-ma mi-a, conso-la-ti! fà co-re! Fug-gi, cru-de-le, fu-gi! la-scia che mora an-
O du, mein Le-ben, er-ho-le dich! er-wa-che! Weg, weg aus meinen Blicken, nimm, nimm auch mir das

fp p

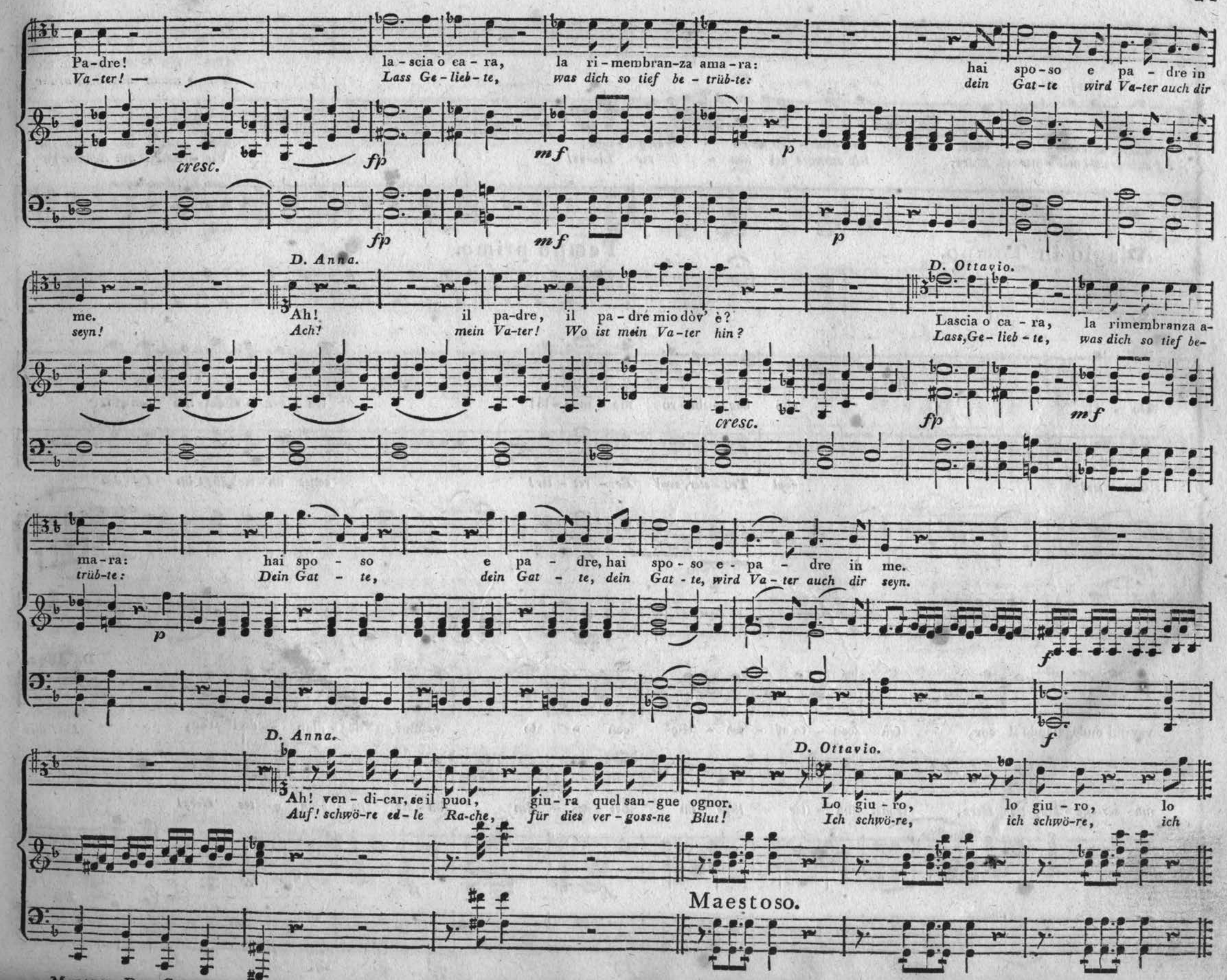
Ottavio.

ch'i-o, o-ra ch'è mor-to, o di-o! chi a me la vi-ta diè. Sen-ti cor mio, deh
Le-ben! Kannst du vom Tod ihn wek-ken, der mir das Le-ben gab? Lass mich an's Herz dich

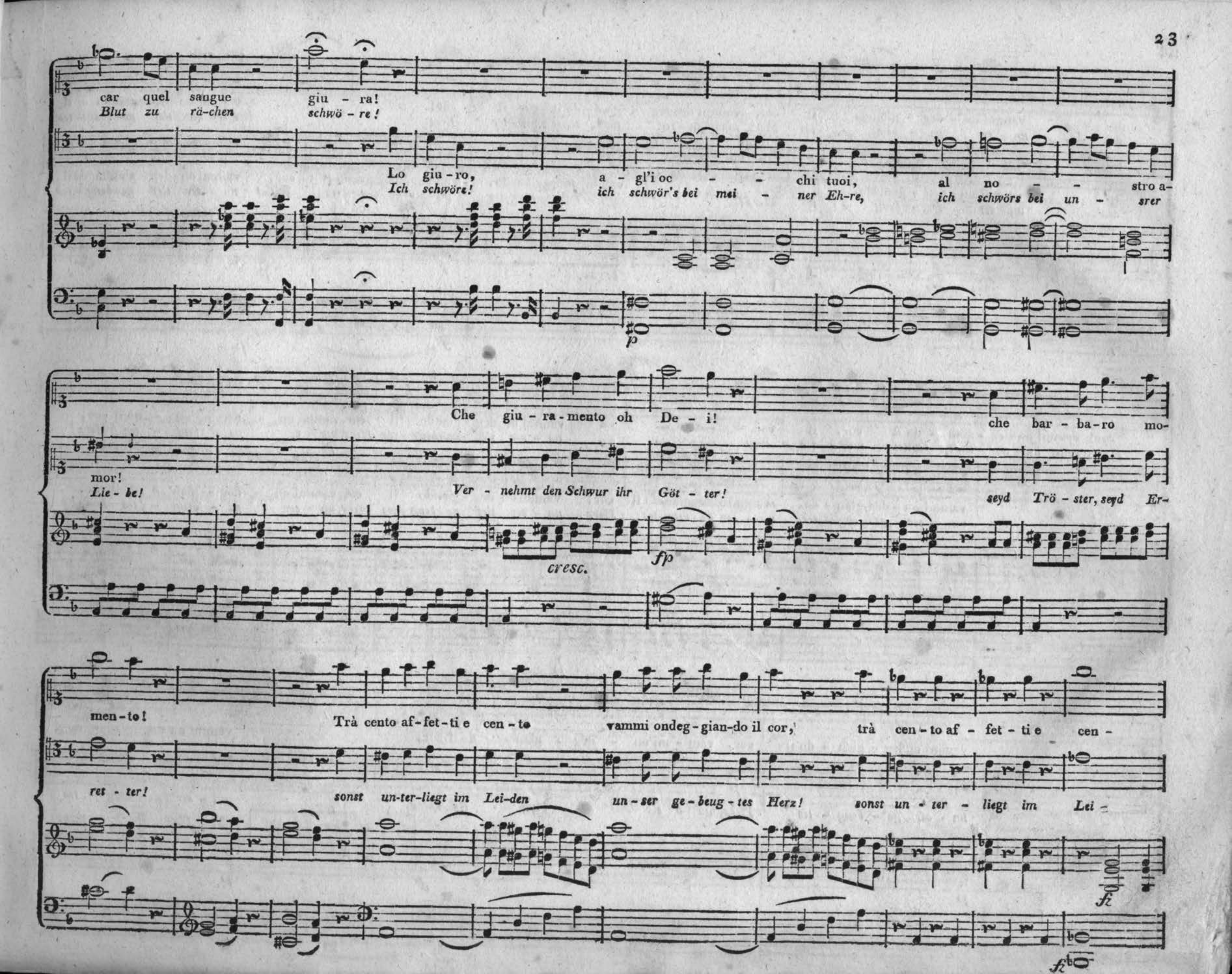
mf p

sen-ti, guar-da-mi un so-lo is-tan-te, ti par-la il ca-ro a man-te, che vi-ve sol per
drük-ken, Blick auf! du darfst nicht be-ben, für dich stürzt oh-ne Schrecken dein Treu-er sich in's




Pa-dre! la-scia o ca-ra, la ri-membran-za ama-ra: hai spo-so e pa-dre in
Va-ter! — Lass Ge-lieb-te, was dich so tief be-trüb-te: dein Gat-te wird Va-ter auch dir
cresc.
fp
mf
p
D. Anna.
me. Ah! il pa-dre, il pa-dre mio dov' è?
seyn! Ach! mein Va-ter! Wo ist mein Va-ter hin?
D. Ottavio.
Lascia o ca-ra, la rimembranza a-
Lass, Ge-lieb-te, was dich so tief be-
ma-ra: hai spo-so e pa-dre, hai spo-so e-pa-dre in me.
trüb-te: Dein Gat-te, dein Gat-te, dein Gat-te, wird Va-ter auch dir seyn.
f
D. Anna.
Ah! ven-di-car, se il puoi, giu-ra quel san-gue ognor.
Auf! schwö-re ed-le Ra-che, für dies ver-goss-ne Blut!
D. Ottavio.
Lo giu-ro, lo giu-ro, lo
Ich schwö-re, ich schwö-re, ich
Maestoso.


Che giu - ra - mento oh
Ver - nehmt den Schwur ihr
giuro agli oc - chi tuoi, lo giu - ro al no - stro a - mor! Che giu - ra - mento oh
schwörs bei mei - ner Eh-re, ich schwörs bei uns - rer Lie-be! Ver - nehmt den Schwur ihr
p
cresc.
Adagio in Tempo.
Tempo primo.
De - i! che bar - ba - ro mo - men - to! trà cen - to af - fet - ti e cen - to
Göt - ter! seyd Trö - ster, seyd Er - ret - ter! sonst un - ter - liegt im Lei - den
fp
fp
vammi ondeggiando il cor, trà cen - to af - fet - ti e cen - to vammi on - deg - gian - do il cor,
D. Anna.
Ven - di -
Ha! dies
un - ser ge - beug - tes Herz, sonst un - ter - liegt im Lei - den un - ser ge - beug - tes Herz!
fz
fz
p
f


car quel sangue giu - ra!
Blut zu rä-chen schwö - re!
Lo giu - ro, a - gl'i oc - chi tuoi, al no - stro a-
Ich schwöre! ich schwör's bei mei - ner Eh-re, ich schwörs bei un - srer
p
Che giu - ra - mento oh De - i! che bar - ba - ro mo-
mor!
Lie - be! Ver - nehmt den Schwur ihr Göt - ter! seyd Trö - ster, seyd Er-
cresc.
fp
men - to! Trà cento af - fet - ti e cen - to vammi ondeg - gian - do il cor, trà cen - to af - fet - ti e cen -
ret - ter! sonst un - ter - liegt im Lei - den un - ser ge - beug - tes Herz! sonst un - ter - liegt im Lei -
fz
fz


to vammi on - deg - gian-do il cor, vammi on-deg - gian-do il cor il cor! vammi on-deg - giando il
den un - ser ge - beug - tes Herz, sonst un - ter - liegt, sonst un - ter liegt un - ser tief ge-beug - tes
to vammi on deg - gian-do, il cor! vammi ondeggian-do, vammi ondeggiando il cor, vammi on-deg - giando il
den un - ser ge - beug - tes Herz! un - ser-ge-beug-tes un-ser ge-beug-tes Herz! un - ser tief ge-beug-tes
fz
cresc.
f
p
cor! vammi on-deg - gian - do il cor, il cor — — — vammi on-deg - giando il cor, vammi on - deg - gian - do il cor,
Herz, sonst un - ter - liegt, sonst un - ter - liegt — — — un - ser tief ge-beug - tes Herz, un - ser ge - beug - tes Herz!
cor, vammi on - deg-gian - do, vammi ondeggian-do il cor, vammi on deg - giando il cor, vammi on - deg - gian - do il cor,
Herz! un - ser ge-beug - tes, un - ser ge - beug-tes Herz, un - ser tief ge-beug-tes Herz, un - ser ge - beug - tes Herz!
cresc.
vammi ondeg - gian - do il cor, vam - mi on - deg - gian - do il cor, vammi on deg - gian - do il
un - ser ge - beug - tes Herz, un - ser ge - beug - tes Herz, un - ser ge - beug - tes

cor, on - deg - giando il cor, on - deg - giando il cor, on - deg - gian - do il cor,

Herz, sonst un - ter-liegt im Leid, sonst un - ter-liegt im Leid, dies ge - beug - te Herz!

cresc. *f*

f

No. 3. TERZETTO. Allegro.

Pianoforte.

f p f p f

f p f p

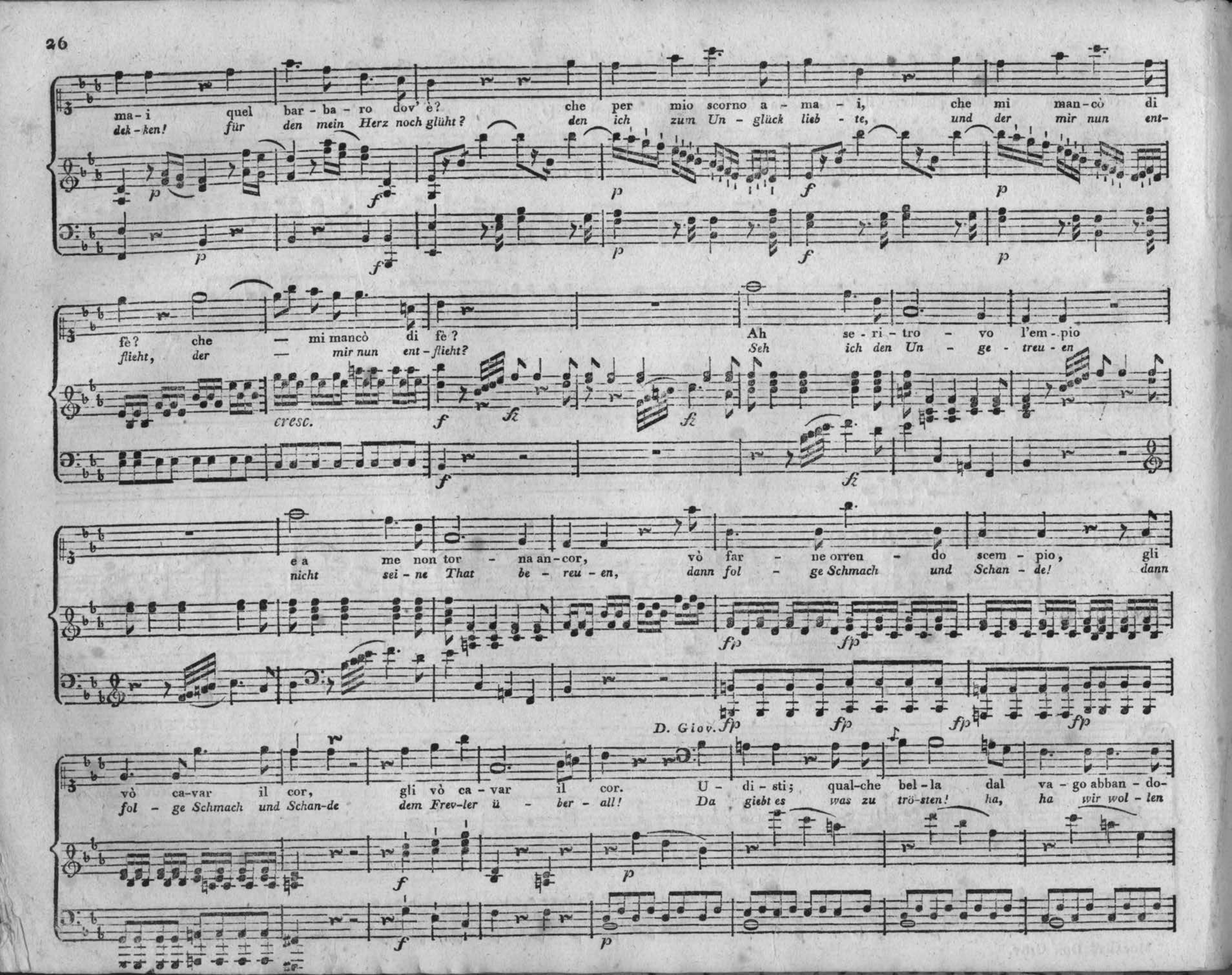
D. Elvira.

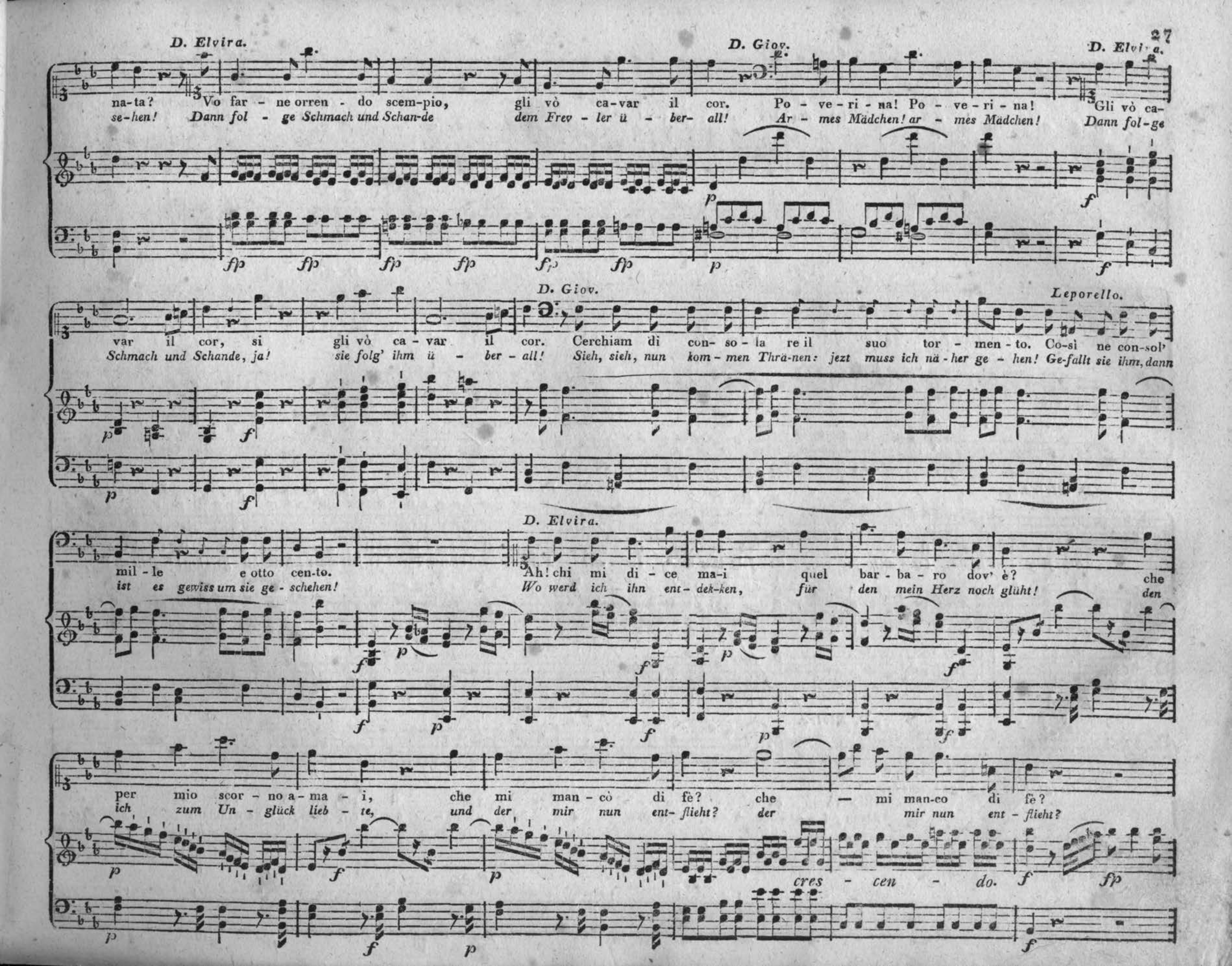
Ah! chi mi di - ce

Wo werd ich ihn ent-

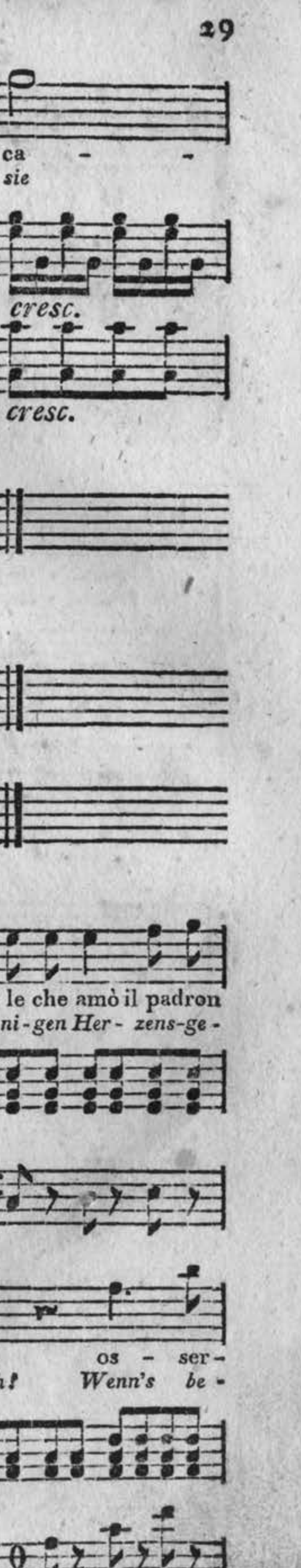
f p p f

f p p f


ma-i quel bar-ba-ro dov' è? che per mio scorno a-ma-i, che mi man-cò di
dek-ken! für den mein Herz noch glüht? den ich zum Un-glück lieb-te, und der mir nun ent-
fè? che — mi mancò di fè? Ah se-ri-tro-vo l'em-pio
flieht, der — mir nun ent-flieht? Seh ich den Un-ge-treu-en
cresc.
e a me non tor-na an-cor, vò far-ne orren-do scem-pio, gli
nicht sei-ne That be-reu-en, dann fol-ge Schmach und Schan-de! dann
D. Giov.
vò ca-var il cor, gli vò ca-var il cor. U-di-sti; qual-che bel-la dal va-go abban-do-
fol-ge Schmach und Schan-de dem Frev-ler ü-ber-all! Da giebt es was zu trö-sten! ha, ha wir wol-len

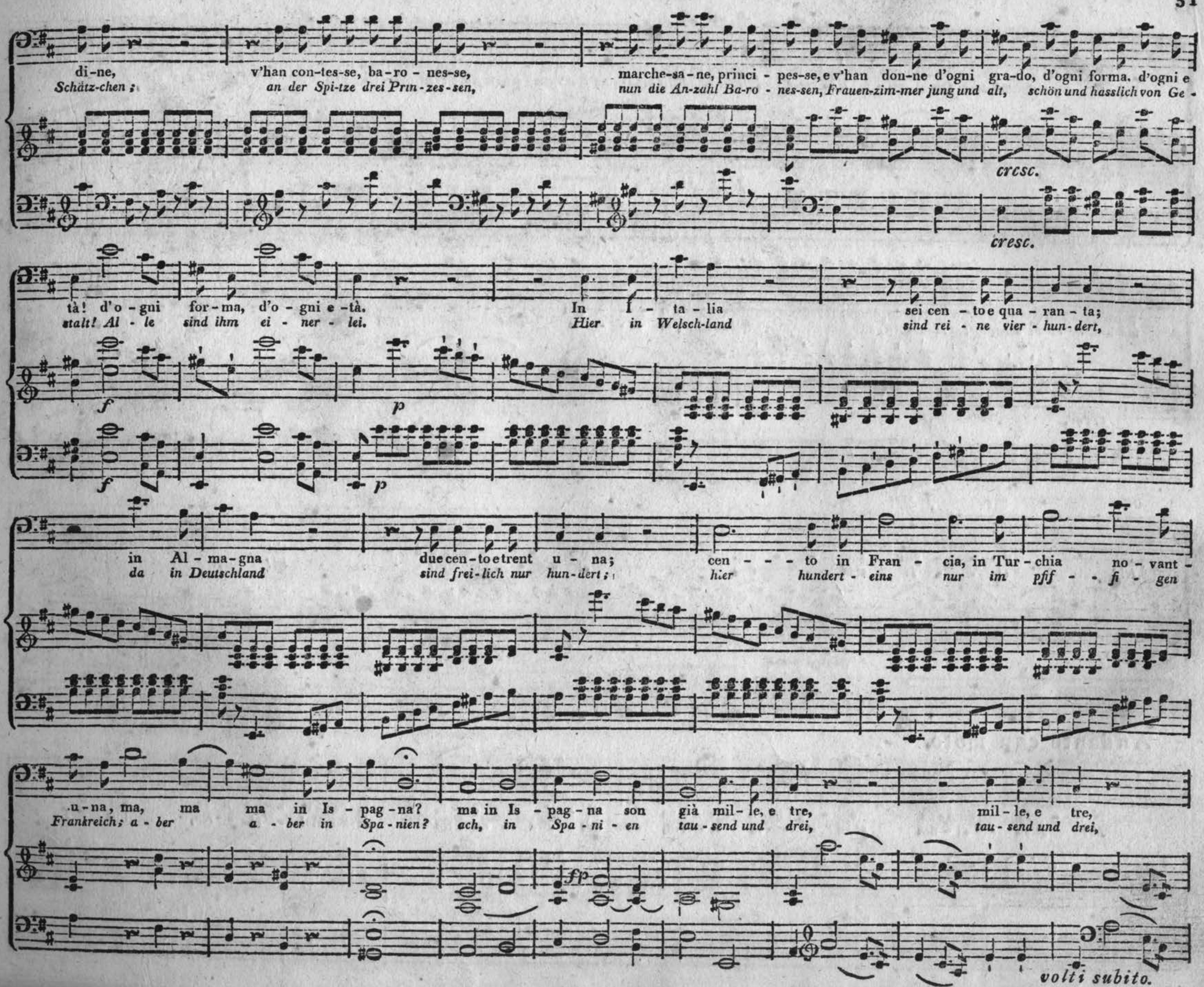

27
D. Elvira.
D. Giov.
D. Elvira.
na-ta? Vo far - ne orren - do scem-pio, gli vò ca-var il cor. Po - ve - ri - na! Po - ve - ri - na! Gli vò ca-
se-hen! Dann fol - ge Schmach und Schan-de dem Frev - ler ü - ber- all! Ar - mes Mädchen! ar - mes Mädchen! Dann fol-ge
fp fp fp fp fp fp p f
D. Giov.
Leporello.
var il cor, si gli vò ca-var il cor. Cerchiam di con - so - la re il suo tor - men - to. Co-sì ne con-sol'
Schmach und Schande, ja! sie folg' ihm ü - ber - all! Sieh, sieh, nun kom - men Thrä-nen: jezt muss ich nä - her ge - hen! Ge-fallt sie ihm, dann
p f p f
D. Elvira.
mil - le e otto cen-to. Ah! chi mi di - ce ma-i quel bar - ba - ro dov' è? che
ist es gewiss um sie ge - schehen! Wo werd ich ihn ent - dek-ken, für den mein Herz noch glüht! den
f p f p f
per mio scor - no a - ma - i, che mi man - cò di fè? che mi man-co di fè?
ich zum Un - glück lieb - te, und der mir nun ent - flieht? der mir nun ent - flieht?
p f p cres - cen - do. f fp
p f p f


Ah se ri-tro - vo l'em-pio, e a me non tor - na an-
Seh ich den Un - ge - treu-en, nicht sei-ne That be-
D. Giov.
cor, vò far-ne or-ren - do scem-pio, gli vò ca-var il cor, Po-ve - ri - na! Po-ve - ri - na!
reu - en, dann fol - ge Schmach und Schan-de! dann fol - ge Schmach und Schande! Ar-mes Mäd-chen! ar-mes Mäd-chen!
D. Elvira.
D. Giov.
Leporello.
gli vò ca-var il cor, sì, gli vò ca-var il cor. Cerchiam di conso - la - re il suo tor - men-to. Co-sì ne consol'
Sie folg' ihm ü - ber-all! ja sie folg ihm ü - ber-all? Fürwahr noch immer Thränen: jezt muss ich nä-her ge-hen! Gefällt sie ihm, dann
mil - le e ot - to cen-to.
ist es ge-wiss um sie ge-sche-hen.
D. Elvira.
Gli-vò ca - - - - - var il cor, gli vò ca - -
Dann fol - ge Schmach — dem Frev - ler ü - ber - all, dann fol - ge Schmach dem Frev-

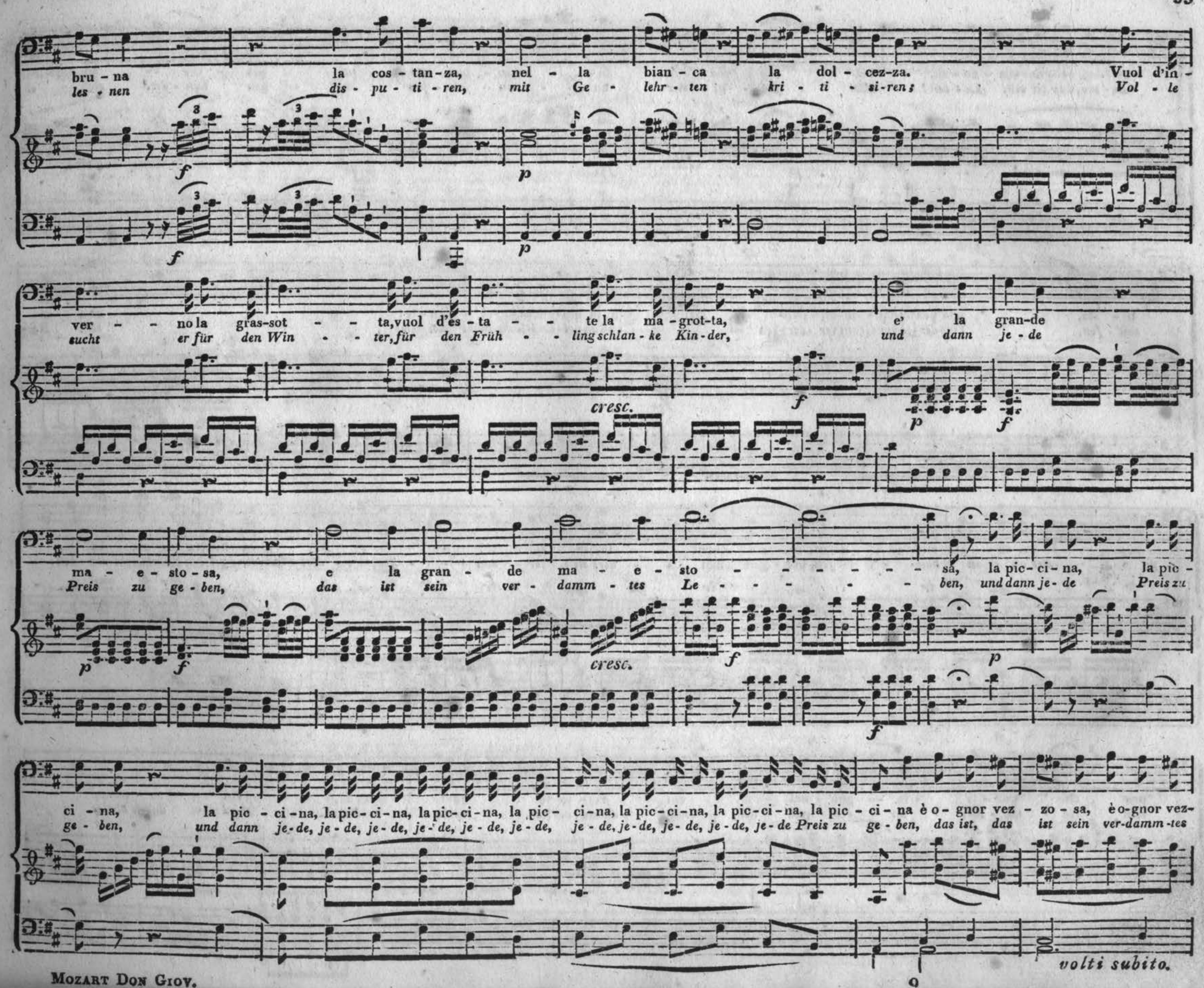


volti subito.


va - te, leg - - ge - te con me! In I - ta - lia sei cen - to, e qua -
lie - bet, so lau - fen wir's durch! Hier vier hun - dert im feu - ri - gen
ran - ta; in Al - ma-gna due cen - to e trent u - na;
Welsch - land; da nur hun-dert im käl - te - ren Deutsch - land;
cen - to in Francia, in Turchia no-vant u - na, ma, ma in Is - pa-gna? ma in Is - pa-gna, son già mil - le e tre!
hier hun-dert - eins in dem pfif - fi - gen Frankreich; A - ber in Spa-nien? ach, in Spa - nien schon tau - send und drei!
mil-le e tre, mil-le e tre! V'han frà que-ste con - ta - di - ne, ca-me - rie - re, cit - ta -
tau-send und drei, tau-send und drei! Die-se Sui - te Kam-mer - kätzchen, und hier man-ches Bürgers-


di-ne, v'han con-tes-se, ba-ro-nes-se, marche-sa-ne, princi-pes-se, e v'han don-ne d'ogni gra-do, d'ogni forma, d'ogni e
Schätz-chen; an der Spi-tze drei Prin-zes-sen, nun die An-zahl Ba-ro-nes-sen, Frauen-zim-mer jung und alt, schön und hasslich von Ge-
cresc.
cresc.
tà! d'o-gni for-ma, d'o-gni e-tà. In I-ta-lia sei cen-to e qua-ran-ta;
stalt! Al-le sind ihm ei-ner-lei. Hier in Welsch-land sind rei-ne vier-hun-dert,
f
p
f
p
in Al-ma-gna due cen-to e trent u-na; cen-to in Fran-cia, in Tur-chia no-vant-
da in Deutschland sind frei-lich nur hun-dert; hier hundert-eins nur im pfif-fi-gen
u-na, ma, ma ma in Is-pag-na? ma in Is-pag-na son già mil-le, e tre, mil-le, e tre,
Frankreich; a-ber a-ber in Spa-nien? ach, in Spa-ni-en tau-send und drei, tau-send und drei,
fp
volti subito.


mil-le e tre. V'han fra que-ste con-ta-di-ne, ca-me-rie-re, ci-ta-di-ne, v'han con-tes-se, ba-ro-nes-se, mar-che-sa-ne, prin-ci-
tau-send und drei. Die-se Sui-te Kam-mer-kätzchen, und hier man-ches Bür-ger-schätzgen, an der Spi-tze drei Prin-zes-sen, nun die An-zahl Ba-ro-
pes-se, e v'han donne d'o-gni gra-do, d'ogni for-ma, d'o-gni e-tà! d'o-gni for-ma, d'o-gni e-
nes-sen, hier in Fe-dern, dort in Häubchen; hier junonisch, dort wie Täubchen, al-le sind ihm ei-ner-
cresc.
f
fp
tà! d'o-gni for-ma, d'o-gni e-tà!
lei! al-le sind ihm ei-ner-lei!
cres-cen-do.
Andante con moto.
Nel-la bion-da e-gli hal'u-san-za di-lo-dar la la gen-ti-lez-za, nel-la
Mit Blon-di-nen phan-ta-si-ren, mit Brü-net-ten ein-her-stol-zi-ren, mit Be-
p


bru - na la cos - tan - za, nel - la bian - ca la dol - cez - za. Vuol d'in -
les - nen dis - pu - ti - ren, mit Ge - lehr - ten kri - ti - si - ren; Vol - le
f
p
f
p
ver - no la gras - sot - ta, vuol d'es - ta - te la ma - grot - ta, e' la gran - de
sucht er für den Win - ter, für den Früh - ling schlan - ke Kin - der, und dann je - de
cresc.
f
p
f
ma - e - sto - sa, e la gran - de ma - e - sto - sa, la pic - ci - na, la pic -
Preis zu ge - ben, das ist sein ver - damm - tes Le - ben, und dann je - de Preis zu
p
f
cresc.
f
p
f
ci - na, la pic - ci - na, la pic - ci - na, la pic - ci - na, la pic - ci - na, la pic - ci - na, la pic - ci - na, la pic - ci - na è o - gnor vez - zo - sa, è o - gnor vez -
ge - ben, und dann je - de, je - de, je - de, je - de, je - de, je - de, je - de, je - de, je - de, je - de, je - de Preis zu ge - ben, das ist, das ist sein ver - damm - tes
volti subito.

zo - sa, è o-gnor vez - zo - sa, del le vec - chie fa con - qui - sta pel pia - cer — di por-le in
Le - ben, das ist sein Le - ben! Sein Re - gi - ster an - - zu - hau - fen mö - gen hun - dert sich er -

p fp p

li - sta, sua passion pre-do-mi-nan-te — è la gio-vin prin - ci - pian - te: non si
sau - fen, hun-der-te vor Gram ver - der - ben — und an gel-ber Bleich-sucht ster-ben: sein Re -

tr

pic - - ca se sia ric - - ca, se sia brut - - ta, se sia bel - - la, se sia ric-ca brutta se sia bel - la,
gi - - ster an - zu - hau - - fen, mö - gen hun - - dert sich er - sau - - fen, hun - dert an der gel-ben Bleichsucht ster - ben:

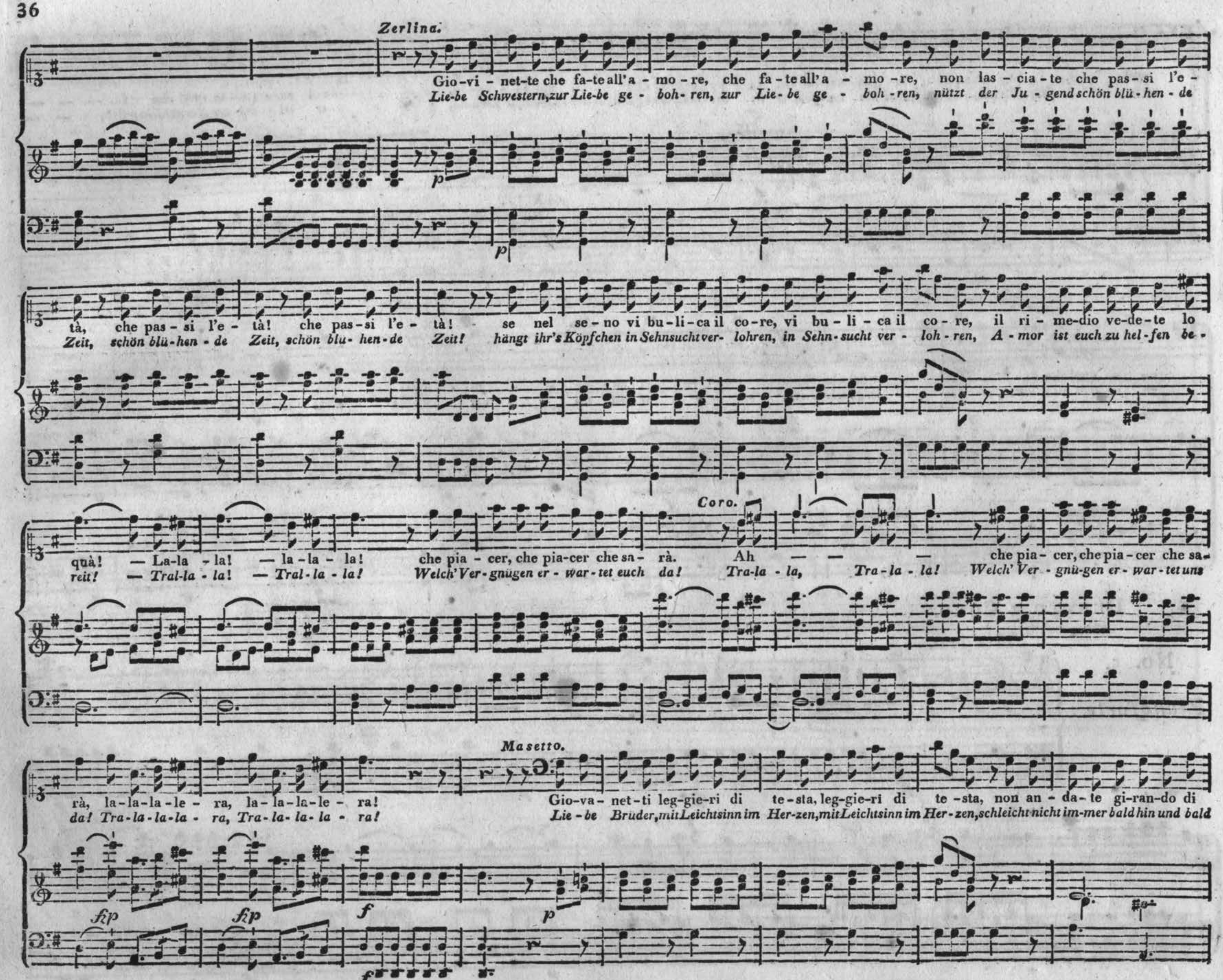
tr tr tr tr

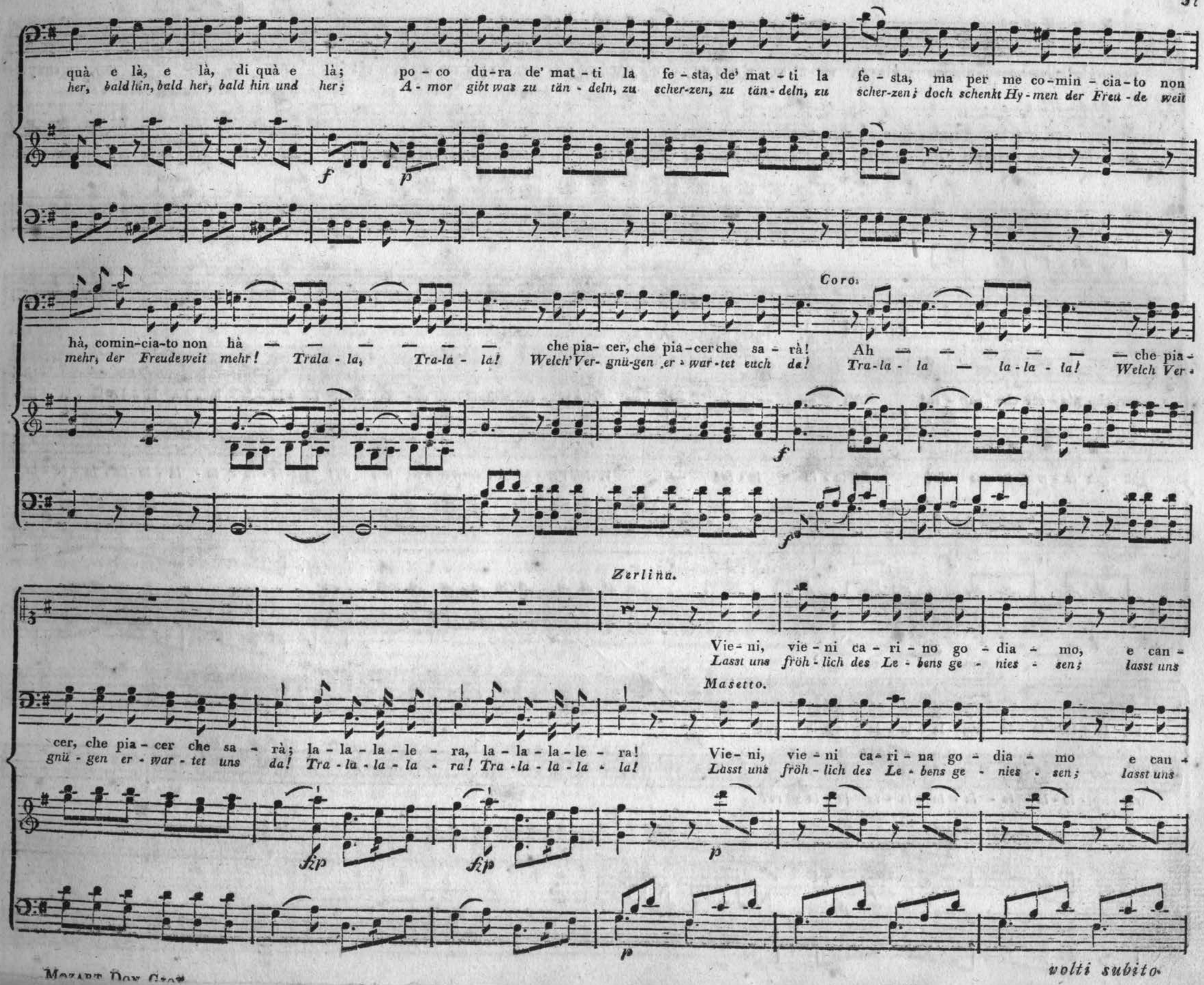
cresc. f

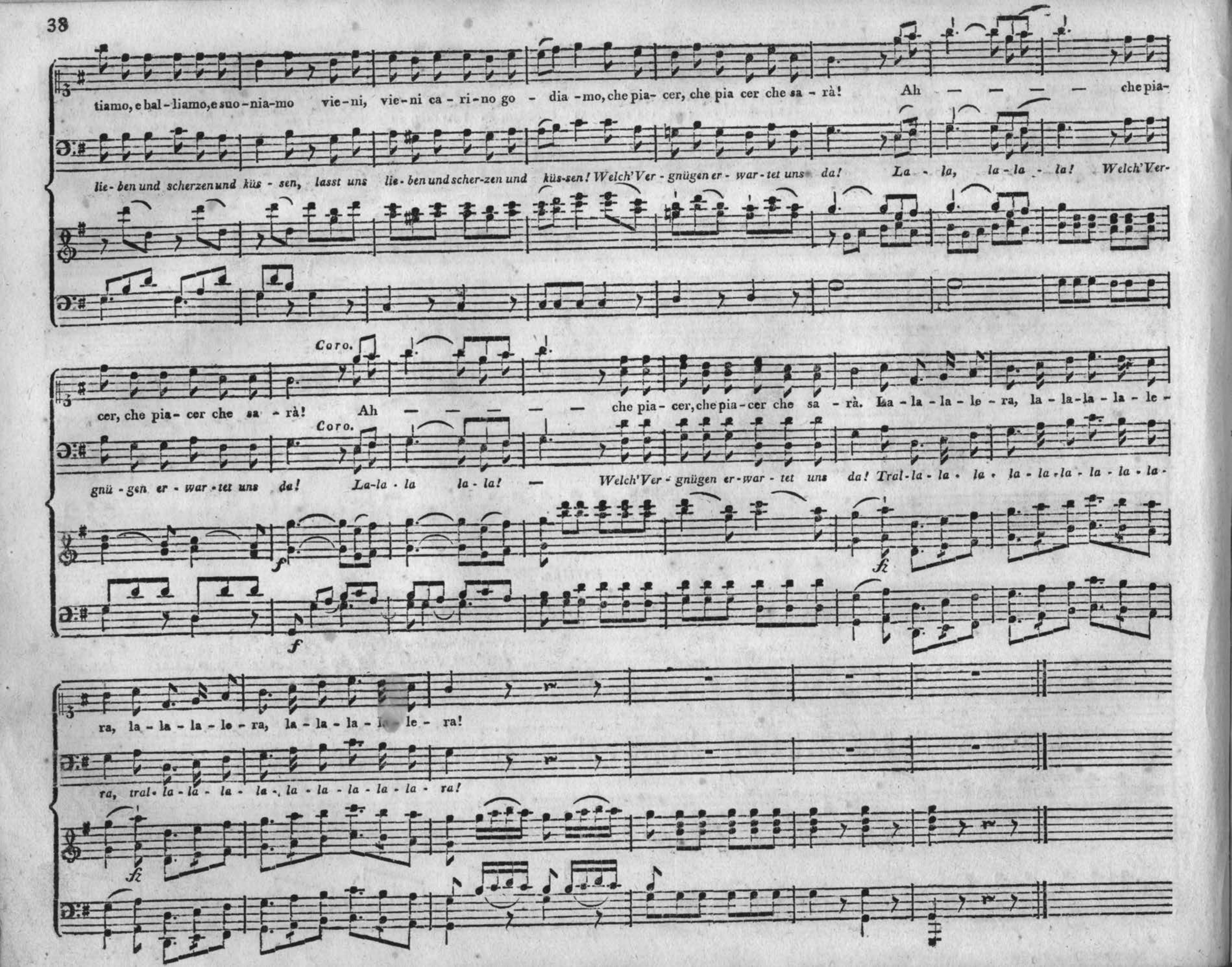
pur che por - ti la — gon - nel - la, voi sa - pe - te quel che fa, voi sa - pe - te
sein Ge - mü - the, un - ver - wüst - lich, wird durch al - les nicht be - kehrt, wird durch al - les

p

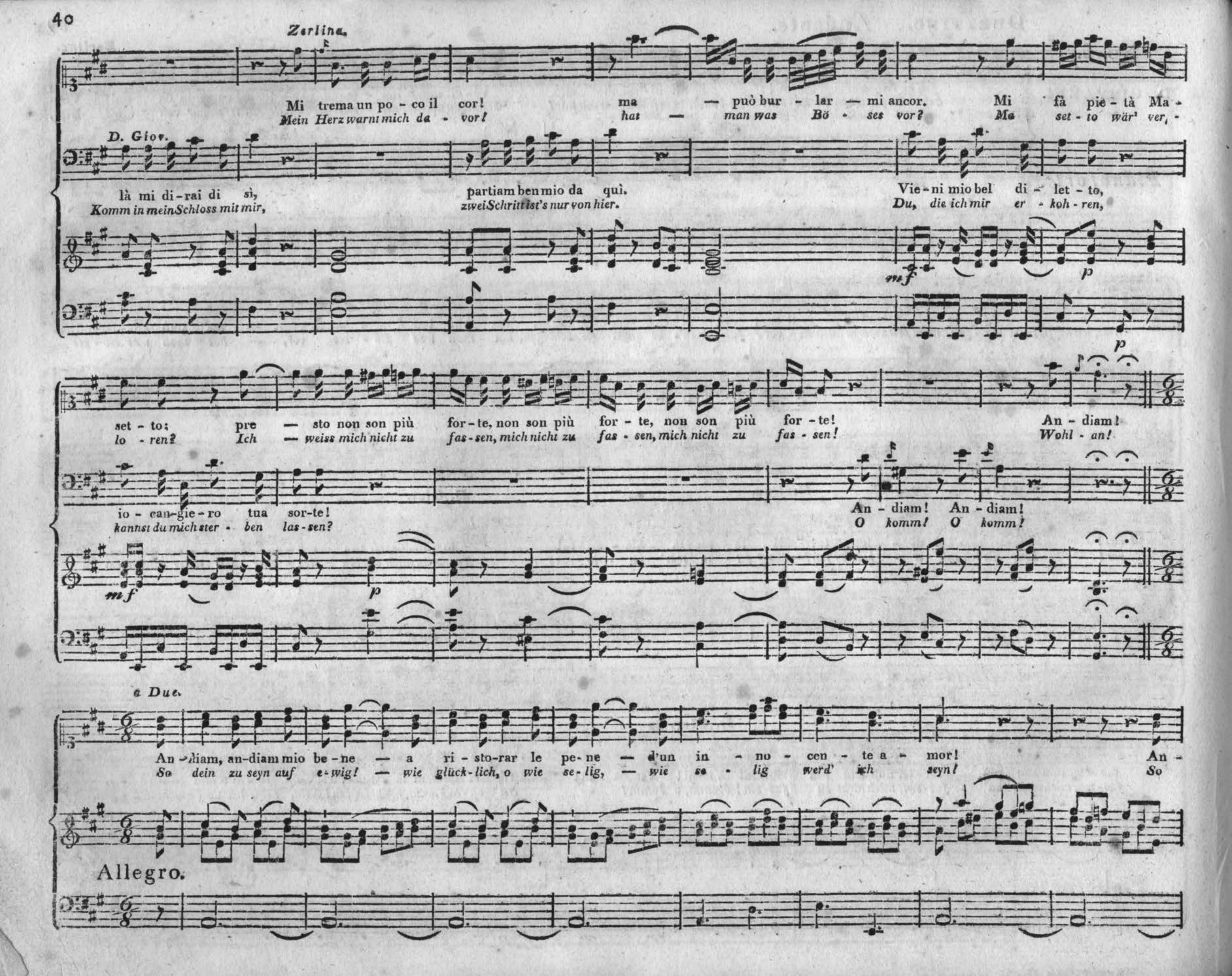

quel che fà, pur-che por-ti la gon-nel-la, voi sa-pe-te quel che fà, voi sa-pe-te, voi sa-pe-te quel che fà,
nicht be-kehrt. Drum, o Donna, lass ihn lau-fen, er ist dei-nes Zorns nicht werth! Drum, o Don-na, er ist dei-nes Zorns nicht werth,
mf
fp
p
quel che fa, quel che fà, voi sa-pe-te quel che fà
ist's nicht werth, ist's nicht werth, er ist dei-nes Zorns nicht werth!
f
f
Duetto e Coro.
Allegro.
No. 5.
Pianoforte.
f
p
f
f
p
f
p
f
volti subito.

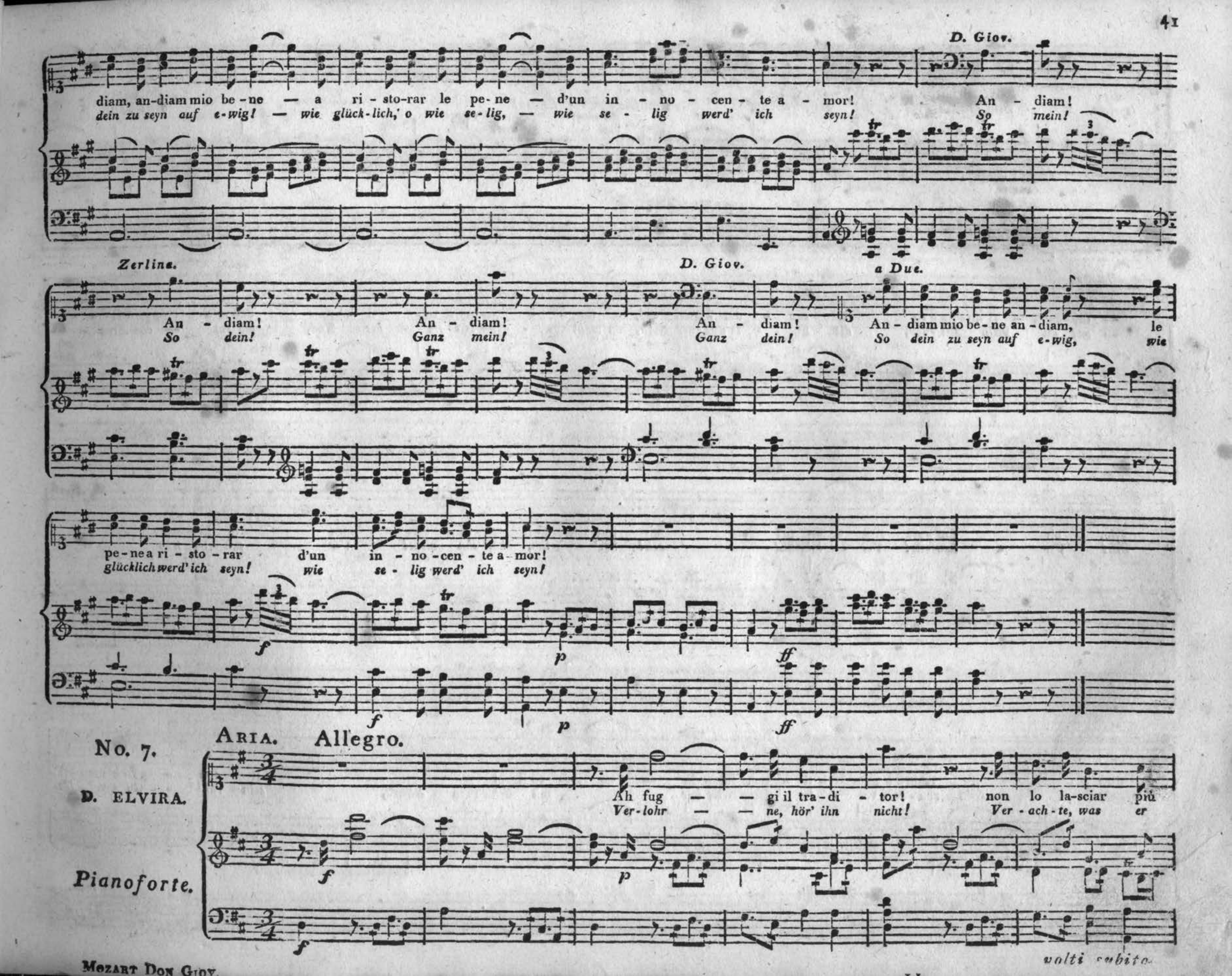

Zerlina.
Gio-vi - net-te che fa-te all'a - mo - re, che fa - te all'a - mo - re, non las - cia - te che pas - si l'e -
Lie-be Schwestern, zur Lie-be ge - boh - ren, zur Lie - be ge - boh - ren, nützt der Ju - gend schön blü - hen - de
tà, che pas - si l'e - tà! che pas - si l'e - tà! se nel se - no vi bu - li - ca il co - re, vi bu - li - ca il co - re, il ri - me - dio ve - de - te lo
Zeit, schön blü - hen - de Zeit, schön blu - hen - de Zeit! hängt ihr's Köpfchen in Sehnsucht ver - lohren, in Sehn - sucht ver - loh - ren, A - mor ist euch zu hel - fen be -
Coro.
quà! — La - la - la! — la - la - la! che pia - cer, che pia - cer che sa - rà. Ah — — — che pia - cer, che pia - cer che sa -
reit! — Tral - la - la! — Tral - la - la! Welch' Ver - gnügen er - war - tet euch da! Tra - la - la, Tra - la - la! Welch' Ver - gnü - gen er - war - tet uns
Masetto.
rà, la - la - la - le - ra, la - la - la - le - ra! Gio - va - net - ti leg - gie - ri di te - sta, leg - gie - ri di te - sta, non an - da - te gi - ran - do di
da! Tra - la - la - la - ra, Tra - la - la - la - ra! Lie - be Bruder, mit Leichtsinn im Her - zen, mit Leichtsinn im Her - zen, schleicht nicht im - mer bald hin und bald


quà e là, e là, di quà e là; po - co du - ra de' mat - ti la fe - sta, de' mat - ti la fe - sta, ma per me co - min - cia - to non
her, bald hin, bald her, bald hin und her; A - mor gibt was zu tän - deln, zu scher-zen, zu tän - deln, zu scher-zen; doch schenkt Hy - men der Freu - de weit
f
p
Coro.
hà, comin - cia - to non hà che pia - cer, che pia - cer che sa - rà! Ah che pia -
mehr, der Freude weit mehr! Trala - la, Tra - la - la! Welch' Ver - gnü - gen er - war - tet euch da! Tra - la - la la - la - la! Welch Ver -
f
f
Zerlina.
Vie - ni, vie - ni ca - ri - no go - dia - mo, e can -
Lasst uns fröh - lich des Le - bens ge - nies - sen; lasst uns
Masetto.
cer, che pia - cer che sa - rà; la - la - la - le - ra, la - la - la - le - ra! Vie - ni, vie - ni ca - ri - na go - dia - mo e can -
gnü - gen er - war - tet uns da! Tra - la - la - la - ra! Tra - la - la - la - la! Lasst uns fröh - lich des Le - bens ge - nies - sen; lasst uns
fp
fp
p
p


tiamo, e bal - liamo, e suo - nia-mo vie - ni, vie - ni ca - ri - no go - dia - mo, che pia - cer, che pia cer che sa - rà! Ah — — — — che pia-
lie - ben und scherzen und küs - sen, lasst uns lie - ben und scher-zen und küs-sen! Welch' Ver - gnügen er - war - tet uns da! La - la, la - la - la! Welch' Ver-
Coro.
cer, che pia - cer che sa - rà! Ah — — — — — che pia - cer, che pia - cer che sa - rà. La - la - la - le - ra, la - la - la - la - le -
Coro.
gnü - gen er - war - tet uns da! La - la la la - la! — Welch' Ver - gnügen er - war - tet uns da! Tral - la - la - la - la - la - la - la - la -
ra, la - la - la - le - ra, la - la - la - le - le - ra!
ra, tral - la - la - la - la - la - la - la - la - la - ra!


DUETTINO. Andante.
No. 6.
D. GIOVANNI.
Pianoforte.
Zerlina.
Là ci da-rem la ma-no! là mi di-rai di sì, ve-di, non è lon - ta-no, par - tiam ben mio da quì! Vor-
Sei oh-ne Furcht, mein Le-ben! komm in mein Schloss mit mir! kannst du noch wi-der - streben? zwei Schritt ist's nur von hier! Nein,
rei, e non vor - rei — mi trema un po-co il cor; fe - li-ce è ver sa - re-i, ma può bur - lar - mi, an - cor, — ma può bur-lar-mi an-
nein, ich darf's nicht wa - gen, mein Herz warnt mich da - vor; fühlt man's so ängst-lich schlagen, hat man was Bö - ses vor, — hat man was Bö-ses
D. Giov. Zerlina. D. Giov. Zerlina.
cor! Vie-ni mio bel di - let - to! Mi fà pie-tà Ma-set-to! Io can-gie-rò tua sor - te. Pre - - sto non son più
vor! Du, die ich mir er - koh - ren! — Ma - set - to wär' ver - lo - ren; Kannst du mich sterben las - sen? Ich weiss mich nicht zu
p mf p mf p
D. Giov. Zerlina.
for - te, non son più for-te, non son più for-te! Vie-ni! Vie - ni! Là ci da-rem la ma-no! Vo - re - i, e non vo - re - i.
fas-sen, mich nicht zu fas-sen, mich nicht zu fas-sen! Komm, o komm! — Sei oh-ne Furcht, mein Le-ben! Nein, nein, ich darf's nicht wa - gen.
fz p p
volti subito.


Zerlina.
Mi trema un po - co il cor! ma — può bur - lar — mi ancor. Mi fà pie - tà Ma -
Mein Herz warnt mich da - vor! hat — man was Bö - ses vor? Ma - set - to wär' ver -
D. Giov.
là mi di - rai di sì, partiam ben mio da quì. Vie - ni mio bel di - let - to,
Komm in mein Schloss mit mir, zwei Schritt ist's nur von hier. Du, die ich mir er - koh - ren,
mf
p
set - to; pre — sto non son più for - te, non son più for - te, non son più for - te! An - diam!
lo - ren? Ich — weiss mich nicht zu fas - sen, mich nicht zu fas - sen, mich nicht zu fas - sen! Wohl - an!
io - can - gie - ro tua sor - te! An - diam! An - diam!
kannst du mich ster - ben las - sen? O komm! O komm!
a Due.
An - diam, an - diam mio be - ne — a ri - sto - rar le pe - ne — d'un in - no - cen - te a - mor! An -
So dein zu seyn auf e - wig! — wie glück - lich, o wie se - lig, — wie se - lig werd' ich seyn! So
Allegro.

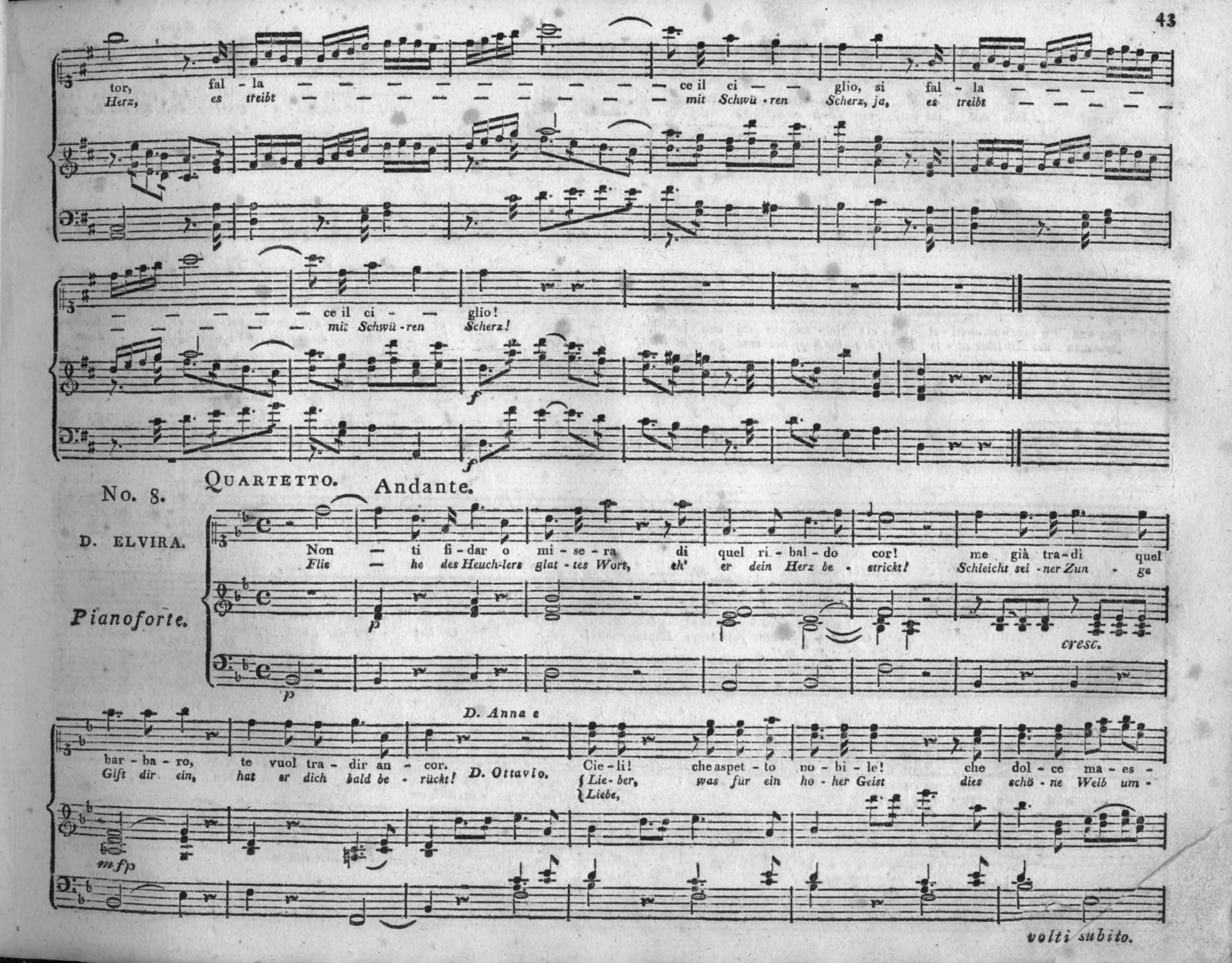

D. Giov.
diam, an-diam mio be-ne — a ri-sto-rar le pe-ne — d'un in-no-cen-te a-mor! An-diam!
dein zu seyn auf e-wig! — wie glück-lich, o wie se-lig, — wie se-lig werd' ich seyn! So mein!
Zerlina.
D. Giov.
a Due.
An-diam! An-diam! An-diam! An-diam mio be-ne an-diam, le
So dein! Ganz mein! Ganz dein! So dein zu seyn auf e-wig, wie
pe-ne a ri-sto-rar d'un in-no-cen-te a-mor!
glücklich werd' ich seyn! wie se-lig werd' ich seyn!
No. 7.
Aria. Allegro.
D. ELVIRA.
Pianoforte.
Ah fug-gi il tra-di-tor! non lo la-sciar più
Ver-lohr-ne, hör' ihn nicht! Ver-ach-te, was er
volti subito

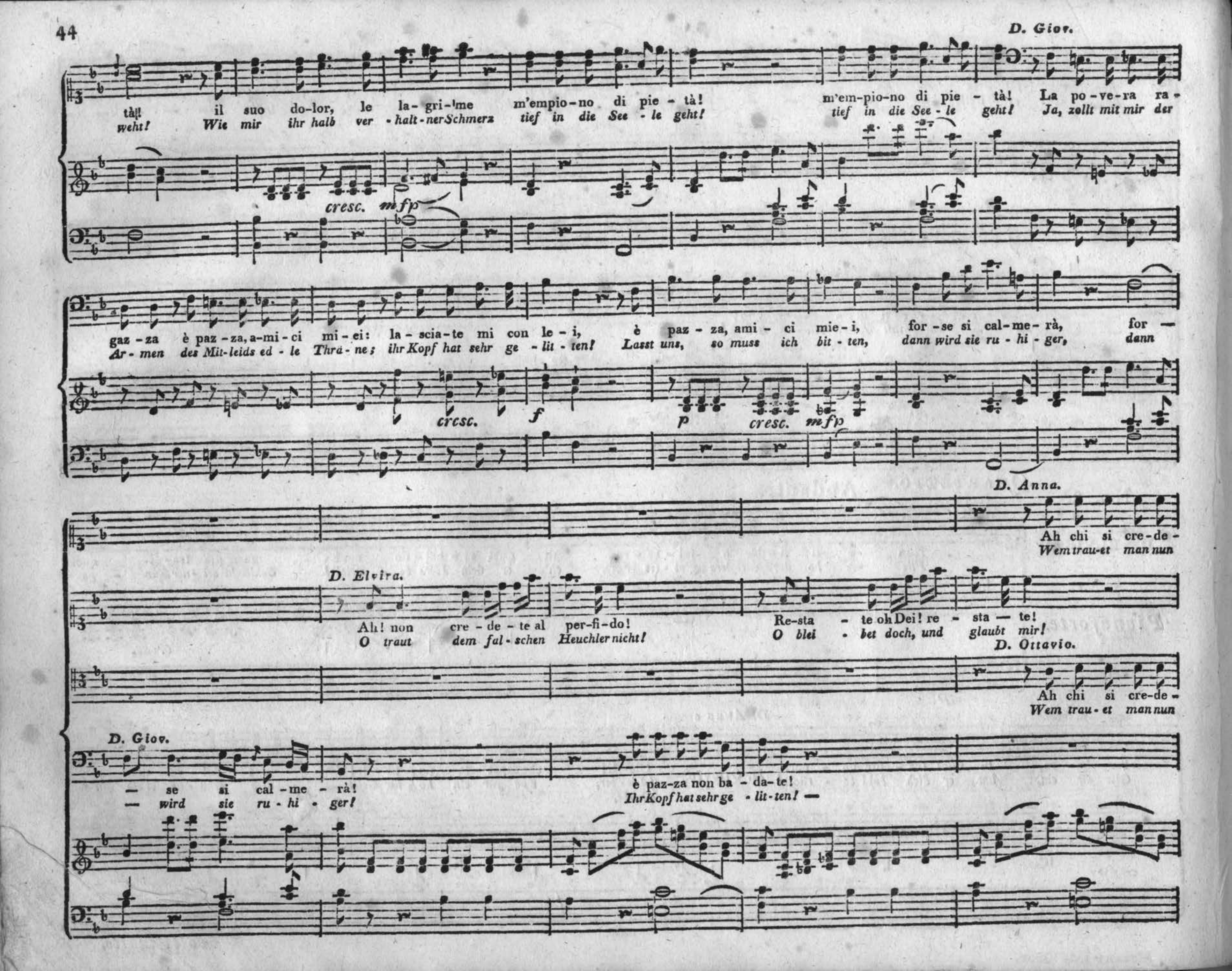
dir: il labbro è men - ti - tor, fal - la - - ce il ci - glio. Da miei
spricht. Sein rän - ke - vol - les Herz treibt nur — mit Schwüren Scherz! Ha! kenn -

— tor - men - ti im - pa - ra a cre - der a quel cor, e na - — sca il tuo ti - mor dal mio pe - ri - -
— test du mein Lei - den, die Fül - le mei - ner Noth, du wähl - - — test lie - ber Tod, als sol — che Freu -

glio, ah fug - gi, fug - - gi! ah fug - gi il tra - di - tor, non lo la - sciar più
den! Ver - lohr - ne! Ver - lohr - ne! ach! hör' ihn, hör' ihn nicht! Ver - ach - te, was - er

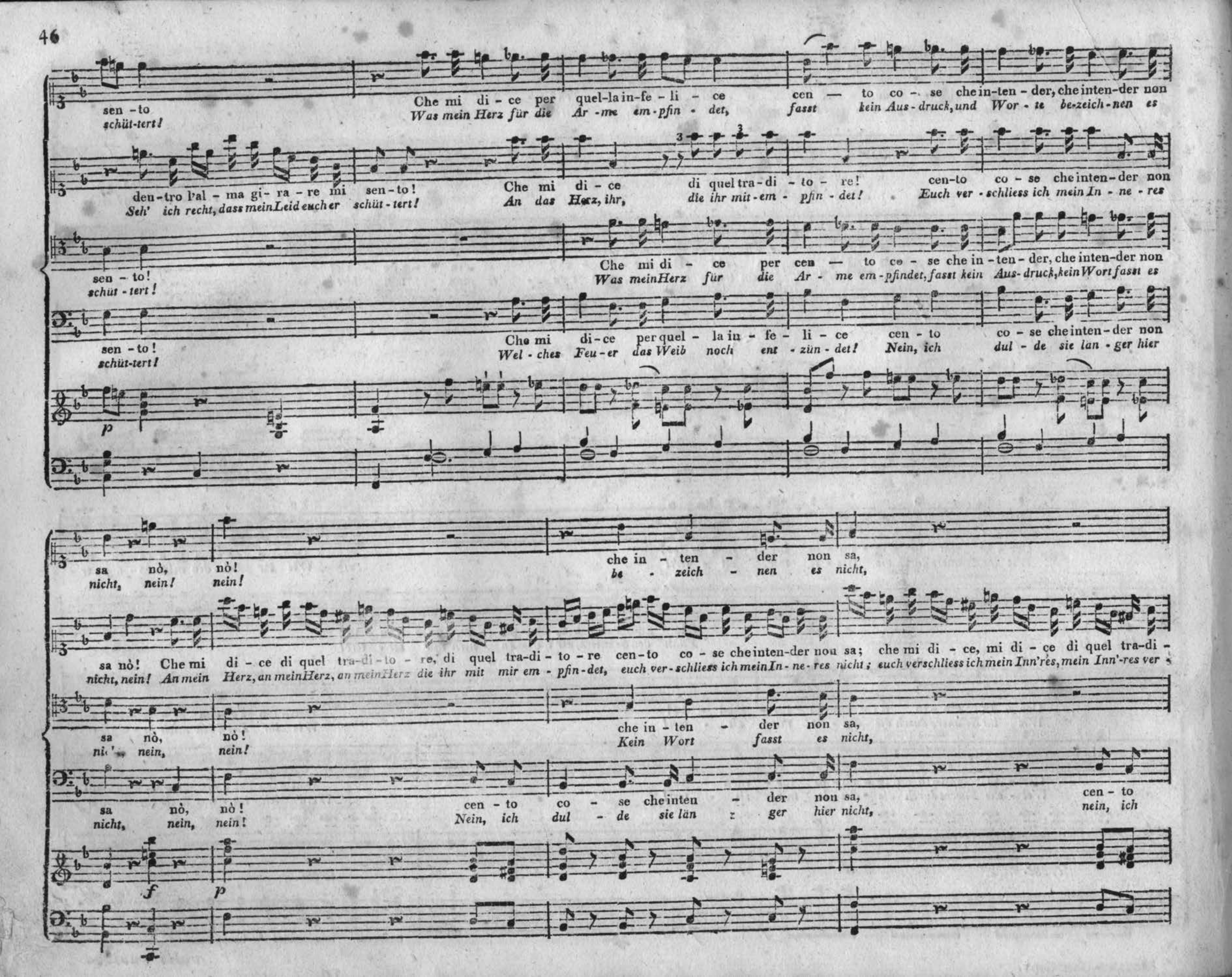
dir: il labbro è men - ti - tor, fal - la — — — ce il ci - glio, il lab - ro è men - ti -
spricht! Sein rän - ke - vol - les Herz treibt nur mit Schwü - ren Scherz, sein rän - ke - vol - les


tor, fal - la — ce il ci — glio, si fal - la
Herz, es treibt — mit Schwü - ren Scherz, ja, es treibt
— ce il ci — glio!
— mit Schwü - ren Scherz!
No. 8.
QUARTETTO. Andante.
D. ELVIRA.
Pianoforte.
Non — ti fi - dar o mi - se - ra di quel ri - bal - do cor! me già tra - dì quel
Flie — he des Heuch - lers glat - tes Wort, eh' er dein Herz be - strickt! Schleicht sei - ner Zun - ge
cresc.
bar - ba - ro, te vuol tra - dir an - cor.
Gift dir ein, hat er dich bald be - rückt!
D. Anna e D. Ottavio.
Cie - li! che aspet - to no - bi - le! che dol - ce ma - es -
Lie - ber, was für ein ho - her Geist dies schö - ne Weib um -
Liebe,
mfp
volti subito.


D. Giov.
tà! il suo do-lor, le la-gri-me m'empio-no di pie-tà! m'em-pio-no di pie-tà! La po-ve-ra ra-
weht! Wie mir ihr halb ver-halt-ner Schmerz tief in die See-le geht! tief in die See-le geht! Ja, zollt mit mir der
cresc. mfp
gaz-za è paz-za, a-mi-ci mi-ei: la-scia-te mi con le-i, è paz-za, ami-ci mie-i, for-se si cal-me-rà, for-
Ar-men des Mit-leids ed-le Thrä-ne; ihr Kopf hat sehr ge-lit-ten! Lasst uns, so muss ich bit-ten, dann wird sie ru-hi-ger, dann
cresc. f p cresc. mfp
D. Anna.
Ah chi si cre-de-
Wem trau-et man nun
D. Elvira.
Ah! non cre-de-te al per-fi-do! Re-sta-te oh Dei! re-sta-te!
O traut dem fal-schen Heuchler nicht! O blei-bet doch, und glaubt mir!
D. Ottavio.
Ah chi si cre-de-
Wem trau-et man nun
D. Giov.
-se si cal-me-rà! è paz-za non ba-da-te!
-wird sie ru-hi-ger! Ihr Kopf hat sehr ge-lit-ten! -



volti subito.


sen - to
schüt-tert!
Che mi di - ce per quel-la in-fe - li - ce cen — to co - se che in-ten - der, che inten-der non
Was mein Herz für die Ar - me em - pfin - det, fasst kein Aus - druck, und Wor - te be-zeich - nen es
den-tro l'al - ma gi - ra - re mi sen - to! Che mi di - ce di quel tra - di - to - re! cen-to co - se che inten - der non
Seh' ich recht, dass mein Leid euch er schüt - tert! An das Herz, ihr, die ihr mit - em - pfin - det! Euch ver - schliess ich mein In - ne - res
sen - to!
schüt - tert!
Che mi di - ce per cen — to co - se che in - ten - der, che inten-der non
Was mein Herz für die Ar - me em - pfindet, fasst kein Aus - druck, kein Wort fasst es
sen - to!
schüt-tert!
Che mi di - ce per quel - la in - fe - li - ce cen - to co - se che inten - der non
Wel - ches Feu - er das Weib noch ent - zün - det! Nein, ich dul - de sie län - ger hier
p
sa nò, nò!
nicht, nein! nein!
che in - ten - der non sa,
be - zeich - nen es nicht,
sa nò! Che mi di - ce di quel tra - di - to - re, di quel tra - di - to - re cen - to co - se che inten - der non sa; che mi di - ce, mi di - ce di quel tra - di -
nicht, nein! An mein Herz, an mein Herz, an mein Herz die ihr mit mir em - pfin - det, euch ver - schliess ich mein In - ne - res nicht; euch verschliess ich mein Inn'res, mein Inn'res ver -
sa nò, nò!
nein, nein!
che in - ten - der non sa,
Kein Wort fasst es nicht,
sa nò, nò! cen - to co - se che inten - der non sa, cen - to
nicht, nein, nein! Nein, ich dul - de sie län - ger hier nicht, nein, ich
f
p


che in - ten - der non sa.
be - zeich - nen es nicht!
to - re, cen - to co - se che inten - der non sa!
schliess ich euch, mein Inn' - res ver - schliess ich euch nicht!
che in - ten - der non sa!
kein Wort fasst es nicht!
Io di quà non va - do vi - a, se non sò com' è l'af - far!
E - he weich' ich nicht von hin - nen, bis mir Aus - kunft wird und Licht!
co - se che inten - der non sa!
dul - de sie län - ger hier nicht!
D. Anna.
Non ha l'a - ria di paz - zi - a il suo trat - to, il suo par - lar.
Ih - re Spra - che, ihr Be - gin - nen zeigt Ver - wir - rung war - lich nicht!
D. Giov.
Se m'en - va - do, si po -
O so kommt doch! Sie ist von
tri - a qual - che co - sa so - spet - tar.
Sin - nen, seht ihr star - res Aug' ihr nicht?
D. Elvira.
Da quel cef - fo si do - vri - a la ner' al - ma giu - di -
Ich zer - stö - re dein Be - gin - nen, wenn mein Herz auch drü - ber
volti subito.

D. Anna (a Elvira.)

Dunque que-gli? In - co-min-cio a du - bi-tar.
Ein Ver - rä - ther? Ich ge-steh, ich zweif - le hier.

D. Elvira.

car. è un tra-di-to-re! men-ti-to-re! men-ti-to - re! men - ti - to-re!
bricht! Und wie ab-scheulich! Weh dir Heuchler! Weh dir Heuchler! Weh dir Heuchler!

D. Ottavio (a Giov.)

Dunque quel-la? In - co-min-cio a du - bi-tar.
Sie von Sin-nen? Ich ge-steh, ich zweif - le hier!

D. Giov.

è paz-za-rel-la. In - fe - li-ce! Zit-to, zit-to che la
Mein Gott! ihr seht es! Un-glück-sel'-ge! Traut ihr meinem Wort nicht

fz f p pp

f p pp

(a Elvira.) D. Elvira.

gen - te si ra - du - na a noi d'in - tor - no. Sia-te un po-co più pru-den-te, vi fa - re - te cri - ti - car. Non sperar-lo, o scel-le-ra-to,
wei - ter? Traut ihr mei - nem Wort nicht wei - ter? Fas-sung! Fas-sung! nur ein Weil-chen, du ver - dir - best dich und mich! Immer mag ich mich ver-der-ben;

f

f

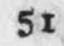
ho per-du-ta la pru-den-za, le tue col-pe, ed il mio sta - to! Vo-glio a tut-ti pa - le - sar, vo - glio a
a - ber du sollst mit mir ster - ben! Scho - nen soll ich dich Ver - rä - ther! Ach, und wer ver - schon-te mich? ach, und

p f p f p f

p f p f p f


que - gli ac-cen - ti si com-mes - si, quel can-
Wie er bit - tend um sie schlei - chet, und wie
tut-ti pa-le - sar! Non sperar-lo o sce-le - ra - to, ho per-du-ta la pru-den za!
wer ver-schon-te mich? Im-mer mag ich mich ver - der-ben! A - ber du sollst mit mir ster - ben!
que gli ac-cen - ti si com-mes - si, quel can-
Wie er bit - tend um sie schlei - chet, und wie
Zit - to, zit - to che la gen-te si ra - du-na a noi d'in - tor-no, sia-te un po-co più pru-
Traut ihr mei - nem Wort nicht wei-ter? — Traut ihr mei-nem Wort nicht wei-ter? Fas-sung! Fassung nur ein
giar — — — — si di co - lo - re, son in - di - zi trop - po es - pres - si, che mi
ihm — — — — die Wang' er - blei-chet! Wenn er kei - nem Heuch - ler glei - chet, hab' ich
le tue col - pe, ed il mio sta - to vo - glio a tut — ti pa - le - sar, ho per-du-ta la pru-den-za!
Scho-nen soll ich dich Ver-rä-ther? Ach, und wer — ver - schon-te mich? Im-mer mag ich mich ver - der-ben!
giar — — — — si di co - lo - re, son in - di - zi trop - po es - pres - si, che mi
ihm — — — — die Wang' er - blei - chet! Wenn er kei - nem Heuch - ler glei - chet, hab' ich
den-te, vi fa-re-te cri-ti-car. Sia-te un po-co più pru - den - te!
Weil-chen! du ver-dir-best dich und mich! Fassung! Fassung! nur ein Weil - chen!
cresc.
f
p
f
p
f
f
p
f


fan de - ter - mi - nar, che mi fan de - ter - mi - nar!
Heuch - ler nie ge - sehn! hab' ich Heuch - ler nie ge - sehn!
Non spe - rar - lo! ho per - du - ta la pru - den - za! Non spe - rar - lo o sce - le - ra - to, le tue col - pe, ed il mio sta - to vo - glio a tut - ti pa - le - sar!
Schweig Ver - rä - ther! A - ber du sollst mit mir ster - ben! Scho - nen soll ich dich Ver - rä - ther? Scho - nen soll ich dich Ver - rä - ther? Ach, und wer verschon - te mich?
fan de - ter - mi - nar, che mi fan de - ter - mi - nar!
Heuch - ler nie ge - sehn! hab' ich Heuch - ler nie ge - sehn!
zit - to, zit - to! si ra - du - na a noi d'in - tor - no! zit - to, zit - to che la gen - te! sia - te un po - co più pru - den - te, vi fa - re - te, vi fa - re - te cri - ti - car!
Traut mir Freunde! Fas - sung! Fas - sung! nur ein Weil - chen! Fas - sung! Fas - sung! nur ein Weil - chen! Traut ihr mei - nem Wort nicht wei - ter? Du ver - dir - best, du ver - dir - best dich und mich!
p
pp



No. 9. REC. Allegro assai.

D. ANNA.

Pianoforte.

D. Ottavio.

Don Ot-ta-vio, son mor-ta! Co-sa è sta-to?
Welch' ein Schicksal! Ent-sez-lich! — Was er-schreckt dich? —

D. Anna. D. Ottavio. D. Anna.

Per pie-tà soc-cor-re-te mi! Mio be-ne, fa-te co-rag-gio! O De-i!
Mein Ge-lieb-ter, ach, ret-te mich! Nur Fas-sung! Fas-sung! du Theu-re! O Him-mel!

D. Ottavio. D. Anna.

O De-i! Que-gli è il car-ne-fi-ce del pa-dre mi-o! Che di-te? Non du-bi-ta-te
O Him-mel! Er war's; er mor-de-te den be-sten Va-ter! Was hör' ich? Freund! zweifle lan-ger

D. Ottavio.

più: gli ul-ti-mi accen-ti, che l'em-pio pro-fe-rì, tut-ta la vo-ce ri-chia-mar nel cor mio di quell'in-de-gno che nel mio appartamen-to, — — Oh
nicht! Die letz-ten Wor-te, die die-ser Bös'wicht sprach, Ton, Blick und Stim-me, ach, das al-les ver-rieth mir den Ver-worf-nen, der jüngst in mei-ner Wohnung, — O

volti subito.


ciel! pos - si - bi - le, che sot - to il sa - cro man - to d'a - mi - ci - zia . . . ma co - me fù, nar - ra - te - mi lo stra - no av - ve - ni - men - to.
Gott! war's mög - lich, dass un - ter heil'ger Freundschaft trau - tem Schleyer . . . Was ist ge - schehn? Er - zeh - le! Scho - ne nicht, wär's noch so trau - rig!
Andante.
f
f
D. Anna.
E - ra già al - quanto a - van - za - ta la not - te, quando nel - le mie stan - ze, o - ve so - let - ta mi tro - vai, per sven - tu - ra en - trar io vi - di in un man - tel - lo av -
Schon war der A - bend dunkelnd nie - der - ge - sun - ken, als in ge - wohn - ter Stun - de, ein - sam in süssen Träumen, dei - ner ich war - te; da tritt's her - ein, ver - hüllt in ei - nen
D. Ottavio.
vol - to un uom, che al pri - mo is - tan - te - a - vea pre - so per voi: ma ri - con - nob - bi poi che un in - gan - no e - ra il mi - o! Stel - le! se -
Man - tel; -- Jetzt seh' ich Man - ner - klei - dung -- „O, er ist's, dein Ge - lieb - ter:" doch wer be - schreibt mein Schrekken? Ich seh' mich be - tro - gen. Schrekklich! doch
p
D. Anna.
gui - te! Ta - ci - to a me s'ap - pres - sa, e mi vuo - le ab - brac - ciar; scio - gler - mi cer - co; ei più mi strin - ge, io gri - do!
wei - ter! Schweigend schleicht nun er nä - her, schlingt um mich sei - nen Arm: Ich stoss ihn von mir; er hält mich fe - ster: ich ru - fe!
cresc.
f


Tempo primo.
Non vie-ne alcun: con u-na mano cer-ca d'im-pe-di-re la vo-ce, e coll' al-tra m'af-fer-ra stretta co-
Man hört mich nicht; die fre-che star-ke Hand will mich am Ru-fen ver-hin-dern, und mit Wuth reisst der Bös'wicht mich an sein
Andante.
f
p
D. Ottavio.
D. Anna.
si. che già mi cre-do vin-ta. — Per-fi-do! e al-fin? Al-fi-ne il duol, l'or-ro-re dell' in-fa-me atten-ta-to ac-creb-be si la le-na
Herz — schon glaubt ich mich ver-loh-ren. — Bö-se-wicht! Und dann? Mein Ehr-ge-fühl, Verzweiflung und Abscheu dieses Frevels, gab neuen Muth, gab neu-e
fp
mi-a, che a for-za di svin-co l'ar-mi, tor-cer-mi, e pie-gar-mi da lui mi sciol-si, Ohi-me re-
Kräfte, und so wur-de doch mir's mög-lich, to-den-bleich, und er-be-bend mich los zu-win-den! Wohl mir! Ich ath-me
Andante à Tempo.
spi-ro. Al-lo-ra rin-for-zo i stri-di mi-ei, chia-mo soc-cor-so, fug-ge il fel-
wie-der! Be-freit, ruf ich mit er-neu-ter Stär-ke — ru-fe nach Hül-fe: Fort floh' er
Tempo primo.
volti subito.



lon, ar - di - ta - mente il se - guo fin nel - la stra-da per fer - mar - lo, e so no as - sa - li - tri - ce d'as - sa -
nun! Ich flog ihm ei - lends nach, selbst bis auf die Stras-se, ihn zu hal - ten, — Un - seel'-ge! so schu-fest du den traur'-gen -

li - ta: il pa - dre v'ac - cor - re, vuol co - no - scer-lo e l'in - de - gno che del po - ve - ro
Zwei-kampf! Mein Va - ter will hel - fen, will be - stra - fen; doch der Frev - ler, ü - ber - le - gen an

vec-chio e - rà più for - te com - pie il mis - fat - to su - o, compie il mis - fat - to su - o col dar gli mor - te!
Kraf - ten dem schwa-chen Grei - se, — häuft sei - ne Mis - se - tha - ten, häuft sei - ne Mis - se - tha - ten, raubt ihm das Le - ben!

attacca subito.

ARIA. Andante.

No. 10.

D. ANNA.

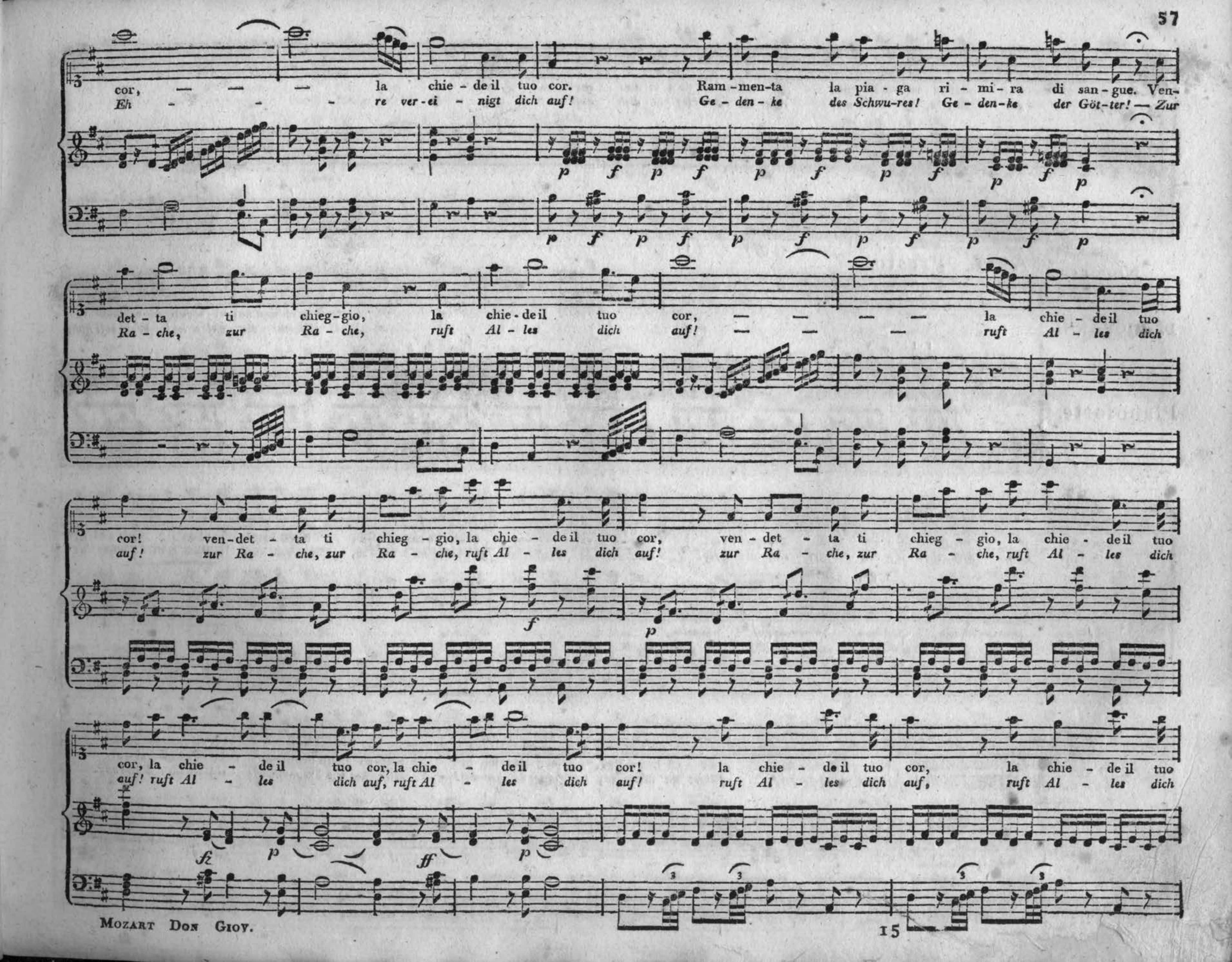
Or sai chi l'o - no - re ra -
Du kennst den Ver - rä - ther, er

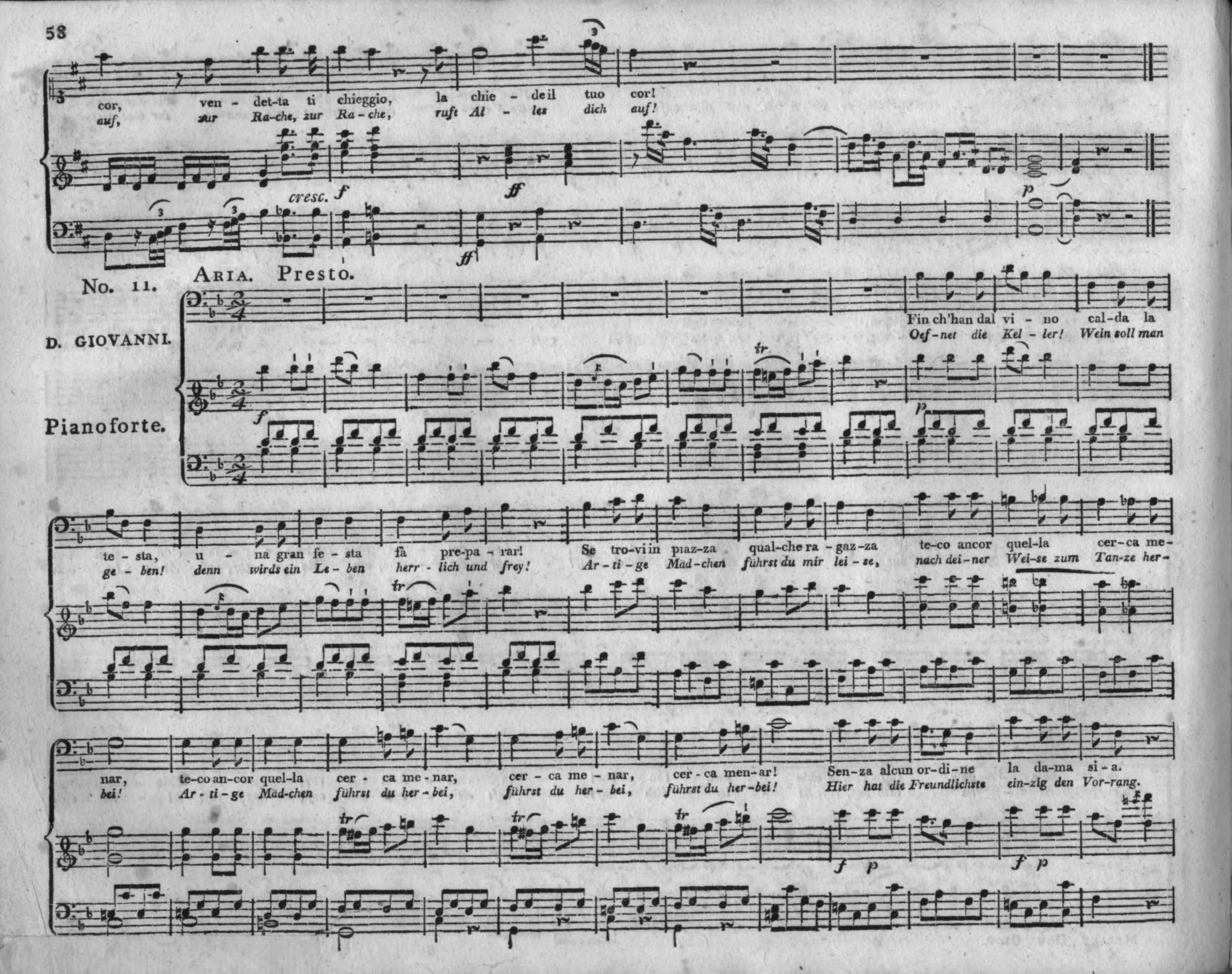
Pianoforte.

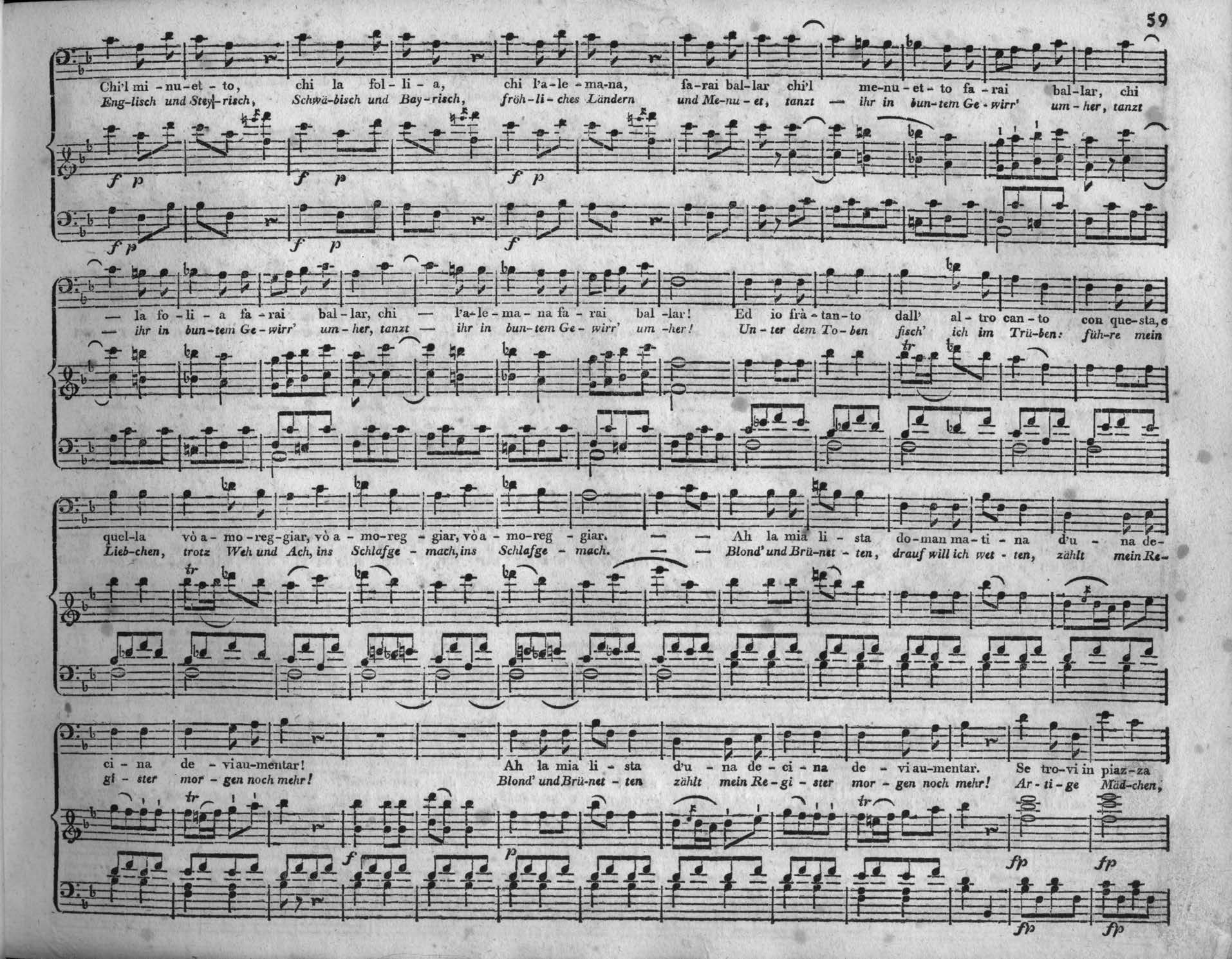

pi - - re a me vol - se, chi fù il tra - - di - to - re che il pa - dre, che il
droh - - te mir Schan - de, ent - riss mei - ner Lie - be den be - sten, den
pa - dre mi tol - se, ven - det - ta ti chieg - gio, la chie - de il tuo
be - sten — der Vä - ter, zur Ra - che, zur Ra - che ruft Lie - be, ruft
cor, — — — — — — — la chie - de il tuo cor. Ram - men - - ta la
Eh — — — — — — — re ver - ei - nigt dich auf. Ge - den - - ke des
pia - ga del mi - - se - - ro se - no, ri - mi - ra di
Schwu - res beim Blu - - te des Ed - len! Ge - den - ke der
volti subito.



san - gue co - per - to, co - per - to il ter - re - no, se l'i - ra in te lan - gue, d'un giu - sto fu -
Göt - ter, der Göt - ter, sie hör - ten die Schwü-re! Ge - den - ke der Toch - ter, der Freun - din als
ror, d'un giu-sto fu-ror. Or sai chi l'o - no - re, ra-
Mann! Sie fle-het dich an! Du kennst den Ver - rä - ther: er
pi - re a me vol - se, chi fù il tra - di - to - re che il
droh - te mir Schan - de, ent - riss mei - ner Lie - be den
pa - dre, che il pa - dre — mi tol - se; ven - det - ta ti chieg - gio, la chie - de il tuo
be - sten, den be - sten — der Vä - ter, zur Ra - che, zur Ra - che, ruft Lie - be. ruft


cor, — — — la chie - de il tuo cor. Ram - men - ta la pia - ga ri - mi - ra di san - gue. Ven -
Eh - - - re ver - ei - nigt dich auf! Ge - den - ke des Schwu - res! Ge - den - ke der Göt - ter! — Zur
det - ta ti chieg - gio, la chie - de il tuo cor, — — — — la chie - de il tuo
Ra - che, zur Ra - che, ruft Al - les dich auf! — — — ruft Al - les dich
cor! ven - det - ta ti chieg - gio, la chie - de il tuo cor, ven - det - ta ti chieg - gio, la chie - de il tuo
auf! zur Ra - che, zur Ra - che, ruft Al - les dich auf! zur Ra - che, zur Ra - che, ruft Al - les dich
cor, la chie - de il tuo cor, la chie - de il tuo cor! la chie - de il tuo cor, la chie - de il tuo
auf! ruft Al - les dich auf, ruft Al - les dich auf! ruft Al - les dich auf, ruft Al - les dich
p f p f p f p f p f p
fz p ff p


58
cor, ven - det-ta ti chieggio, la chie - de il tuo cor!
auf, zur Ra-che, zur Ra-che, ruft Al - les dich auf!
cresc. f ff
ff
p
No. 11. ARIA. Presto.
D. GIOVANNI.
Pianoforte.
f
p
Fin ch'han dal vi - no cal-da la
Oef-net die Kel - ler! Wein soll man
te - sta, u - na gran fe - sta fà pre-pa - rar! Se tro-vi in piaz-za qual-che ra - gaz-za te-co ancor quel-la cer-ca me-
ge - ben! denn wirds ein Le - ben herr - lich und frey! Ar - ti - ge Mäd-chen führst du mir lei - se, nach dei-ner Wei-se zum Tan-ze her-
tr
nar, te-co an-cor quel-la cer - ca me-nar, cer - ca me - nar, cer - ca men-ar! Sen-za alcun or-di-ne la da-ma si-a.
bei! Ar - ti - ge Mäd-chen führst du her - bei, führst du her - bei, führst du her-bei! Hier hat die Freundlichste ein-zig den Vor-rang.
tr
f p f p



Chi'l mi - nu - et - to, chi la fol - li - a, chi l'a - le - ma - na, fa - rai bal - lar chi'l me - nu - et - to fa - rai bal - lar, chi
Eng - lisch und Stey - risch, Schwä - bisch und Bay - risch, fröh - li - ches Ländern und Me - nu - et, tanzt — ihr in bun - tem Ge - wirr' um - her, tanzt
— la fo - li - a fa - rai bal - lar, chi — l'a - le - ma - na fa - rai bal - lar! Ed io frà - tan - to dall' al - tro can - to con que - sta, e
— ihr in bun - tem Ge - wirr' um - her, tanzt — ihr in bun - tem Ge - wirr' um - her! Un - ter dem To - ben fisch' ich im Trü - ben: füh - re mein
quel - la vò a - mo - reg - giar, vò a - mo - reg - giar, vò a - mo - reg - giar. — — Ah la mia li - sta do - man ma - ti - na d'u - na de -
Lieb - chen, trotz Weh und Ach, ins Schlafge - mach, ins Schlafge - mach. — — Blond' und Brü - net - ten, drauf will ich wet - ten, zählt mein Re -
ci - na de - vi au - mentar! Ah la mia li - sta d'u - na de - ci - na de - vi au - mentar. Se tro - vi in piaz - za
gi - ster mor - gen noch mehr! Blond' und Brü - net - ten zählt mein Re - gi - ster mor - gen noch mehr! Ar - ti - ge Mäd - chen,


qual-che ra-gaz-za te-co ancor quella cer-ca me-nar. — — — — Ah la mia li-sta do-man mat-ti-na d'u-na de-
wo du sie fin-dest, führst du mir lei-se, lei-se her-bei! — — — — Blond' und Brü-net-ten, drauf will ich wet-ten, zählt mein Re-
ci-na de-vi au-men-tar! Senza al-cun or-di-ne la da-ma si-a, chi'l mi-nu-et-to, chi la fol-li-a, chi l'a-le-ma-na,
gi-ster mor-gen noch mehr! Hier hat die Freundlichste ein-zig den Vor-rang. Eng-lisch und Stey-risch, Schwä-bisch und Bay-risch, frö-li-ches Län-dern
fa-rai bal-lar. — — — — Ah la mia li-sta do-man mat-ti-na d'u-na de-ci-na de-vi au-men-tar, d'u-
tanzt ihr um-her. — — — — Blond' und Brü-net-ten, drauf will ich wet-ten, zählt mein Re-gi-ster mor-gen noch mehr, zählt
— na de-ci-na de vi au-men-tar, d'u-na de-ci-na de-vi au-men-tar, de vi au-mentar, de vi au-men-tar, de-vi
— mein Re-gi-ster mor-ger noch mehr, zählt — mein Re-gi-ster mor-gen noch mehr, — mor-gen noch mehr — mor-gen noch mehr, — mor-gen
fp p pp f cresc.


- - - vi au-men-tar,
zählt - - es noch mehr!
No. 12.
Aria. Andante grazioso.
ZERLINA.
Pianoforte.
Bat-ti, bat-ti, o bel Ma-set-to, la tua po-ve-ra Zer-li-na: sta-rò quì come a-gnel-li-na le tue
Schmäle, schmäle, lie-ber Jun-ge! Sieh, Zer-li-ne will mit Freu-den, wie ein stum-mes Lämmchen lei-den, nur ver-
Sempre legato.
botte ad a-spet-tar. Bat-ti, bat-ti la tua Zer-li-na; sta-rò qui, sta-rò quì le tue bot-te ad a-spet-
zei-hen sollst du ihr! Schmäle, schmäle, du lie-ber Jun-ge! wie ein Lämmchen will sie lei-den, nur ver-zei-hen sollst du


tar.
ihr!
La-scie-rò straziarmi il crine.
Nur nicht maulen, nur nicht grollen!
Lascie-rò ca-var-mi
Nur nicht grämeln, nur nicht
gli occhi, e le ca - re tue ma - ni - ne lie - ta poi sa-prò ba - ciar, sa - prò ba - ciar, ba - ciar, sa - prò, — sa -
schmollen; al - les sonst sei recht ge - than, sei recht ge - than, sei recht ge - than, — al - les sonst sei recht, sei recht, — sei
fp
fp
fp
fp
prò ba - ciar.
recht ge - than!
Bat - ti, bat - ti o bel Ma - set - to, la tua po - ve - ra Zer - li - na: sta - rò qui come a - gnel -
Schmäle, schmä - le, lie - ber Junge, sieh, Zer - li - na will mit Freu - den, wie ein stum - mes Lämmchen
li - na le tue bot - te ad a - spet - tar. O bel Ma - set - to! bat - ti, bat - ti, sta - rò qui, sta - rò qui le tue
lei - den, nur ver - zei - hen sollst du ihr! O lie - ber Jun - ge, schmä - le, schmäle, wie ein Lämmchen will sie lei - den, nur ver -

bot-te ad a - spet - tar. Ah lo ve - do non hai co - re, ah non hai
zei-hen sollst du ihr! Mit ihr schmollen; mit ihr grol-len; das kannst du

co - re, ah lo ve - do non hai co - re.
nicht! das kannst du nicht, du süs - ser Junge!

Allegro.

Pa - ce, pa - ce o vi - ta mi - a; pa - ce, pa - ce o vi - ta
Ha, da hab' ich's lie - be Händchen! ha da hab' ich's lie - be

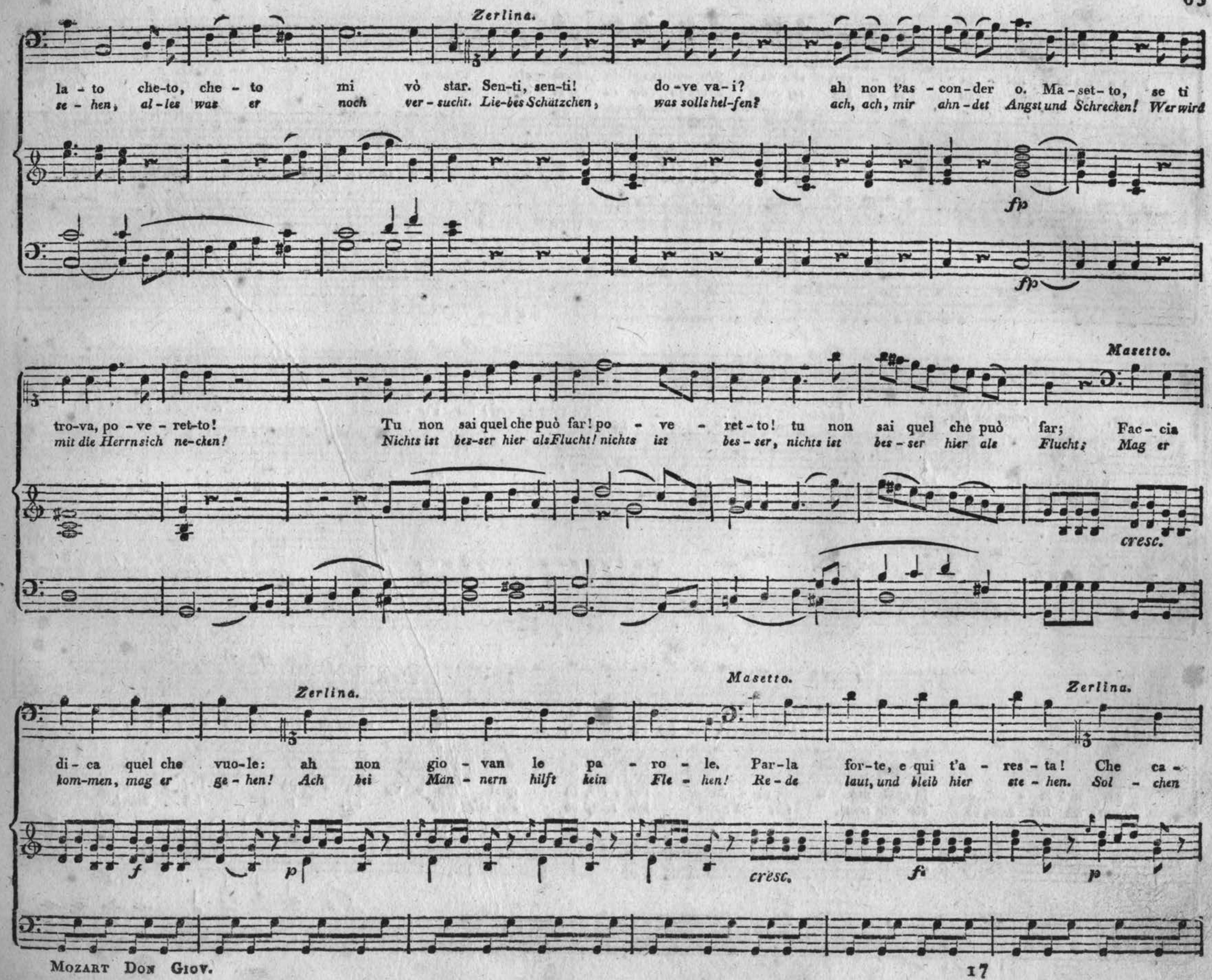
p *f* *cresc.* *f* *p*

mi - a, in con - tenti ed al - le - gri - a notte e dì vo - gliam pas - sar, — — — — — not - te e dì vo - gliam pas -
Händchen! Nun ge - lei - ten tau - send Freu - den un - sers jun - gen Le - bens Lauf — — — — un - sers jun - gen Le - bens -

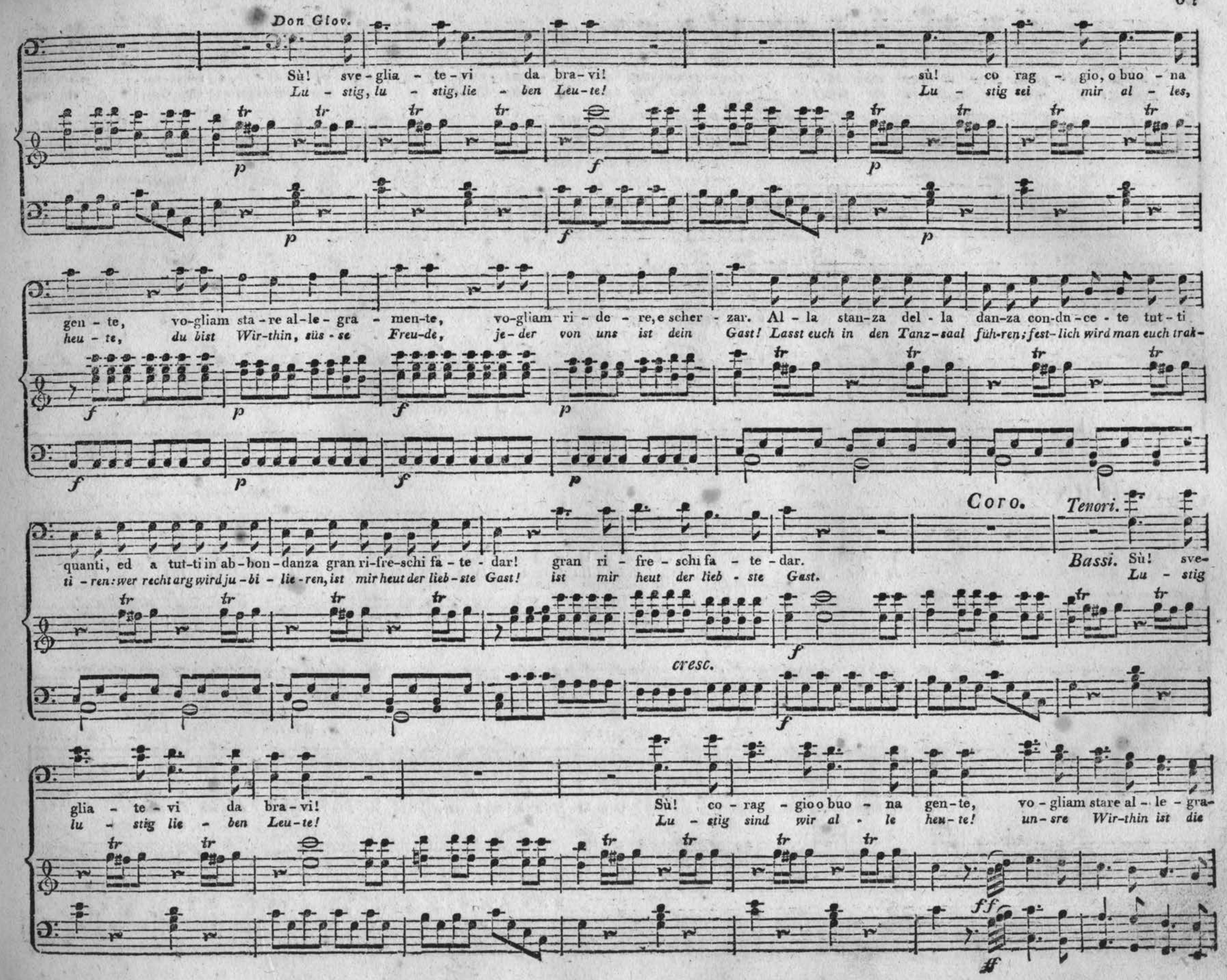
p

sar, — — not - te e dì vo - gliam pas - sar, — — not - te e dì vo - gliam pas - sar. Pa - ce,
Lauf, — — un - sers jun - gen Le - bens Lauf, — — un - sers jun - gen Le - bens Lauf. Lass mir's


pa - ce o vi - ta mi - a, pa - ce, pa - ce o vi - ta mi - a, in con - ten - ti, ed al - le - gri - a not - te e
nur das lie - be Händ - chen! Lass mir's nur, das lie - be Händ - chen! Nun ge - lei - ten tau - send Freu - den un - sers
dì vo - gliam pas - sar, si si si si si si, not - te e dì vo - gliam pas - sar, si si si si si si, not - te e dì vo - gliam pas -
jun - gen Le - bens Lauf! ja ja ja ja ja ja, un - sers jun - gen Le - bens Lauf! ja ja ja ja ja ja, Nun ge - lei - ten tau - send
sar, vo - gliam, vo - gliam pas - sar, vo - gliam, vo - gliam pas - sar.
Freu - den un - sers jun - gen Le - bens - lauf, un - sers jun - gen Le - bens - lauf.
No. 13. FINALE. Allegro.
MASETTO.
Pianoforte.
Pre - sto, pre - sto! pria ch'ei venga, por mi vò da qual - che la - to: c'è u - na nic - chia qui ce -
Hurtig, hur - tig! eh er's mer - ket, will ich auf die Sei - te ge - hen! in der Lau - be kann ich


Zerlina.
la - to che-to, che - to mi vò star. Sen-ti, sen-ti! do-ve va-i? ah non t'as - con-der o. Ma-set-to, se ti
se - hen, al - les was er noch ver - sucht. Lie-bes Schätzchen, was solls hel-fen? ach, ach, mir ahn-det Angst und Schrecken! Wer wird
fp
fp
Masetto.
tro-va, po - ve - ret-to! Tu non sai quel che può far! po - ve - ret - to! tu non sai quel che può far; Fac - cia
mit die Herrn sich ne-cken! Nichts ist bes-ser hier als Flucht! nichts ist bes - ser, nichts ist bes - ser hier als Flucht; Mag er
cresc.
Zerlina.
Masetto.
Zerlina.
di - ca quel che vuo-le: ah non gio - van le pa - ro - le. Par-la for-te, e qui t'a - res - ta! Che ca -
kom-men, mag er ge - hen! Ach bei Män - nern hilft kein Fle - hen! Re - de laut, und bleib hier ste - hen. Sol - chen
f
p
cresc.
f
p


pric - cio ha nel - la te - sta, che ca - pric-cio ha nel - la te - sta. Quell in - gra - to, quel cru -
Trotz an dir zu se - hen sol - chen Trotz an dir zu se - hen. Un - dank - ba - rer! ins Ver -
par - la for - te, é qui t'a - re - sta! Ca - pi - ro se m'è fe - de - le
re - de laut, und bleib hier ste - hen! Gelt' es Le - ben und gelt' es Sterben,
f
p
de - le og - gi vuol pre - ci - pi - tar: quell in gra - to, quel cru - de - le, og - gi vuol pre - ci - pi -
der - ben, rennst du hin, und ich soll's sehn. Un - dank - ba - rer! ins Ver - der - ben rennst du hin, und ich soll's
e in qual modo an - dò l'af - far, ca - pi - ro se m'è fe - de - le
ob sie treu ist dass muss ich sehn, ob sie treu ist, ob sie mir treu ist,
tar. Quel in - gra - to, quel cru - de - le og - gi vuol pre - ci - pi - tar.
sehn! Un - dank - ba - rer ins Ver - der - ben, rennst du hin, und ich soll's sehn.
se m'è fe - dele, e in qual mo - do an - do l'af - far, in qual mo - do an - dò l'af - far.
muss ich itzt sehn, ob sie mir treu ist, muss ich sehn, ob sie mir treu ist, muss ich sehn!


Don Giov.
Sù! sve-glia - te-vi da bra-vi! sù! co rag - gio, o buo - na
Lu - stig, lu - stig, lie - ben Leu-te! Lu - stig sei mir al - les,
gen - te, vo-gliam sta-re al-le-gra - men-te, vo-gliam ri - de - re, e scher - zar. Al - la stan-za del - la dan-za con-du-ce-te tut-ti
heu - te, du bist Wir-thin, süs - se Freu-de, je-der von uns ist dein Gast! Lasst euch in den Tanz-saal füh-ren; fest-lich wird man euch trak-
Coro. Tenori.
quanti, ed a tut-ti in ab-bon-danza gran ri-fre-schi fa - te - dar! gran ri - fre - schi fa - te - dar.
Bassi. Sù! sve-
ti - ren: wer recht arg wird ju - bi - lie - ren, ist mir heut der lieb-ste Gast! ist mir heut der lieb - ste Gast. Lu - stig
cresc.
glia - te-vi da bra-vi! Sù! co-rag - gio o buo - na gen-te, vo - gliam stare al - le - gra-
lu - stig lie - ben Leu-te! Lu - stig sind wir al - le heu-te! un-sre Wir-thin ist die


men-te vo-gliam ri-de-re, e scher-zar, vo-gliam stare al-le-gra-men-te, vo-gliam ri-de-re, e scher-zar, vo-gliam
Freu-de: ei wer wär nicht gern ihr Gast? un-sre Wir-thin ist die Freu-de: ei wer wär' nicht gern ihr Gast? ei wer
ri-de-re, e scher-zar vo-gliam ri-de-re, e scher-zar! vo-gliam ri-de-re, e scher-
wär' nicht gern ihr Gast? ei wer wär' nicht gern ihr Gast? ei wer wär' nicht gern ihr
poco a poco decrescendo.
Andante.
Zerlina.
D. Giov.
zar. Tra quest' ar-bo-ri ce-la-ta si può dar che non mi ve-da. Zer-li-net-ta mia gar-
Gast. Je-ner Bau-me dü-stre Schat-ten werden mich vor ihm ver-ber-gen! Blei-be, blei-be süs-ses
p
p
D. Giov.
Zerlina.
Zerlina.
ba-ta t'ho già vi-sto t'ho già vi-sto non scap-par. Ah la scia-te-mi andar vi-a! Nò, nò re-sta gio-ja mi-a. Se pie-
Narr-chen! läufst doch wohl nicht gar vor mir, nicht gar vor mir? O mein Herr ich muss jetzt wei-ter! Zie-re-rey! sei doch ge-scheuter. Ich be-
f
p
f
p

D. Giov.

ta - de ave-te in co-re. Sì ben mio son tut-to a - mo-re, vie - ni un po-co in que - sto lo - co, for - tu - na - ta io ti vò

schwö - re sie mit Thränen! O ich ken - ne die-se Thränen; komm! sieh dort die blühn - de Lau-be! Sieh, dein schö-nes stündchen

Zerlina.

Ah s'ei ve-de il spo - so mi-o, sò ben io quel che può far, sò ben io, sò ben io, sò quel che può

Nein, ich flie-he die - se Laube, flie - he je-de schlechte That; ja ich flie - he, ich flie-he je - de schlechte

far. Vieni un po - co in que-sto lo - co, for-tu - nata io ti vò far! for - tu - na - ta io ti vò

naht. Nur ein klei - nes, klei - nes Weil - chen! komm, dein schönstes Stündchen naht! Komm, dein schönstes Stünd-chen

Masetto.

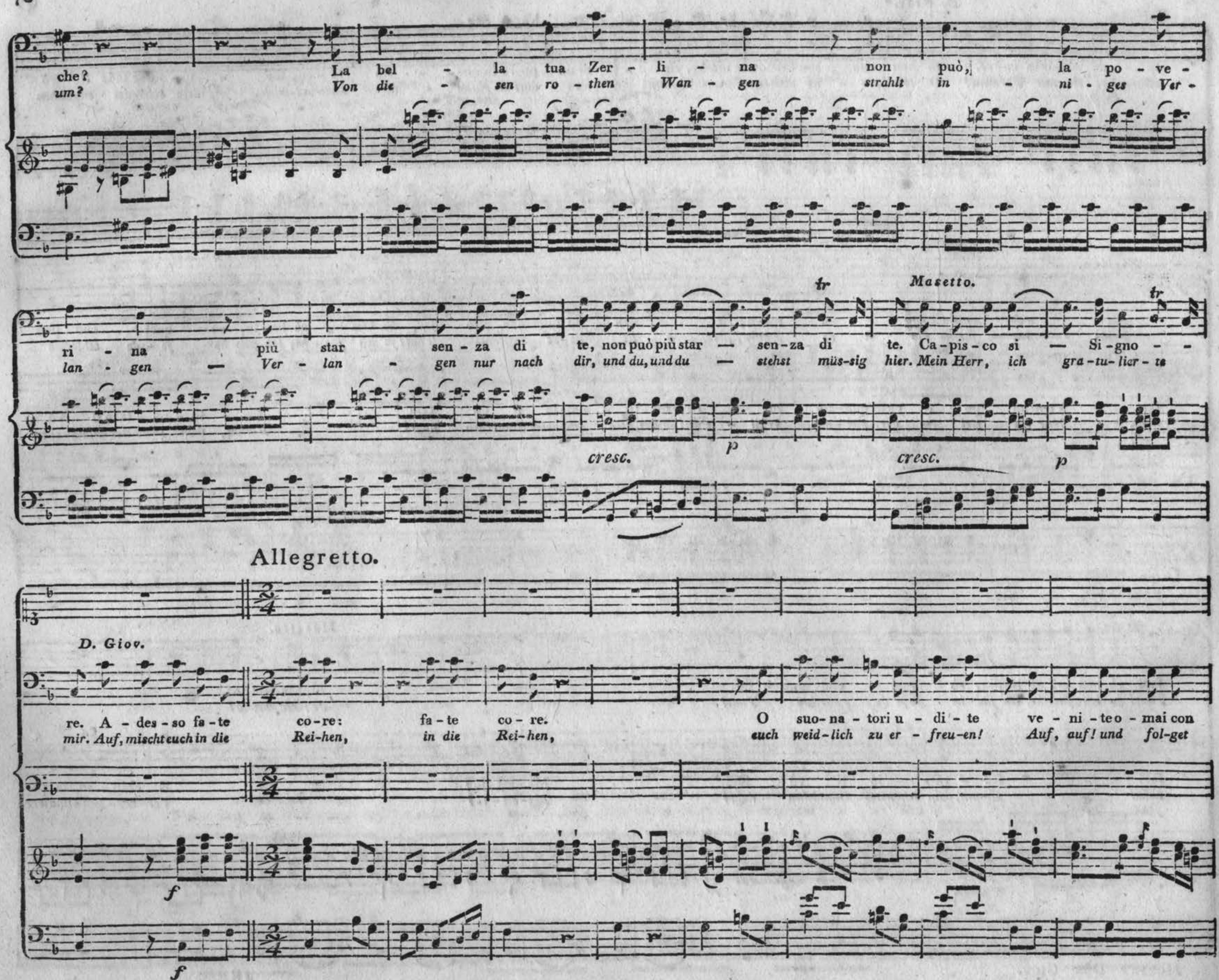
far! sò ben io, sò ben io, sò quel che può - far. Sì, Ma-set-to!

That! ja ich flie-he, ich flie-he je - de schlechte That! Ja! Ma-set-to!

far! for - tu - nata io ti vò far! Ma-set-to? E chiu - so, la per-

naht! Komm, dein schönstes Stündchen naht! Ma-set - to? Ver-bor - gen? und war-

p


che? La bel - la tua Zer - li - na non può, la po - ve -
um? Von die - sen ro - then Wan - gen strahlt in - ni - ges Ver -
tr
Masetto.
ri - na più star sen - za di te, non può più star — sen - za di te. Ca - pis - co si — Si - gno - -
lan - gen — Ver - lan - gen nur nach dir, und du, und du — stehst müs - sig hier. Mein Herr, ich gra - tu - lier - te
cresc.
p
cresc.
p
Allegretto.
D. Giov.
re. A - des - so fa - te co - re: fa - te co - re. O suo - na - tori u - di - te ve - ni - te o - mai con
mir. Auf, mischt euch in die Rei - hen, in die Rei - hen, euch weid - lich zu er - freu - en! Auf, auf! und fol - get
f
f

Zerlina.

Si si faccia-mo co-re, si si faccia-mo co-re, ed a bal-lar co-gli al-tri an-dia-mo tut-ti tre, an-dia-mo, an-dia-mo

Mich weid-lich zu er-freuen, mich weid-lich zu er-freu-en, misch ich mich in die Rei-hen, und ei-le froh von hier! und ei-le, und ei-le

me! ve-ni-te o-mai, ve-ni-te o-mai con me, ve-ni-te, ve-nite o-

mir! Auf, auf! und folgt, auf, auf, und fol-get mir! Auf, fol-get, auf fol-get

Masetto.

Si si fac-cia-mo co-re, ed a bal-lar co-gli al-tri an-dia-mo tut-ti tre, an-dia-mo, an-dia-mo

Mich weidlich zu er-freuen, misch ich mich in die Reihen, und ei-le froh von hier, und ei-le, und ei-le

p *cres - cen - do.* *f*

p *f*

tut-ti tre, an-dia-mo, an-dia-mo tut-ti tre, an-dia-mo tut-ti tre, an-

froh von hier, und ei-le, und ei-le froh von hier, und ei-le, froh von hier, und

mai con me ve-ni-te, ve-ni-te o-mai con me, ve-nite o-mai con me, ve-

fol-get mir, auf, fol-get, auf fol-get, fol-get mir, auf, auf und fol-get mir, auf

tut-ti tre, an-dia-mo, an-dia-mo tut-ti tre, an-dia-mo tut-ti tre, an-

froh von hier, und ei-le, und ei-le froh von hier, und ei-le froh von hier, und

dia-mo tut-ti tre.
ei-le froh von hier!

ni-te o-mai con me.
auf und fol-get mir!

dia-mo tut-ti tre.
ei-le froh von hier!

D. Elvira.

Bi-sogna aver co-
Hier nehmt die Hand zum

rag-gio, o ca-ri a-mi-ci mie-i, ei, suoi mis-fat-ti re-i sco-prir, sco-prir po-tre-mo al-
Bun-de! bald schlägt der Ra-che Stun-de, Trug ist in sei-nem Mun-de, und treu-los, und treu-los ist sein

D. Ottavio.

lor. L'a-mi-ca di-ce be-ne! co-rag-gio aver con-vie-ne, dis-cac-cia o vi-ta mi-a l'af-fan-no ed
Herz! Nur Muth! es muss ge-lin-gen! Wie? wenn in eig-nen Schlingen wir den Ver-bre-cher fin-gen? dann büss' er

D. Anna.

il ti - mor. Il pas - so è pe - ri - glio - so può na - scer qual-che in - bro - glio.
un - sern Schmerz! Der Schritt — wie voll Ge - fah - ren! Ach! wer wird dich be - wah - ren?

Io te - mo pel ca - ro spo - so, pel ca - ro spo-so e per noi te - mo an cor! io
Lass Klug - heit uns ja nicht spa - ren, uns ja nicht spa-ren! Be - sänft - ge jezt dein Herz! lass

te - - mo pel ca - ro spo - so, pel ca - ro spo-so e per noi te - mo an - cor.
Klug — heit uns ja nicht spa - ren, uns ja nicht spa-ren! be - sänft - ge jezt dein Herz!

Leporello.

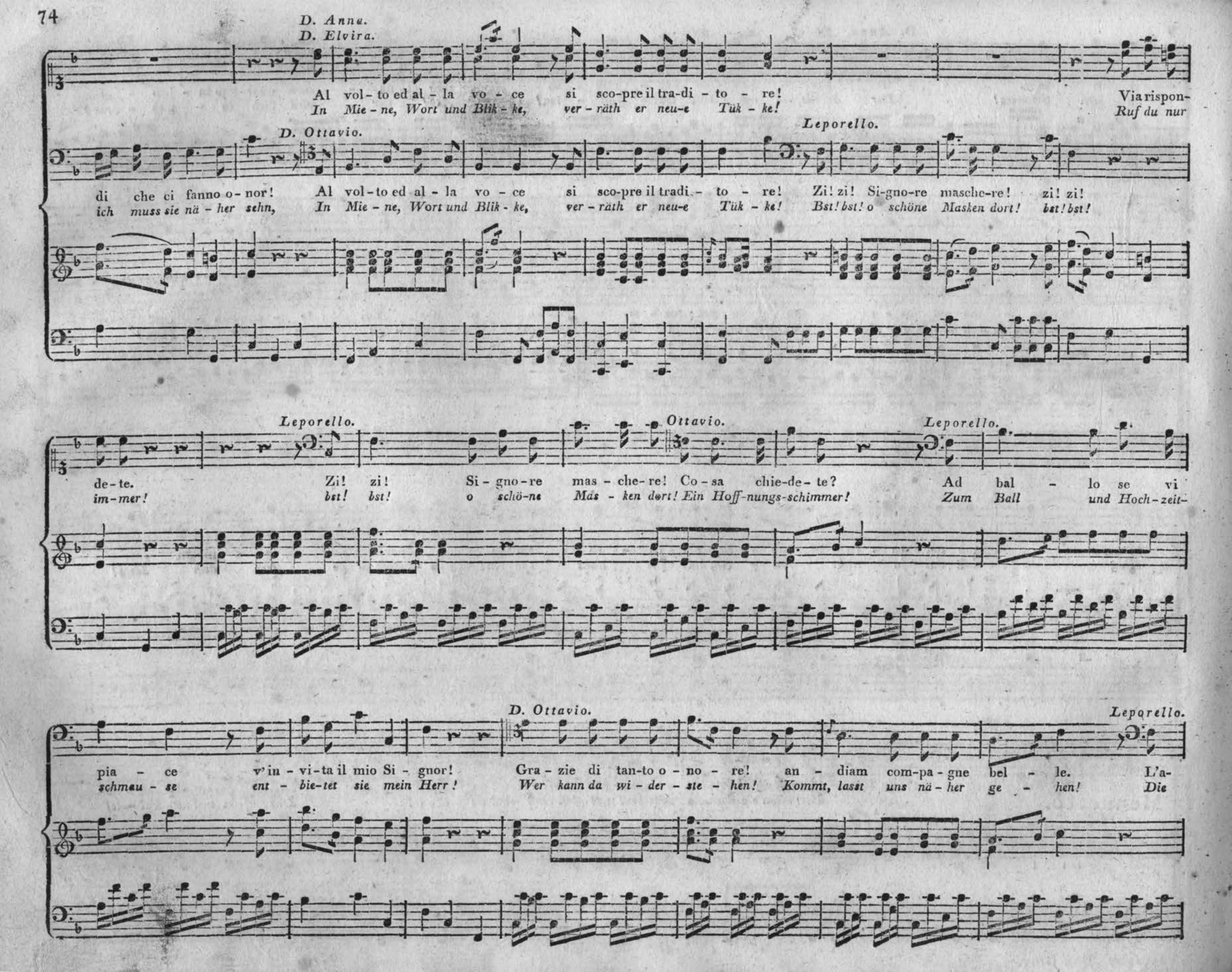
Si-gnor guardate un po - co, che mas-che - re ga - lan-ti!
Herr! sehn sie doch die Mas-ken! wie glän-zend sind sie al - le!

D. Giov.

Fal-le passar a - van - ti.
Das läuft in mei-ne Fal - le!

Menuetto.

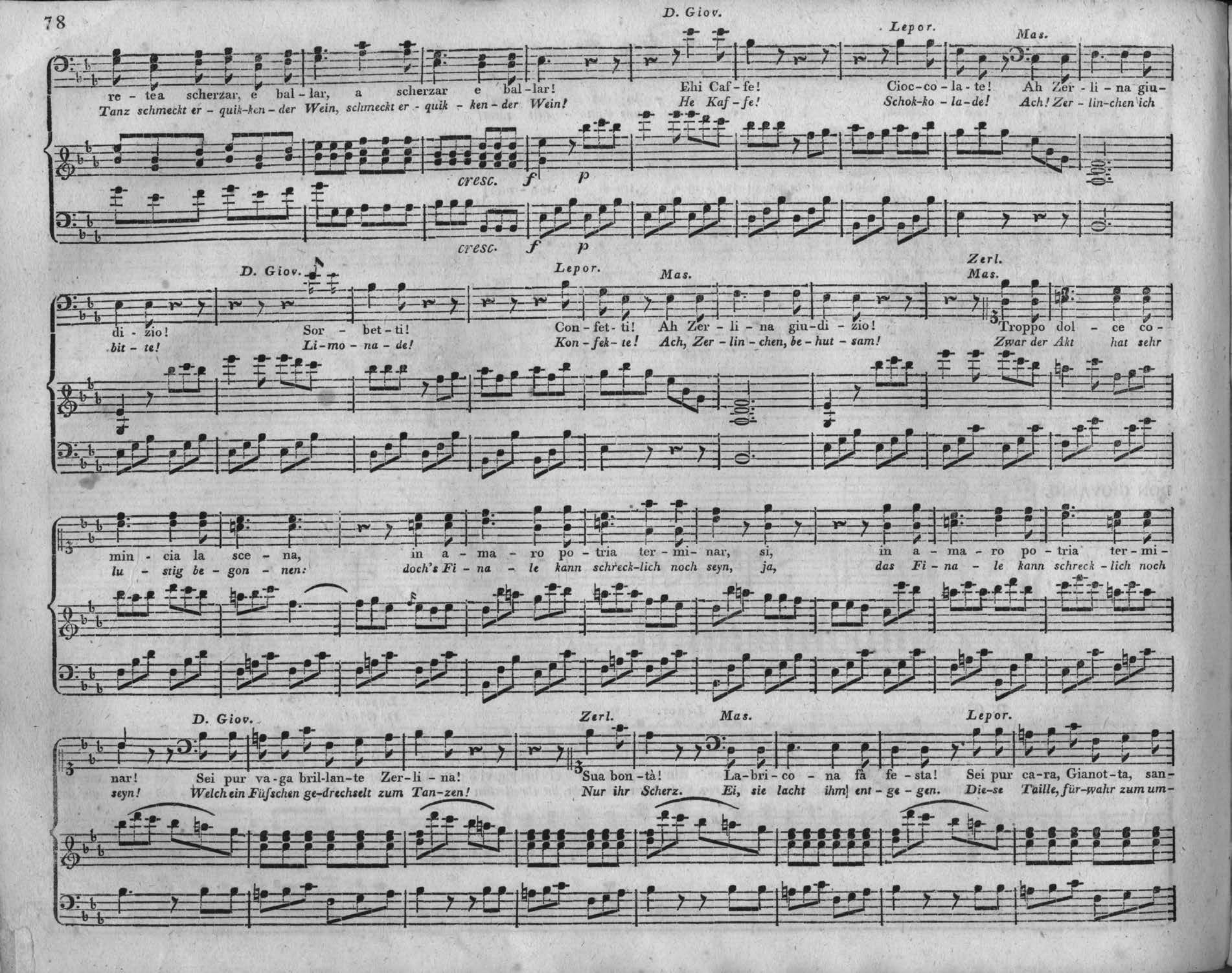
f p


D. Anna.
D. Elvira.
Al vol-to ed al-la vo-ce si sco-pre il tra-di-to-re! Via rispon-
In Mie-ne, Wort und Blik-ke, ver-räth er neu-e Tük-ke! Ruf du nur
D. Ottavio.
Leporello.
di che ci fanno o-nor! Al vol-to ed al-la vo-ce si sco-pre il tradi-to-re! Zi! zi! Si-gno-re masche-re! zi! zi!
ich muss sie nä-her sehn, In Mie-ne, Wort und Blik-ke, ver-räth er neu-e Tük-ke! Bst! bst! o schöne Masken dort! bst! bst!
Leporello.
Ottavio.
Leporello.
de-te. Zi! zi! Si-gno-re mas-che-re! Co-sa chie-de-te? Ad bal-lo se vi
im-mer! bst! bst! o schö-ne Mas-ken dort! Ein Hoff-nungs-schimmer! Zum Ball und Hoch-zeit-
D. Ottavio.
Leporello.
pia-ce v'in-vi-ta il mio Si-gnor! Gra-zie di tan-to o-no-re! an-diam com-pa-gne bel-le. L'a-
schmau-se ent-bie-tet sie mein Herr! Wer kann da wi-der-ste-hen! Kommt, lasst uns nä-her ge-hen! Die


Adagio.
D. Anna.
Pro - teg - ga il giu-sto
Gieb Kraft zu die-ser
D. Elvira.
mi - co anche su quel - le próva fa-rà d'a - mor.
Da - men die ver-schmä - hen frö-li-che Stünd-chen nicht!
D. Ottavio.
Pro - teg - ga il giu-sto
Gieb Kraft zu die-ser
p
p
cie - lo, il ze - lo del mio cor! pro - teg - ga il giu - sto cie - lo, il
Stun - de, ver - lass uns Gott-heit nicht! Gieb Kraft zu die - ser Stun - de, ver-
Ven - di-chi il giu - sto cie-lo il mio tra-di - to a-mor! vendichi il giu-sto cie - lo il mio tra-di-to a-
Lo - sung sei un - serm Bunde: Weh dem der Treu - e bricht! Losung sei un-serm Bun-de: Weh dem, der Treu-e
cie - lo, il ze - lo del mio cor! pro-teg-ga il giu-sto cie - lo, il ze - lo del mio
Stun - de, ver - lass uns Gott-heit nicht! Gieb Kraft zu die-ser Stun-de, ver-lass uns Gott-heit


ze - - - - - lo del mio cor! pro - teg - ga il giu - sto
lass - - - - - uns Gott - heit nicht! Gieb Kraft zu die - ser
mor! il mio tra - di - to, tra - di - to a mor! Ven - di chi il giu - sto
bricht! Weh dem, der Treu-e, der Treue bricht! Lo - sung sei un - serm
cor, il zelo, il ze - lo del mio cor! pro - teg - ga il giu - sto
nicht! ver - lass, ver - lass uns Gott - heit nicht, Gieb Kraft zu die - ser
cie - - lo, il ze - - - - lo del mio cor! pro-
Stun - - de, ver - lass - - - - uns Gott - heit nicht! Gieb
cie - lo il mio tra - di - to a - mor! il mio, il mio tra-di - to a - mor; vendi - chi, vendi-chi il giu-sto
Bun - de, weh dem der Treu - e bricht! weh dem, weh dem, der Treu - e bricht! Losung sei unserm, sei un-serm
cie - lo il ze - lo del mio cor, il ze - lo, il ze - lo del mio cor! Pro-
Stun - de, ver - lass uns Gott - heit nicht! ver - lass, ver - lass uns Gott - heit nicht! Gieb


teg - ga il giu - sto cie-lo, il ze - lo del - mio cor!
Kraft zu die - ser Stunde, ver - lass uns Gott - heit nicht!
cie - lo, il mio tra - di - to, tra - di - to a - mor, tra - di - to a - mor!
Bun - de! Weh dem, der Treue, der Treue bricht, der Treu - e bricht!
teg - ga il giu - sto cie-lo, il ze - lo del mio cor!
Kraft zu die - ser Stunde, ver - lass uns Gott - heit nicht!
fp
fp
Allegro.
DON GIOVANNI.
Pianoforte.
f
p
f
f
D. Giov.
Lepor.
Lepor.
D. Giov.
Ri - po - sa - te vez - zo - se ra - gaz - ze. Rin - fres - ca - te - vi bei gio - vi - not - ti. Tor - ne - re - te a far pre - sto le paz - ze, tor - ne -
Kommt, ihr Mädchen zur Freude ge - boh - ren. Kommt, ihr Bur - sche, ihr ehr - li - chen Tho - ren! Die - ser Tag ist zur Lust euch er - koh - ren, auf den
p
f
p
f
p
f
p
f
p


78
D. Giov.
Lepor.
Mas.
re - tea scherzar, e bal - lar, a scherzar e bal - lar! Ehi Caf - fe! Cioc - co - la - te! Ah Zer - li - na giu -
Tanz schmeckt er - quik - ken - der Wein, schmeckt er - quik - ken - der Wein! He Kaf - fe! Schok - ko - la - de! Ach! Zer - lin - chen ich
cresc. f p
cresc. f p
D. Giov.
Lepor.
Mas.
Zerl.
Mas.
di - zio! Sor - bet - ti! Con - fet - ti! Ah Zer - li - na giu - di - zio! Troppo dol - ce co -
bit - te! Li - mo - na - de! Kon - fek - te! Ach, Zer - lin - chen, be - hut - sam! Zwar der Akt hat sehr
min - cia la sce - na, in a - ma - ro po - tria ter - mi - nar, si, in a - ma - ro po - tria ter - mi -
lu - stig be - gon - nen: doch's Fi - na - le kann schreck - lich noch seyn, ja, das Fi - na - le kann schreck - lich noch
D. Giov.
Zerl.
Mas.
Lepor.
nar! Sei pur va - ga bril - lan - te Zer - li - na! Sua bon - tà! La - bri - co - na fa fe - sta! Sei pur ca - ra, Gianot - ta, san -
seyn! Welch ein Füſschen ge - drechselt zum Tan - zen! Nur ihr Scherz. Ei, sie lacht ihm ent - ge - gen. Die - se Taille, für - wahr zum um -


Zerl.
Quel Ma - set - to mi par stra - lu - na - to, brùt - to, brùt - to si fà quest' af - far.
Der Herr Bräutgam ist gräm li - chen Mu - thes, nein, er treibt es doch wirk-lich zu weit!
Mas.
D. Giov.
Lepor.
dri - na. Toc - ca pur che ti ca - de la te - sta.
span - nen. He, nun wird der wohl auch noch ver - we - gen?
Quel Ma - set - to mi
Der Herr Bräut - gam ver -
cresc.
f
p
cresc.
f
p
Mas.
Zerl.
Quel Ma - set - to mi par stra - lu - na - to! La - bric - co - na fà fe - sta.
Der Herr Bräut - gam ist gräm - li - chen Mu - thes! Ei sie lacht ihm ent - ge - gen!
Brut - to, brut - to si fà quest' af -
Nein, der treibt es doch wirk - lich zu
par stra - lu - na - to,
mu - thet nichts Gu - tes,
quì bi - so - gna cer - vel - lo a dop - rar.
ihm ver - geht, ihm ver - geht die Zärt - lich - keit.
Zerl.
far.
weit!
Quel Ma - set - to mi par stra - lu - na - to, brut - to, brut - to si fà quest' af - far, si
Der Herr Bräut - gam ist gräm - li - chen Mu - thes! Nein er treibt es doch wirk - lich zu weit, doch
D. Giov.
Lepor.
Mas.
Toc - ca pur che ti ca - da la te - sta.
Ha, die Fal - sche! Sie lacht ihm ent - ge - gen!
Quel Ma - set - to mi par stra - lu - na - to, quì bi - so - gna cer - vel - lo a - do - prar, cer -
Derr Herr Bräut - gam ver - mu - thet nichts Gu - tes, ihm ver - geht — die Zärt — lich - keit, ihm ver -
f
p
f
p
f
p
f
p


fà quest' af - far! quel Ma - set - to mi par stra - lu - na - to brut - to, brut - to si fà quest' af - far, si fà quest' af -
wirk - lich zu weit! Der Herr Bräut - gam ist gram - li - chen Mu - thes! Nein er treibt es doch wirk - lich zu weit, doch wirk - lich zu
vel - lo a - do - prar! quel Ma - set - to mi par stra - lu - na - to, quì bi - so - gna cer - vel - lo a - do - prar, cer - vel - lo a - do -
geht die Zärt - lich - keit! Der Herr Bräut - gam ver - mu - thet nichts Gu - tes, ihm ver - geht — die Zärt - lich - keit, ihm ver - geht die Zärt - lich -
Mas.
Toc - ca! toc - ca! Ah bricco - na! ah bric - co - na! mi vuoi di - spe -
Schmeichle, streich - le! Lieb - le, heuch - le! Gu - te Nacht, gu - te Nacht Zärt - lich -
cresc.
f
p
cresc.
far, brut - to, brut - to si fà quest' af - far!
weit, nein er treibt es, er treibt es zu weit.
prar, quì bi - so - gna cer - vel - lo a - do - prar.
keit, ihm ver - geht, ihm ver - geht die Zärt - lich - keit.
rar, ah bric - co - na! mi vuoi di - spe - rar.
keit! gu - te Nacht, gu - te Nacht Zärt - lich - keit!


Maestoso.
LEPORELLO.
D. Giov.
Ve-ni-te pur a-van-ti vez-zo-se Ma-sche-ret-te! E' a-
Nur nä-her, im-mer nä - her. Hier ehrt man schö-ne Da-men! Hier
Pianoforte.
D. Anna.
Siam gra-ti a tan-ti se-gni di ge-ne-ro-si-tà, di ge-ne-ro-si-
Wir dan-ken Ih-rer Gü-te! wir schätzen frei-en Sinn, wir schätzen frei-en
D. Ottavio.
per-to a tu-ti quan-ti, vi-va la li-ber-tà! Siam gra-ti a tan-ti se-gni di ge-ne-ro-si-tà, di ge-ne-ro-si-
gilt kein Stand, kein Na-men! Hier lebt ein freier Sinn! Wir dan-ken dei-ner Gü-te, wir schätzen freien Sinn, wir schätzen frei-en
tà! Siam gra-ti a tan-ti se-gni di ge-ne-ro-si-tà!
Sinn! Wir dan-ken so vie-ler Gü-te, wir schät-zen frei-en Sinn!
E' a-per-to a tut-ti, a tut-ti quanti, vi-va, vi-va la li-ber-ta.
Hier gilt kein Na-men, kein Stand, kein Na-men! Hier lebt, hier lebt ein frei-er Sinn!


CORO. Soprano I e II.
Vi-va la li-ber-tà, — la li-ber-tà! vi-va la li-ber-tà, — la li-ber-tà! vi-va
Tenore.
Hier lebt ein frei-er Sinn, — ein frei-er Sinn! Hier lebt ein frei-er Sinn! — ein freier Sinn! Hier, hier
Basso I.
vi-va la li-ber-tà, — la li-ber-tà! vi-va la li-ber-tà, — la li-bor-tà! vi-va
Hier lebt ein frei-er Sinn, — ein freier Sinn! Hier lebt ein freier Sinn! — ein freier Sinn! Hier, hier
Basso II.
Vi-va la li-ber-tà, vi - va la li-ber-tà, vi-va la li-ber-tà, — — la li-ber-tà! vi-va
Hier lebt ein frei-er Sinn, Hier lebt ein frei-er Sinn! Hier lebt ein frei-er Sinn! — — ein freier Sinn! Hier, hier
vi-va la li-ber-tà, vi-va, vi-va la li-ber-tà, la li-ber-tà, la li-ber-tà.
le-bet ein frei-er Sinn! Hier, hier le-bet ein frei-er Sinn! ein freier Sinn! ein frei er Sinn!
vi-va la li-ber-tà, vi-va, vi-va la li-ber-tà! la li-ber-tà, la li-ber-tà.
D. Giov.
le-bet ein frei-er Sinn! Hier, hier le-bet ein frei-er Sinn! ein frei-er Sinn! ein frei-er Sinn! Ri-co-mincia-te il suo-no, tu acco-pia i balle-
Lass die Mu-sik er-schallen. Du, stell die Reihen

Menuetto.

D. Giov.

ri-ni! Me-co tu dei bal-la-re, Zer-li-na vien pur quá!
wieder. Dein freu' ich mich vor al-len, Zer-lin-chen komm zu mir!

p

p

D. Anna.

D. Elvira.

Quella è la con-ta-di-na. Io mo-ro!
Die Ar-me traut ihm wie-der. Die Ar-me!

D. Giov.

Và
Für-

Lepor.

Da bra-vi via bal-la-te.
Fliegt rasch durch Reih und Glieder!

D. Ottav.

Si-mu-la-te!
Fas-sung, Fassung!

Lepor.

Và
Für-

D. Giov.

be-ne in ve-ri-tà
wahr, es geht recht schön?

A ba-da tien Ma-set-to;
Maset-to steht ver-las-sen.

Masetto.

be-ne in ve-ri-tà! Và be-ne, và be-ne, và be-ne in ve-ri-tà.
wahr, es geht recht schön! Vor-tref-lich, vor-tref-lich, wie könnt es bes-ser gehn?

Lepor.

Non bal-li po-ve-
Ver-las-se-ner Ma-


Masetto.
Il tuo compagno io so - no, Zer - li - na, Zer - li - na vien pur quà! Nò,
Dein freu ich mich vor al - len, Zer - lin - chen, wie gern tanz ich mit dir! Wie?
ret- to, po - ve - ret - to! vien quà Ma - set - to ca - ro, ca - ro! fac- ciam quel ch'al - tri fà.
set - to, so ver - las - sen! Mit mir, mit mir walz' auf und nie - der, komm, komm, was stehst du hier?
D. Anna.
nò bal - lar non vog - glio! Nò! Re-
ich sollt auch mit schwär - men? Fort! Ich
Eh bal - la a - mi - co mi - o! Si! ca - ro Ma - set - to!
Was sonst? mach doch kein Lärmen! Komm! Komm, du musst tan - zen!
D. Elvira.
Ottavio.
si - ster non poss' i - o: Fin - ge - te per pie - tà.
kann mich nicht mehr fas - sen! Noch gilt's Ver - stel - lung hier.
a Zerlina.
Leporello.
Bal - la nò non vo - glio, bal - lar nò, nò non vo - glio! Eh bal - la a - mi - co mi - o, fac-
Nein, ich mag nicht tan - zen, hörst du's? Ich mag nicht tan - zen! Mit mir walz' auf und nie - der, komm


Giov. con Zerl.
Zerlina.
Vie-ni con me, mia vi - ta! vie-ni, vie-ni! O nu - mi! son tra-
Fol-ge nun mir — mein Le - ben! Sey mein Weibchen! Ich Ar - me! Ach! ich
Lepor. con Masetto. Masetto.
ciam quel ch'al-tri fà. La - scia-mi, ah no! Zer - li - na.
komm! was stehst du hier? Lass mich doch! Geh fort! Zer - lin-chen!
D. Anna.
D. Elvira.
di - ta. L'i-ni - quo da se stes - so nel lac - cio se ne
be - be! Des Un - ver-schämten Le - ben — be - trach - ten wir's nur
Lepor.
D. Elvira.
Qui nasce u - na ru - i - na. L'i-ni - quo da se stes - so nel lac - cio se ne
Kindchen, das wird sich ge - ben. Des Un - ver-schämten Le - ben — be - trach - ten wir's nur
Zerlina.
D. Anna. D. Elvira.
và! Gen - te a - ju - to, a - ju - to gen-te! Soccor-
hier! Hül - fe! Hül - fe! Ret - tet! Ret-tet! Ha, das
và!
hier!
Allegro assai.
fp
fp

 22


Masetto.
Zerlina.
ria-mo l'inno - cen-te, soc-cor - ria-mo l'in-no - cen-te! Ah Zer-li - na! Ah Zer-li - na! Scel - le - ra-
ist Zer - li-nens Stim-me! Ha, das ist Zer - li-nens Stim-me! Ach Zer- li - ne! Ach Zer-li - ne! Lass mich Frev-
fp
fp
cresc.
p
cresc.
D. Anna. D. Elvira.
D. Ottavio.
Zerlina.
D. Anna. D. Elvira.
D. Ottavio.
to! O-ra gri-da da quel la-to, da quel la - to! Scel - le-ra - to! Ah git-tia-mo giù la
ler! Ha! das war auf je-ner Sei-te, auf je-ner Sei - te! Lass Frev - ler! Sprengt die Thü-re! Auf, ihr
f
p
cres - cen - do.
Zerlina.
D. Anna.
D. Elvira.
por-ta, giù la por-ta. Soc-cor - re - te-mi! Ah soc-cor - re - te-mi! son mor - ta! Siam quì
Leu-te! Auf, Ihr Leu-te Ach! er - bar - met euch! Kommt mir zu Hül - fe, kommt zu Hül - fe! Ja wir
D. Ottavio.
Siam quì
Masetto.
Ja wir
cresc.


noi per tua di - fe - sa. Siam quì noi per tua di - fe - sa, per tua di - fe - sa, per tua di - fe-sa!
kom - men dir zu Hül - fe! Ja wir kom - men dir zu Hül - fe! Wir kom - men dir, kommen dir zu Hülfe!
noi per tua di - fe - sa. Siam quì noi per tua di fe - sa, per tua di - fe - sa, per tua di - fe-sa!
D. Giov.
Ec-co il bir-bo! chi t'ha offe-sa, ma-da-me, la pe-na a-vrà, la pe-na a-vrà!
Ha, der Freche! ster-ben soll er, dass er dich so ü - ber - fiel, so ü - ber - fiel!
Lepor.
mo-ri, ini - quo!
Stirb, Verruch-ter!
Ah co - sa
Ach habt Er-
Andante maestoso.
f
p
f
f
p
D. Ottavio.
mo-ri, di-co! mo-ri, di-co! Nol spe-ra-te! nol spe-ra-te! L'em - pio cre-de, con tal
Solche Un-schuld! — Solche Unschuld! — O, er-spart euch die-ses Spiel! Hoff es nicht, uns noch zu
Lepor.
fa - te! ah co - sa fa - te! ah co - sa fa - te!
bar - men! So jun-gen Le-ben den Rest zu ge - ben!
f
p
cresc.
fp


D. Anna.
L'em - pio cre - de con tal fro - de di na - scon - der l'em - pie - tà, l'em - pie-
Hoff es nicht uns noch zu täu - schen, na - he bist du dei - nem Ziel, dei - nem
D. Elvira.
L'em - pio cre - de con dal fro - de, con tal fro - de di na - scon - der l'em - pie - tà, l'em - pie-
Hoff es nicht uns noch zu täu - schen, noch zu täu - schen, na - he bist du dei - nem Ziel, dei - nem
fro - de, con tal fro - de, con tal fro - de di na - scon - der l'em - pie - tà, l'em - pie-
täu - schen, noch zu täu - schen, noch zu täu - schen, na - he bist du dei - nem Ziel, dei - nem
f
p
tà!
Ziel!
D. Anna.
D. Elvira.
Tra - di - to - re. Tra - di - to - re, Tra - di - to - re.
Ja, ge - ste - he! Ja, ge - ste - he dein Ver - bre - chen!
Zerlina.
tà! Si mal - vaggio!
Ziel! Ja, El - vi - ra!
Tra - di - to - re, Tra - di - to - re. Tut - to
Ja, ge - ste - he dein Ver - bre - chen! Dei - ner
tà! Si Si - gnore!
Ziel! Wie Sie se - hen!
Tra - di - to - re, Tra - di - to - re.
Ja, ge - ste - he dein Ver - bre - chen!
D. Giov.
Masetto.
Donna Elvi - ra? Don Ot - ta - vio? Ah cre - de - te!
Wie! El - vi - ra? Don Ot - ta - vio? Ich ge - ste - hen . . . .
Tra - di - to - re, Tra - di - to - re.
Ja, ge - ste - he dein Ver - bre - chen!
p f p f p f p
p f p f p f p


Tut-to, tut-to già si sà, tut-to, tut-to già si sà, tut - to,
Dei-ner Rän-ke sind zu viel, dei - ner Rän-ke sind zu viel, dei - ner
tut - to già si sà, tut-to, tut - to già si sà, tut-to, tut - to già si
Rän - ke sind zu viel, dei - ner Rän - ke sind zu viel, dei - ner Rän - ke sind zu
Tut-to, tu-to già si sà, tut-to, tut-to già si sà.
Dei-ner Rän-ke sind zu viel, dei - ner Rän-ke sind zu viel.
Tut - to, tut - to già si sà, tut-to, tut - to già si sà.
Dei - ner Rän - ke sind zu viel, dei-ner Rän - ke sind zu viel.
tut - to già si sà, tut-to, tut - to, tut - to, tut - to già si sà, tut-to!
Rän-ke sind zu viel, dei-ner Rän - ke, dei - ner Rän - ke sind zu viel! Be-be!
sà, già si sà, tut-to, tut - to, tut - to, tut - to già si sà, tut-to!
viel, sind zu viel, dei-ner Ran - ke, dei - ner Rän - ke sind zu viel! Be-be!
tut-to, tut - to già si sà, tut - to, tut - to già si sà, tut-to!
dei-ner Rän - ke sind zu viel, dei - ner Rän - ke sind zu viel! Be-be!
tut-to, tut - to già si sà, tut-to, tut-to già si sà, tut-to!
dei-ner Rän - ke sind zu viel, dei-ner Rän-ke sind zu viel! Be-be!


Allegro.
D. Anna. D. Elvira.
Zerlina.
tut-to! tut - to.
Tre -
D. Ottavio.
Masetto.
Be-be! be - be!
Be -
tut-to! tut - to!
Be-be! be - be!
f
p
cresc.
ma, tre - ma sce - le - ra - to, tre -
be, schwar - zer Mis - se - thä - ter! Be -
D. Giov.
E' con - fu - sa la mia sua te - sta.
Al - les hat sich nun ver - schwo - ren!

ma, tre - ma sce - le - ra - to! so-prà to - to il mondo in -

be, schwar - zer Mis - se - thä - ter! Be-be! nun bist du ver -

non sò / sà più quel ch'io / ch'ei mi / si fac - cia, e un or-

Oh - ne Muth bin ich / ist er ver - lo - ren! Tobt und

cresc. f p f

te - ro il mis - fat - to orren - do, e ne - ro, la tua fie - ra cru - del - tà, la tua fie - ra cru - del -

lo - ren! Sieh uns al - le hier ver - schwo - ren: ja, zur Ra - che sind wir hier! ja, zur Ra - che sind wir

ri - bi - le tem - pe - stà minac - cian - do oh! Dio mi va!

ra - set all ihr Tho - ren! Die Ge - fahr .. ich trot - ze ihr!

ff



tà!
tre - ma!
tre - ma!
hier!
Be - be!
Be - be!
E con-fu - sa la mia te - sta non sò più quel ch'io mi fac - cia, e un or -
A-les hat sich nun ver-schwo - ren! Oh-ne Muth ist er ver-lo - ren! Tobt und
E con - fu - sa la sua te - sta non sà più quel ch'ei si fac - cia, e un or -
Al-les hat sich nun ver - schwo - ren! Oh-ne Muth bin ich ver - lo - ren! Tobt und
p
p
tre - ma, tre - - - - - - ma
Be - be! schwar - zer Mis - se - thä - ter,
ri - bi-le tem-pe-stà, mi-nac - cian-do od-dio mi va!
ra - set all' ihr Tho-ren! Die Ge - fahr ich trot - ze ihr!
er trot - zet
cresc.
f
f


scel - le - ra - to!
O - di il tuon de la ven - det-ta!
Mis - se - thä - ter!
Horch, wie Don - ner dich er - ei - len!
E confu-sa la mia te - sta, non sò più quel ch'o mi fac-cia.
Al-les hat sich nun ver - schworen! Ohne Muth bin ich ver - lo - ren!
E un or - ri - bi - le tem-
Tobt und ra - set all' ihr
E confu-sa la sua te - sta, non sa più quel ch'ei si fac-cia.
Al-les hat sich nun ver - schworen! Ohne Muth ist er ver - lo - ren!
E un or - ri - bi - le tem-
Tobt und ra - set all' ihr
O - di il tuon de la ven - det-ta che ti fi - schia intor - no in - tor - no, sul tuo
Horch, wie Fu - rien um dich heulen! Horch wie Don - ner dich er - ei - len! Horch, wie
pe-sta mi nacciando oddio mi và.
Thoren! Die Gefahr.. ich trot-ze ihr!
pe-sta mi nacciando oddio lo và.
Thoren! Die Gefahr.. er trot-zet ihr!
ff


ca - po in que - sto gior - no il suo ful - mi - ne ca - drà, il suo ful - mi - ne ca-
Fu - rien um dich heu - len! Jezt be - ginnt dein Straf - ge - richt! jezt be - ginnt dein Straf - ge-
drà, drà. si ca - drà, il suo ful - mi - ne ca - drà.
richt! richt! jezt be - ginnt, jezt be - ginnt dein Straf - ge - richt!
E con - fu - sa.
Al - les hat sich
Ma non man - ca in me co-
Lass den Er - den - ball er-
E con-
Al - les


O - di il tuon!
Hörst du nichts?
rag - gio,
zit - tern!
non mi per - do o mi con - fon - do.
Skla - ven za - gen bei Ge - wit - tern!
Ma non manca in lui co - rag - gio,
Lass den Er - den - ball er - zit - tern!
non si perde o si con -
Sklaven za - gen bei Ge -
f
p
p
più Stretto.
O - di il tuon!
Hörst du nichts?
Sul tuo ca - po in que - sto gior - no il suo ful - mi - ne ca -
Wü - then - der dich zu er - schüt - tern, muss des Ab - grunds Pfei - ler
O - di il tuon.
Hörst du nichts?
Sul tuo ca - po in que - sto gior - no,
Ha, Ver - bre - cher! ver - nimm den Rä - cher!
Se ca - des - se an - co - ra il mon - do, ca - des - se an - co - ra il mon - do,
Frei - e Gei - ster zu er - schüt - tern gnügen fal - be Blit - ze nicht! Gnü - gen
fon - de.
wit - tern.
Se ca - des - se an - co - ra il mon - do, ca - des - se an - co - ra il mon - do,
Frei - e Gei - ster zu er - schüt - tern gnügen fal - be Blit - ze nicht! Gnü - gen
f
più Stretto.
f
ff


drà, il suo ful - mi - ne ca - drà. Sul tuo ca - po in que - sto
zit - tern: weh' dir du beugst dich nicht! Wü - then - der dich zu er-
il suo ful - mi - ne ca - drà. Sul tuo ca - po
We - he dir, du beugst dich nicht! Ha, Ver - bre - cher,
nul - la mai te - mer, te - mer mi fà. Se ca - des - se an - co - ra il mon - do, se ca-
fal - be Blit - ze nicht! Sie gnü - gen lo nicht! Frei - e Gei - ster zu er - schüt - tern, gnü - gen
gior - no il suo ful - mi - ne ca - drà, il suo ful - mi - ne ca-
schüt - tern muss des Ab - grunds Pfei - ler zit - tern: weh' dir, du beugst dich
in que - sto gior - no il suo ful - mi - ne ca-
ver - nimm den Rä - cher! We - he dir, du beugst dich
des - se an - co - ra il mon - do, nul - la mai te - mer, te - mer mi
fal - be Blit - ze nicht! Gnü - gen fal - be Blit - ze nicht! Sie gnü - gen

drà, il suo ful - mi - ne ca - drà, il suo ful - mi - ne ca - drà, il suo ful - mi - ne ca - drà.

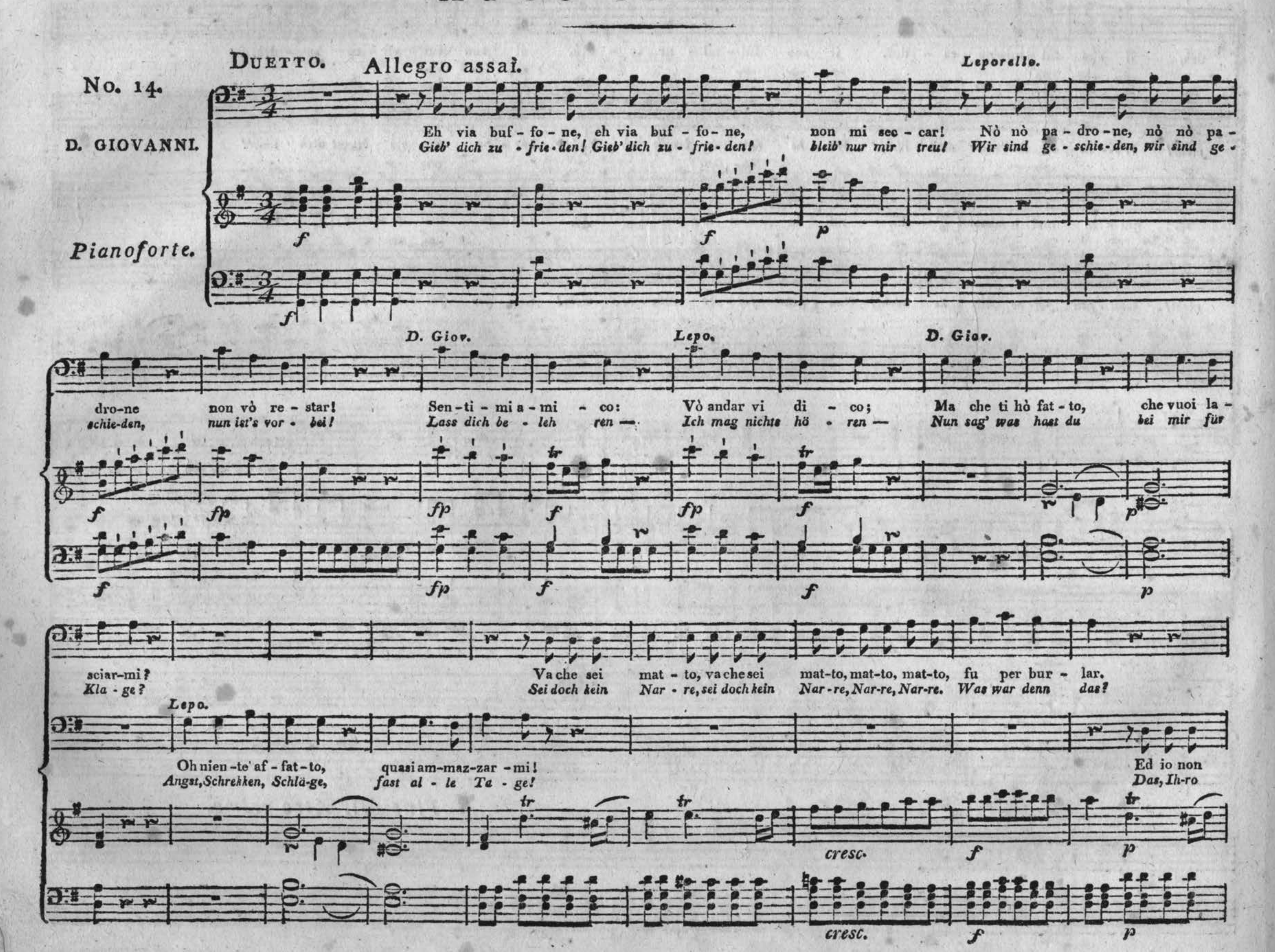
nicht! We - he dir, du beugst dich nicht! We - he dir, du beugst dich nicht! We - he dir, du beugst dich nicht!

fà, nul - la mai te - mer [mi lo fà, nul - la mai te - mer [mi lo fà, nul - la mai te - mer [mi lo fà.

nicht! Gnü - gen fal - be Bliz - ze nicht! Gnü - gen fal - be Bliz - ze nicht! Gnü - gen fal - be Bliz - ze nicht!

Fine dell' Atto primo.

ATTO SECONDO.




Eh via buf - fo - ne, sen - ti - mi a -
Gieb dich zu - frie - den, giel dich zu -
bur - lo, ed io non bur - lo, bur - lo, bur - lo, ma vo - glio an - dar ! Nò, nò pa - dro - ne,
Gna - den, das, Ih - ro Gna - den, Ih - ro Gna - den ist mir kein Spas! Wir sind ge - schie - den,
cresc.
mi - co; va che sei mat - to, va che sei mat - to, va che sei mat - to, va che sei mat - to, mat - to, mat - to,
frie - den, sei doch kein Nar - re, sei doch kein Nar - re, sei doch kein Nar - re, sei doch kein Nar - re, Nar - re, Nar - re,
vò an - dar, vi - di - co nò, nò, nò, nò,
wir sind ge - schie - den, nein, nein, nein, nein,
cresc.
mat - to! Va che sei mat - to, va che sei mat - to, va che sei
Nar - re! Sei doch kein Nar - re, sei doch kein Nar - re, sei doch kein
nò, nò, nò, nò, nò, nò, nò, nò, nò, nò, nò, nò, non vò re - star, nò, non vò re - star, si, si,
nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nun ist's vor - bei, nein! das ist kein Spas! ja, ja,
cresc.
volti subito.

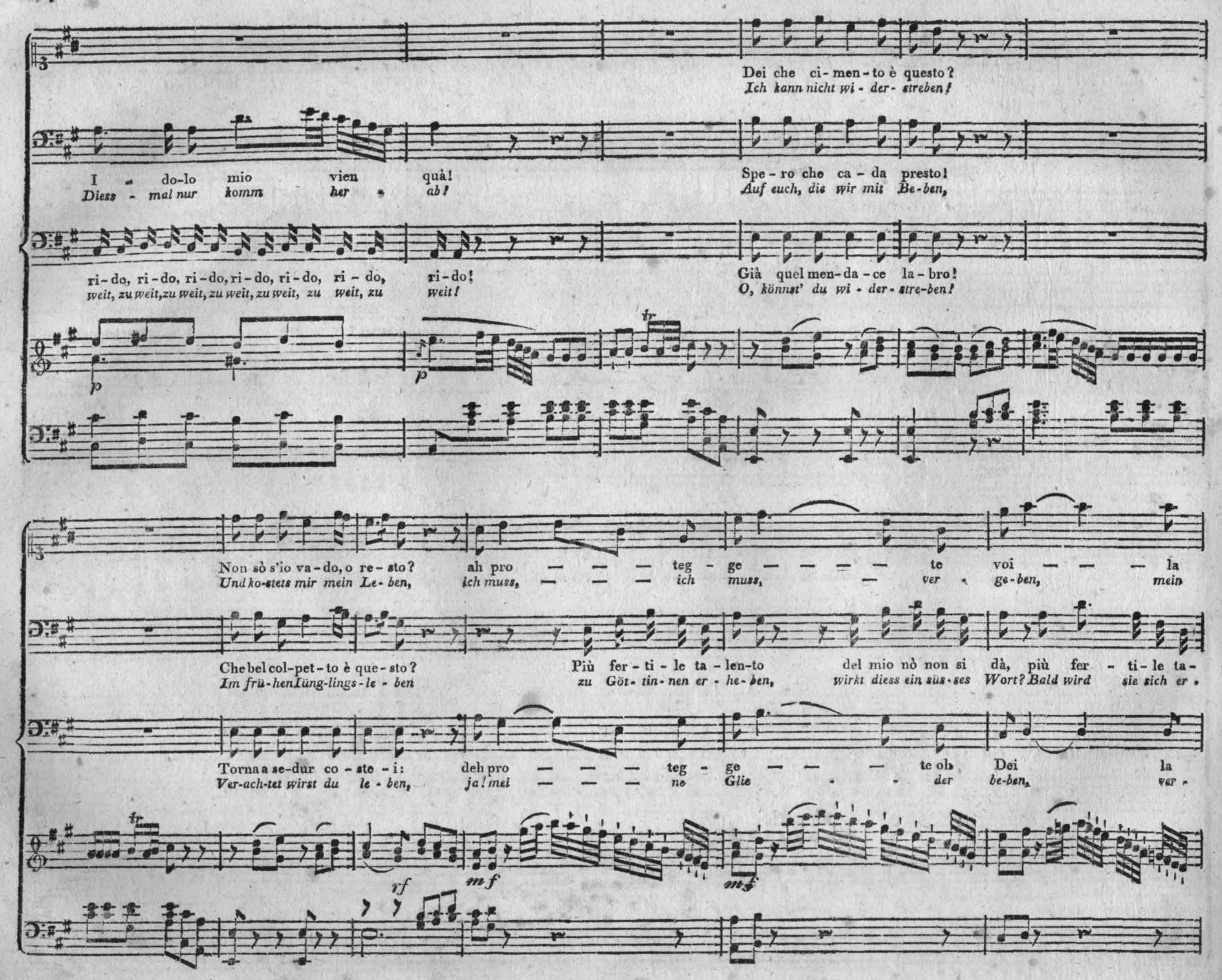

mat-to, va che sei mat-to, mat-to, mat-to, mat-to! Eh via buf-
Nar-re, sei doch kein Nar-re, Nar-re, Nar re, Nar-re! Gieb dich zu-
si, si, si, si, si, si, si, si, si, si, si, si, si, si vo-glio an-dar, si, si vo-glio an-dar! nò, nò pa-
ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, das ist kein Spas, ja! das ist kein Spas! wir sind ge-
f p cresc. f p
f p f p
fo-ne, buf-fo-ne, non mi sec-car. Va che sei mat-to, va che sei mat-to, fu per bur-lar, fu per bur-
frie-den, zu-frie-den, bleib nur mir treu! Gieb dich zu-frie-den, gieb dich zu-frie-den, bleib nur mir treu! Sei doch kein
dro-ne, nò, nò pa-dro-ne, non vò re-star! ed io non bur-lo, ed io non bur-lo, ma vo-glio an-dar, ma vo-glio an-
schieden, wir sind ge-schie-den, nun ist's vor-bei! Wir sind ge-schie-den, wir sind ge-schie-den, nun ist's vor-bei! Das, gnäd'ger
cresc. p cresc. p fz
p p fz
lar, fu per bur-lar, fu per bur-lar!
Narr, was war denn das? was war denn das?
dar, ma vo-glio andar, ma vo-glio andar!
Herr! ist mir kein Spas! ist mir kein Spas!
fz fz
f
fz fz f

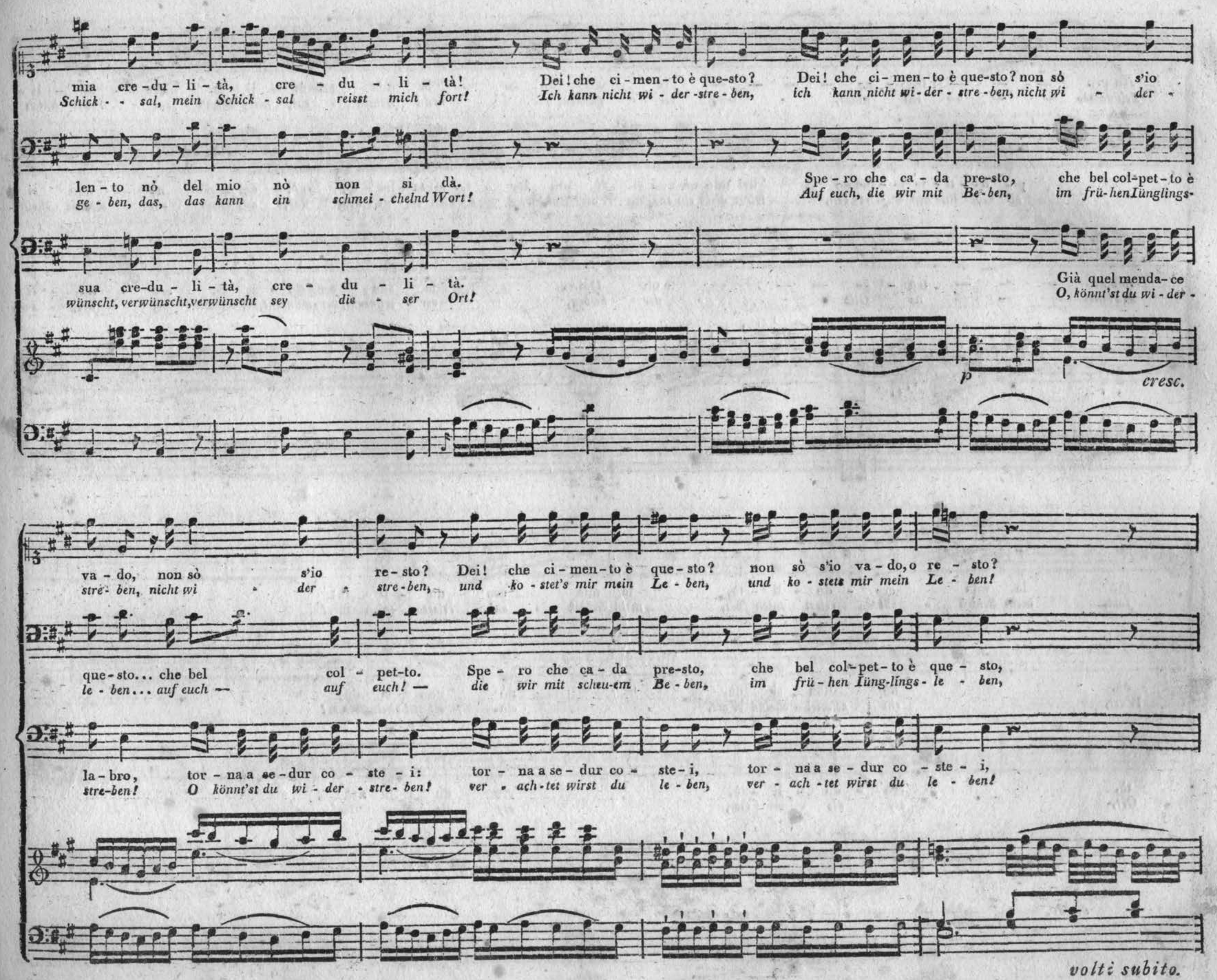

101
TERZETTO. Andante.
No. 15.
D. ELVIRA.
Pianoforte.
Ah ta-ci in-giu-sto co-re! Non
O Herz! hör' auf zu schlagen! Darf
p
tr
pal-pi-tar-mi in se-no! è un em-pio, è un tra-di-to-re, è col-pa a-ver pie-
ich's den Lüf-ten kla-gen: Ich zitt-re vor dem Ver-bre-cher; und, ach! — ich lieb' ihn
tà, — è col-pa a-ver pie-tà.
noch! — und ach! ich lieb' ihn noch!
Leporello.
Zit-to; dì Donn' El-vi-ra, Sig-nor la vo-ce io sen-to;
Das ist El-vi-ra sel-ber! O al-ler-lieb-ste Sa-chen!
D. Giov.
Co-glie-re io vo il mo-
Lass du mich doch nur
cresc.
men-to, tu fer-mati un po là! tu fer-ma-ti un po là!
ma-chen: du bleibst an meiner Statt! du bleibst an mei-ner Statt!
El-vi-ra, ido-lo mi-o!
El-vi-re, du Ge-lieb-te!
volti subito
MOZART DON GIOV.
26

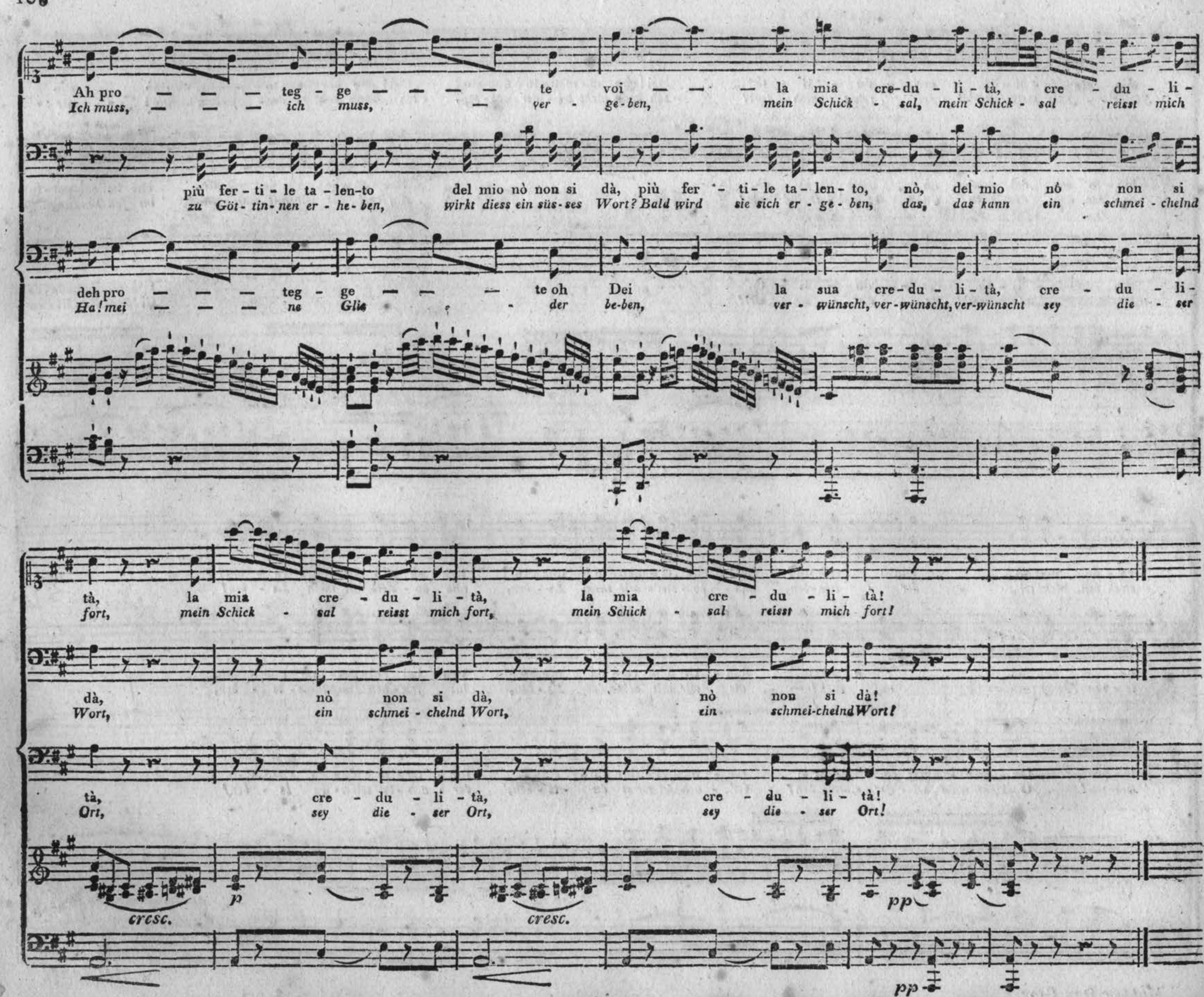

D. Elvira.
D. Giov.
El - vi - ra, ido - lo mi - o. . . .
Die ich so tief be - trüb - te. . .
Non è co - stui l'in - grato?
Mann oh - ne Wort und Glauben!
Si
Sieh'
tr
mf
mf
D. Elvira.
Nu-mi che stranno effet-to, mi si ri-sveglia in pet-to!
Mann ohne Wort und Glauben! Willst du den Trost mir rau - ben,
Lepo.
vi - ta mi - a, son i - o è chieg - go ca - ri - tà.
mich in Reu - e zer - flies - sen! Sieh mich von Gram ent - stellt!
Sta - te a ve - der la paz - za, che ancor gli cre - de -
So täuscht der Falk die Tau - ben! Was Sie sich hier er -
p
mi si ri - sve - glia - in pet - to!
den eig - ne Ach - tung bie - tet?
D. Giov.
rà, gli cre - de - rà, gli cre - de - rà.
lau - ben, möcht' ich nicht um ei - ne Welt!
Di - scen - di, o gio - ja bel - la: o gio - ja
Ver zei - he, ach, ver - zei - he! Ver - schmäh' nicht mei - ne
p
p

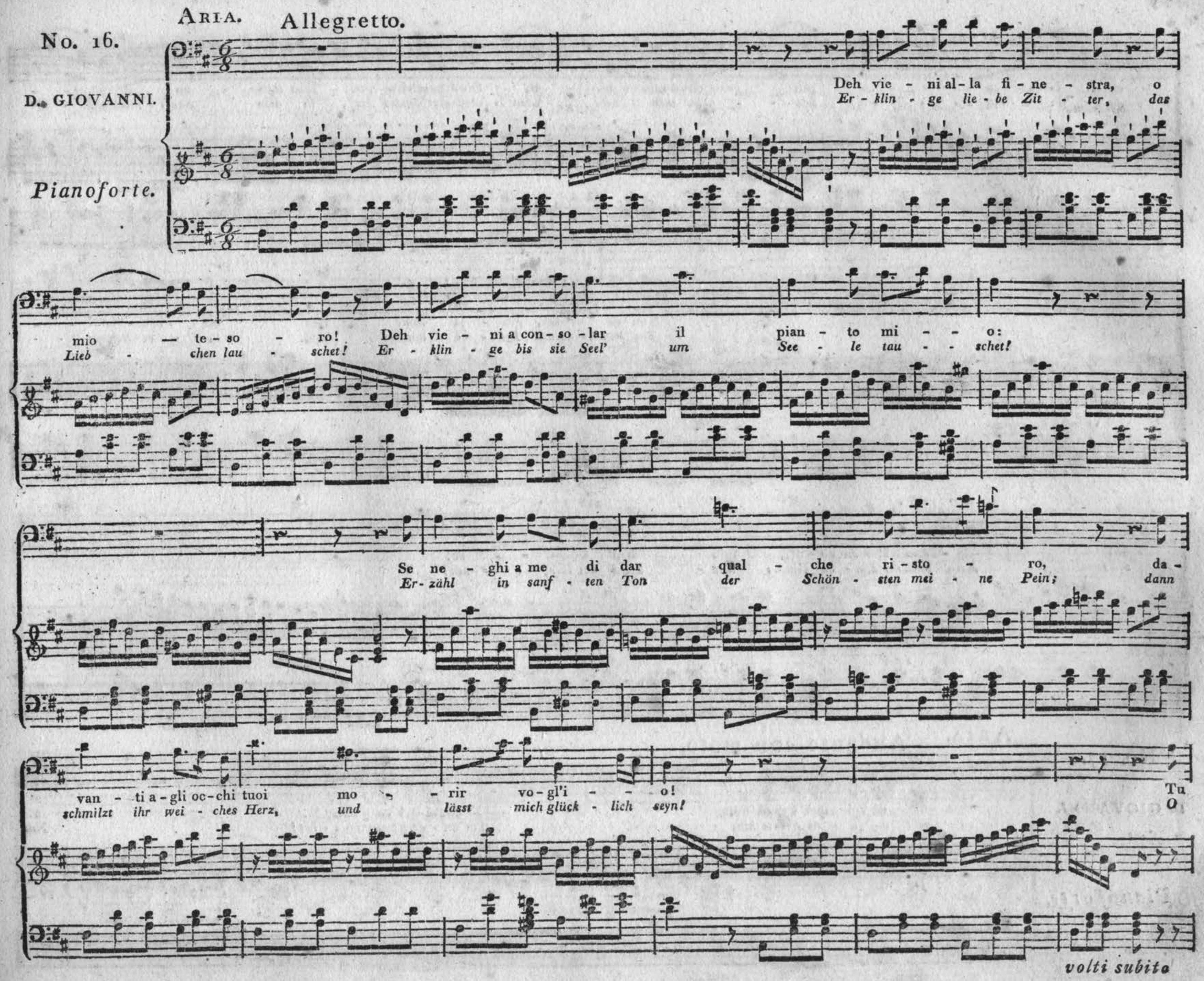


volti subito.


Dei che ci-men-to è questo?
Ich kann nicht wi-der-streben!
I - do-lo mio vien quà!
Diess - mal nur komm her - ab!
Spe-ro che ca-da presto!
Auf euch, die wir mit Be-ben,
ri-do, ri-do, ri-do, ri-do, ri-do, ri-do, ri-do!
weit, zu weit, zu weit, zu weit, zu weit, zu weit, zu weit!
Già quel men-da-ce la-bro!
O, könnst' du wi-der-stre-ben!
Non sò s'io va-do, o re-sto? ah pro — — — teg-ge — — — — te voi — — — la
Und ko-stets mir mein Le-ben, ich muss, — — — ich muss, — ver-ge-ben, mein
Che bel col-pet-to è que-sto? Più fer-ti-le ta-len-to del mio nò non si dà, più fer-ti-le ta-
Im frü-hen Jüng-lings-le-ben zu Göt-tin-nen er-he-ben, wirkt diess ein süs-ses Wort? Bald wird sie sich er-
Torna a se-dur co-ste-i: deh pro — — — teg-ge — — — te oh Dei la
Ver-ach-tet wirst du le-ben, ja! mei — — — ne Glie - - der be-ben, ver-


mia cre-du-li-tà, cre - du - li - tà! Dei! che ci-men-to è que-sto? Dei! che ci-men-to è que-sto? non sò s'io
Schick - - sal, mein Schick - sal reisst mich fort! Ich kann nicht wi - der-stre-ben, ich kann nicht wi-der-stre-ben, nicht wi - der -
len-to nò del mio nò non si dà. Spe-ro che ca-da pre-sto, che bel col-pet-to è
ge - ben, das, das kann ein schmei - chelnd Wort! Auf euch, die wir mit Be-ben, im frü-henJünglings-
sua cre-du-li-tà, cre - du - li - tà. Già quel menda-ce
wünscht, verwünscht,verwünscht sey die - ser Ort! O, könnt'st du wi-der -
cresc.
va-do, non sò s'io re-sto? Dei! che ci-men-to è que-sto? non sò s'io va-do,o re - sto?
stre-ben, nicht wi - der - stre-ben, und ko-stet's mir mein Le-ben, und ko-stets mir mein Le - ben!
que-sto... che bel col - pet-to. Spe - ro che ca-da pre-sto, che bel col-pet-to è que - sto,
le - ben... auf euch — auf euch! — die wir mit scheu-em Be-ben, im frü-hen Jüng-lings-le - ben,
la-bro, tor-na a se-dur co - ste-i: tor - na a se-dur co - ste-i, tor - na a se-dur co - ste - i,
stre-ben! O könnt'st du wi-der-stre-ben! ver - ach-tet wirst du le-ben, ver - ach-tet wirst du le-ben!
volti subito.


Ah pro — — — teg - ge — — — — te voi — — — la mia cre-du - li - tà, cre - du - li -
Ich muss, — — — ich muss, — ver - ge-ben, mein Schick - sal, mein Schick - sal reisst mich
più fer - ti - le ta - len-to del mio nò non si dà, più fer - ti - le ta - len - to, nò, del mio nò non si
zu Göt - tin - nen er - he - ben, wirkt diess ein süs - ses Wort? Bald wird sie sich er - ge - ben, das, das kann ein schmei - chelnd
deh pro — — — teg - ge — — — te oh Dei la sua cre - du - li - tà, cre - du - li -
Ha! mei — — — ne Glie - der be-ben, ver - wünscht, ver - wünscht, ver - wünscht sey die - ser
tà, la mia cre - du - li - tà, la mia cre - du - li - tà!
fort, mein Schick - sal reisst mich fort, mein Schick - sal reisst mich fort!
dà, nò non si dà, nò non si dà!
Wort, ein schmei - chelnd Wort, ein schmei-chelnd Wort!
tà, cre - du - li - tà, cre - du - li - tà!
Ort, sey die - ser Ort, sey die - ser Ort!
cresc.
p
cresc.
pp
pp

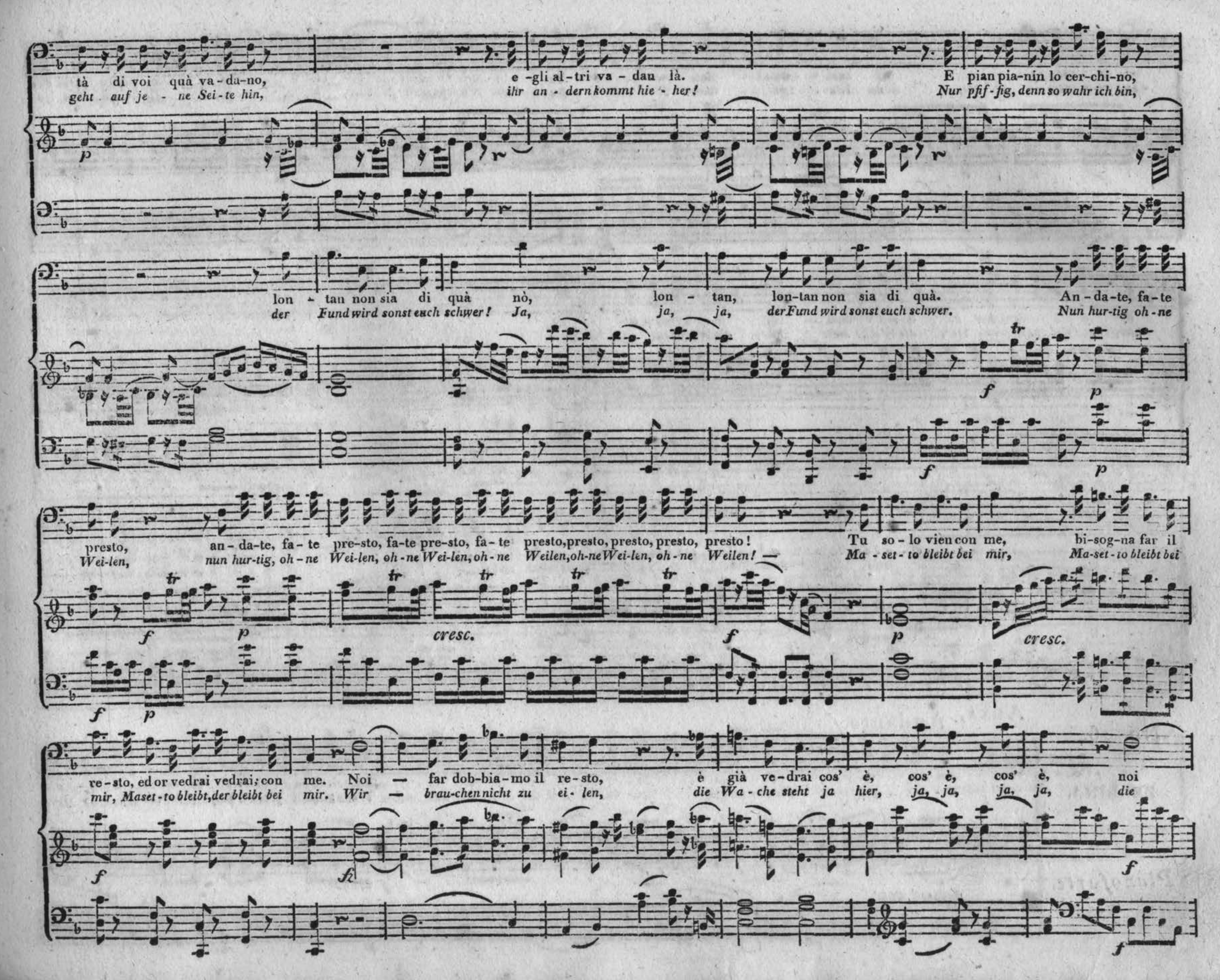

No. 16.
ARIA. Allegretto.
D. GIOVANNI.
Pianoforte.
Deh vie - ni al - la fi - ne - stra, o
Er - klin - ge lie - be Zit - ter, das
mio — te - so - ro! Deh vie - ni a con - so - lar il pian - to mi - - o:
Lieb - chen lau - schet! Er - klin - ge bis sie Seel' um See - le tau - - schet!
Se ne - ghi a me di dar qual - che ri - sto - ro, da -
Er - zähl in sanf - ten Ton der Schön - sten mei - ne Pein; dann
van - ti a - gli oc - chi tuoi mo - rir vo - gl'i - - o! Tu
schmilzt ihr wei - ches Herz, und lässt mich glück - lich seyn! O
volti subito

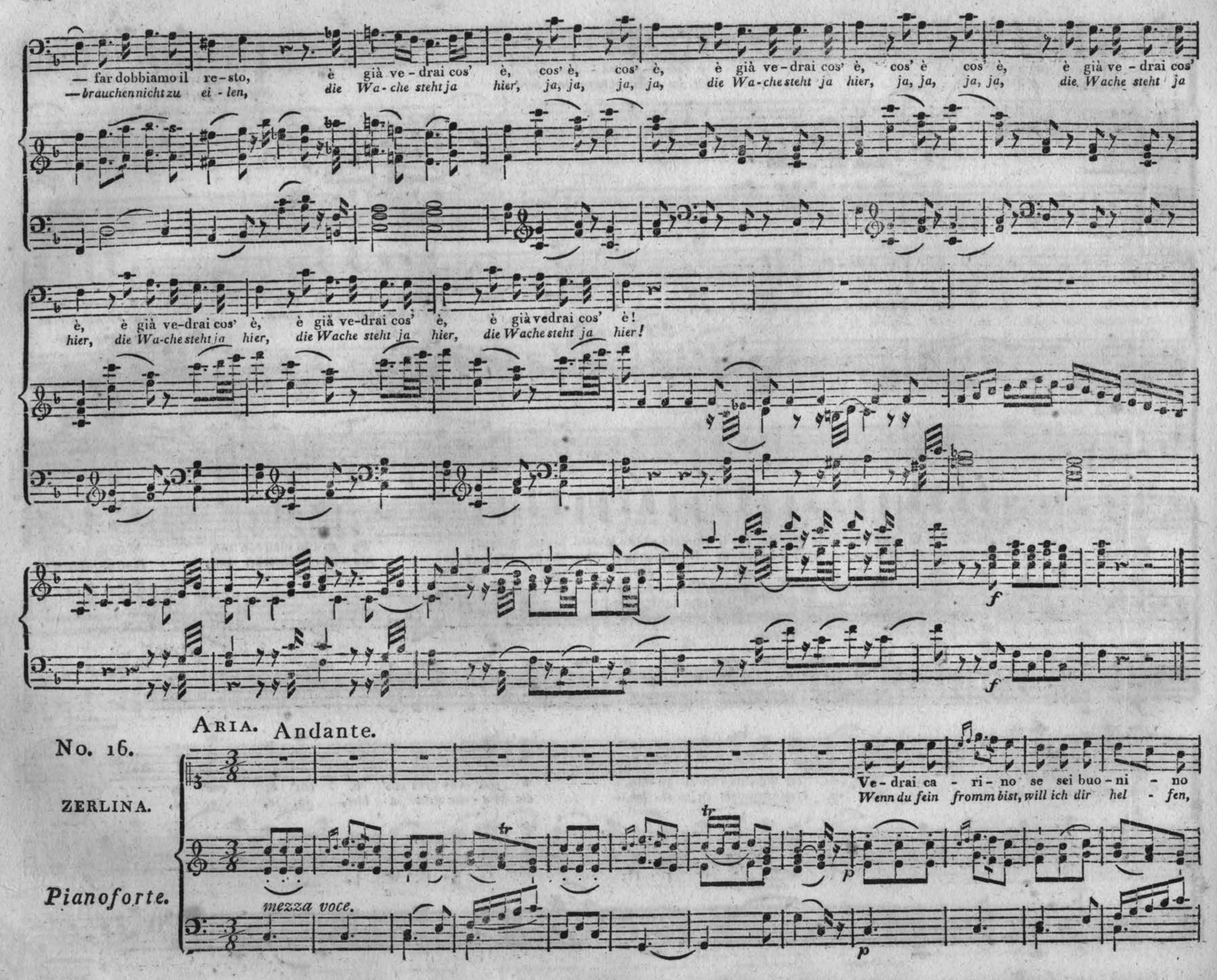


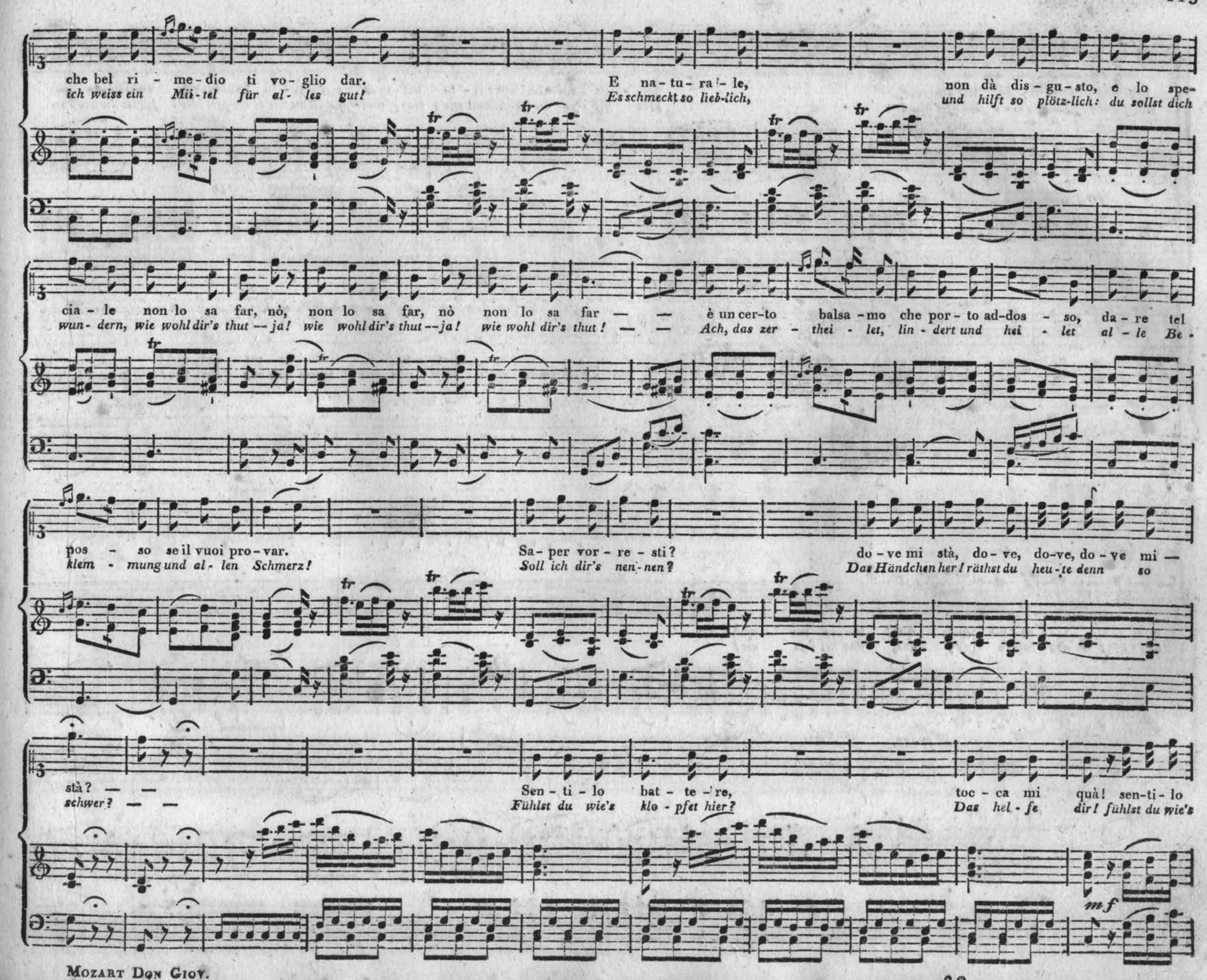
ch'hai la boc - ca dol - - ce più — che il mie - le, tu che il zucchero por - ti in mez - zo il cò - -
du, in de - ren Bu - sen Lie - - be thro - net; blau - es schmachtendes Aug', in dem Sanft - muth woh - -
re! Non es - ser, gio - ja mia, con me cru - de - -
net: Du kennst von Lie - be nur — ach, ih - re Schmer - -
le! la - scia ti al - men ve - der, mio bell' a - mo - - re!
zen; Lern' auch der Lie - be Glück; hier Herz am Her - - zen!
Aria.
Andante con moto.
No. 17.
D. Giovanni.
Me - tà di voi quà va - da - no, e - gli al - tri va - dan là. E
Ihr geht auf je - ne Sei - te hin, ihr an - dern kommt hie - her! Nur
Pianoforte.
p

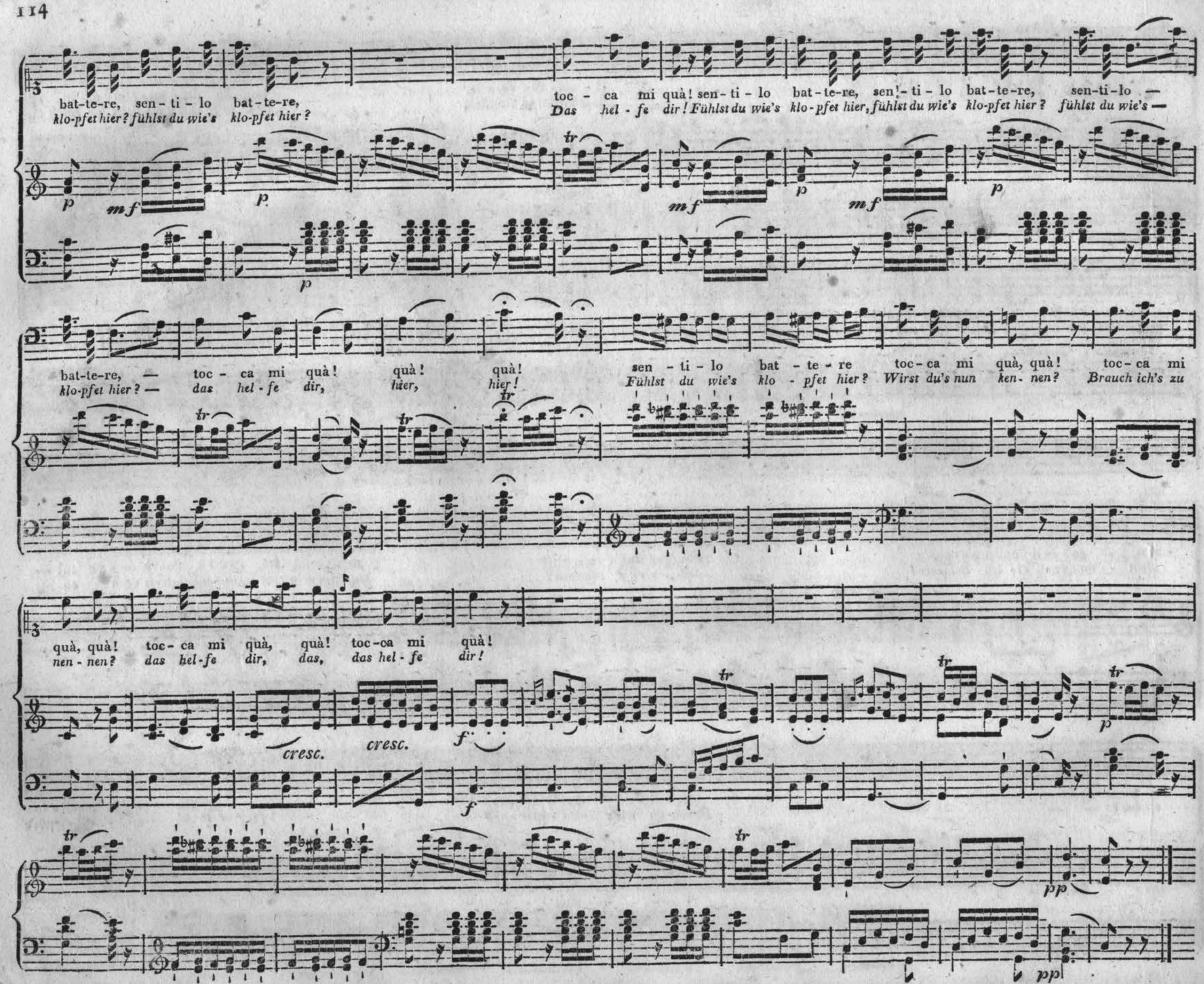

pian pia-nin lo cerchi-no, lon - tan non sia di quà, nò, lon - tan, lon-tan non sia di
pfif-fig, denn so wahr ich bin, der Fund wird sonst euch schwer; ja! Ja, ja! der Fund wird sonst euch
quà. Se un uom, e u-na ra-gaz-za, pas-seggian per la piaz-za, se sot-to a una fi - ne-stra fa - re all' a - mor sen -
schwer. Seht ihr ein schmachtend Pärchen, im Mon-den-schei-ne wal-len! er ist's, auf mei-ne Eh-re, ihr dürft ihn ü - ber -
ti-te; fe-ri-te pur, fe-ri-te, fe-ri-te pur, fe-ri-te: il mio pa-dron sa-rà!
fal-len; dann schlaget, hau-et, ste-chet, aus al-len Lei-bes-kräf-ten: er ist nichts bes-sers werth!
In te-sta egli ha un cappel-lo, con can-di-di pennac-chi-ni, ad-dos - so un gran man -
Kommt euch ein Mann ent - ge - gen mit Man-tel, mit Mask' und De-gen, am Hu - the ei - ne
volti subito.

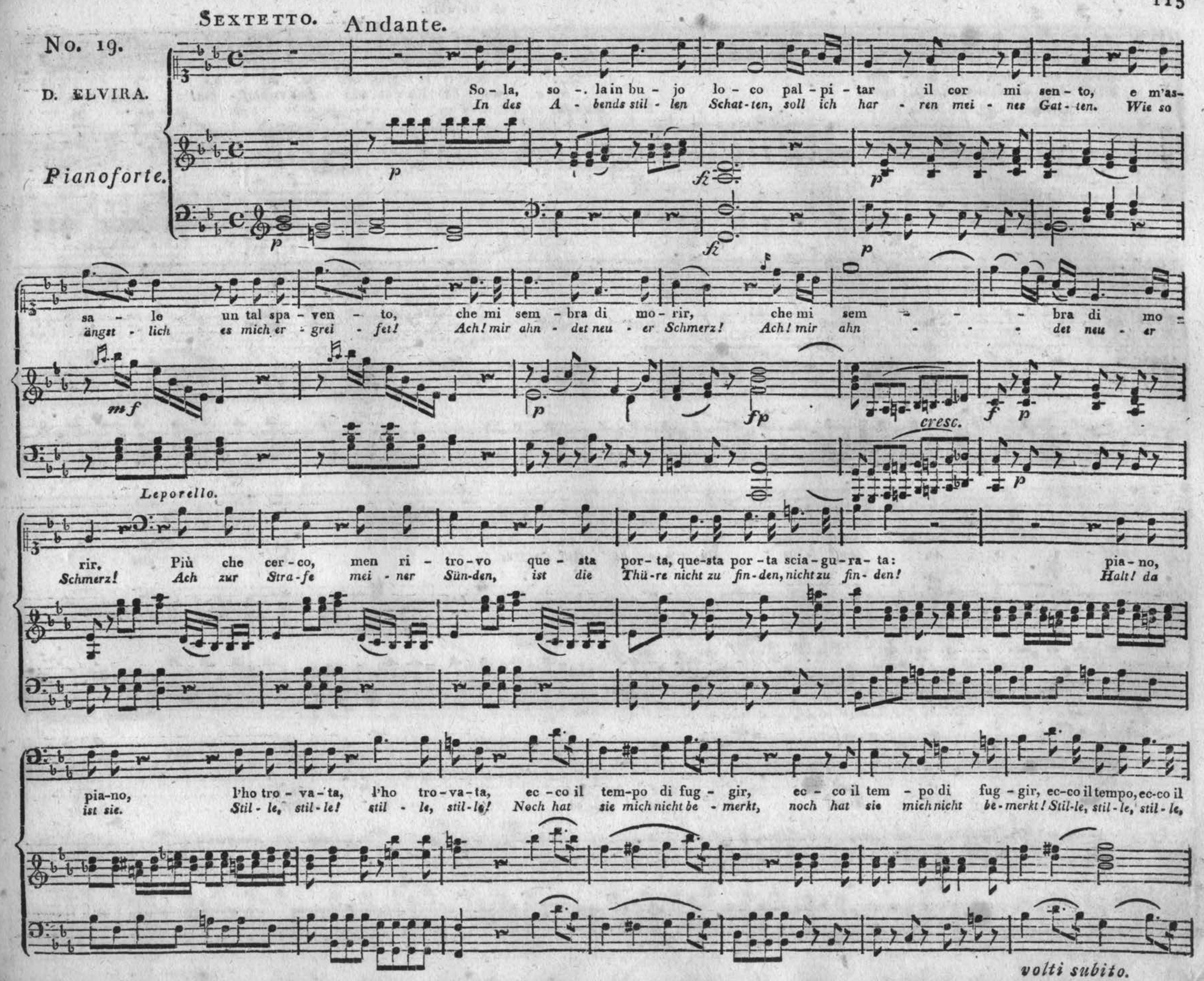

tel - lo, e spa - da al fian - co egl' hà, e — spa - da al fian - co egl'
Fe - der, dann zieht ge - trost vom Le-der! Nun — habt ihr gnug ge -
hà, e — spa - da al fian - co egl' hà, e spa-da al fian-co egl' hà, e spa- da al fian-co egl'
hört, nun — habt ihr gnug ge - hört, nun habt ihr gnug ge - hört, nun habt ihr gnug ge -
cresc.
hà! Se un uom, e u - na ra - gaz - za, pas-seggian per la piaz - za, se sot - to a u - na fi -
hört! Seht ihr ein schmachtend Pär - chen im Mondenschei - ne wal - len, er ist's, auf mei - ne
ne - stra fa - re all' a - mor sen - ti - te, fe - ri - te, fe - ri - te, fe - ri - te pur, fe - ri - te, fe - ri - te pur, fe - ri - te, fe - ri - te! Me -
Eh - re! ihr dürft ihn ü - ber - fal - len. Dann schlaget, und hau - et, und ste - chet, haut und stechet, aus al - len Lei - bes - kräf - ten! Ver - stan - den? Ihr
cresc.
f cresc.

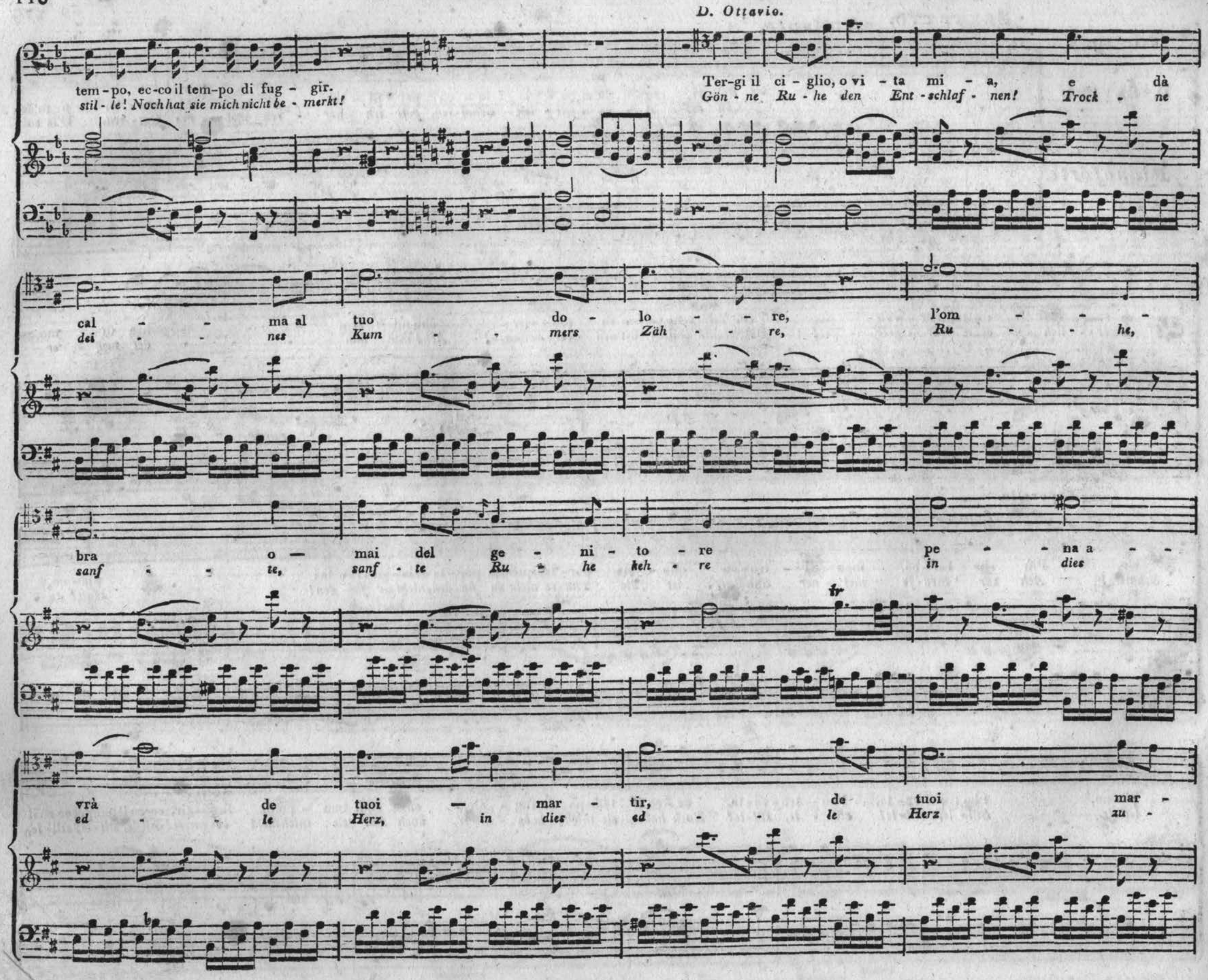

tà di voi quà va-da-no, e -gli al-tri va - dan là. E pian pia-nin lo cer-chi-no,
geht auf je - ne Sei-te hin, ihr an - dern kommt hie - her! Nur pfif - fig, denn so wahr ich bin,
lon - tan non sia di quà nò, lon - tan, lon-tan non sia di quà. An-da-te, fa-te
der Fund wird sonst euch schwer! Ja, ja, ja, der Fund wird sonst euch schwer. Nun hur-tig oh-ne
presto, an-da-te, fa-te pre-sto, fa-te pre-sto, fa-te presto, presto, presto, presto, presto! Tu so-lo vien con me, bi-sog-na far il
Wei-len, nun hur-tig, oh-ne Wei-len, oh-ne Wei-len, oh-ne Weilen, oh-ne Wei-len, oh-ne Weilen! — Ma-set-to bleibt bei mir, Ma-set-to bleibt bei
re-sto, ed or vedrai vedrai; con me. Noi — far dob-bia-mo il re-sto, è già ve-drai cos' è, cos' è, cos' è, noi
mir, Maset-to bleibt, der bleibt bei mir. Wir — brau-chen nicht zu ei-len, die Wa-che steht ja hier, ja, ja, ja, ja, die


— far dobbiamo il re - sto, è già ve - drai cos' è, cos' è, cos' è, è già ve - drai cos' è, cos' è cos' è, è già ve - drai cos'
— brauchen nicht zu ei - len, die Wa - che steht ja hier, ja, ja, ja, ja, die Wa - che steht ja hier, ja, ja, ja, ja, die Wache steht ja
è, è già ve - drai cos' è, è già ve - drai cos' è, è già vedrai cos' è!
hier, die Wa - che steht ja hier, die Wache steht ja hier, die Wache steht ja hier!
f
f
Aria. Andante.
No. 16.
ZERLINA.
Pianoforte.
Ve - drai ca - ri - no se sei buo - ni - no
Wenn du fein fromm bist, will ich dir hel - fen,
tr
tr
p
mezza voce.
p


che bel ri - me-dio ti vo- glio dar. E na- tu- ra - le, non dà dis - gu - sto, e lo spe-
ich weiss ein Mit-tel für al- les gut! Es schmeckt so lieb-lich, und hilft so plötz-lich: du sollst dich
cia - le non lo sa far, nò, non lo sa far, nò, non lo sa far — — è un cer-to balsa - mo che por - to ad-dos - so, da - re tel
wun - dern, wie wohl dir's thut -- ja! wie wohl dir's thut -- ja! wie wohl dir's thut! — — Ach, das zer - thei - let, lin - dert und hei - let al - le Be-
pos - so se il vuoi pro-var. Sa - per vor - re - sti? do - ve mi stà, do - ve, do-ve, do - ve mi —
klem - mung und al - len Schmerz! Soll ich dir's nen - nen? Das Händchen her! räthst du heu - te denn so
stà? — — Sen - ti - lo bat - te - re, toc - ca mi quà! sen - ti - lo
schwer? — — Fühlst du wie's klo - pfet hier? Das hel - fe dir! fühlst du wie's
mf


bat-te-re, sen - ti - lo bat-te-re,
klo-pfet hier? fühlst du wie's klo-pfet hier?
toc - ca mi quà! sen-ti-lo bat-te-re, sen-ti-lo bat-te-re, sen-ti-lo —
Das hel - fe dir! Fühlst du wie's klo-pfet hier, fühlst du wie's klo-pfet hier? fühlst du wie's —
bat-te-re, — toc - ca mi quà! quà! quà!
klo-pfet hier? — das hel - fe dir, hier, hier!
sen - ti - lo bat - te - re toc-ca mi quà, quà! toc-ca mi
Fühlst du wie's klo - pfet hier? Wirst du's nun ken - nen? Brauch ich's zu
quà, quà! toc - ca mi quà, quà! toc-ca mi quà!
nen - nen? das hel - fe dir, das, das hel - fe dir!
p
mf
cresc.
f
pp
tr


No. 19.
SEXTETTO. Andante.
D. ELVIRA.
Pianoforte.
So - la, so - . la in bu - jo lo - co pal - pi - tar il cor mi sen - to, e m'as -
In des A - bends stil - len Schat - ten, soll ich har - ren mei - nes Gat - ten. Wie so
p
fz
p
sa - le un tal spa - ven - to, che mi sem - bra di mo - rir, che mi sem - - - bra di mo -
ängst - lich es mich er - grei - fet! Ach! mir ahn - det neu - er Schmerz! Ach! mir ahn - - - det neu - er
mf
p
fp
cresc.
f
Leporello.
rir. Più che cer - co, men ri - tro - vo que - sta por - ta, que - sta por - ta scia - gu - ra - ta: pia - no,
Schmerz! Ach zur Stra - fe mei - ner Sün - den, ist die Thü - re nicht zu fin - den, nicht zu fin - den! Halt! da
pia - no, l'ho tro - va - ta, l'ho tro - va - ta, ec - co il tem - po di fug - gir, ec - co il tem - po di fug - gir, ec - co il tempo, ec - co il
ist sie. Stil - le, stil - le! stil - le, stil - le! Noch hat sie mich nicht be - merkt, noch hat sie mich nicht be - merkt! Stil - le, stil - le, stil - le,
volti subito.


D. Ottavio.
tem - po, ec-co il tem - po di fug - gir.
stil - le! Noch hat sie mich nicht be - merkt!
Ter-gi il ci - glio, o vi - ta mi - a, e dà
Gön - ne Ru - he den Ent - schlaf - nen! Trock - ne
cal - - ma al tuo do - lo - re, l'om - -
dei - - nes Kum - - mers Zäh - - re, Ru - he,
bra - - o - mai del ge - ni - to - re pe - - na a - -
sanf - - te, sanf - te Ru - he keh - re in dies
vrà de tuoi — mar - tir, de tuoi mar -
ed - - le Herz, in dies ed - le Herz zu -



volti subito.

D. Elvira. Leporello. D. Elvira.

nir! Ah dov' è lo spo - so mi - o? Se mi tro - vo son per - du - tò! U - na por - ta la vegg'
Brust! Wenn sein Kom-men sie er - füh - ren! — Nun ist's Zeit mich ab - zu - füh-ren! Die Ge-fahr ihm zu ver -

i - o, che - to che - to io vò par - tir, che - to che - to io vò par - tir!
künden, bleib' ich ger - ne noch zu - rück, bleib' ich ger - ne noch zu - rück!

Zerlina.

Fer - ma, bric-co-ne, do-ve ten
Spar dein Be - gin-nen uns zu ent -

Masetto.

U - na por - ta la vegg' i - o che - to che - to io vò par - tir, che - to che - to io vò par - tir, che - to che - to io vò par - tir! Fer-ma, bricco-ne, do-ve ten
Wä - re nur die Thür' zu fin-den, zög' ich lei - se mich zu - rück, zög' ich lei - se mich zu - rück, zög' ich lei - se mich zu - rück! Spar dein Be-ginnen uns zu ent -

D. Anna. D. Anna. Zerlina.

va - i? Ec - co il fel - lo - ne co - me era quà. Ah mo - ra il per - fi - do! che m'a tra - di - to, che m'a tra -
rin - nen!

D. Ottavio.

Mör-der von hin - nen kommst du uns nicht! Schänd - li - cher Bö - se-wicht! Seht ihr ihn be - ben? Seht ihr ihn

va - i? Ah mo - ra il per - fi - do! che m'a tra - di - to, che m'a tra -
rin - nen? Schänd - li - cher Bö - se-wicht! Seht ihr ihn be - ben? Seht ihr ihn


D. Anna.
di - to!
be - ben.
Sotto voce. E Donna Elvi-ra? è Don - na El-
Ist das El-vi-ra? ist das El-
Zerlina.
Sotto voce. E Donna El-vi-ra? è Donna El-
Ist das El-vi - ra? ist das El-
D. Ottavio.
D. Elvira.
D. Ottavio.
di - to!
be - ben.
E mio ma - ri - to! pie - tà, pie-tà, pie - tà!
Ach, schont sein Le - ben! Er ist, er ist mein Freund!
Sotto voce. E Donna Elvi-ra? Donna El-
Ist das El-vi - ra? Ist's El-
di - to!
be - ben.
Sotto voce. E Donna El-
Ist das El-
p
p
vi - ra? quel - la ch'io ve - do? ap - pe - na il cre - do. Nò, nò, nò,
vi - ra? Sie wünscht sein Le - ben? Was hat sich be - ge - ben? Nein, nein, nein,
vi - ra? quel - la ch'io ve - do? ap - pe - na il cre - do, ap - pe - na il cre - do. Nò, nò, nò,
vi - ra? Sie wünscht sein Le - ben? Was hat sich, was hat sich, was hat sich be - ge - ben? Nein, nein, nein,
vi - ra? quel-la ch'io ve - do? ap - pe - na il cre - do? Nò, nò, nò,
vi - ra? Sie wünscht sein Le - ben? Was hat sich be - ge - ben? Nein, nein, nein,
vi - ra? quel - la chi'o ve - do? ap - pe - na il cre - do? Nò, nò, nò,
vi - ra? Sie wünscht sein Le - ben? Was hat sich be - ge - ben? Nein, nein, nein,
f
f


nò,
nein,
mo - ri - rà!
hört sie nicht!
Nò,
Nein,
D. Elvira.
Zerlina.
D. Elvira.
nò,
nein,
mo - ri - rà!
hört sie nicht!
Pie - tà! —
Er - bar - men!
Nò,
Nein,
pie -
Er -
nò,
mo - ri - rà!
Nò,
nein,
hört sie nicht!
Nein,
D. Anna.
Zerlina.
nò,
nein,
nò, nò, nò, nò,
nein, nein, nein, nein,
mo - ri - rà!
hört sie nicht!
tà! —
bar - men!
pie - tà! pie - tà!
Ach scho - net sein!
nò,
nò, nò, nò, nò,
mo - ri - rà!
Lepo.
nein,
nein, nein, nein, nein,
hört sie nicht! Per - don, per -
Ach habt Er -


do - - no! — — Si - gno - ri mie - - i! — — quel-lo io non so - no, — — sba-glia co-ste - - i,
bar - - men! — Ach schont mich Ar - men! — — Ihn musst ihr mor - den! — — doch erst ihn fan - gen!
p
p
rf
p
— vi-ver la - scia-te-mi per ca-ri - tà! vi-ver-la - scia-te-mi per ca-ri - tà, per ca-ri -
— Ich bin der Rech-te nicht — s'ist nur sein Kleid! Ich bin der Rech-te nicht — s'ist nur sein Kleid. Barm-her-zig -
rf
cresc.
fz
p
cresc.
fz
p
p
p
D. Anna.
Sotto voce. Dei! Le - po - rel - lo? che ingan - no è que-sto.
f
Zerlina.
D. Elvira.
Sotto voce. Him-mel! Le - po - rel - lo? Ein neu Ver - bre-chen!
f
D. Ottavio.
Masetto.
Sotto voce. Dei! Le - po - rel - lo? che ingan - no è que-sto.
Him-mel! Le - po - rel - lo? Ein neu Ver - bre-chen!
f
Leporello.
tà, per ca - ri - tà!
keit! Barm - her - zig - keit!
tr tr tr tr tr tr tr
p
f
p
f
volti subito.


Le - - - po - rel - lo? che ingan - no è que - sto! stu - pi - do
Le - - - po - rel - lo? Ein neu Ver - bre - chen! An ihm sich
Le - - - po - rel - lo? che ingan - no è que - sto! stu - pi - do
Le - - - po - rel - lo? Ein neu Ver - bre - chen! An ihm sich
p
f
p
re - sto! che mai sa - rà, che mai sa - rà! che mai sa - rà! che mai sa - rà!
rä - chen, das wär' zu klein, das wär zu klein! das wär' zu klein, das wär' zu klein!
re - sto! che mai sa - rà, che mai sa - rà! che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà!
rä - chen, das wär' zu klein, das wär' zu klein! das wär' zu klein, das wär' zu klein, das wär' zu klein!

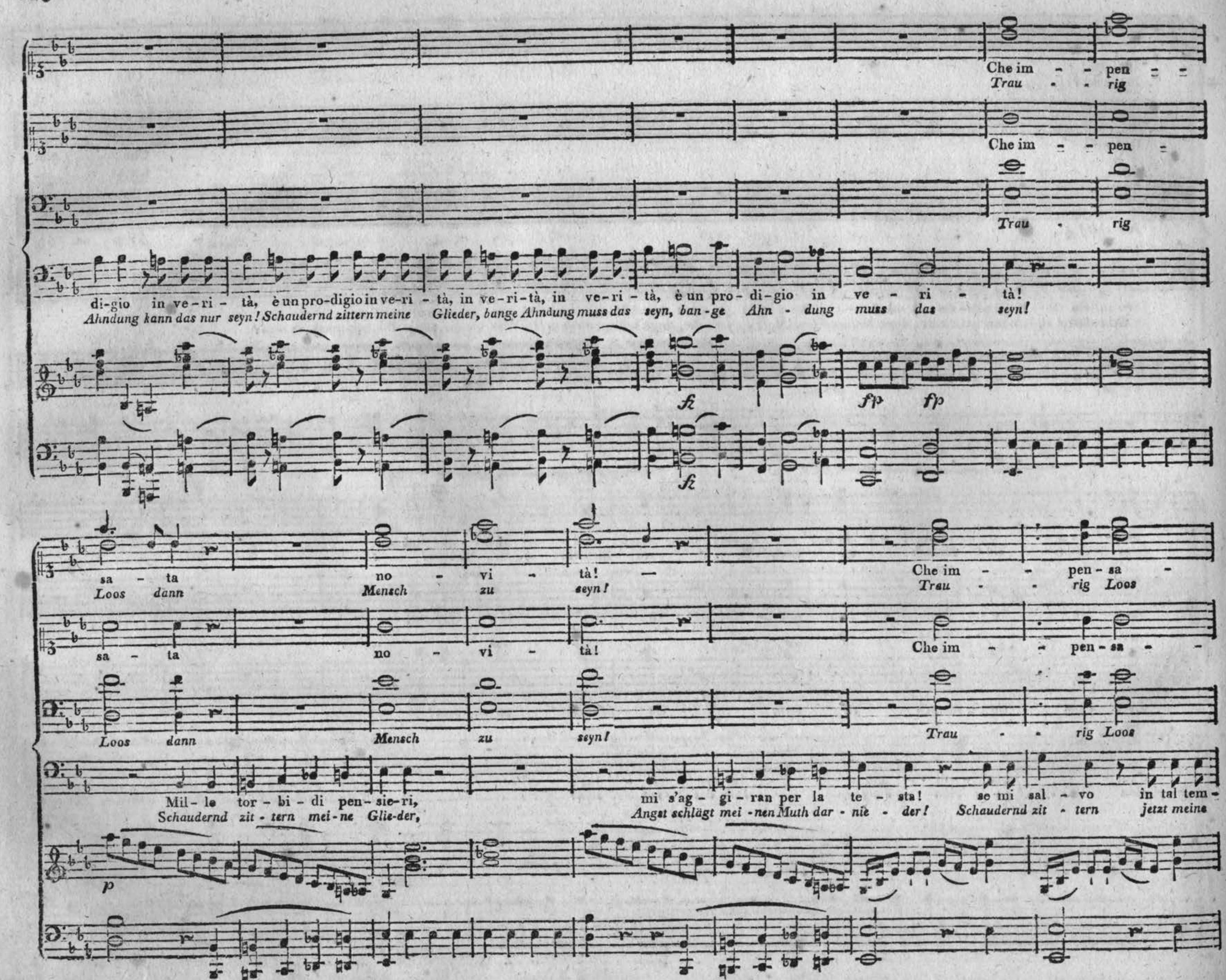

D. Anna.
Zerlina.
Mil - le tor - bi - di pen -
La - chend mor - det der Ver -
D. Elvira.
Mil - le tor - bi - di pen -
La - chend mor - det der Ver -
Lepo.
Mil - le tor - bi - di pen - sie - ri,
Schau - - dernd zit - tern mei - ne Glie - der!
Allegro molto.
tr
f
p
sie - ri,
bre - cher,
mi s'ag - gi - ran per la
und im Him - mel wohnt ein
sie - ri,
mi s'ag - gi - ran per la
bre - cher,
und im Him - mel wohnt ein
mi s'ag - - gi - ran per la te - sta:
Angst schlägt mei - nen Muth dar - nie - der;
volti subito.


te - sta;
Rä - cher?
Che gior -
Trau - rig
te - sta;
Che gior -
Rä - cher?
Trau - rig
mil-le tor-bi-di pen-sie-ri mi s'ag-gi-ran per la te-sta; se mi sal-vo in tal tem-pe-sta è un prodigio in ve-ri-tà,
Schaudernd zit-tern mei-ne Glie-der, Angst schlägt meinen Muth dar-nie-der, Angst schlägt mei-nen Muth dar-nie-der, bange Ahndung muss das seyn!
p
cresc.
f
p
f
na - ta o stel - le è que - sta! o stel - le è que-sta!
Loos dann ein Mensch zu seyn, ein Mensch zu seyn!
na - ta o stel - le è que - sta! o stel - le è que-sta!
Loos dann ein Mensch zu seyn, ein Mensch zu seyn!
E un pro - di - gio in ve - ri - tà; se mi sal - vo in tal tem - pe - sta, è un pro -
Ban - - ge Ahn - dung kann das nur seyn! Schau - dernd zit - tern jetzt mei-ne Glie - der, ban-ge


Che im - pen -
Trau - rig
Che im - - pen -
Trau - rig
di-gio in ve-ri - tà, è un pro-digio in ve-ri - tà, in ve-ri-tà, in ve-ri-tà, è un pro-di-gio in ve - ri - tà.
Ahndung kann das nur seyn! Schaudernd zittern mei-ne Glie-der, ban-ge Ahndung muss das seyn, ban - ge Ahn - dung muss das seyn!
fz fz fp fp
fz
sa - ta no - vi - tà! —
Loos dann Mensch zu seyn!
Che im - - pen - sa -
Trau - rig Loos
sa - ta no - vi - tà!
Che im - - pen-sa - -
Loos dann Mensch zu seyn!
Trau - - rig Loos
Mil-le tor-bi-di pen-sie-ri, mi s'ag - gi - ran per la te - sta! se mi sal - vo in tal tem-
Schau-dernd zit - tern mei-ne Glieder, Angst schlägt mei-nen Muth dar - nie - der! Schaudernd zit - tern jetzt mei-ne
p
volti subito.

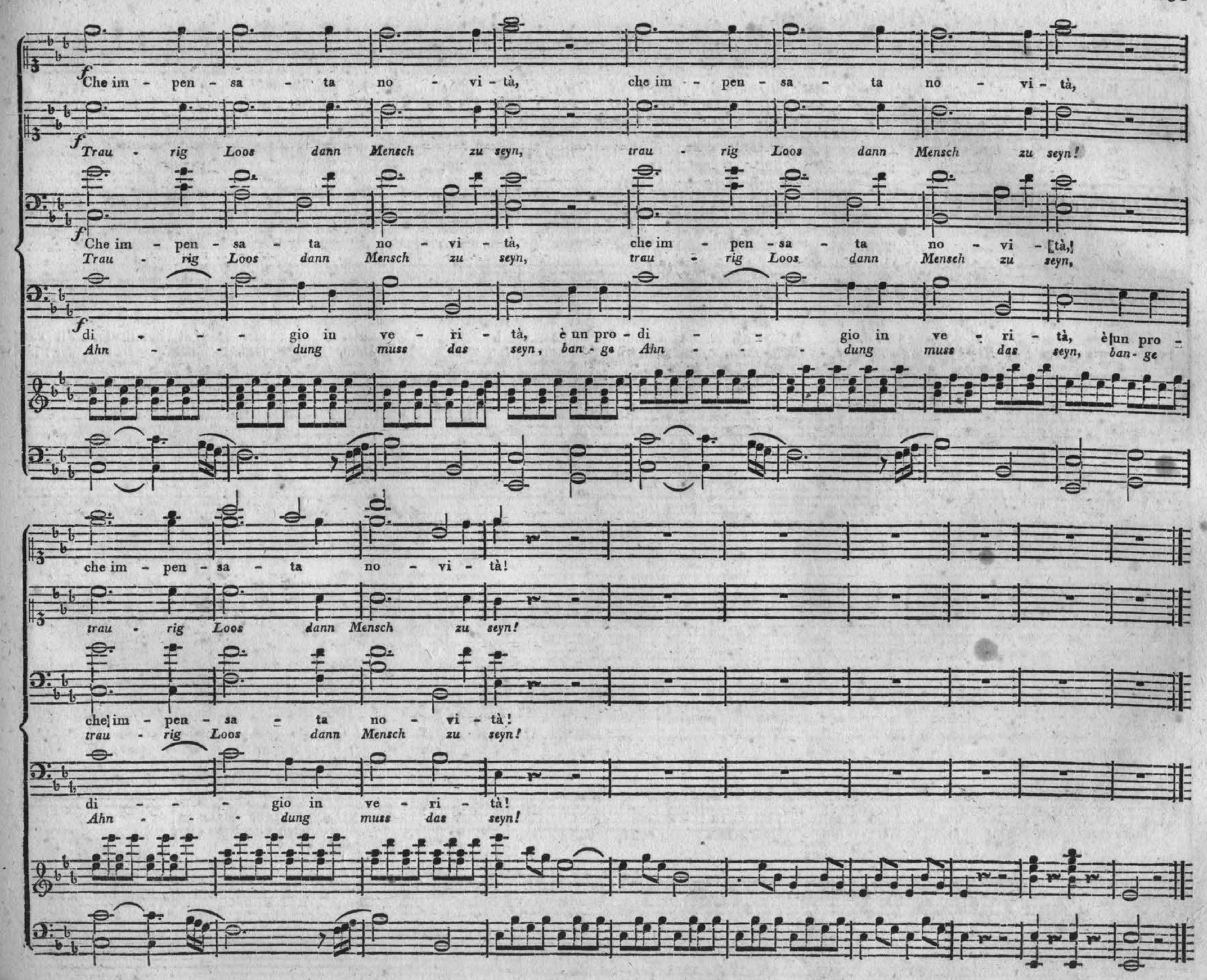

ta, che im - pen - sa - ta no - vi - tà!
dann Mensch zu seyn, dann Mensch zu seyn!
no vi
Mensch zu
che impen - sa - ta no - vi
Trau - rig Loos ein Mensch zu
ta, che im - pen - sa - ta no - vi - tà!
che im - pen - sa - ta no - vi
dann Mensch zu seyn, dann Mensch zu seyn!
Trau - rig Loos ein Mensch zu
pe - sta, è un pro - di - gio in ve - ri - tà!
è un pro - di - gio in ve - ri
Glie - der, ban - ge Ahn - dung kann das nur seyn,
ban - ge Ahn - dung kann das
Zerlina.
D. Anna.
Zerlina.
tà! Mil - le tor - bi - di pen - sie - ri, mi s'ag - gi - ran per la te - sta!
seyn! La - chend mor - det der Ver - bre - cher, und im Him - mel wohnt kein Ra - cher!
tà! Mil - le tor - bi - di pen - sie - ri, mi s'ag - gi - ran per la
seyn! La - chend mor - det der Ver - bre - cher, und im Him - mel wohnt kein
tà! Mil - le, mil - le tor - bi - di pen - sie - ri, mi s'ag - gi - ran per la
seyn! La - chend mor - det der Ver - bre - cher, und im Him - mel, im Him - mel wohnt kein
tà! Mil - le tor - bi - di pen - sie - ri, mi s'ag - gi - ran per la te - sta!
seyn! La - chend mor - det der Ver - brecher, und im Him - mel wohnt kein Ra - cher?
tà! Mil - le tor - bi - di pen - sie - ri, mi s'ag - gi - ran per la
seyn! La - chend mor - det der Ver - bre - cher, und im Him - mel wohnt kein
tà!
seyn!


te - sta!
Rächer?
Che gior -
Trau - rig
te - sta!
Che gior -
Rächer?
Trau - rig
mil-le tor-bi-di pen-sie-ri mi s'ag-gi-ran per la te-sta; se mi sal-vo in tal tem-pe-sta, è un prodigio in ve-ri-tà,
Schaudernd zit-tern mei-ne Glie-der, Angst schlägt meinen Muth dar-nie-der, Angst schlägt mei-nen Muth dar-nie-der, bange Ahndung muss das seyn!
p
cresc.
f
p
f
na-ta o stel - le è que - sta! o stel - le è que-sta!
Loos dann ein Mensch zu seyn, ein Mensch zu seyn!
na-ta o stel - le è que - sta! o stel - le è que-sta!
Loos dann ein Mensch zu seyn, ein Mensch zu seyn!
è un pro - di - gio in ve - ri - tà; se mi sal - vo in tal tem - pe - sta, è un pro -
Ban - - ge Ahn - dung kann das nur seyn! Schau - dernd zit - tern jetzt mei-ne Glie - der, ban-ge

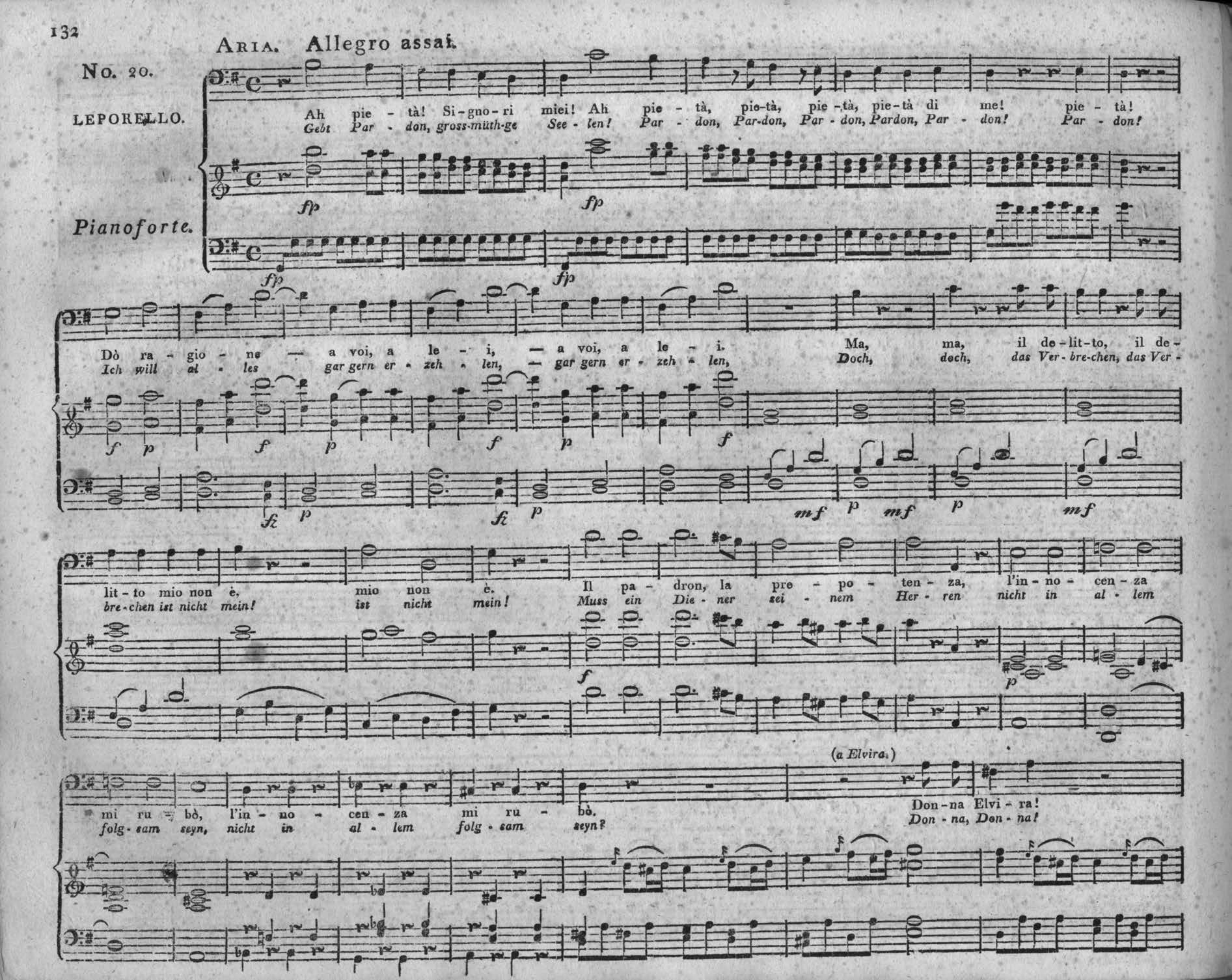

Che im - - pen - -
Trau - - rig
Che im - - pen -
Trau - rig
di-gio in ve-ri - tà, è un pro-di-gio in ve-ri - tà, in ve-ri-tà, in ve-ri - tà, è un pro - di-gio in ve - ri - tà!
Ahndung kann das nur seyn! Schaudernd zittern meine Glieder, bange Ahndung muss das seyn, ban-ge Ahn - dung muss das seyn!
fz
fp
fp
fz
sa - ta no - vi - tà! —
Loos dann Mensch zu seyn!
Che im - - pen - sa -
Trau - - rig Loos
sa - ta no - vi - tà!
Che im - - pen - sa -
Loos dann Mensch zu seyn!
Trau - - rig Loos
Mil - le tor - bi - di pen - sie - ri,
Schaudernd zit - tern mei - ne Glie - der,
mi s'ag - gi - ran per la te - sta! se mi sal - vo in tal tem -
Angst schlägt mei - nen Muth dar - nie - der! Schaudernd zit - tern jetzt meine
p

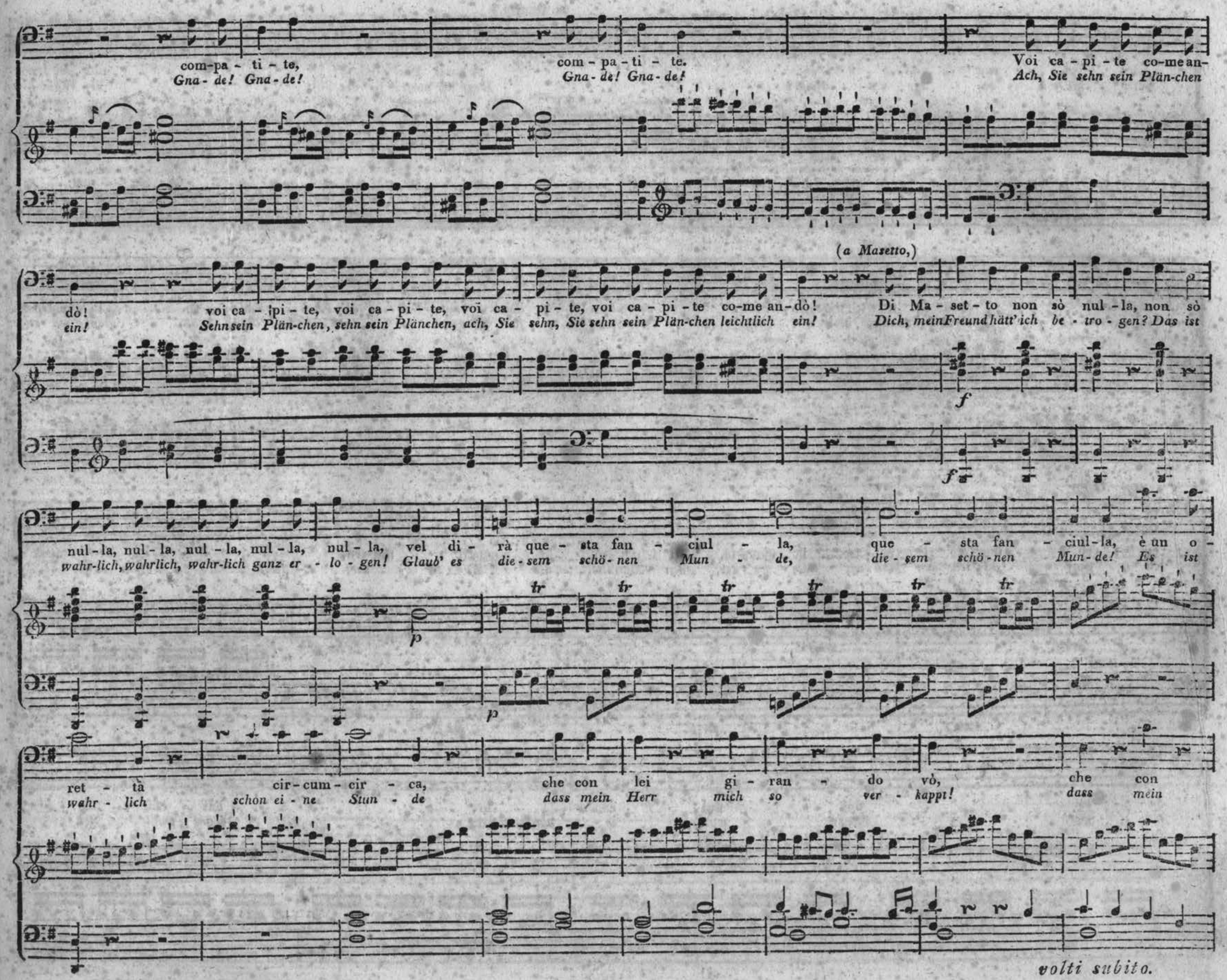

— ta, che im - pen - sa - ta no - vi - tà! — — — — — — — no — — vi —
dann Mensch zu seyn, dann Mensch zu seyn! — — — — — — — — — Mensch — — zu
che impen - sa - ta no - vi -
Trau - rig Loos dann Mensch zu
— ta, che im - pen - sa - ta no - vi - tà! che im - pen - sa - ta no - vi - -
dann Mensch zu seyn, dann Mensch zu seyn! Trau - rig Loos dann Mensch zu
pe - sta, è un pro - di - gio in ve - ri - tà! è un pro - di - gio in ve - ri -
Glie - der, ban - ge Ahn - dung kann das nur seyn, ban - ge Ahn - dung kann das
f
f
tà, che im - pen - sa - ta no - vi - tà, che im - pen - sa - ta no -
seyn! Trau - rig Loos dann Mensch zu seyn! Trau - rig Loos dann Mensch
tà, che im - pen - sa - ta no - vi - tà, che im pen - sa - ta no — — — — —
seyn! trau - rig Loos dann Mensch zu seyn! Trau - rig Loos dann — Mensch — — — —
tà, — che im - pen - sa - ta — no - vi - tà, — no — — — —
seyn! — trau - rig Loos — dann — Mensch — zu — seyn, — Mensch — — — —
tà, che im - pen - sa - ta — no - vi - tà, — no — — — —
seyn! trau - rig — Loos — dann — Mensch — zu seyn, — Mensch — — — —
tà, — che im - pen - sa - ta — no - vi - tà, — — — — — —
seyn! — trau - rig Loos dann Mensch zu seyn, — dann Mensch — — — — — —
tà, — è un pro - di - gio in ve - ri - tà, in ve — — — — —
seyn! — ban - ge Ahn - dung, ban - ge Ahn - dung muss das seyn, — — — — —

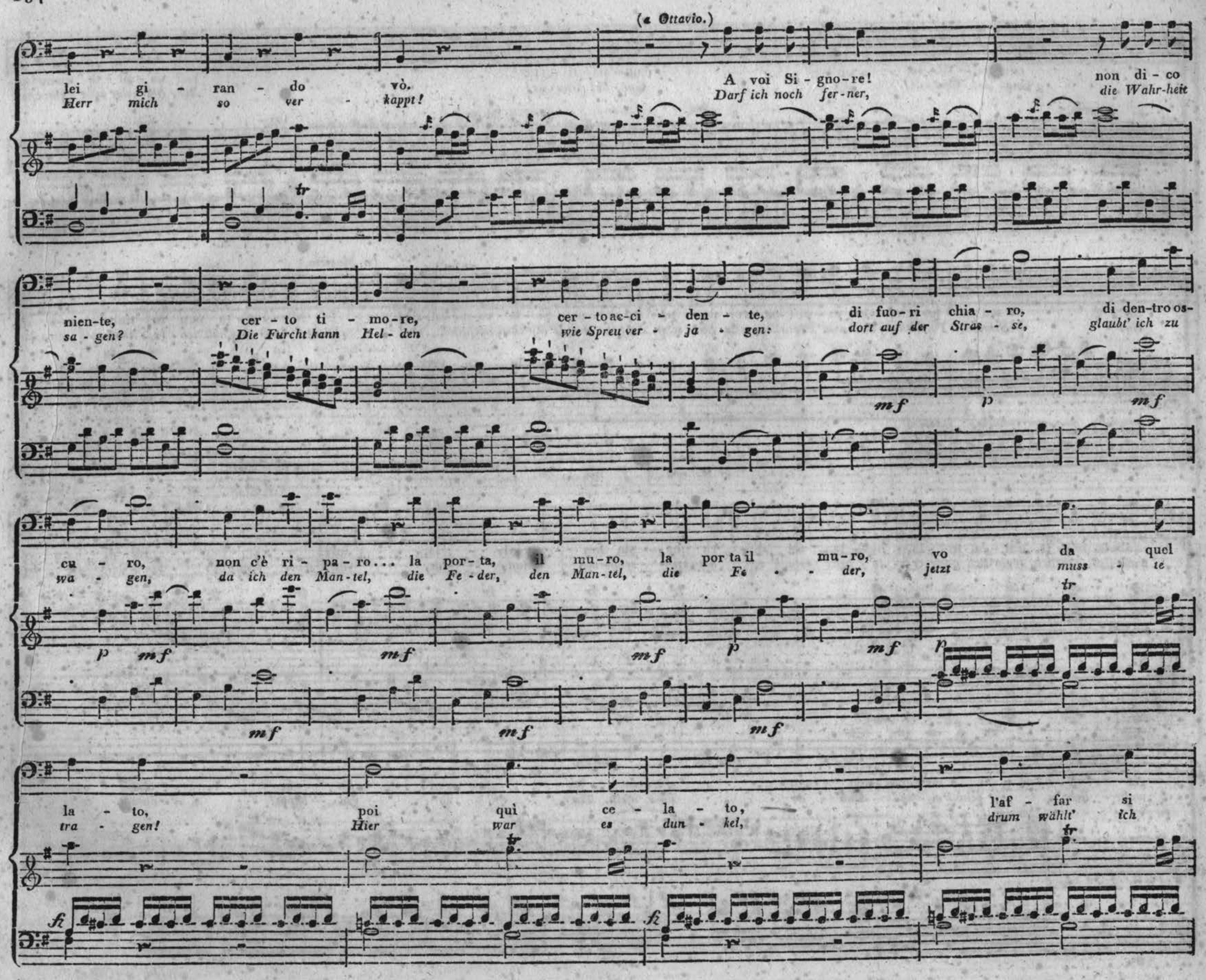

vi - tà! Che im - pen - sa - ta no - vi - tà, — che im - pen - sa - ta no - vi -
zu — seyn! Trau - rig Loos dann Mensch zu seyn! — trau - rig Loos dann Mensch zu
vi - vi - tà! Che im - pen - sa - ta no - vi - tà, — che im - pen - sa - ta no - vi -
zu zu seyn! Trau - rig Loos dann Mensch zu seyn, — trau - rig Loos dann Mensch zu
— ri - tà! E un pro - di - gio in ve - ri - tà, — è un pro - di - gio in ve - ri -
— das seyn! Ban - ge Ahn - dung muss das seyn, — ban - ge Ahn - dung muss das
p
f
p
p
f
p
tà, — che im - pen - sa - ta, che im - pen - sa - ta no - vi - tà!
seyn, trau - rig Loos dann, trau - rig — Loos — dann Mensch zu seyn!
che im-pen - sa — — ta no — — — — vi - tà!
trau - rig Loos — — dann Mensch — — zu seyn!
tà, — che im - pen - sa - ta, che im - pen - sa - ta no — — — — — — vi - tà!
seyn! — trau - rig Loos dann, trau - rig Loos — — dann Mensch — — — — — zu seyn!
tà, — che im-pen - sa - ta, che im — pen - sa - ta no — — — vi - tà!
seyn, — trau - rig Loos dann, trau - — rig Loos — dann Mensch zu seyn!
che im - pen - sa - ta no - vi - tà!
trau - rig Loos dann Mensch zu seyn!
tà, — è un pro - di - gio, E un pro -
seyn, ban - ge Ahn - dung, Ban - ge
f
p
f
p
ff
p
ff



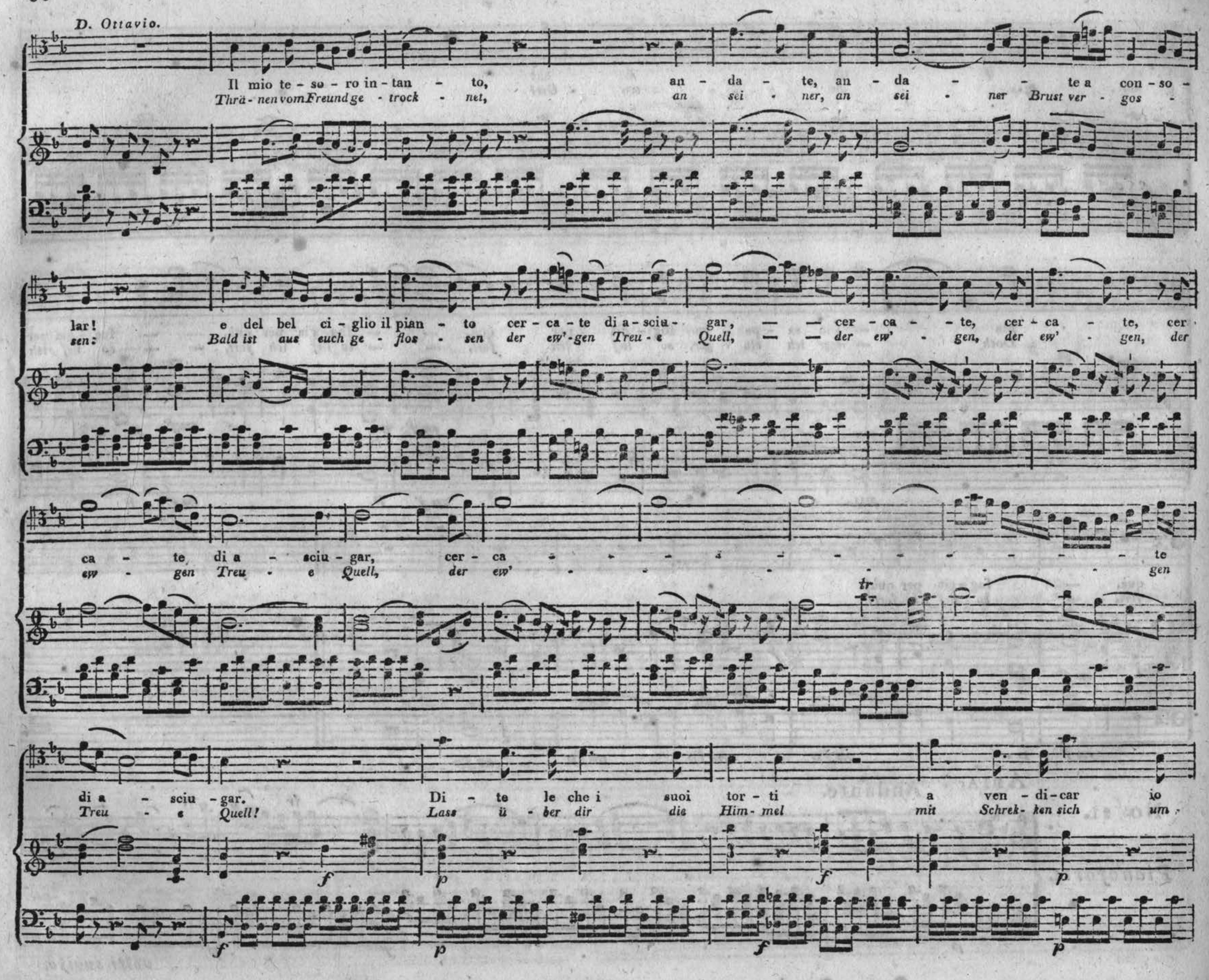
f
Che im - pen - sa - ta no - vi - tà, che im - - pen - sa - ta no - vi - tà,
Trau - rig Loos dann Mensch zu seyn, trau - rig Loos dann Mensch zu seyn!
Che im - pen - sa - ta no - vi - tà, che im - pen - sa - ta no - vi - [tà,]
Trau - rig Loos dann Mensch zu seyn, trau - rig Loos dann Mensch zu seyn,
di - - - gio in ve - ri - tà, è un pro - di - - - gio in ve - ri - tà, è un pro -
Ahn - - dung muss das seyn, ban - ge Ahn - - - dung muss das seyn, ban - ge
che im - pen - sa - ta no - vi - tà!
trau - rig Loos dann Mensch zu seyn!
che im - pen - sa - ta no - vi - tà!
trau - rig Loos dann Mensch zu seyn!
di - - - gio in ve - ri - tà!
Ahn - - - dung muss das seyn!


ARIA. Allegro assai.
No. 20.
LEPORELLO.
Pianoforte.
Ah pie - tà! Si-gno-ri miei! Ah pie - tà, pie-tà, pie - tà, pie-tà di me! pie - tà!
Gebt Par - don, gross-müth-ge See - len! Par - don, Par-don, Par - don, Pardon, Par - don! Par - don!
Dò ra - gio - ne — a voi, a le - i, — a voi, a le - i. Ma, ma, il de-lit-to, il de-
Ich will al - les gar gern er - zeh - len, — gar gern er - zeh - len, Doch, doch, das Ver-bre-chen, das Ver-
lit-to mio non è, mio non è. Il pa - dron, la pre - po - ten - za, l'in-no - cen-za
bre-chen ist nicht mein! ist nicht mein! Muss ein Die - ner sei - nem Her - ren nicht in al - lem
mi ru - bò, l'in - no - cen - za mi ru - bò.
folg - sam seyn, nicht in al - lem folg - sam seyn?
(a Elvira.)
Don-na Elvi - ra!
Don - na, Don - na!

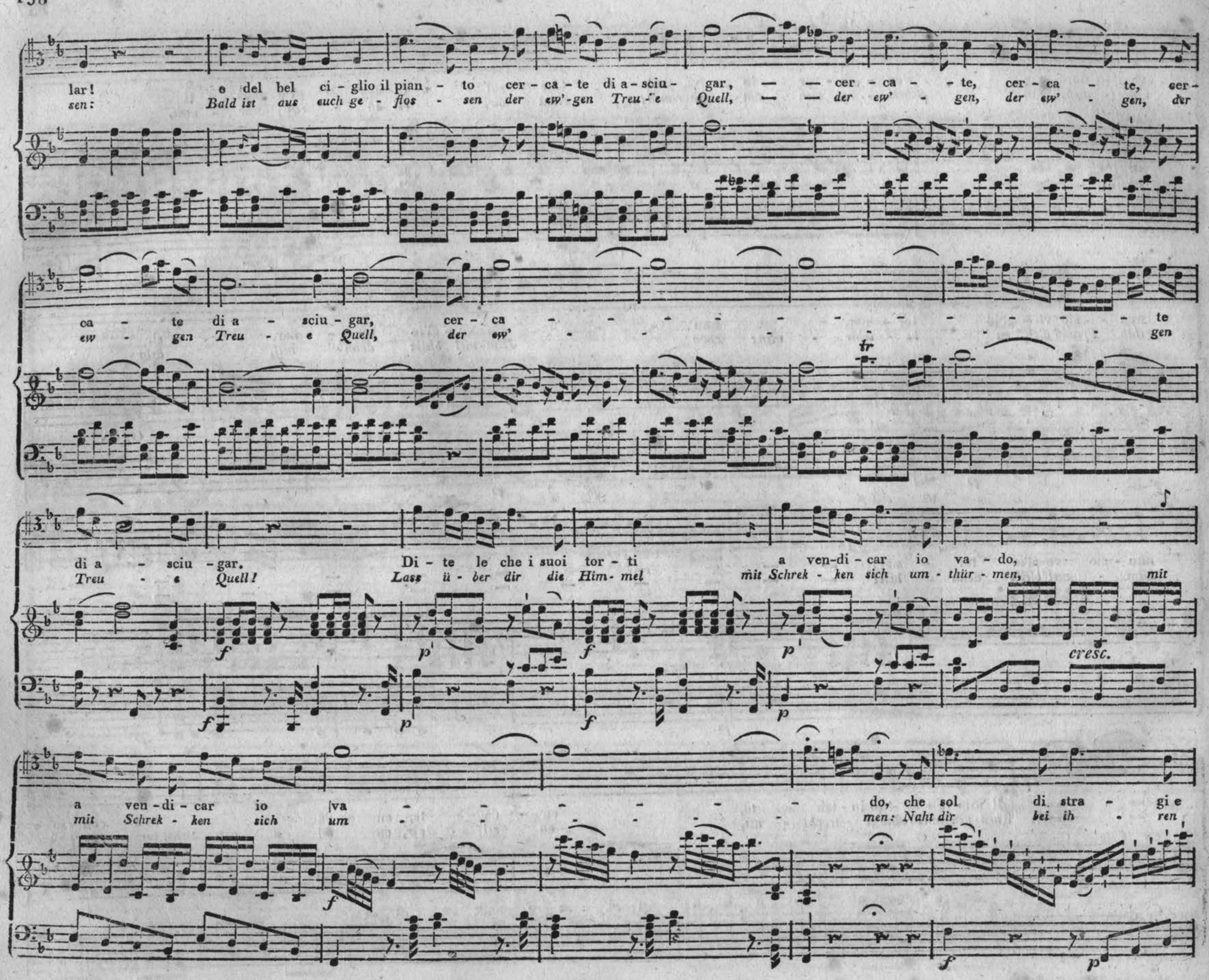

com-pa-ti-te, com-pa-ti-te. Voi ca-pi-te co-me an-
Gna-de! Gna-de! Gna-de! Gna-de! Ach, Sie sehn sein Plän-chen
(a Masetto,)
dò! voi ca-pi-te, voi ca-pi-te, voi ca-pi-te, voi ca-pi-te co-me an-dò! Di Ma-set-to non sò nul-la, non sò
ein! Sehn sein Plän-chen, sehn sein Plänchen, ach, Sie sehn, Sie sehn sein Plän-chen leichtlich ein! Dich, mein Freund hätt' ich be-tro-gen? Das ist
f
f
nul-la, nul-la, nul-la, nul-la, nul-la, vel di-rà que-sta fan-ciul-la, que-sta fan-ciul-la, è un o-
wahr-lich, wahrlich, wahr-lich ganz er-lo-gen! Glaub' es die-sem schö-nen Mun-de, die-sem schö-nen Mun-de! Es ist
p
tr
p
ret-tà cir-cum-cir-ca, che con lei gi-ran-do vò, che con
wahr-lich schon ei-ne Stun-de dass mein Herr mich so ver-kappt! dass mein

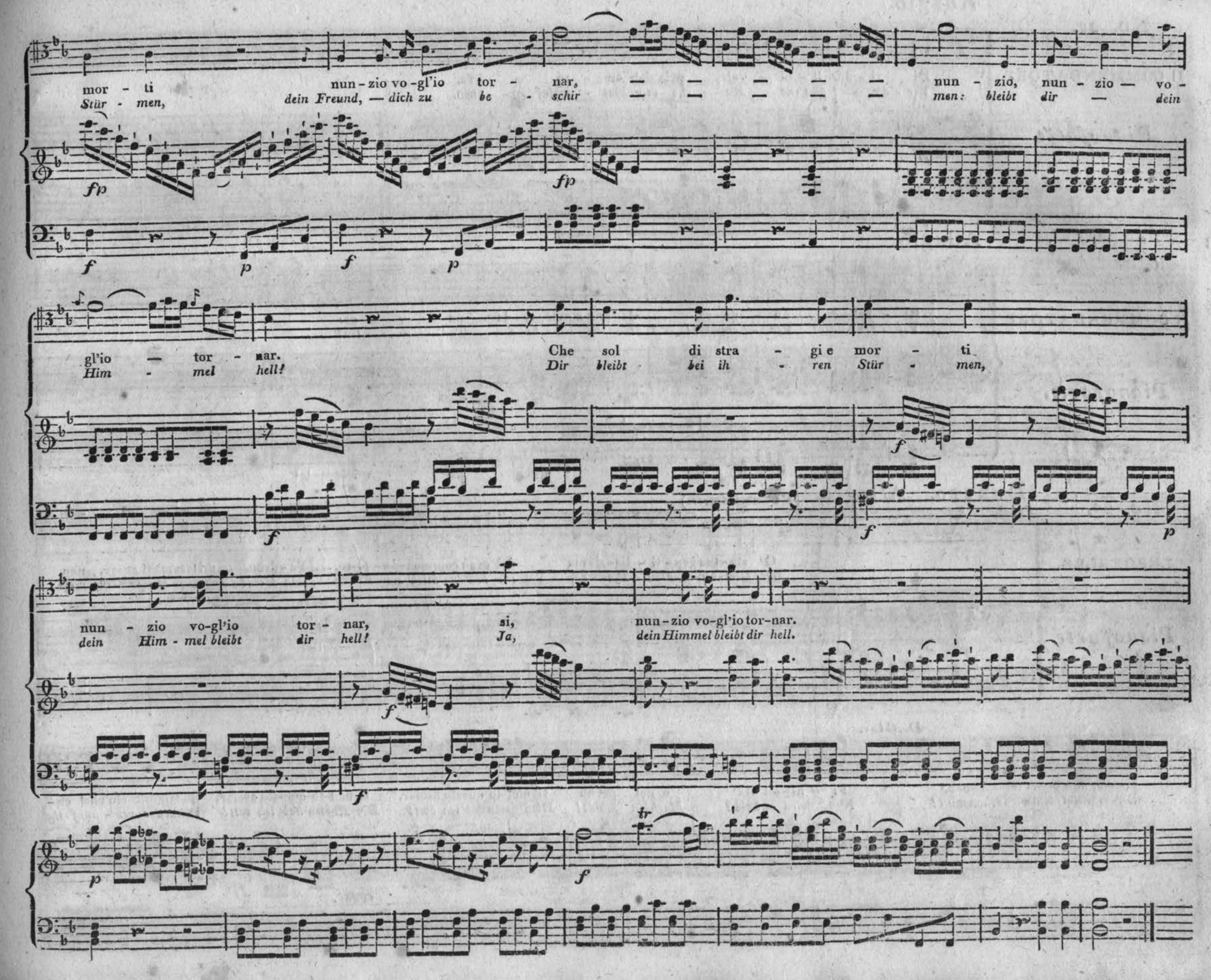

(a Ottavio.)
lei gi - ran - do vò. A voi Si - gno - re! non di - co
Herr mich so ver - kappt! Darf ich noch fer - ner, die Wahr-heit
nien-te, cer - to ti - mo - re, cer - to ac-ci - den - te, di fuo - ri chia - ro, di den-tro os-
sa - gen? Die Furcht kann Hel - den wie Spreu ver - ja - gen: dort auf der Stras - se, glaubt' ich zu
cu - ro, non c'è ri - pa - ro... la por - ta, il mu - ro, la por ta il mu - ro, vo da quel
wa - gen, da ich den Man - tel, die Fe - der, den Man - tel, die Fe - der, jetzt muss - te
la - to, poi quì ce - la - to, l'af - far si
tra - gen! Hier war es dun - kel, drum wählt' ich


sà, oh si sà!
mir die - - sen Ort!
Ma - s'io sa - pe - va fug - gia per quà, — — fug - gia per quà, — — fug - gia per
Doch — war ich klü - ger, so lief ich fort, — — so lief ich fort, — — so lief ich
quà, — fug - gia per quà!
fort, — so lief ich fort!
ARIA.
Andante.
No. 21.
Pianoforte.
volti subito.


D. Ottavio.
Il mio te - so - ro in - tan - to, an - da - te, an - da - - te a con - so -
Thrä - nen vom Freund ge - trock - net, an sei - ner, an sei - ner Brust ver - gos -
lar! e del bel ci - glio il pian - to cer - ca - te di a - sciu - gar, — — cer - ca - te, cer - ca - te, cer
sen: Bald ist aus euch ge - flos - sen der ew'- gen Treu - e Quell, — — der ew' - gen, der ew' - gen, der
ca - te di a - sciu - gar, cer - ca - - - - - - - - - te
ew' - gen Treu - e Quell, der ew' - - - - - - gen
tr
di a - sciu - gar. Di - te le che i suoi tor - ti a ven - di - car io
Treu - e Quell! Lass ü - ber dir die Him - mel mit Schrek - ken sich um -
f
p
f
p
f
p
f
p


va - do, a ven - di - car io va - do. Che sol di stra - gi e mor - ti
thür - men, mit Schrek - ken sich um - thür-men; Naht dir, bei ih - ren Stür - men,
cresc.
f
fp
fp
f
f
p
f
p
nun - zio vo - gl'io tor - nar, nun - - - zio vo - gl'io tor - nar, si,
dein Freund dich zu be - schir - men: Dein Him - mel bleibt dann hell, dein
fp
cresc.
p
cresc.
f
p
f
p
nun - zio vo - gl'io tor - nar!
Him - mel bleibt dann hell!
f
p
f
p
Il mio te - so - ro in - tan - to, an - da - te, an - da - te a con - so -
Thrä - nen vom Freunde ge - trock - net, an sei - ner, an sei - ner Brust ver - gos -
volti subito.


lar! e del bel ci - glio il pian - to cer - ca - te di a - sciu - gar, — — cer - ca - te, cer - ca - te, cer -
sen: Bald ist aus euch ge - flos - sen der ew'-gen Treu - e Quell, — — der ew' - gen, der ew' - gen, der
ca - te di a - sciu - gar, cer - ca - - - - - - - - - te
ew' - gen Treu - e Quell, der ew' - - - - - gen
tr
di a - sciu - gar. Di - te le che i suoi tor - ti a ven - di - car io va - do,
Treu - e Quell! Lass ü - ber dir die Him - mel mit Schrek - ken sich um - thür - men, mit
f
p
f
p
cresc.
a ven - di - car io va - - - - - - do, che sol di stra - gi e
mit Schrek - ken sich um - - - - - men: Naht dir bei ih - ren
f
f
p



mor - ti nun - zio vo - gl'io tor - nar, — — — — — nun - zio, nun - zio — vo -
Stür - men, dein Freund, — dich zu be - schir — — — — — men: bleibt dir — dein
gl'io — tor - nar. Che sol di stra - gi e mor - ti,
Him - mel hell! Dir bleibt bei ih - ren Stür - men,
nun - zio vo-gl'io tor - nar, si, nun-zio vo-gl'io tor-nar.
dein Him - mel bleibt dir hell! Ja, dein Himmel bleibt dir hell.

No. 22.

Adagio.

Il COMMENDATORE.

Di ri-der fi-ni-rai pria dell' au-ro-ra.
Ver-weg-ner! gön-ne Ru-he den Ent-schlaf-nen.

Pianoforte.

p

Adagio.

Il COMMENDATORE.

Ri-bal-do au-da-ce, la-scia a mor-ti la pa-ce:
Ver-bre-cher! Ver-bre-cher! Gön-ne Ru-he den Tod-ten!

Pianoforte.

No. 23.

DUETTO. Allegro. (*a Commendatore.*)

LEPORELLO.

O sta-tua gen-ti-lis-si-ma del gran commen-da-to-re.... Pa-dron, mi tre-ma il co-re, non
Herr Gou-ver-neur zu Pfer-de, ich beu-ge mich zur Er-de.... Ach Herr! Ich muss er-stik-ken, mein

Pianoforte.

f *p*

D. Giov. *Lepor. (da se.)*

pos-so, non posso ter-mi-nar. Fi-ni-sci-la o nel pet-to ti met-to questo acciar, ti met-to que-sto acciar. Che im-pic-cio che ca-
O-dem, mein Odem wird schon matt! Nun, wird es bald? Mach ein En-de! Die Possen hab' ich satt! Die Possen hab' ich satt! Wenn das ver-nünf-tig

cresc. *fp*


D. Giov. (da se.)
Che gu-sto! che spas-set-to! lo vo-glio far tre-mar, lo vo-glio far tre-mar.
Wie er sich dreht und wendet: er muss, er muss hie-her! er muss, er muss hie-her!
(alla statua.)
pric-cio, io sen-to mi ge-lar, io sen-to mi ge-lar. O sta-tua gen-ti-
en-det, so sag' ich gar nichts mehr, so sag' ich gar nichts mehr! Herr Gou-ver-neur zu
f
p
lis-si-ma, ben-che di mar-mo sia-te.... Ah pa-dron! Pa-dron mi-o! mi-ra-te! mi-ra-te! che se-gui-ta a guar-dar, che se-gui-ta a guar-
Pfer-de, weil ich ge-zwun-gen wer-de.... O mein Herr! O ge-ruhn Sie zu schauen, zu schauen, wie wild blikt er um-her, wie wild blikt er um-
cresc.
D. Giov. Lepor.
dar. Mo-ri, mo-ri! Nò, nò, nò nò atten-de-te, at-ten-de-te!
her! Fei-ger Schur-ke! Nun, nun, jetzt soll es wer-den, jetzt soll's wer-den!
(alla statua.)
Si-gnor, il pa-dron mi-o— ba-da-te ben, non
Mein Herr lässt Ih-nen sa-gen— nicht ich: ich würd's nicht
volti subito.



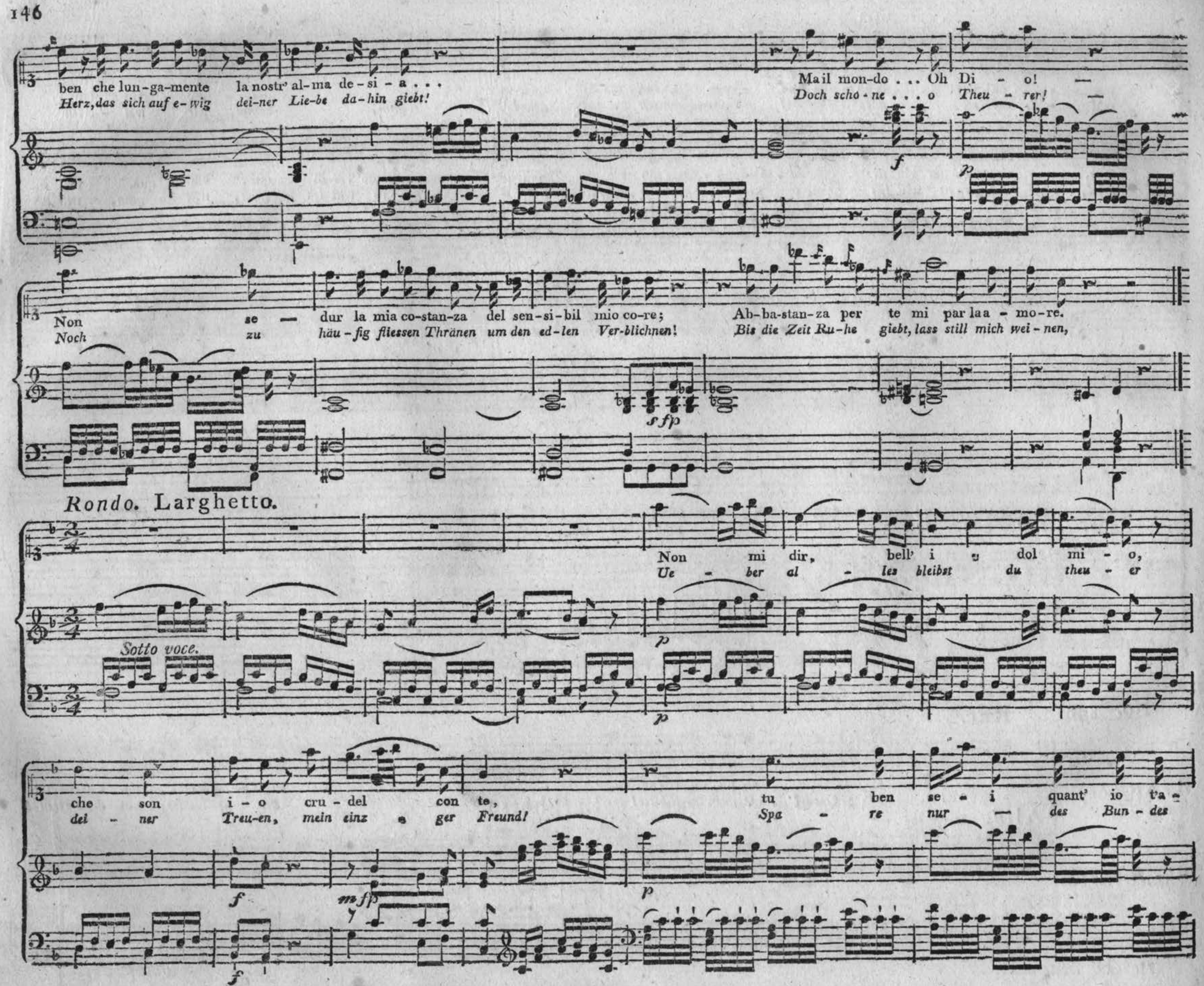
ì - o — vor - ria con voi ce - nar. Ah, ah,
wa - gen, — sein lie - ber Gast zu seyn! Weh!
ah, — che sce-na è questa! Ah, ah, ah, — che sce-na è que-sta! O ciel! chi -
weh! das sind Mi - ra-kel! Weh! o weh, das sind Mi - ra - kel! Er nick - - te
D. Giov.
Lepor.
nò la te - sta! Va là che sei un buf - fo-ne, va là che sei un buf - fo-ne, un buf-fo-ne, un buf - fo-ne.... Guar-
mit dem Ko - pfe! Ja ruf du nur Mi - ra-kel! Dir ar - men dum-men Tropfe, spukt's im Ko-pfe! spukt's im Ko-pfe.... O
cresc.
p
p
D. Giov.
Lepor.
da-te, guar-da-te, guardate ancor Pa-dro-ne! E che deggio guar-dar, deggio guardar, deggio guar-dar? Col - la mar-mo-rea te-sta, ei
könnten Sie's se-hen! Bald sollt' Ihr Scherz vergehen! So sprich, was giebt's zu sehn, was giebt's zu sehn, was giebt's zu sehn? So nickt er mit dem Ko-pfe, und
cresc.
f
p
mf
p


Col - la mar-mo - rea te-sta, ei fà co - sì, co - sì!
Er nick - te mit - dem Ko-pfe, und schien uns zu be - drohn!
fà co - sì, co - sì!
scheint uns zu be - drohn!
Col - la mar-mo - rea te-sta, ei fà co - sì, co - sì!
So nickt er mit dem Ko-pfe, und scheint uns zu be - drohn!
Par - la - te!
So re - de!
Se - po -
Ich will
f
p
cresc.
Commend.
D. Giov.
te - te: ver-re-te a ce-na? ver-re-te a ce-na? Si! Biz -
fra-gen: So willst du kommen? Willst wirk-lich kommen? Ja! Sehr
Mo - - - ver mi pos - so ap -
Herr, — was ist nun zu
fp
volti subito.


za - ra è in - ver la sce - na, ver - rà il buon vec - chio il buon vec - chio a ce - na.
selt - sam muss ich sa - gen. Er will zur Ta - fel, zur Ta - fel kom - men?
pe - na, mi man - ca o Dei la le - na! mi man - ca o Dei la le-na! per ca - ri -
sa - gen? Spuckt's wirk - lich mir im Ko - pfe, bei mir, mir ar - men Tropfe? O möcht' ich
- A pre - pa - rar - - la an - dia - mo, a pre - pa - rar an - dia - mo, par - tia - mo via di quà. Biz -
Komm, schik-ke zu auf's Be - ste! Komm, schikke zu auf's Be - ste, komm, komm, wir wol - len gehn! Sehr
tà, par - tia - mo, per ca - ri - tà, par - tia - mo an - dia - mo via di quà, an - dia - mo, an - dimo via di quà, per ca - ri - tà, par -
nie.... Ach nim - mer... o möcht' ich sol - che Gä - ste doch nim - mer, nim - mer sehn, nur nim - mer, nim - mer, nim - mer sehn, o möcht ich sol - che
zar - ra e in ver la sce - na! Ver - rà il buon vec - chio a ce - na. A
selt - sam muss ich sa - gen! Er will zur Ta - fel kom - men? Komm,
tia - mo, an - dia - mo via di quà, per ca - ri - tà par - tia - mo, an - dia - mo via di quà, an - dia - mo via di
Gä - ste doch nim - mer, nim - mer sehn! O möcht' ich sol - che Gä - ste, doch nim - mer, nim - mer sehn! Recht ger - ne will ich



volti subito.


ben che lun-ga-mente la nostr' al-ma de-si-a . . .
Herz, das sich auf e-wig dei-ner Lie-be da-hin giebt!
Ma il mon-do . . . Oh Di - o! —
Doch schö-ne . . . o Theu - rer! —
f
p
Non se — dur la mia co-stan-za del sen-si-bil mio co-re;
Noch zu häu-fig fliessen Thränen um den ed-len Ver-blichnen!
Ab-ba-stan-za per te mi par la a - mo-re.
Bis die Zeit Ru-he giebt, lass still mich wei - nen,
sfp
Rondo. Larghetto.
Non mi dir, bell' i - dol mi - o,
Ue - ber al - les bleibst du theu - er
Sotto voce.
p
che son i - o cru - del con te,
dei - ner Treu-en, mein einz - ger Freund!
tu ben se - i quant' io t'a -
Spa - re nur — des Bun - des
f
mfp

Moderato.

Lep.

Que-sta poi la co-no-sco pur
Das ist gar aus dem Fi-ga-ro von

f *p*

trop-po.
Mo-zart!

D. Giov.

Le-po-rel-lo!
Le-po-rel-lo!

mf *p* *f* *tr* *p*

Lep.

Pa-dron mi-o!
Zu Be-feh-le!

D. Giov.

Par-la schietto, par la schietto mas-cal-zo-ne.
Kerl! was steckt dir in der Keh-le, in der Keh-le?

Lep.

Non mi la-scia una flus-
Hu-sten, Schnu-pfen von Er-

f *p*

sio-ne le pa-ro-le pro-fe-rir, le pa-ro-le pro-fe-rir.
käl-tung! Kann es mir wohl an-ders gehn. Kann es mir wohl an-ders gehn.

D. Giov.

Mentre io man-gio fischia un
Nun so pfei-fe, pfei-fe,

crcesc. *f* *p*

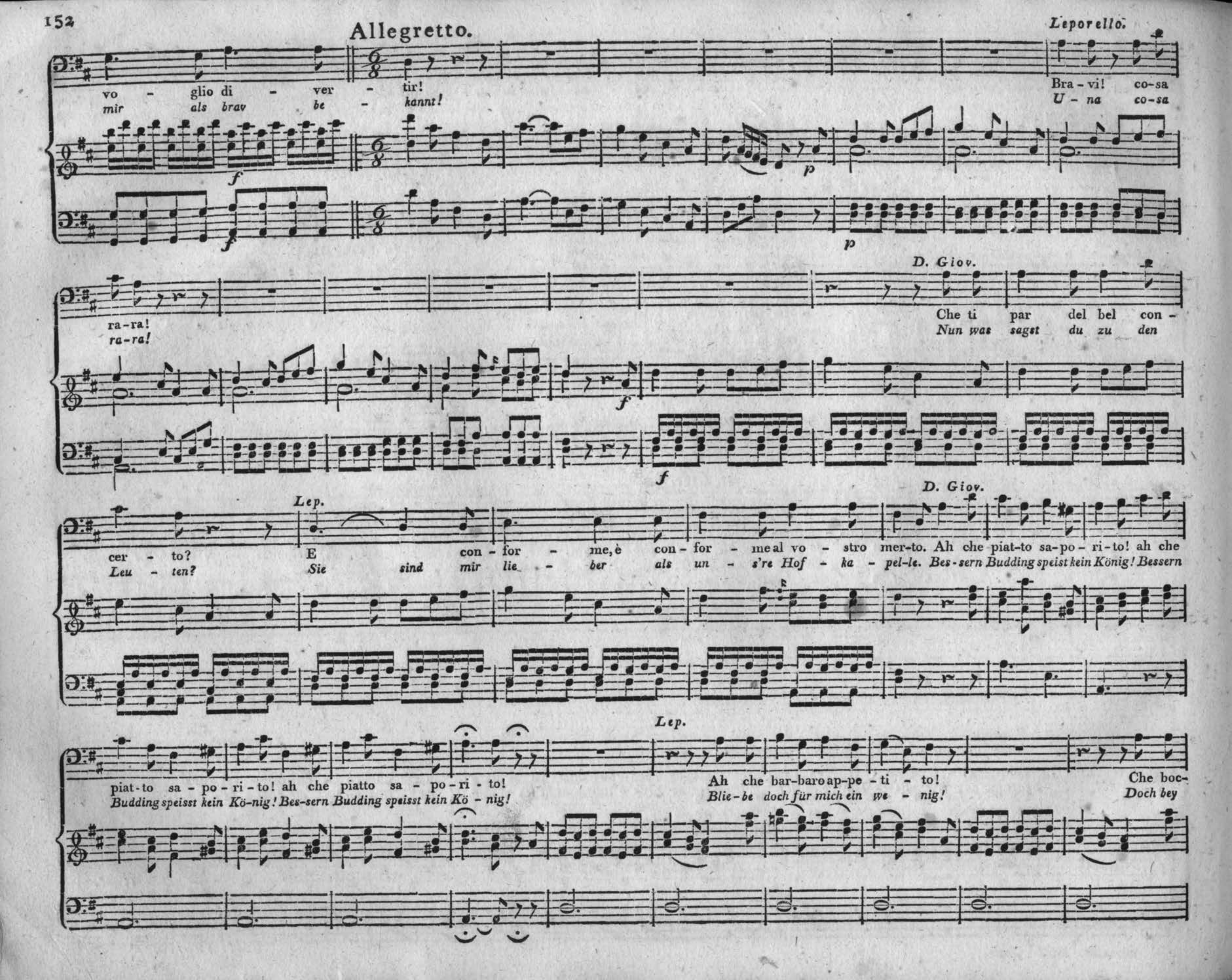
volti subito.


148
men-to, se di duol non vuoi ch'io mo-ra, non vuoi ch'io mo - ra!
Schley-er! lass ihr ih - - rer Sehn - sucht Schmerzen, der Sehn - sucht Schmer - zen!
Allegretto.
For - se, for-se un gior-no il cie-lo — an-co - ra sen - ti - rà, sen-ti - rà pietà di me. Forse un
Lass mich nur, bis mei-nem Her-zen, meinem Her - zen nach — der Nacht ein Mor-gen scheint, ein Mor - gen scheint! Lass mich
gior - no il cielo an - co - ra sen-ti - rà.
nur — bis mei-nem Her - zen die-ser Mor - gen scheint.

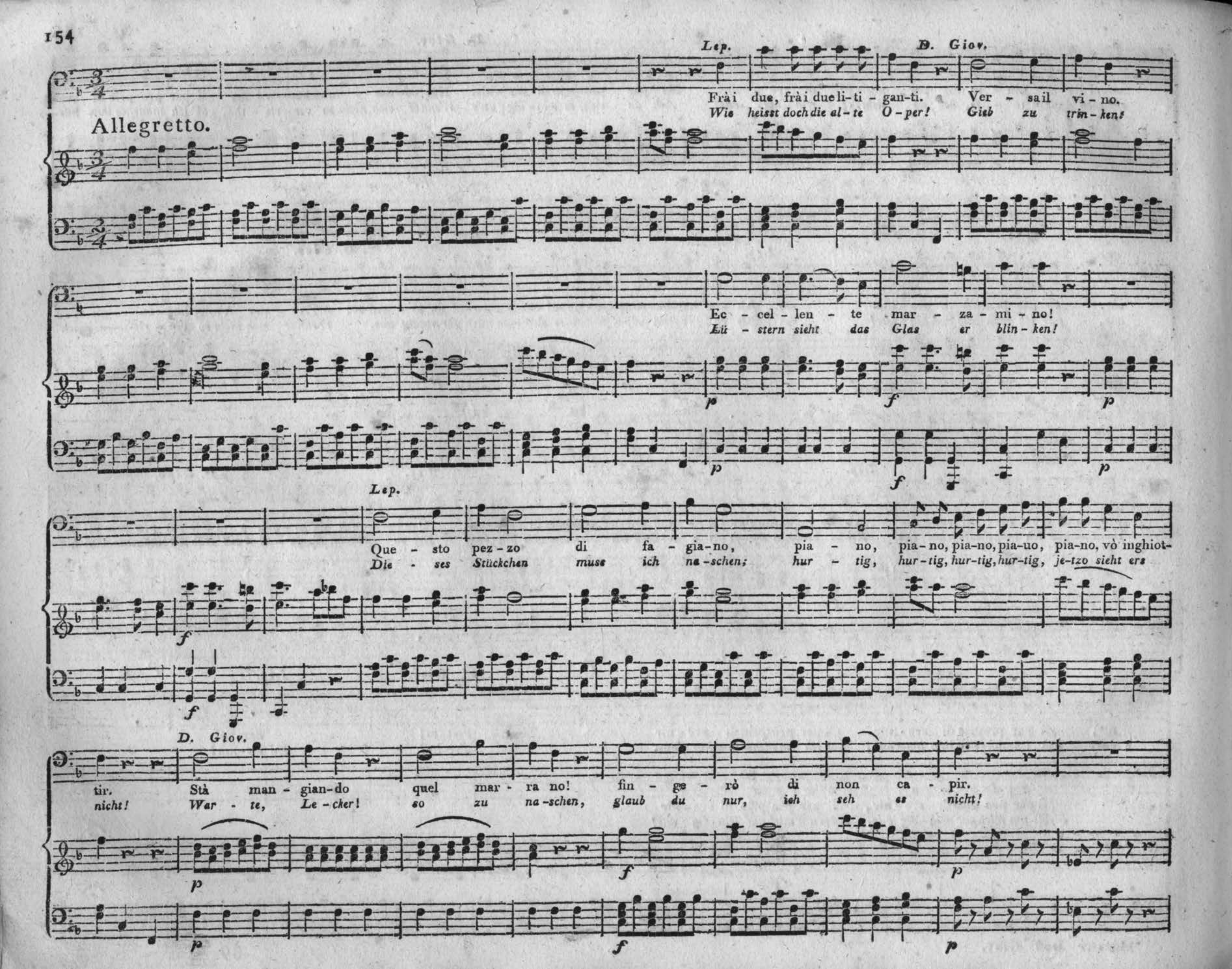

pie -
ein
tà — di me, sen - ti - rà pie - tà, — — — — pie - tà di me,
Mor - gen scheint, nach der Nacht, nach der Nacht — — — — ein Mor - gen scheint,
cresc.
f
p
sen - ti - rà pie - tà di me, — for - se, for - se il cie - lo un gior-no sen - ti -
nach der Nacht ein Mor-gen scheint, die-sem Her-zen ein Mor-gen, ein Mor-gen, nach der
f
p
fp
rà — — pie - tà — — — di me, sen - ti - rà pie - tà di
Nacht — — ein Mor - - - gen scheint, nach der Nacht ein Mor - gen
tr
fp
fp
fp


me, — — pie - tà — di me.
scheint, — — ein Mor - gen scheint.
p
cresc.
f
No. 25. Finale. Allegro vivace.
Pianoforte.
f
p
fp
Don Giov.
Già la
Fröh - lich
fp
cresc.
f
fp


men - sa è pre - pe - ra - ta! Voi suo - na - te, a-mi-ci ca-ri! Già che
sei mein A - bend - es - sen! Die Mu - sik nicht zu ver - ges-sen! Muth ihm
p
fp
(a Leporello.)
Lep.
spen - do i miei da - na - ri, io mi vo - glio di - ver - tir! Le-po-rel - lo presto inta vo-la; son pron-
Herzen, Geld im Beu-tel, al - les an - dre ist nur Tand! Oh-ne Geld ist al-les ei - tel! O das
cresc.
f
D. Giov.
tis - si moa ser - vir, son pron-tis - si-moa ser-vir! Già che spen - do i miei da - na - ri, io mi vo - glio di - ver -
ist ja welt - be - kannt! o, das ist ja welt-bekannt. Nun gieb Wein, und schmack-haft Es - sen, denn das knüpft des Le - bens
tir. Voi suo-na - te, a-mi - ci ca - ri, già che spen - do i miei da - na - ri, io mi vo - glio di - ver - tir io mi
Band! Fangt nur an, ihr lie - ben Leu - te! et-was Fröh - lichs wünscht' ich heu - te! ihr seyd mir als brav be - kannt, ihr seyd
volti subito.


Allegretto.
Leporello.
vo - glio di - ver - tir!
mir als brav be - kannt!
Bra - vi! co - sa
U - na co - sa
ra - ra!
ra - ra!
D. Giov.
Che ti par del bel con -
Nun was sagst du zu den
cer - to?
Leu - ten?
Lep.
E con - for - me, è con - for - me al vo - stro mer - to.
Sie sind mir lie - ber als un - s're Hof - ka - pel - le.
D. Giov.
Ah che piat - to sa - po - ri - to! ah che piat - to sa - po - ri - to! ah che piatto sa - po - ri - to!
Bes - sern Budding speist kein König! Bessern Budding speisst kein Kö - nig! Bes - sern Budding speisst kein Kö - nig!
Lep.
Ah che bar - baro ap - pe - ti - to!
Blie - be doch für mich ein we - nig!
Che boc -
Doch bey
f
p


D. Giov.
co-ni da gi-gan-te, mi par pro-prio di sve-nir. Mi par pro-prio di sve-nir. Nel ve-der i miei boc-co-ni, gli par pro-prio di sve-
sol-chen Appe-ti-te, ach da sieht es win-dig aus! Ach da sieht es win-dig aus Wenner sich nicht so ver-rie-the, gäb' ich manches ihm hin-
pp
f
p
Lep.
D. Giov.
nir, gli par pro-prio di sve-nir. — Ah che bar-ba-ro ap-pe-ti-to! che boc-co-ni da gi-gan-te! nel ve-der i miei boc-co-ni gli par
aus, gäb' ich man-ches ihm hin-aus! — Bey so grossem Ap-pe-ti-te siehts um mich gar windig aus. Wenn er sich nicht so ver-rie-the, gäb ich
cresc.
sf
Lep.
D. Giov.
Lep.
D. Giov.
proprio di sve-nir di sve-nir! Ah che barbaro ap-pe-ti-to! Gli par pro-prio di sve-nir. Che boc-co-ni da gi-gan-te! Gli par pro-prio di sve-
manches, gäb' ich manches ihm hin-aus! Bey so grossem Ap-pe-ti-te! Gäb' ich manches ihm hin-aus! Bey so grossem Ap-pe-ti-te! Gäb ich manches ihm hin-
D. Giov.
Lep.
nir, gli par proprio di sve-nir gli par pro-prio di sve-nir
aus, gäb ich man-ches ihm hin-aus, gäb ich manches ihm hin-aus.
Piat-to! Ser-vo!
Tel-ler! Zu die-nen!
Mi par pro prio di sve-nir, mi par pro-prio di sve-nir
Siehts um mich gar win-dig aus, siehts um mich gar win-dig aus!


Allegretto.
Lep.
D. Giov.
Frài due, frài due li-ti-gan-ti. Ver-sail vi-no.
Wie heisst doch die al-te O-per! Gieb zu trin-ken!
Ec-cel-len-te mar-za-mi-no!
Lü-stern sieht das Glas er blin-ken!
Lep.
Que-sto pez-zo di fa-gia-no, pia-no, pia-no, pia-no, pia-no, pia-no, vò inghiot-
Die-ses Stückchen muss ich na-schen; hur-tig, hur-tig, hur-tig, hur-tig, je-tzo sieht ers
D. Giov.
tir. Stà man-gian-do quel mar-ra no! fin-ge-rò di non ca-pir.
nicht! War-te, Le-cker! so zu na-schen, glaub du nur, ich seh es nicht!
p
f


Moderato.
Lep.
Que-sta poi la co-no-sco pur trop-po.
Das ist gar aus dem Fi-ga-ro von Mo-zart!
D. Giov.
Le-po-rel-lo!
Le-po-rel-lo!
Lep.
Pa-dron mi-o!
Zu Be-feh-le!
D. Giov.
Par-la schietto, par la schietto mas-cal-zo-ne.
Kerl! was steckt dir in der Keh-le, in der Keh-le?
Lep.
Non mi la-scia una flus-sio-ne le pa-ro-le pro-fe-rir, le pa-ro-le pro-fe-rir.
Hu-sten, Schnu-pfen von Er-käl-tung! Kann es mir wohl an-ders gehn. Kann es mir wohl an-ders gehn.
D. Giov.
Mentre io man-gio fischia un
Nun so pfei-fe, pfei-fe,
f
p
mf
tr
crcesc.
volti subito.


Lep.
D. Giov.
Lep.
po - co. Non sò far: Cos' è? Scu-sa-te: scu-sa-te: si eccel-len-te è il vo-stro
pfei - fe! Ach, mein Herr, Nun wird's? Ich muss es ge-stehn: Ihr Herr Koch sucht sei-nes
cuo - co, si eccel - len-te, si eccel-len-te è il vostro cuo co, che lo vol-li an-ch'io pro - var, che lo vol - li anch'io pro -
Glei - chen, Ihr Herr Koch sucht sei-nes Glei-chen, sei-nes Glei - chen. Sei-ner Lo-ckung musst ich wei-chen; sonst ver - steh ich mei - ne
D. Giov.
Allegro assai. D. Elvira.
Si ec-cel-len-te è il cuoco mi-o che lo vol-li an-ch'io pro - var. L'ul-ti-ma pro-va dell' a-mor
Sucht er wirklich sei-nes Glei-chen? und ent-zieht dich dei - ner Pflicht? All-macht der Lie-be hat mich ge-
var. Si eccel-lente che lo volli anch'io pro - var.
Pflicht. Dem Ge-ru-che . . . ach, dem wi-derstand ich nicht!
Allegro assai.


mi - o an - cor vogl' i - o fa - re con te. Più non ra - men - to gl'ingan - ni tuo - i, gl'in - gan - ni tuo - i,
füh - ret! Wenn je sie rüh - ret, so rührt sie dich! Fühlst du nur Reu - e, o dann ver - zei - he, o dann ver - zei - he
tr
f p f p
f p f p
cresc.
D. Giov.
D. Elv.
pie - tà - de io sen - to. Cos' è? Cos' è? Da te non chie - do
so gern', — so gern ich dir! Wie so? Wie so? Hier will ich kni - en,
Lep.
Cos' è? Cos' è?
So, so! So, so!
p cresc. f fz
p f fz
D. Giov.
quest' alma op - pres - sa, del - la sua fe - de qual - che mer - cè. Mi ma - ra - vi - glio! co - sa vo - le - te? co - sa vo - le - te?
hier will ich wei - nen! Dein künftges Schiksal be - ängsti - get mich! Mein künftges Schicksal macht Ih - nen ban - ge? macht Ih - nen ban - ge?
fz p f p f p f pp
fz p f p f p f pp
MOZART DON GIOV.
40
volti subito.

D. Elv.

Se non sor - ge - te, non re - sto in piè! non re - sto in piè! Ah non de - ri de - re gli af - fanni mie - i?

So trieb ichs lan - ge und mir war wohl! und mir war wohl! Sieh her, ich win - de mich zu dei - nen Füs - sen . . .

cresc. f

f

D. Giov. D. Elv. D. Giov.

Io te de - ri - de - re? Ah non de - ri - de - re? Io te de - ri - de - re?

Das klingt ja wei - ner - lich . . . An mei - nen Lei - den, Nur nicht so wei - ner - lich . . .

Lep.

Qua - si da pian - ge - re mi fà co - ste - i. qua - si da pian - ge -

Nein, das ist är - ger - lich? Er sieht ihr Lei - den, Er sieht ihr Lei - den,

tr tr tr tr

D. Elv. D. Giov. D. Elv.

Ah non de - ri - de - re? Cie - lo! per - che? Che vuoi mio be - ne? Che

Kannst du dich wei - den, O wahr - lich nein! Was soll ich Don - na? Ich

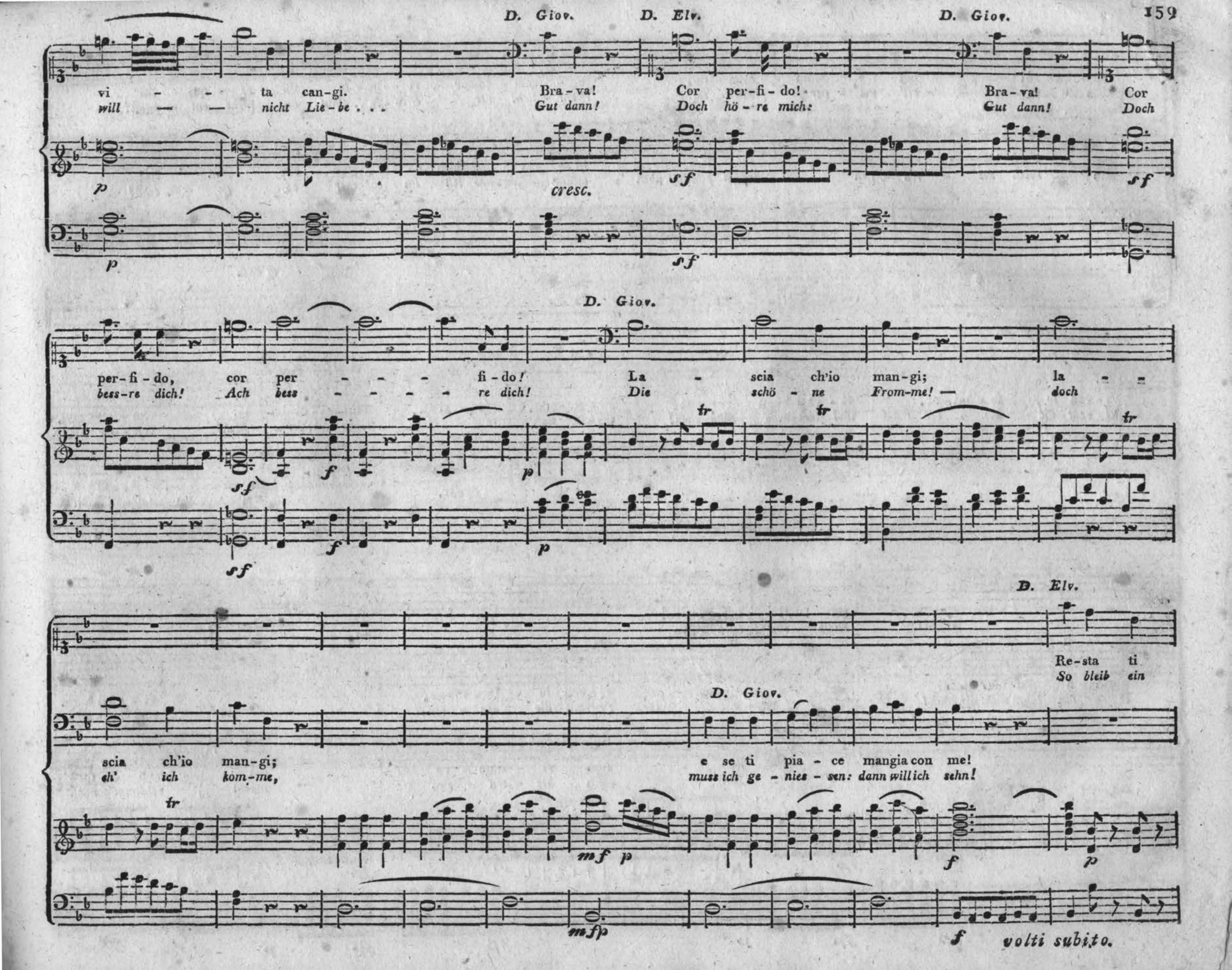
re mi fà co - ste - i.

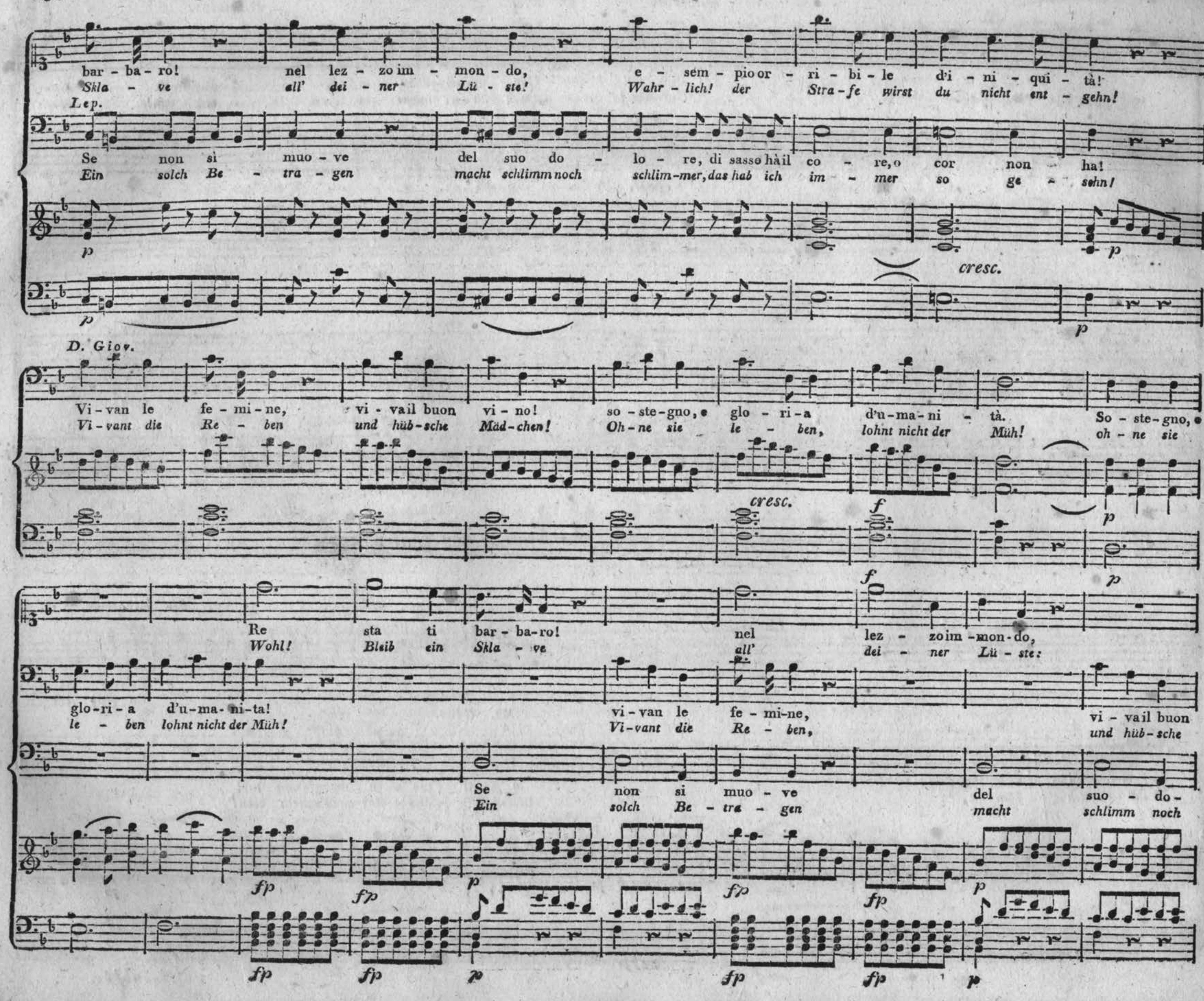
und kann sich dran wei - den!

tr tr tr

cresc. p cresc.

p


D. Giov.
D. Elv.
D. Giov.
vi - - ta can-gi. Bra-va! Cor per-fi-do! Bra-va! Cor
will — — nicht Lie-be . . . Gut dann! Doch hö-re mich: Gut dann! Doch
p
cresc.
sf
sf
p
sf
D. Giov.
per-fi-do, cor per - - - - fi-do! La - scia ch'io man-gi; la -
bess-re dich! Ach bess - - - - re dich! Die schö - ne From-me! — doch
tr
tr
tr
sf
f
p
sf
f
p
D. Elv.
Re-sta ti
So bleib ein
D. Giov.
scia ch'io man-gi; e se ti pia-ce mangia con me!
ch' ich kom-me, muss ich ge - nies - sen: dann will ich sehn!
tr
mf
p
f
p
mfp
f
volti subito.


bar - ba - ro! nel lez - zo im - mon - do, e - sem - pio or - ri - bi - le d'i - ni - qui - tà!
Skla - ve all' dei - ner Lü - ste! Wahr - lich! der Stra - fe wirst du nicht ent - gehn!
Lep.
Se non si muo - ve del suo do - lo - re, di sasso hà il co - re, o cor non ha!
Ein solch Be - tra - gen macht schlimm noch schlim - mer, das hab ich im - mer so ge - sehn!
p
cresc.
D. Giov.
Vi - van le fe - mi - ne, vi - va il buon vi - no! so - ste - gno, e glo - ri - a d'u - ma - ni - tà. So - ste - gno, e
Vi - vant die Re - ben und hüb - sche Mäd - chen! Oh - ne sie le - ben, lohnt nicht der Müh! oh - ne sie
f
Re sta ti bar - ba - ro! nel lez - zo im - mon - do,
Wohl! Bleib ein Skla - ve all' dei - ner Lü - ste:
glo - ri - a d'u - ma - ni - ta! vi - van le fe - mi - ne, vi - va il buon
le - ben lohnt nicht der Müh! Vi - vant die Re - ben, und hüb - sche
Se non si muo - ve del suo - do -
Ein solch Be - tra - gen macht schlimm noch
fp


re - sta-ti bar-ba-ro! nel lez-zo im - mon-do, e - sem - pio or - ri - bi - le d'i - ni - qui - tà. —
Wahr - lich, der Stra - fe wirst du nicht ent - ge - hen! Wahr - lich, der Stra - fe wirst du nicht ent - gehn! —
vi - no! vi - van! le fem-mi-ne, vi - vail buon vi - no, so - ste-gno, e glo - ri - a d'u-ma-ni - tà. —
Mädchen! vi - vat die Re - ben und hüb - sche Mädchen; denn oh - ne sie le - ben ver - lohnt nicht der Müh! —
lo - re, di sas - so hàil co - re, di sas - so hàil co - re, o cor non hà. —
schlimmer, so hab ich es im - mer mit an - ge - sehn, mit an - ge - sehn! —
tr
cresc.
f
E - sem-pio or-ri-bi - le d'i - ni - qui - tà, d'i - ni - qui - tà,
Wahr - lich der Stra-fe wirst du nicht ent - gehn! Wirst nicht ent - gehn!
— — so-stegno, e glo-ri-a d'u - ma - ni - tà, — so - ste-gno, e glo - ri-a d'u - ma - ni - tà, d'u - ma - ni - tà,
— — oh - ne sie le - ben, lohnt nicht der Müh, — oh - ne sie le - ben, lohnt nicht der Müh, lohnt nicht der Müh!
Di sas-so hàil co - re, o cor non hà! o cor non hà!
So hab' ichs im - mer mit an - ge - sehn, mit an - ge - sehn,
p
mf
f

D. Elvira.

d'i - ni - qui - tà, e - sempio or - ri - bi - le d'i - ni - qui - tà! Ah!
wirst nicht ent - gehn! Wahrlich der Stra - fe wirst du nicht ent - gehn! Ach!

d'u - ma - ni - tà, so - ste - gno, e glo - ri - a d'u - ma - ni - tà!
lohnt nicht der Müh! Oh - ne sie le - ben lohnt nicht der Müh!

o cor non hà, di sasso ha il co - re, o cor non hà!
mit an - ge - sehn! Ich hab es im - mer so ge - sehn!

p cresc. f p fp fp fp fp
p cresc. f p fp fp fp fp

D. Giov.

Che gri - do è questo ma - i? che gri - do che gri - do è questo ma - i? và a ve - der, và a ve -
Was war, was war der Thö - rin? der Thö - rin? Was war, was war der Thö - rin? Geh doch hin. geh doch

Che gri - do è que - sto ma - i? che gri - do è questo ma - i?
Was war, was war der Ar - men? Was war, was war der Ar - men?

p cresc. f p
p cresc. f p

Lepor. D. Giov.

der che co - sa è sta - to. Ah! — Che gri - do in - dia - vo -
hin und sieh hin - aus. — Ach! — Plagt euch der Hen - ker

fp fp fp fp p
fp fp fp fp p


la - to! che gri - do in dia - vo - la - to! Le - po - rel - lo, che cos' è? che cos' è? che cos' è.
bey - de? plagt euch der Henker bey - de? Fei - ger Nar - re, re - de raus! re - de raus! re - de raus!
cresc.
f
cresc.
f
Allegro molto.
Lepor.
Ah, si - gnor! per ca - ri - tà! non an - da - te fuor di quà! L'uom di
Ah, mein Herr! Barm - her - zig - keit! Wagen Sie sich nicht zu weit!... Das Ge -
p
p
sas - so l'uo - mo bian - co... ah! pa - dro - ne, io ge - lo, io man - co. Se ve - de - ste, che fi -
spen - ste, das Sie ba - ten... Herr! ich weiss mir nun nicht mehr zu ra - then. Glauben sie, ich hab's ge -
D. Giov.
Lepor.
D. Giov.
gu - ra! se sen - ti - ste, co - me fa! ta, ta, ta, ta! Non ca - pi - sco, nien - te af - fat - to. Ta, ta, ta, ta. Tu sei mat - to in ve - ri -
se - hen! Ha - be sei - nen Tritt ge - hört. Tap, tap, tap, tap. Narr, wer soll denn das ver - ste - hen? Tap, tap, tap, tap! Ja, der Wein hat dich be -
cresc.
f
p
cresc.
cresc.
f
p
cresc.


tà, in ve-ri-tà, in ve-ri-tà.
thört, der Wein, der Wein hat dich be-thört.
Lepor.
Ah sen-ti-te! Qual-cun
Weh! da klopft was!
D. Giov.
bat-te!
Lass es klo-pfen!
Lepor.
A-pri! Io tre-mo!
Oefne! Ich be-be!
D. Giov.
A-pri di-co!
Wirst du ma-chen?
Lepor.
Ah!
Ach!
D. Giov.
A-pri!
Oef-ne!
Lepor.
Ah!
Ach!
D. Giov.
Mat-to! per to-glier-mi d'in-trice ad a-prir io stesso an-drò, io stes-so an-drò.
Nar-re! das Gau-kel-spiel zu en-den, muss ich selbst zu öf-nen gehn, zu öf-nen gehn.
Lepor.
Non ve più ve-der l'a-mi-co, pian pia-nin m'a-scon-de-rò, m'a-scon-de-rò.
Ach wo-hin soll ich mich wenden? Kaum kann ich noch auf-recht stehn, noch auf-recht stehn.


Andante.
IL COMMENDATORE.
Pianoforte.
Don Gio-van - ni! a ce-nar te - co m'in-vi - ta - sti!
Nun Don Ju - an! Du hast ge - be - ten, ich ver - sprach es,
ff
p
D. Giov.
e son ve - nu - to. Non l'avrei giam-mai cre - du - to; ma fa - rò quel che po - trò. Le-po-rello! un'al - tra
und bin er - schie - nen! Nun so lasst euch freund - lich die - nen: Ihr seyd herz - lich gern ge - sehn. Le-po-rel - lo! frisch Ge-
fp
Leporello.
D. Giov.
ce - na, fà che su - bi - to si por - ti! Ah Pa - dron! ah Pa - dron! ah Padron! siam tut - ti mor - ti! Van - ne di - co!
dek - ke, frisch Ge - dek - ke die Mi - nu - te! Ach mein Herr! ach mein Herr! Mir ist fürchter - lich zu Mu - the! Die Minu - te!
cresc.
Commendatore.
Fer - ma un pò. Non si pa - sce di ci - bo mor - ta - le, chi si pa - sce di
Bleib! ich be - fehls! Wen er - la - bend die Himm - li - schen näh - ren, kann der ir - di - schen
f
p
fp
MOZART DON GIOV.
42


ci - - bo ce - le - - - ste! Al - tre
Nah - - rung ent - beh - - - ren! Weit, weit,
f
cresc. p
cu - re più gra - vi di que - ste, al - tra bra - ma qua-
weit, führt mich her mei - ne Stras - se: heil - ge La - bung ver-
cresc. p cresc. p cresc. p cresc. p cresc. p
D. Giov.
Par - la dun - que: che
Das ist selt - sam! Sehr
Leporello.
giù mi giù - dò. La ter - za - na d'a - ve - re mi sem - bra è le mem - bra fer - mar più non
sag mir nicht. Wie vom Fie - ber, so werd' ich er - schüt - tert? Ist das Blend - werk? Ists Wahr - heit? ists
cresc. p cresc. p


167
Commendatore.
D. Giov.
chie - di. che vuo - i? Par lo, as - col - ta, più tem - po non hò: Par-la
selt - sam! Doch re - de! Bald muss ich wei - ter; mein Weg ach ist weit: Re-de,
sò: La ter-za - na d'a - ve - re mi sem-bra, e le membra fer - mar più non sò.
Traum? Je-de Mus-kel und Ner-ve mir zit - tert! Das Ent-set-zen lässt ath-men mich kaum!
Commendatore.
par-la as-col-tan - do ti stò. Par - lo, as - col - ta, più tem - po non
ich bin zu hö - ren be - reit. Nur we - nig Wor - te: kurz ist mei - ne
E le mem-bra fermar più non sò: la ter-na-za d'a-ve-re mi sembra, la ter-za-na d'a-ve-re mi sem-bra, e le membra fer - mar più non
Ist das Blendwerk, ists Wahrheit, ists Traum? Je-de Muskel und Nerve er- zit-tert! Wie vom Fie-ber so werd' ich er - schüttert? Das Entset-zen lässt ath-men mich
cresc. p cresc. p cresc. p
D. Giov.
Commendatore.
hò. Parla, par - la, as-col - tan - do ti stò. Tu m'in-vi - ta - sti a ce - na,
Zeit. Re-de, re - de, du siehst mich — be - reit. Dort von den Ster - nen - hö - hen,
sò.
kaum!
pp fp



il tuo do-ver or - sa - i, ri - spon - di - mi, ri - spon - di - mi, ver - ra - i
stieg' ich vor dir zu ste - hen! Ach, hö - re mich! ach hö - re mich! Du wirst bald
fp
cresc.
fp
fp
D. Giov.
tu a ce-nar me - co?
mit mir ge - hen!
oi-bò, oi - bò. tem-po non hà, scu-sa-te.
Ein gu-tes Wort! Ihr braucht es, lei-der! lei-der!
A tor - to di vil-ta-te, tac - cia-to mai sa-
So sprecht, was ist nun wei - ter? Wenn's muss seyn, zag' ich
Commend.
D. Giov.
Commend.
D. Giov.
rò! Ri-sol - vi? Ho già ri-sol-to. Ver - ra - i? Ho fer - mo il core in
nicht! Be-den - ke! — Ich bin ent-schlossen! Be - reu - e! Hin-weg mit Frömme-
Di-te di nò, di-te di nò.
O ja, o ja, ach, thut es doch!
fp
fp


Commend.
D. Giov. Più Stretto.
pet-to. Non hò ti-mor, ver-rò! Dam-mi la ma-no in pe- gno: Ec-co-la, O-hime!
ley-en! Noch kenn' ich auch die Pflicht! Reich mir die Hand zum Pfan - de. Nimm sie! O weh!
Commend.
Cos' Ja,
fp
ff
p
Più Stretto.
Che gelo è que-sto mai?
So starr und kalt wie tod!
hai? pen - ti-ti can-gia vi-ta: è
weh! Noch ist es Zeit: ach wen-de dich
cresc.
D. Giov.
l'ul - ti-mo mo-men-to! Nò, nò ch'io non mi pen-to. Van-
von des La-sters Bahn! Hats Pred - gen noch kein En-de? Was —


Commendat.
D. Giov.
- ne lon-tan da me! Pen - ti - ti scel - le - ra - to! Nò
— geht dein Spruch mich an? Nie - der in Staub und be - te! Die
p f pp f
vec - chio infa - tu - a - to!
Wei - ber lehr Ge - be - te!
Commend.
pen - ti - ti!
Nie - der!
D. Giov.
Nò.
Nein!
Commend.
Pen - ti - ti!
Be - te!
p f p f p
D. Giov. Commend. D. Giov. Commendatore. D. Giov. Leporello.
Nò! Sì! Nò! Sì! No! Sì!
Nein! Ja! Nein! Ja! Nein! Ja!
f fp fp fp fp fp fp fp fp
Commend.
Leporello.
D. Giov.
Commend.
Sì! No! No! Ah! tem - po - più non
Ja! Nein! Nein! Ach! jetzt ist dein En - de
fp f fp f


Allegro.
D. Giov.
v'ò! Da qual tre-mo-re in-so-li-to sen-to assa-lir gli spi-ri-ti! don-de esco-no quei
da! Ha, wel-che Schlün-de öff-nen sich! Gei-ster um-schwirrn mich fürch-ter-lich! wer ret-tet mich, wer
vor-ti-ci di fo-co pien d'or-ror!
ret-tet mich? Dort gähnt ein off-nes Grab!
Coro di spettri.
Tut-to a tue col-pe è
Hal-le um-her, o
cresc.
Chi l'a-ni-ma mi la-ce-ra! Chi
Es fasst, es reisst mich schrek-li-cher! Er
po-co! vie-ni! c'è un mal peg-gior.
Kla-ge! Hal-le, Ver dam-munge-wort!
Lepor.
Che cef-fo di-spe-
Wie fasst es ihn aufs

m'a - gi - ta le vi - sce-re! Che stra-zio ohimè che sma - nia! Che inter-no! che ter-ror!
bar - me dich All-mäch - ti-ger! Er - bar - me dich! er - bar - me! Nur kur - ze, kur - ze Frist!

ra - to! Che ge - sti d'un dan - na - to. Che gri - di, che la - men-ti! co - me mi fà ter-
neu-e! O weh, zu spä - ter Reu-e! Kommt her, und schau - et be - bend, schaut, was Verzweif - lung —

Che l'a - ni-ma mi la - ce-ra.
Es fasst, es reisst mich schreck-li-cher!

tut - to a tue col - pe è po - co.
Lau - ter er - tö - ne Kla - ge.

ror, mi fà ter - ror. Che cef - fo di - spe-
was Ver - zweif - lung ist! Wie fasst es ihn aufs

fz fz fz fz f

fz fz


Chi m'a - gi - ta le vi - sce-re? Che stra - zio ohimè che sma - nia!
Er - bar - me dich All - mach - ti - ger! Er - bar - me dich, er - bar - me!
vie - ni c'è un mal peg - gior.
Donn - re Ver - dam - mungs - wort!
ra - to. Che ge - sti da dan - na - to, che gri - di che la
neu - e! O weh zu spä - ter Reu - e! Kommt her, und schau - et
fz
ah! che in - fer - no! Che ter - ror! ah!
ah! Nur kur - ze kur - ze Frist! ah!
vie - ni, vie - ni! vie - ni c'è un mal peg - gior.
nie - der! nie - der! nie - der zu uns her - ab.
men - ti, che gri - di che la - men - ti! co - me mi fà ter - ror!
be - bend! Kommt her und schau - et be - bend, schaut was Ver - zweif - lung ist!



Ah!
Ah!
p
f
cresc.
f
f
Allegro assai.
D. ELVIRA.
ZERLINA.
Ah! dov' è il per - fi - do? Dov' è l'in - de - gno?
D. OTTAVIO.
MASETTO.
Wo ist der schänd - li - che? Was hilft ver - stek-ken?
f
Pianoforte.
f

D. Anna.

tut- to il mio sdegno sfo- gar io vò, sfo - gar io vò. So - lo mi - ran - do-lo.

Er ist der Mör - der!

Ihn zu ent - dek- ken, sind wir jezt hier! Sind wir jetzt hier!

mfp *p*

Stret - to in ca- te - ne al- le mie pe - ne cal - ma da- rò.

Lepor. Più non spe- ra- te . . . Di ri- tro-

Nun ists er- wie - sen. Jetzt soll er büs - sen die Bü - be - rey! Ihr sucht ver - ge - bens! Spart eu - re

mfp *p*

D. Anna.

Zerlina.

D. Elvir. Co - s' è? fa - vel- la . . . . Cos' è? fa - vel- la . . . .

D. Ottav.

Masetto. *Und was denn wei- ter! Er ist ver - sun- ken?*

varlo . . . più non cer- ca - te, lon- ta- no an- dò, lon - ta - no an dò. Ven - ne un co - los- so . . . Venne un co-

Drohung, Wuth und Ver- zweif- lung be - fie- len ihn, be - fie - len ihn. Er ist ver - sun - ken! Ja, ja, ver-

f *p* *f* *p*

f *p* *f* *p*


Via pre - sto, sbriga - ti, via pre-sto, sbriga-ti!
O so er - zähle doch! o so er - zähle doch!
los - so . . . . Ma se non pos - so . . . . ma se non pos - so, ma se non pos - so, ma se non pos - so, ma se non
sun - ken! Der A - them fehlt noch, der A - them fehlt noch, der A - them fehlt noch, der A - them fehlt noch! der A - them
Pre - sto fa - vel - la sbriga - ti!
Re - de! er - zäh - le! re - de doch!
Leporello.
pos - so . . . . Tra fu - mo, e fo - co . . . ba - date un po - co . . . l'uo - mo di sas - so . . . fer - ma - te il
fehlt noch! Die Erd' er - beb - te, schwef - li - che Fam - men, schlu - gen zu - sam - men; dann heul - ten



Stel - le che
Mir be - ben die
pas- so . . . . giu - sto là sot - to . . . diede il gran bot - to . . . giusto là il dia - vo - lo sel' tran - gu - giò.
Gei - ster, schreckli - che Lar - ven ka - men und war - fen ihn in ein of - fe - nes glü - hen - des Grab.
cresc.
D. Elvira.
D. Anna.
Tutti.
sen to!
Glie - der!
Ah cer - to, ah cer - to l'om - bra, cer - to è l'om - bra,
Das war er . . . das war er . . . ja, das war der Geist . . .
D. Ottavio.
sen - to!
Glie - der!
Ah cer - to è l'om - bra.
Ja, das war der Geist!
Ve - ro è l'e - ven - to.
Hier zog's ihn nie - der!
Ah
Das

Ah cer - to è l'om - bra che m'in - con - trò. Ah cer-to è l'ombra,

Ja, ja der Geist . . . . ja der vor uns schlich. Das war er! das war er!

cer - to é l'om - bra, è l'om - bra che m'in - con - trò. Ah - cer-to è l'ombra,
war der Geist . . . . ja der Geist, ja der vor uns schlich. Das war er! das war er!

Ah cer - to, cer - to è l'om - bra che m'in - con - trò.
Der un - serm Ru - fen so lei - se, lei - se, leis' ent - wich!

D. Elvira.

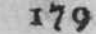
Ah cer-to, ah cer - to è l'ombra che m'in - con - trò.
Das war er! der un - serm Ru - fen so leis' ent - wich!

Ah cer-to, è l'om - bra che m'in - con - trò.
Das war er! das war er! der Geist, der uns ent - wich!

Ah cer - to è l'om - bra che m'in - con - trò.
Der un - serm Ru - fen so leis' ent - wich.

f

cresc.



Larghetto.

D. OTTAVIO.

Or che tut - ti, o mio te - so - ro, ven - di - ca - ti siam dal cie - lo, por - gi, por - gi a me un ri -
Wirst du end - lich, o du mein Le - ben, Herz und Hand mir wil - lig ge - ben? Selbst das Schick - sal scheint uns zu

Pianoforte.

sto - ro, non mi far lan - guire an - cor.
win - ken, es hat selbst mein Wort er - füllt.

D. Anna.

Lascia o ca - ro un anno an - co - ra al - lo sfo - go del mio
Sieh noch Thrä - nen im Aug' mir blin - ken: noch ist nicht mein Schmerz ge -

cor.
stillt!

Al de - sio di chi t'a - do - ra ce - der de - ve un fi - do a -
Dich hab' ich stets treu be - fun - den; bald, bald sollst du glück - lich

D. Ottavio.

Al de - sio di chi m'a - do - ra. ce - der de - ve un fi - do a - mor,
Du hast stets mich treu be - fun - den; lass nun bald mich glück - lich seyn!


mor, ce - der de - ve, ce - der de - ve un fi - do a - mor. — — Al de - sio di chi t'a - do - ra.
seyn! dich hab ich stets treu be - fun - den, dich treu be - fun - den Dich hab' ich stets treu be - fun - den;
ce - der de - ve, ce - der de - ve un fi - do a - mor. Al de - sio di chi m'a-
dich hab ich stets treu be - fun - den, dich treu be - fun - den, Du hast stets mich treu be-
ce - der de - ve un fi - do a - mor, ce - der de - ve, ce - der de - ve un fi - do a-
bald, bald sollst du glück - lich seyn, bald, bald sollst du glück - lich seyn, bald glück - lich
do - ra, ce - der deve un fi - do a - mor. ce - der de - ve, ce - der de - ve un fi - do a-
fun - den; lass — nun bald mich glück - lich seyn, lass nun bald mich glück - lich seyn, bald glück - lich
D. Elvira.
Zerlina.
mor — — — un fi - do, un fi - do a - mor! Io men va - do in un ri - ti - ro, a fi - nir la vi - ta mi - a! Noi Ma-
seyn — — — bald glück - lich, glück - lich seyn! Le - bet wohl, der heil'ge Schleyer dek - ke mei - ner See - le Wunde! Al - les
mor — — — un fi - do, un fi - do, a - mor! Noi Zer-
seyn — — — bald glück - lich, glück - lich seyn! Al - les


Zerlina.
set - to a ca - sa an - dia - mo, a ce - nar in com - pa - gni - a.
Zwei - feln sey ver - ges - sen, al - ler Arg - wohn sey ver - schwunden!
Leporello.
li - na a ca - sa an - dia - mo, a ce - nar in com - pa - gni - a. Ed io va - do all' o - ste - ri - a a tro - var pa - dron mi -
Zwei - feln sey ver - ges - sen, al - ler Arg - wohn sey ver - schwunden! Nie ver - gess ich die - ser Stun - den! Nun will ich ein Mu - ster
Zerlina.
Re - sti dun - que quel bir - bon, con Pro - ser - pi - na, e Plu - ton, con Pro - ser - pi - na, e Plu - ton. E noi
Masetto.
Lepor. glior. seyn! Dort im Ab - grund schmachtet er, büsst der Sün - den La - ster schwer, büsst der Sün - den La - ster schwer. Wer der
p
p
tut - ti o buo - na gen - te ri - pe - tiam al - le - gra - mente l'an - ti - chis - si - ma can - zon, l'an - ti -
Tu - gend sich er - ge - ben, fin - det froh und schön das Le - ben, Freu - den blü - hen um ihn her, Freu - den
tr
tr

chis-si - ma can-zon, l'an - ti - chis - si - ma can - zon.

blü - hen um ihn her, Freu - den blü - hen um ihn her.

Presto. *Sotto voce.*

D. ANNA.
D. ELVIRA.
ZERLINA.

Que - sto è il fin, di chi fà mal, di chi fà mal:
La - ster - glück flieht schnell wie Rauch, flieht schnell wie Rauch!

D. OTTAVIO.

MASETTO.

LEPORELLO.

p *f*

Pianoforte.

p

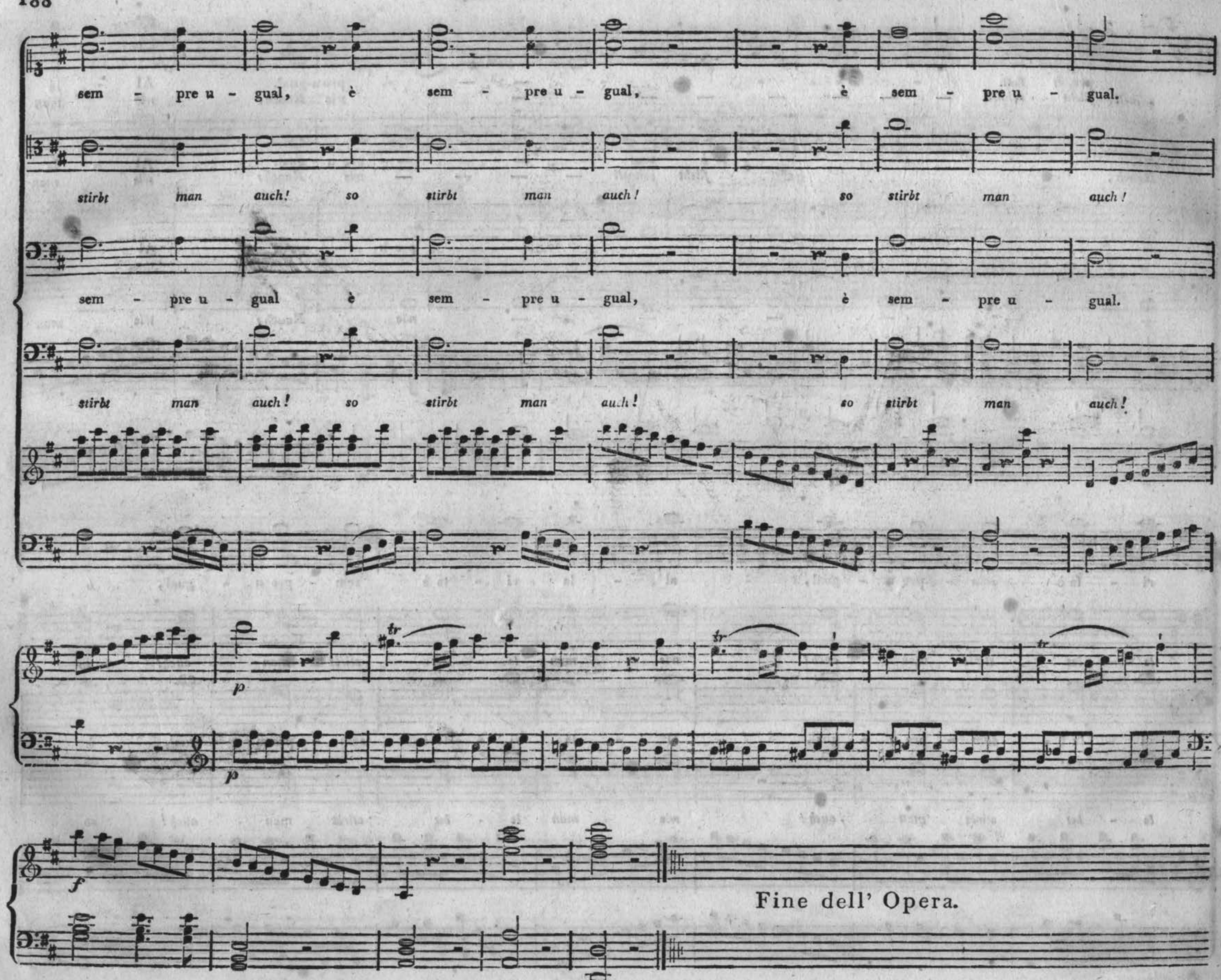

que - sto è il fin. Que - sto è il fin, di chi fà mal di chi fà mal.
La - ster - glück. La - ster - glück flieht schnell wie Rauch, flieht schnell wie Rauch!
Que - sto è il fin.
La - ster - glück —
Que - sto è il fin.
La - ster - glück —
Que - sto è il fin, que - sto è il fin, di chi fà mal, di chi fà mal, di
La - ster - glück, La - ster - glück flieht schnell wie Rauch, flieht schnell wie Rauch, flieht
Que - sto è il fin di chi fà mal, di chi fà mal, di
La - - ster - glück flieht schnell wie Rauch, flieht schnell wie Rauch, flieht
f
tr


chi fà mal, que - sto è il fin, di chi fà mal, di chi fà mal.
schnell wie Rauch! La - ster - glück flieht schnell wie Rauch, flieht schnell wie Rauch!
chi fà mal, que - sto è il fin, di chi fà mal, di chi fà mal.
schnell wie Rauch! La - ster - glück flieht schnell wie Rauch, flieht schnell wie Rauch!
E de per - - fi - di la mor - - -
Wie - man le - - bet, stirbt man auch.
E de per - - fi - di la mor - - -
Wie man le - - - bet, stirbt man auch.


Al - la vi - ta è sem - pre, è
La - ster glück flieht schnell, flieht schnell, flieht
te.
Al - la vi ta è sem - pre u - gual, è
La - ster- glück, La - ster- glück flieht, flieht schnell, flieht
Al - la vi - ta è sem - pre, è
La - ster - glück flieht schnell, flieht schnell, flieht
Al - la vi - ta è
La - ster - glück flieht schnell
sem - pre u - gual - è sem - pre ugual. E de' per - - fi-
schnell wie Rauch! flieht schnell wie Rauch! Wie - man le - - bet,
sem - pre u - gual è sem - pre ugual. E de' per - - fi-
schnell wie Rauch! flieht schnell wie Rauch! Wie man le - - - bet,

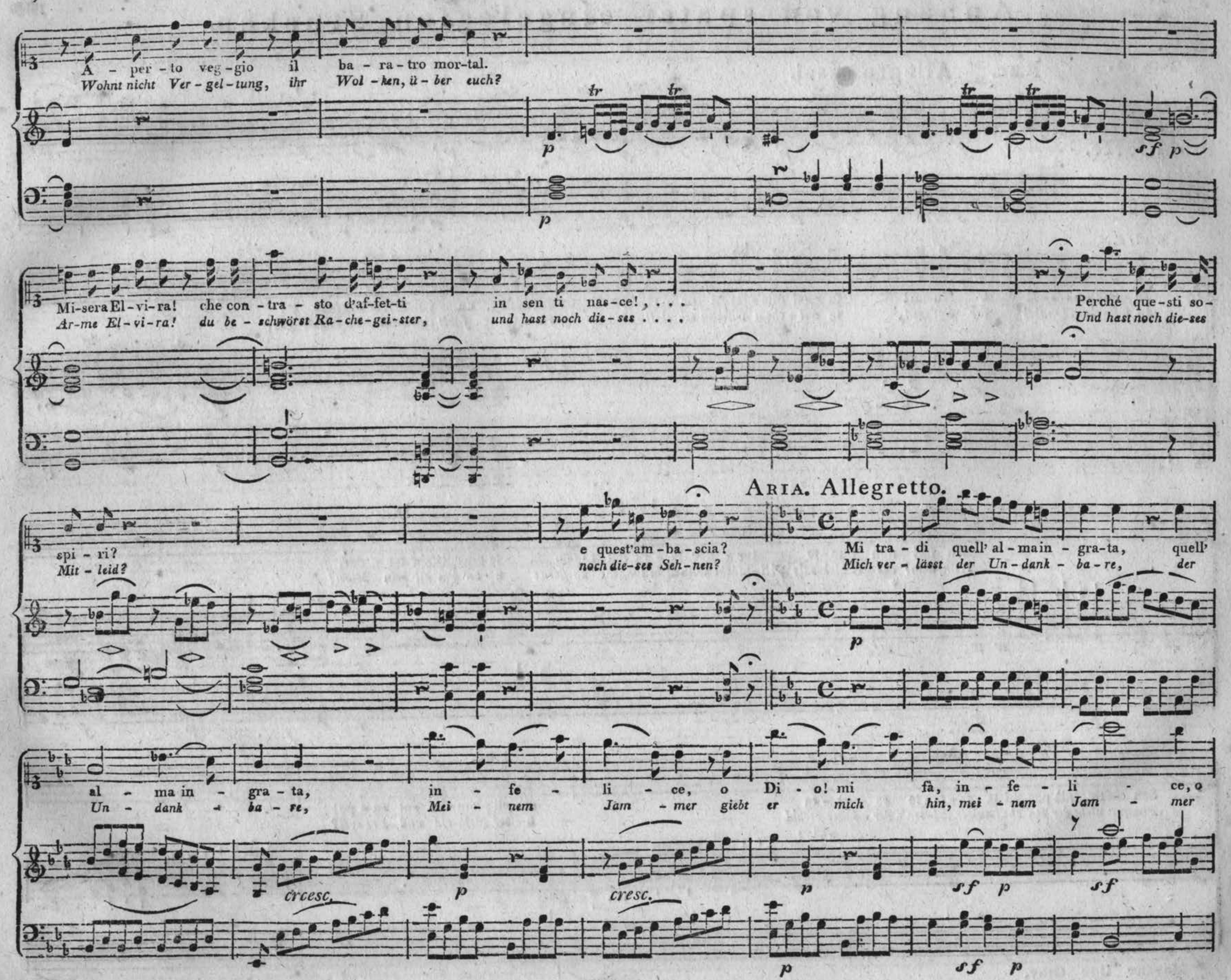

di la mor - - - - - - - te, al- La-
stirbt man auch! al - La - ster-
di la mor - - - - - - - te, al La-
stirbt man auch!
la vi - ta è sem - pre, è sem - pre, è sem - - - -
ster - glück flieht schnelt, flieht, flieht schnell, La - ster - glück - flieht
la vi - ta è sem - - - - - - - - - -
glück, La - ster - glück flieht schnell, flieht schnell, flieht schnell wie
la vi - ta è sem - pre è sem- - - - - - -
ster - glück, La - ster - glück flieht schnell
al la vi - ta è sem- - - - - -
La - ster - glück flieht schnell


pre, è sem - - - - - - - pre u-gual. Al - la
schnell, flieht schnell - - - - - - - - wie Rauch; wie man
pre, è sem - - - - - pre u - gual. Al - la
Rauch, flieht schnell - - - - wie Rauch; wie man
pre u - gual. Al - la
wie Rauch; wie man
vi - ta è sem - pre u - gual, al - la vi - ta è sem - pre u - gual, è
le - bet stirbt man auch! wie man le - bet stirbt man auch! so
vi - ta è sem - pre u - gual, al - la vi - ta è sem - pre u - gual, è
lè - bet stirbt man auch! wie man le - bet stirbt man auch! so


sem - pre u - gual, è sem - pre u - gual, è sem - pre u - gual.
stirbt man auch! so stirbt man auch! so stirbt man auch!
sem - pre u - gual è sem - pre u - gual, è sem - pre u - gual.
stirbt man auch! so stirbt man auch! so stirbt man auch!
p
p
f
Fine dell' Opera.

Anhang von später eingelegten Stücken.




A - per - to veg - gio il ba - ra - tro mor - tal.
Wohnt nicht Ver - gel - tung, ihr Wol - ken, ü - ber euch?
p
p
sf p
Mi - sera El - vi - ra! che con - tra - sto d'af - fet - ti in sen ti nas - ce! . . .
Ar - me El - vi - ra! du be - schwörst Ra - che - gei - ster, und hast noch die - ses . . .
Perché que - sti so -
Und hast noch die - ses
spi - ri?
Mit - leid?
e quest'am - ba - scia?
noch die - ses Seh - nen?
Aria. Allegretto.
Mi tra - di quell' al - ma in - gra - ta, quell'
Mich ver - lässt der Un - dank - ba - re, der
p
al - ma in - gra - ta, in - fe - li - ce, o Di - o! mi fà, in - fe - li - ce, o
Un - dank - ba - re, Mei - nem Jam - mer giebt er mich hin, mei - nem Jam - mer
cresc.
p
cresc.
p
sf p
sf
p
sf p

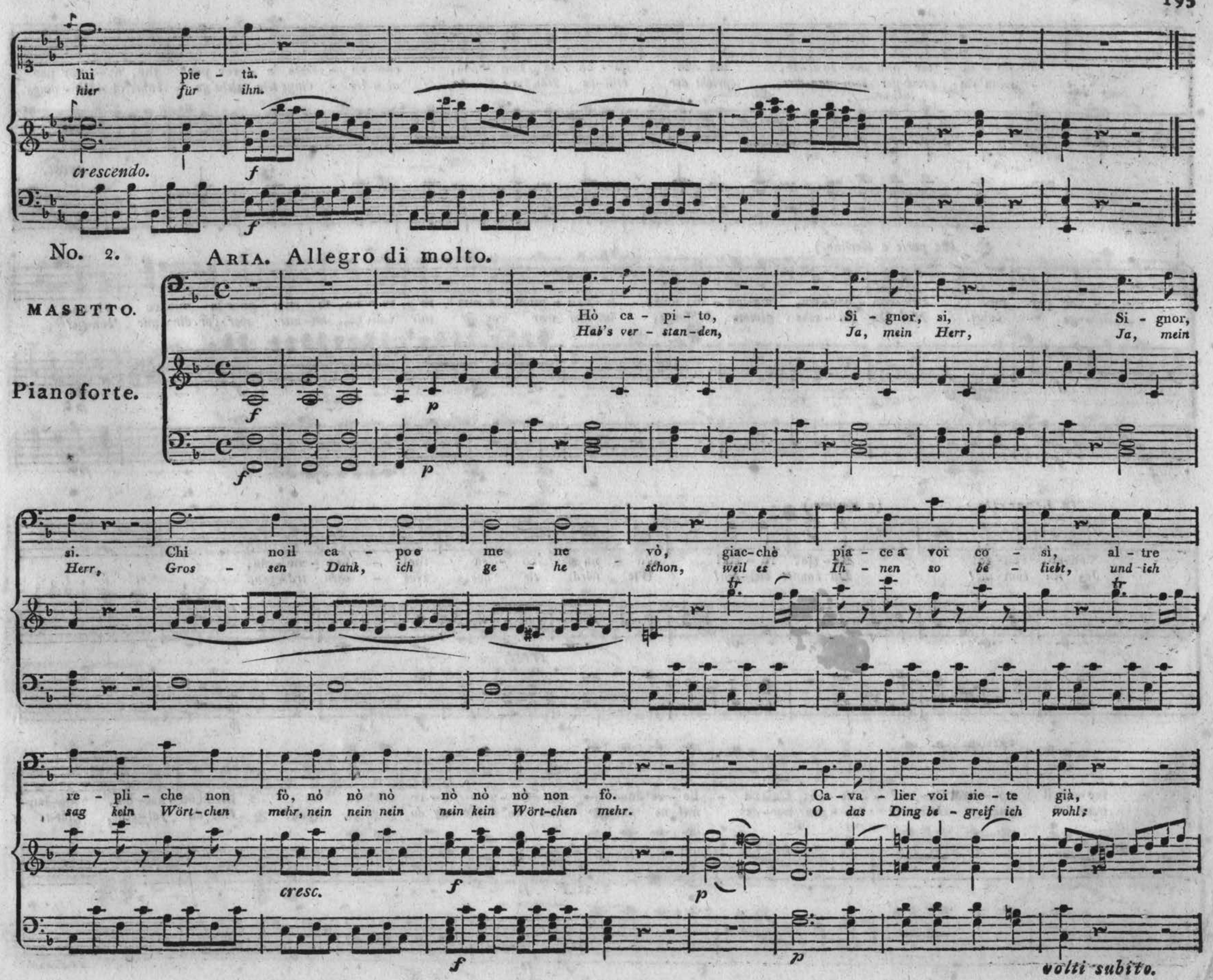


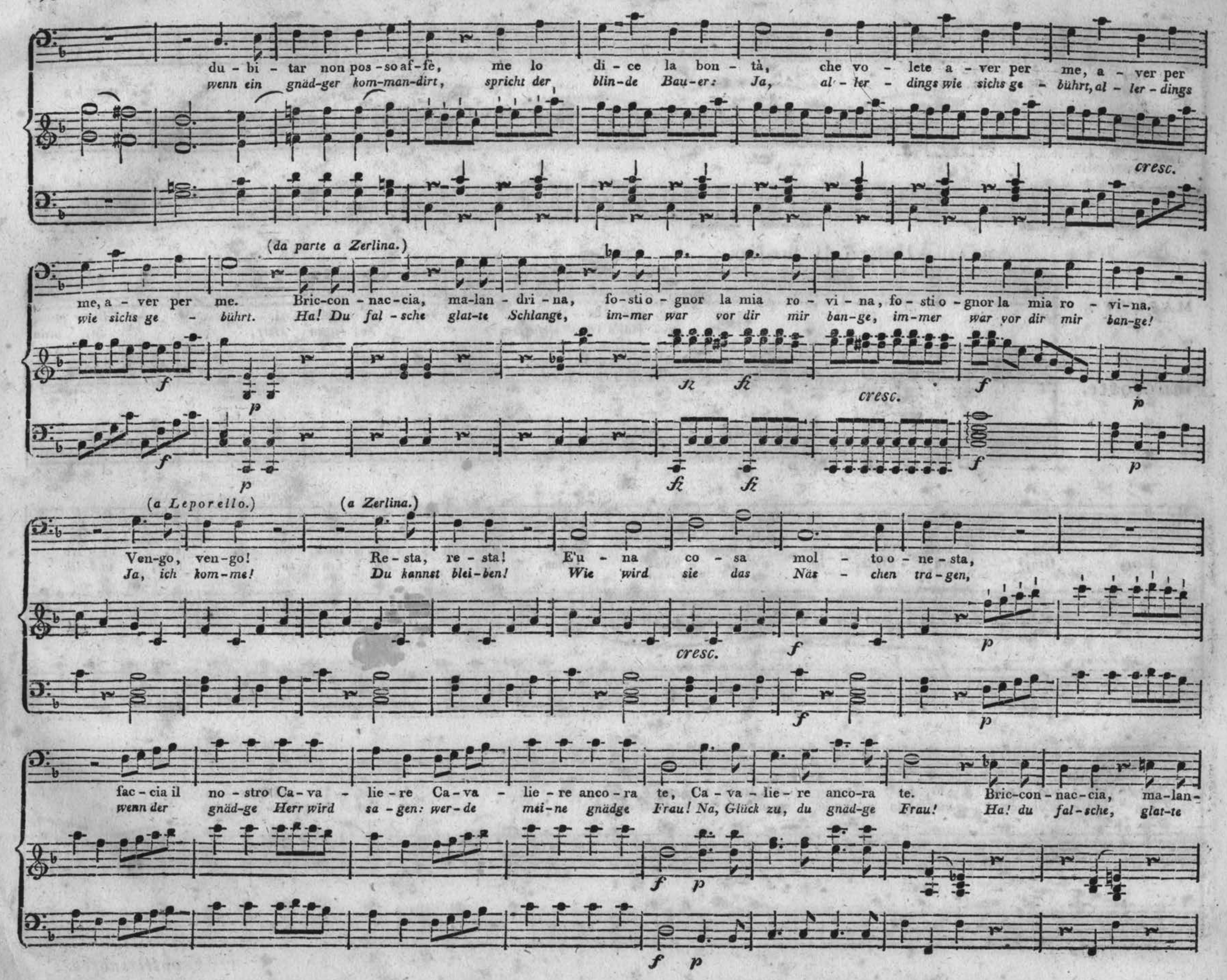
Di - o! mi fà, in - fe - li - ce, o Di - o! o Dio! mi fà.
gibt er mich hin, mei - nem Jam - mer gibt er, gibt er mich hin!
sf p
sf
sf p sf
Mà tra - di - ta, e ab - ban - do - na - ta,
Doch ver - ra - then, und von ihm ver - las - sen,
pro - vo an - cor - per lui pie - tà, pro - vo an - cor per lui pie -
weint noch Mit - leid hier für ihn, weint noch Mit - leid hier für
tà, pro - vo an - cor per lui, per lui - pie -
ihn, weint - noch Mit - leid, Mit - leid hier - für
sf
sf
sf
sf
volti subito.

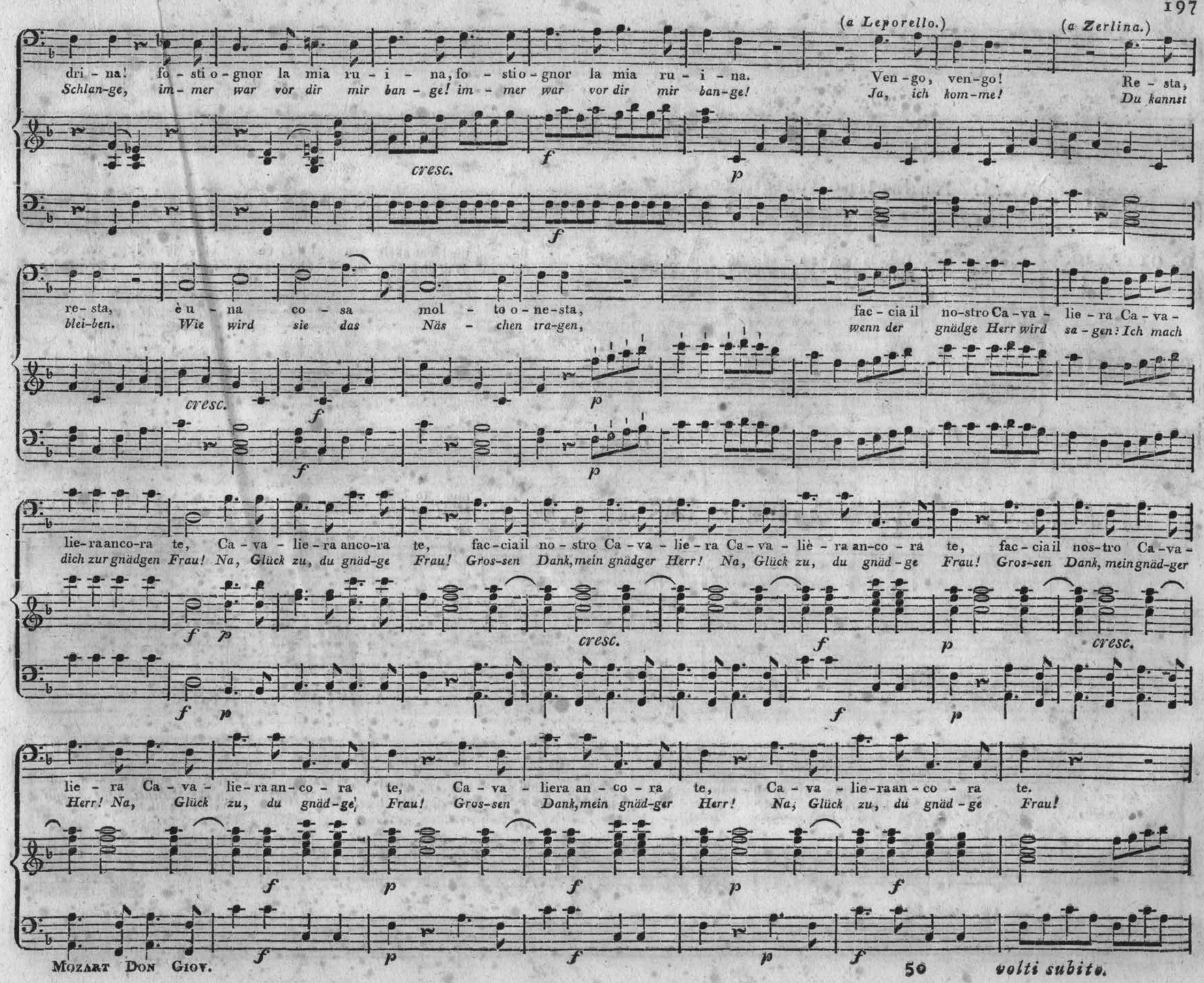

tà. — — Mi tra - dì quell'al - ma in - gra - ta, quell' al - ma in - gra - ta, in - fe -
ihn. Mich ver - lässt der Un - dank - ba - re, der Un - dank - ba - re! und gibt
cresc.
p
li - ce, o Di - o! mi fà, in - fe - li - ce, o Di - o! mi fà, in - fe - li - ce, o
mich dem Jam - mer hin, und gibt mich dem Jam - mer hin, und gibt mich dem
cresc.
p
sf p
sf
sf p
Dio! o Dio! mi fà! Quan-do sento il mio tor - men - to, il mio tor - men - to,
Jam-mer, dem Jam - mer hin! Denk ich, wie er mei - ner spot - tet, mei - ner spot - tet,
di ven - det - ta il cor fa - vel - la, mà, se guar - do il suo ci -
dann ent - glüht die Brust in Ra - che; doch, seh ich, seh ich be - straft ihn


men - to, pal - pi - tan - do il cor mi và, pal - pi - tan - -
Za - gen ach, dann wankt dies schwa - che Herz, dann wankt — — — —
do il cor, il cor mi và, il cor —
dies schwa - che Herz, dann wankt —
mi và. Mi tra - dì quell al - ma in - gra - ta, quell al - ma in - gra - ta, in - fe -
dies Herz . . . Mich ver - lässt der Un - dank - ba - re, der Un - dank - ba - re und gibt
cresc.
li - ce, o Di - o! mi fà, in - fe - li - ce, o Di - o! mi fà, in - fe - li - ce, o Di - o! o
mich dem Jam - mer hin, und gibt mich dem Jam - mer hin, und gibt mich dem Jam-mer, dem
cresc.
fp
sfp
sfp
fp
sfp
volti subito.


Dio! mi fà; mà tra - di - ta,
Jam - mer hin; Doch ver - ra - then,
e ab - ban - do - na - ta, pro - vo an - cor per lui pie - tà, — an - cor per lui pie - tà, —
von ihm ver - las - sen, weint noch Mit - leid hier für ihn, weint noch Mit - leid hier für ihn, von ihm ver -
— — per lui — — — pie - tà — — — pro - vo an - cor per lui pie -
las - sen, weint noch Mit - leid — — hier für ihn. — — — weint noch Mit - leid hier für
tà — — — pro - vo an - cor — per lui pie - tà, per lui pie - tà, per
ihn, — — — weint noch Mit - leid hier für ihn, weint noch Mit - leid, Mit - leid


lui pie - tà.
hier für ihn.
crescendo.
f
f
No. 2.
Aria. Allegro di molto.
MASETTO.
Pianoforte.
Hò ca - pi - to, Si - gnor, si, Si - gnor,
Hab's ver - stan - den, Ja, mein Herr, Ja, mein
f
p
f
p
si. Chi no il ca - po e me ne vò, giac - chè pia - ce a voi co - sì, al - tre
Herr, Gros - sen Dank, ich ge - he schon, weil es Ih - nen so be - liebt, und ich
tr.
tr.
re - pli - che non fò, nò nò nò nò nò nò non fò. Ca - va - lier voi sie - te già,
sag kein Wört - chen mehr, nein nein nein nein kein Wört - chen mehr. O das Ding be - greif ich wohl;
cresc.
f
p
f
p
volti subito.


du - bi - tar non pos - so af - fè, me lo di - ce la bon - tà, che vo - lete a - ver per me, a - ver per
wenn ein gnäd-ger kom-man-dirt, spricht der blin-de Bau-er: Ja, al - ler - dings wie sichs ge - bührt, al - ler - dings
cresc.
(da parte a Zerlina.)
me, a - ver per me. Bric-con - nac-cia, ma-lan - dri - na, fo-sti o - gnor la mia ro - vi - na, fo - sti o - gnor la mia ro - vi-na.
wie sichs ge - bührt. Ha! Du fal - sche glat-te Schlange, im-mer war vor dir mir ban-ge, im-mer war vor dir mir ban-ge!
f p fz fz cresc. f p
(a Leporello.) (a Zerlina.)
Ven-go, ven-go! Re - sta, re - sta! E'u - na co - sa mol - to o - ne - sta,
Ja, ich kom-me! Du kannst blei-ben! Wie wird sie das Näs - chen tra-gen,
cresc. f p
fac - cia il no - stro Ca - va - lie - re Ca - va - lie - re anco - ra te, Ca - va - lie - re anco - ra te. Bric-con - nac-cia, ma-lan-
wenn der gnäd-ge Herr wird sa - gen: wer-de mei-ne gnädge Frau! Na, Glück zu, du gnäd-ge Frau! Ha! du fal - sche, glat-te
f p


(a Leporello.)
(a Zerlina.)
dri - na! fo - sti o - gnor la mia ru - i - na, fo - sti o - gnor la mia ru - i - na. Ven - go, ven - go! Re - sta,
Schlan - ge, im - mer war vor dir mir ban - ge! im - mer war vor dir mir ban - ge! Ja, ich kom - me! Du kannst
cresc.
f
p
re - sta, è u - na co - sa mol - to o - ne - sta, fac - cia il no - stro Ca - va - lie - ra Ca - va -
blei - ben. Wie wird sie das Näs - chen tra - gen, wenn der gnädge Herr wird sa - gen: Ich mach
lie - ra anco - ra te, Ca - va - lie - ra anco - ra te, fac - cia il no - stro Ca - va - lie - ra Ca - va - liè - ra an - co - ra te, fac - cia il nos - tro Ca - va -
dich zur gnädgen Frau! Na, Glück zu, du gnäd - ge Frau! Gros - sen Dank, mein gnädger Herr! Na, Glück zu, du gnäd - ge Frau! Gros - sen Dank, mein gnäd - ger
lie - ra Ca - va - lie - ra an - co - ra te, Ca - va - liera an - co - ra te, Ca - va - lie - ra an - co - ra te.
Herr! Na, Glück zu, du gnäd - ge Frau! Gros - sen Dank, mein gnäd - ger Herr! Na, Glück zu, du gnäd - ge Frau!


No. 3.
ARIA. Andantino sostenuto.
D. OTTAVIO.
Pianoforte.
Dal-la sua pa-ce la mia di-pen-de, quel che a lei pia-ce vi-ta mi ren-de,
Ein Band der Freundschaft fes-selt uns bey-de! Was dich be-ru-higt ge-währt mir Freu-de;
quel che le in-cres-ce mor-te mi dà, mor-te mor-te mi dà. S'el-la so-
bey dei-nem Lei-de bricht mir das Herz, bricht — mir; — bricht mir das Herz! Hör' ich dich
spi-ra, so-spi-ro an-chio, e mia quell' i-ra quel pian-to
seuf-zen, seh dei-ne Pein, nimmt re-ges Mit-leid die Brust mir
p
cresc.
mf
fp


mio; e non hò be - ne s'el - la non l'à, e non hò be - ne s'el - la non l'à,
ein. Ach kein Freund ist glück - lich, glück - lich al - lein! kein Freund ist glück-lich, glück - lich al - lein!
e non hò be - ne s'el - la non l'à. Dal - la sua pa - ce la mia di - pen - de, quel ch'a lei pia - ce
kein Freund ist glük - lich, glück - lich al - lein — — Ein Band der Freundschaft fes - selt uns bey - de! Was dich be - ru - higt, ge -
vi - ta mi ren - de, quel che le in - cres - ce mor - te mi dà mor - - te, mor - te mi
währt mir Freu - de; bey dei - nem Lei - de bricht mir das Herz, bricht — — mir, bricht mir das
dà dal - la sua pa - ce la mia di - pen - de, quel ch'a lei pia - ce vi - ta mi ren - de, quel che le in cres - ce mor - te mi
Herz, Ein Band der Freundschaft fes - selt uns bey - de! Was dich be - ru - higt, ge - währt mir Freu - de! — bey dei - nem Lei - de, bricht mir das


dà, mor - - te, mor - te mi dà, mor - te mi dà, quel che le in - cres - ce mor - te mi
Herz, bricht — — mir, bricht mir das Herz, bricht mir das Herz, bey dei - nem Lei - de bricht mir das
p
p
dà.
Herz.
tr
tr
No. 4.
DUETTO. Allegro moderato.
LEPORELLO.
Pianoforte.
Per que - ste tue ma - ni - ne! can - di - de e te - ne - rel - le, per
Ach Schätz - chen lass mich lau - fen! Soll ich ja los mich kau - fen, so
f
p
f
p
que - sta fres - ca pel - le ab - bi pie - tà di me, — — ab - bi pie - tà di
sag' mit wie viel Küs - sen — Sieh nur, ich zah - le baar, — — sieh nur ich zah - le

Zerlina.

me! Non v'è pie - tà bric - co - ne, non v'è pie - tà bric - co - ne, son — u - na ti - gre i - ra - ta, un a - spi - de, un le - o - ne, nò, nò, pie - tà non
baar! Wie, Schelm! du wagst zu tän - deln, in - dess bey eu - ren Händeln wir — wei - nen und ver - zweifeln? wir wei - nen und ver - zweifeln? Das bringt mich erst recht

f *p* *f*

v'è, pie - tà non v'è! nò, nò, pie - tà non v'è, — — nò, nò, pie - tà non v'è! Ah di fug - gir si
auf, mich erst recht auf! Das bringt mich erst recht auf! — — das bringt mich erst recht auf! Lieb - chen, du wirst ver -

Lep.

cresc. *f* *p* *p* *p*

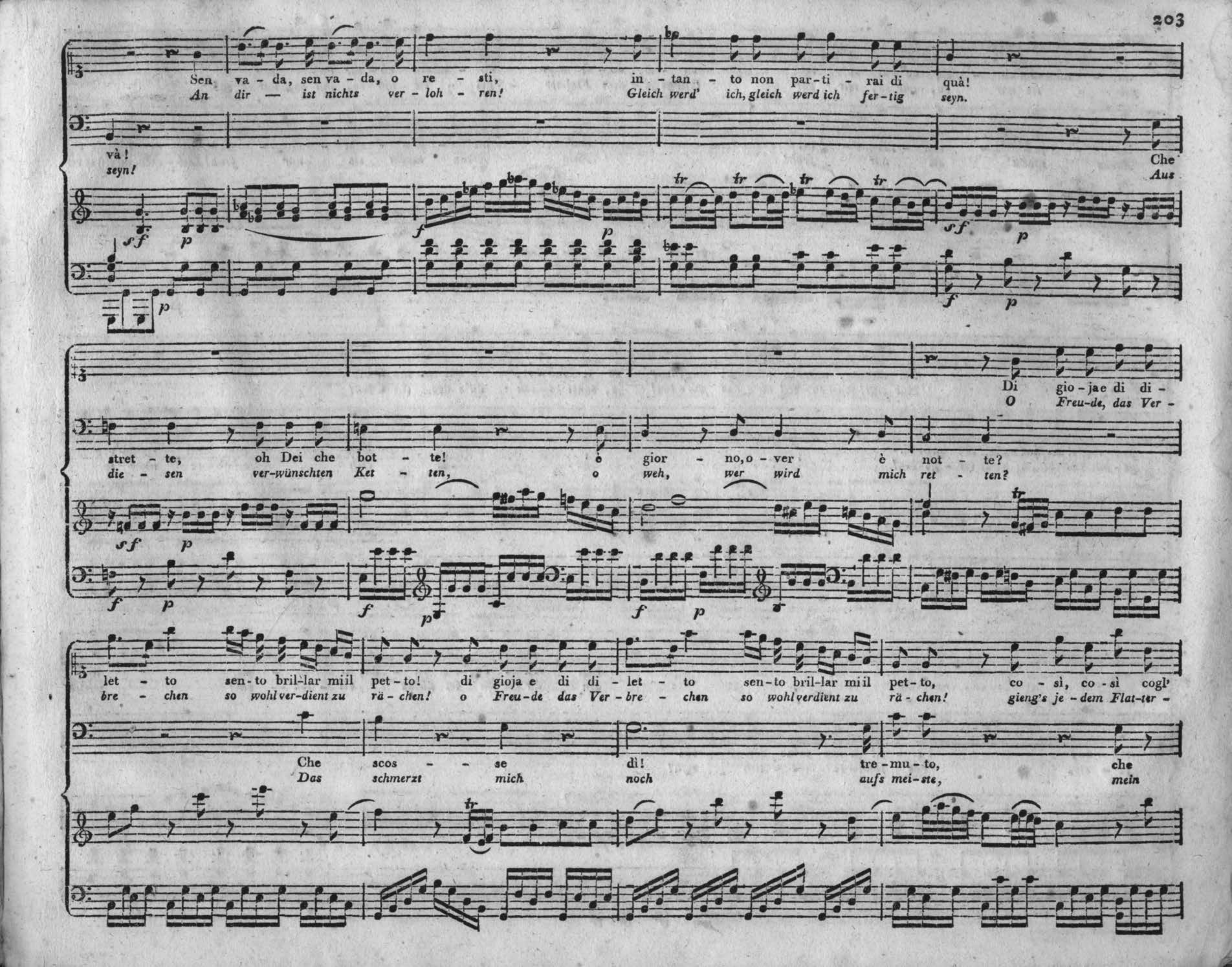
Sei mor - to, se ti mo - vi, sei mor - to, se ti mo - vi, se ti mo - vi, se ti
Es ko - stet dir das Le - ben! Es ko - stet dir das Le - ben! Ja, es ko - stet dir das

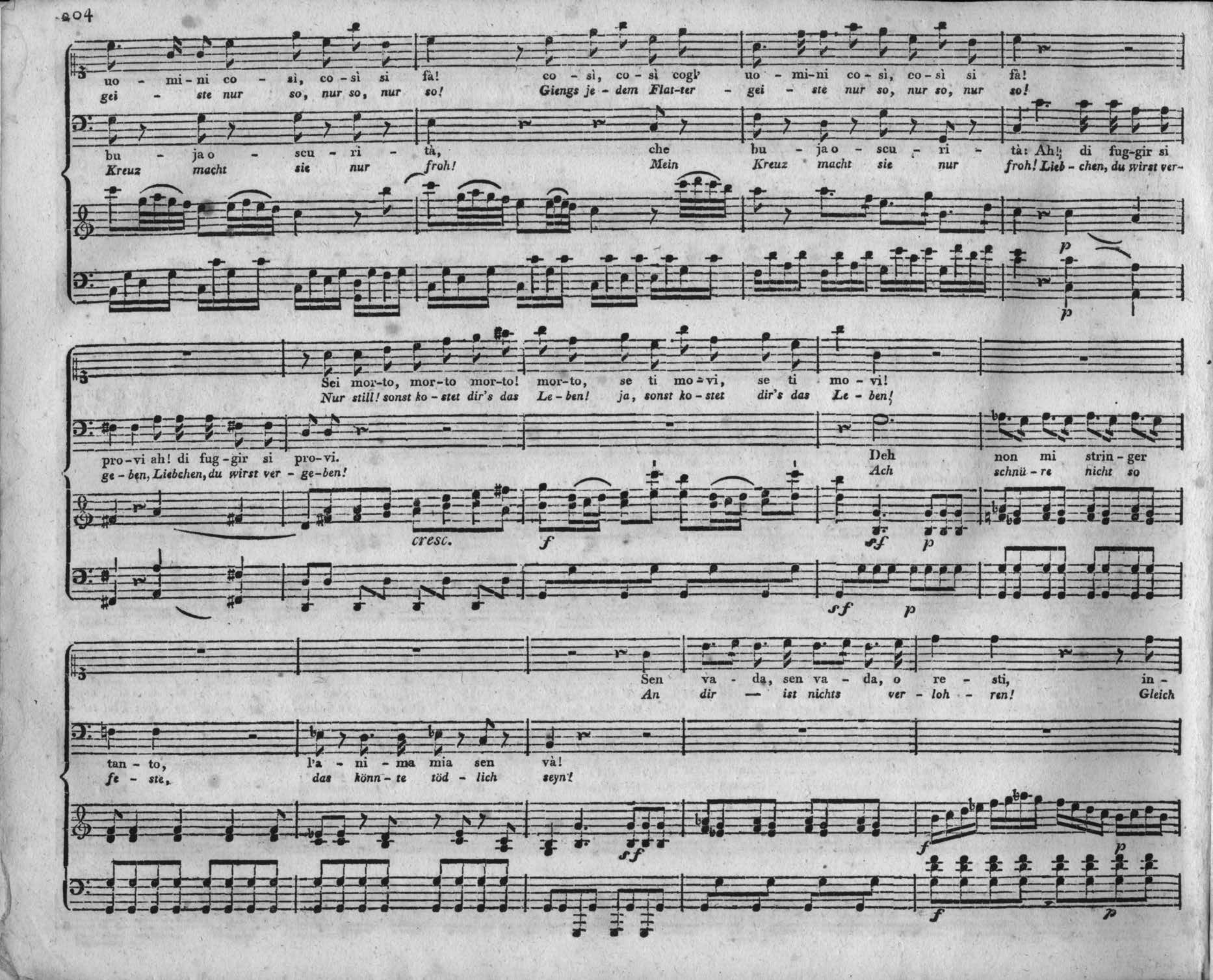
pro - vi! ah di fug - gir si pro - vi,
ge - ben — Lieb - chen, du wirst ver - ge - ben —

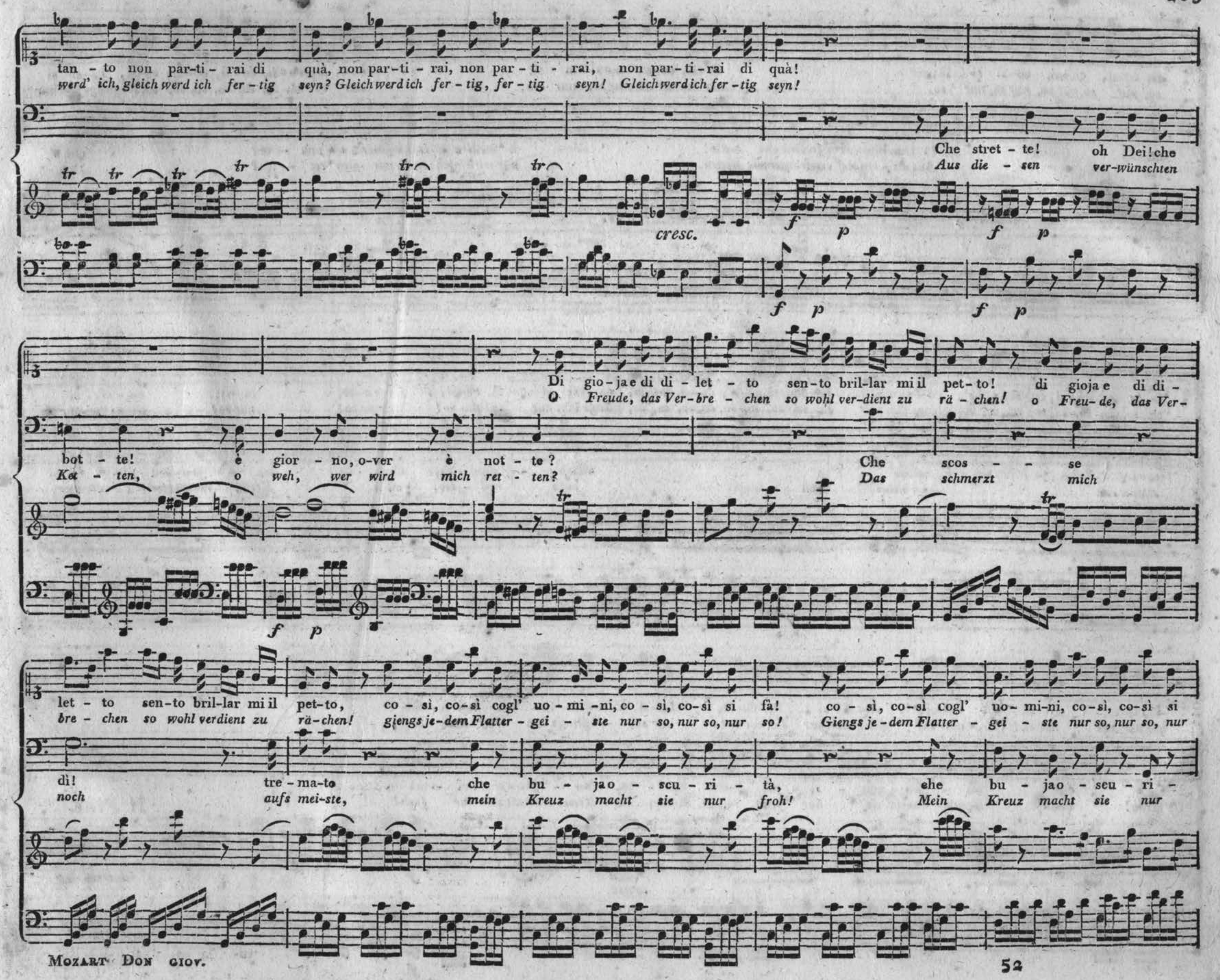
tr tr tr tr

cresc. *p* *cresc.*


mo-vi! Bar - ba - ro tra - di - to - re, bar-ba - ro tra - di-
Le-ben! Herr - lich, wie ich dies schlichte! Herr-lich, wie ich dies
Bar - - bari in-giu-sti De-i! Bar-ba-ri ingiu-sti De - i!
Das — — ist nicht aus - zu - hal - ten! Das ist nicht aus - zu - hal - ten!
f p f p
f p f p
to - re, del tuo pa - drone il co - re a - ves - si quì con - te, del tuo pa - drone il
schlichte! Vor mei-nem Hoch-ge - rich-te ist Dieb und Heh-ler gleich. Vor mei-nem Hoch-ge -
in ma - no di co - ste - i chi ca - pi - tar mi fà, chi
So die Ju - stiz ver - wal - ten! Ist Schuld und Un - schuld gleich? Ist
co - re a - ves - si quì con - te!
rich - te, ist Dieb und Heh - ler gleich!
ca - pi - tar mi fà. Deh non mi strin - ger tan - to l'a - ni - ma mia sen
Schuld und Un - schuld gleich? Kind schnü - re nicht so fe - ste, das könn - te töd - lich
sf p
p


Sen va - da, sen va - da, o re - sti, in - tan - to non par - ti - rai di quà!
An dir — ist nichts ver - loh - ren! Gleich werd' ich, gleich werd ich fer - tig seyn.
và!
seyn!
Che
Aus
Di gio - ja e di di -
O Freu - de, das Ver -
stret - te, oh Dei che bot - te! è gior - no, o - ver è not - te?
die - sen ver-wünschten Ket - ten, o weh, wer wird mich ret - ten?
let - to sen - to bril - lar mi il pet - to! di gioja e di di - let - to sen - to bril - lar mi il pet - to, co - sì, co - sì cogl'
bre - chen so wohl ver - dient zu rä - chen! o Freu - de das Ver - bre - chen so wohl verdient zu rä - chen! gieng's je - dem Flat - ter -
Che scos - se dì! tre - mu - to, che
Das schmerzt mich noch aufs mei - ste, mein
sf p f p sf p f p sf p f p f p


uo - mi-ni co - sì, co - sì si fà! co - sì, co - sì cogl' uo - mi-ni co - sì, co - sì si fà!
gei - ste nur so, nur so, nur so! Giengs je - dem Flat-ter - gei - ste nur so, nur so, nur so!
bu - ja o - scu - ri - tà, che bu - ja o - scu - ri - tà: Ah! di fug-gir si
Kreuz macht sie nur froh! Mein Kreuz macht sie nur froh! Lieb - chen, du wirst ver-
Sei mor-to, mor-to mor-to! mor-to, se ti mo - vi, se ti mo - vi!
Nur still! sonst ko - stet dir's das Le - ben! ja, sonst ko - stet dir's das Le - ben!
pro-vi ah! di fug-gir si pro-vi. Deh non mi strin - ger
ge - ben, Liebchen, du wirst ver - ge-ben! Ach schnü - re nicht so
cresc.
f
sf
p
Sen va - da, sen va - da, o re - sti, in-
An dir — ist nichts ver - loh - ren! Gleich
tan - to, l'a - ni - ma mia sen và!
fe - ste, das könn - te töd - lich seyn!


tan - to non par-ti - rai di quà, non par-ti - rai, non par - ti - rai, non par-ti-rai di quà!
werd' ich, gleich werd ich fer - tig seyn? Gleich werd ich fer - tig, fer - tig seyn! Gleich werd ich fer - tig seyn!
Che stret - te! oh Dei! che
Aus die - sen ver-wünschten
tr
cresc.
f
p
Di gio-ja e di di-let - to sen-to bril-lar mi il pet-to! di gioja e di di -
O Freude, das Ver-bre - chen so wohl ver-dient zu rä - chen! o Freu-de, das Ver-
bot - te! è gior - no, o-ver è not - te? Che scos - se
Ket - ten, o weh, wer wird mich ret - ten? Das schmerzt mich
let - to sen-to bril-lar mi il pet-to, co - sì, co-sì cogl' uo-mi-ni, co - sì, co-sì si fà! co - sì, co-sì cogl' uo-mi-ni, co-sì, co-sì si
bre - chen so wohl verdient zu rä-chen! giengs je-dem Flatter - gei - ste nur so, nur so, nur so! Giengs je-dem Flatter - gei - ste nur so, nur so, nur
dì! tre - ma-to che bu - jao - scu - ri - tà, che bu - jao - scu - ri -
noch aufs mei-ste, mein Kreuz macht sie nur froh! Mein Kreuz macht sie nur

fà, così, così, così si fà, così, così, così si fà così, così, così, così, così si
so, nur so, nur so, nur so, nur so, nur so, nur so, nur so, nur so, nur so, so, so, so, so, so, so, so, so, giengs ihm nur

tà! O Dei che strette, o Dei che botte! è notte o giorno, è giorno o not - te? che
froh! Aus die - sen tief ver-wünschten Ketten, wer wird mich retten, wer mich ret - ten? Das

tr tr tr tr tr tr tr tr

fà, così, così, così, così, così si fà, così, così, così, così, così si fà, così, così, così, così si
so, so, so, so, so, so, so, so, so, giengs ihm nur so, so, so, so, so, so, so, so, giengs ihm nur so! nur so! nur so! nur so! giengs ihm nur

p scos - - *fz* se *p* di *fz* tre - *p* muo - to, che bu - ja o-scu - ri -
schmerzt mich noch aufs mei - ste, mein Kreuz macht sie nur

tr tr tr

fà, così, così, così, così si fà, così, così, — così si fà!
so! nur so! nur so! nur so! giengs ihm nur so! nur so! nur so! — giengs ihm nur so!

tà, che bu - ja o - scu - ri - tà, che bu - ja, bu - ja o-scu-ri - tà!
froh! Mein Kreuz macht sie nur froh, mein Kreuz, mein Kreuz macht sie nur froh!

Il Fine.

tr tr tr tr tr *cresc.* *f*

f







